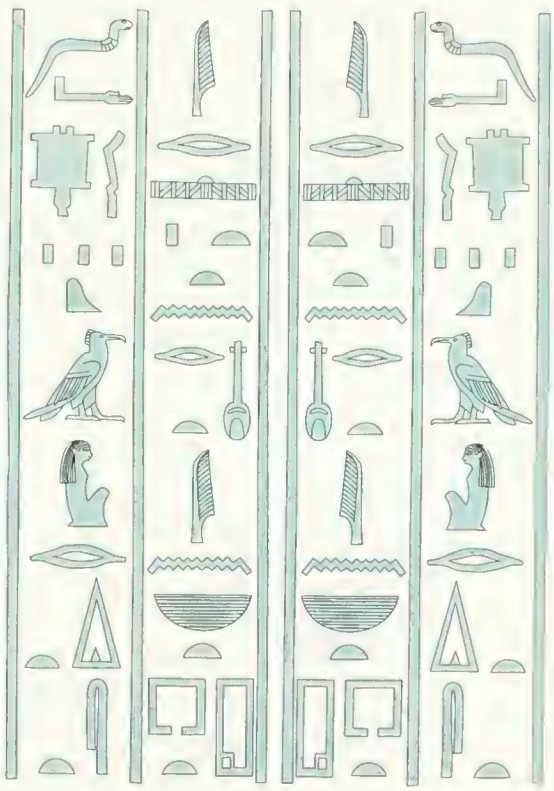
NYU IFA LIBRARY
3 1162 04538908 8

PT



CENTRE DE DOCUMENTATION DU MONDE ORIENTAL

GENEVE

Jean-François CHAMPOLLION

MONUMENTS DE L'EGYPTE ET DE LA NUBIE

VOL. I

(Réduction photographique de l'édition originale)

EDITIONS DE BELLES-LETTRES
GENEVE 20

Mc Afee

INSTITUTE
OF FINE ARTS

CENTRE DE DOCUMENTATION DU MONDE ORIENTAL

GENEVE

Jean-François CHAMPOLLION

MONUMENTS DE L'EGYPTE ET DE LA NUBIE

VOL. I

(Réduction photographique de l'édition originale)

EDITIONS DE BELLES-LETTRES
GENEVE 20

INSTITUTE
OF FINE ARTS
NEAR EAST

N
5350
.C4
V.I

AVERTISSEMENT

La publication des *Monuments de l'Egypte et de la Nubie* constitue probablement, avec celle des *Denkmäler* de Lepsius et des *Monumenti* de Rosellini, l'un des événements majeurs de l'égyptologie. Aujourd'hui encore, près d'un siècle et demi après, les planches de l'équipe de cinq dessinateurs dirigés par Jean-François Champollion pendant ses deux années de séjour en Egypte (1828-1830), et ses relevés hiéroglyphiques personnels, restent l'une des sources irremplaçables de notre connaissance des monuments et des inscriptions de l'Egypte ancienne : il est banal de rappeler que beaucoup des monuments que put copier l'égyptologue français ont soit disparu, soit subi si bien les outrages du temps et des hommes que certains textes originaux (pour nous borner à cet aspect) n'existent plus ou sont devenus illisibles.

Le tirage limité des *Monuments*, leur inaccessibilité souvent — même dans les bibliothèques qui ont la chance de les posséder, mais qui hésitent à communiquer ces livres précieux à l'étudiant ou au chercheur — rendent cependant aléatoire le recours à cette riche information.

La présente publication répond au regret fréquemment exprimé de ne pas disposer d'une édition courante des quatre volumes de planches et des six livraisons des « Notices »; elle n'a pas d'autre ambition que de rééditer, dans un format plus commode que les in-folios originaux, un ouvrage précieux entre tous et qui, pour être tombé dans le domaine public, n'en demeure pas moins inabordable... Cette réédition est donc un *ouvrage de travail*, et non une oeuvre de collection bibliophilique. En ce sens, elle trahit volontairement l'original, en ne procédant pas à l'hommage esthétique du fac-similé, et en se bornant à fournir un document lisible, utilisable dans le travail quotidien de l'étudiant ou du chercheur.

Pour des raisons pratiques de consultation, on a maintenu la division originale de l'oeuvre, et bien entendu la numérotation des planches. Il ne s'agit par ailleurs pas d'une édition critique : tout au plus a-t-on pris soin de faire figurer à la fin du

dernier volume une *Table des concordances* entre les planches de Champollion et celles de Rosellini, et les références à la *Topographical Bibliography* de Porter & Moss.

Il n'est peut-être pas mauvais de rappeler le contexte de l'édition originale et les circonstances parfois curieuses qui entourèrent sa préparation et sa publication.

Comme on le sait, Champollion avait mis sur pied, avec des appuis divers (la dépense totale avait été devisée à 90.000 francs de l'époque), une expédition en Egypte destinée à rapporter une documentation aussi complète que possible sur les monuments encore visibles, pour servir de matériau d'étude sérieux à la nouvelle science égyptologique; précédemment, de 1824 à 1826, il avait parcouru l'Italie, visitant les collections, prenant des notes, enrichissant son bagage scientifique; c'est au cours de ce séjour, vraisemblablement, qu'il fit la connaissance de Rosellini qui allait être son compagnon fidèle durant les deux ans du séjour égyptien. En effet, l'expédition française était doublée d'une expédition toscane, dirigée par Rosellini, et financée par Léopold II, grand-duc de Toscane. L'expédition dura de juillet 1828 à mars 1830, et il semble bien que l'entente entre Français et Italiens ait été parfaite, et que l'oeuvre ait été envisagée dans un esprit de totale collaboration, les uns et les autres échangeant et consultant leurs documents. Dès le début, il avait été prévu une publication commune, franco-toscane; dans une lettre du 20 septembre 1830 [1] Champollion le rappelle à Rosellini en lui disant en substance : « pas plus vous ne pouvez envisager une publication sans moi, pas plus je ne peux l'envisager sans vous ». Mais au moment précis où la lettre arrive à Pise, paraissait un grand prospectus annonçant l'édition italienne...

Que s'était-il passé ?

Tout d'abord, la France était en pleine révolution : elle vivait depuis mars 1830 des troubles qui culminèrent en juillet par les trois journées révolutionnaires qui mirent fin au règne de Charles X. Le grand-duc de Toscane peut avoir légitimement

[1] Cf. Hermine HARTLEBEN – *Champollion, Sein Leben und sein Werk*, Berlin 1906.

pensé qu'une telle situation, dont la durée était imprévisible, empêcherait la publication d'une oeuvre qu'il avait largement financée. D'autre part, Léopold II considérait Rosellini comme l'égal de Champollion; il estimait, en outre, être le propriétaire des dessins de l'expédition toscane, Rosellini n'en étant, en quelque sorte, que le dépositaire. Et il n'entendait pas laisser à la France le monopole d'une telle publication — ni même, on le verra par le premier fascicule toscan de 1832, la priorité dans l'opération (le fascicule est dédié au Grand-Duc et non au roi de France, et le nom de Rosellini précède celui de Champollion). Enfin, les travaux de Rosellini étaient infiniment plus avancés que ceux de l'expédition française: il était en mesure de publier 320 planches et 8 à 12 volumes de texte explicatif, et prévoyait une durée de cinq ans, à partir de 1831, pour l'ensemble de cette publication.

Entre-temps, la situation semble se stabiliser en France; le 1er avril 1831, Champollion propose à Rosellini de venir passer à Paris les mois de mai, de juin et de juillet, « s'il n'y a pas de guerre », pour définir le détail de la publication commune. Champollion envisage la répartition suivante: il s'occupera des monuments historiques proprement dits, des dieux et déesses, des bas-reliefs astronomiques et laissera à Rosellini les domaines des arts et métiers, des vêtements, coutumes, jeux, musique; des cérémonies religieuses, de l'embaumement, des tombeaux, des outils, du mobilier, etc. On le voit: d'un point de vue purement historique, Champollion se réserve la part du lion.

Rosellini arrive à Paris le 14 juillet 1831; un accord assez aléatoire intervient (aléatoire, parce que le Grand-Duc de Toscane n'épouse pas nécessairement le point de vue des deux égyptologues). A la fin du mois de septembre 1831, Champollion reçoit le prospectus annonçant l'édition *cømmune* franco-toscane, préparé par Champollion-Figeac, son frère aîné, et par Rosellini. Les deux hommes estiment qu'ils doivent recueillir *200 souscriptions* avant de pouvoir passer à l'impression.

La maquette du premier fassicule de Rosellini (dédicacé comme on l'a dit au Grand-Duc et non au roi de France, et où le nom de l'égyptologue toscan précède

celui de Champollion) coïncide avec la mort, le 4 mars 1832, de Champollion. Le frère aîné de Champollion, Jean-Jacques (dit Champollion-Figeac) prend en mains la succession de son frère. A Rosellini qui connaissait tout le matériel de Champollion, aussi bien grâce à l'étroite collaboration de l'expédition d'Egypte, que par son séjour parisien de 1831 et qui se considérait comme le seul qualifié pour publier l'oeuvre commune, Champollion-Figeac répondit qu'il n'en était pas question et que c'était à lui qu'appartenait le soin d'éditer l'oeuvre de son frère... Dès lors, la rupture est consommée : le 10 juillet 1832, Rosellini annonce à Champollion-Figeac que l'impression est bien avancée, que 300 planches sont par ailleurs terminées. De son côté, Champollion-Figeac a entrepris des démarches pour que le gouvernement rachète l'ensemble des manuscrits de son frère; Guizot accepte cette proposition et la Chambre des Députés vote en avril 1833 l'achat pour une somme globale de 50.000 francs et une rente viagère à la veuve de Champollion de 5000 francs.

Une année après (3 juillet 1834) une commission de publication des *Monuments* est constituée : elle se compose de Messieurs Sacy, Letronne, Champollion-Figeac, Lenormant, Clarac, Biot et Hayet; le premier volume paraîtra en 1835 et le quatrième et dernier dix ans plus tard; les *Notices descriptives* paraîtront entre 1844 et 1879 sous forme de deux volumes.

De son côté, Rosellini publie en 1832 ses *Monumenti storici* et en 1834 ses *Monumenti civili*. Ainsi étaient nées deux publications séparées d'une oeuvre prévue pour être commune. Il est difficile de déterminer où se trouvait le droit; il semble bien, qu'en France, on en soit resté au sentiment d'une sorte d'abus de confiance des Toscans : c'est la thèse de Champollion-Figeac. Mais, à distance, il est bien délicat de faire la part d'un nationalisme sourcilleux et celle de la légitimité en matière de propriété intellectuelle. Il n'en demeure pas moins amusant de voir que, un siècle et demi après, les bibliographies égyptologiques françaises ignorent simplement les publications de Rosellini...

Robert HARI

MONUMENTS
DE L'ÉGYPTE
ET
DE LA NUBIE,

D'APRES LES DESSINS EXÉCUTÉS SUR LES LIEUX

Sous la Direction de

Champollion-le-Jeune,

ET LES DESCRIPTIONS AUTOGRAPHES QU'IL EN A RÉDIGÉES;

Publiés sous les Auspices

DE M. GUIZOT ET DE M. THIERS,

Ministres de l'Instruction Publique et de l'Intérieur,

PAR UNE COMMISSION SPÉCIALE.

Planches.

Tome Premier.

Paris.

Imprimerie et Librairie de Firmin Didot Frères,

Imprimeurs de l'Institut de France,

Rue Jacob, n° 24.

M DCCC XXXV

MONUMENTS
DE
L'EGYPTE
ET DE
LA NUBIE

PRÉFACE DE L'ÉDITEUR.

Les matériaux originaux de cet ouvrage, dessins, calques, et Notices descriptives de la main de l'auteur, appartiennent a la France, et sont déposés à la Bibliothèque Royale de Paris. Un jour, peut-être, les écrivains de l'histoire litteraire de notre temps chercheront la trace des circonstances qui ont fait d'une si précieuse collection particulière une propriété publique. Dans l'intention d'épargner la peine de ces recherches à ces écrivains, et aussi dans la vue de recommander à leur equite d'honorables résolutions preparées par d'illustres amis de l'auteur de cet ouvrage, je rappellerai ici des faits et des dates qui ne sauraient être mieux places ailleurs.

Champollion le jeune expira le 4 mars 1832. Dès le 23 du même mois, une commission, nommée par M. le comte d'Argout, alors ministre du commerce et des travaux publics, ayant dans son département l'administration des établissements littéraires, fut chargée d'examiner les manuscrits et autres collections scientifiques laissés par le savant français, et dont la famille, excitée par le vœu public, proposait l'acquisition au Gouvernement.

Le 19 janvier 1833, cette commission de sept membres, présidée par M. le baron Silvestre de Sacy, et dont MM. Ét. Quatremère et Letronne survivent seuls aujourd'hui, remit son rapport au ministre compétent. Les conclusions de ce rapport étaient fondées sur l'utilité généralement reconnue, la convenance et même la nécessité de conserver en France cette précieuse collection, et d'enrichir la science de tout ce qui serait en état d'être publié.

Le 2 mars suivant, M. Guizot, ministre de l'instruction publique, proposa aux chambres un projet de loi qui devait réaliser les vues de la commission. Les paroles solennelles d'un homme aussi éminent dans la science et dans l'État doivent être recueillies, puisqu'elles suffiraient elles seules à l'éloge du savant qui les inspira.

« Le nom de M. Champollion, disait M. Guizot, son entreprise de déchiffrer les pages si longtemps muettes de ce grand livre d'histoire écrit sur les monuments de l'Égypte, l'audace de ses promesses, la grandeur avouée de ses premiers résultats, son voyage, son retour avec tant de nouveaux trésors, sa mort prématurée au milieu de la joie de sa découverte, et pendant qu'il en disposait les matériaux, tout cela n'a pas besoin d'être redit devant vous, messieurs les Députés, et vous a vivement intéressés, comme le public éclairé de l'Europe.

« La loi proposée n'est pas seulement un hommage à la science, mais un service, une précaution que la science réclame. M. Champollion a travaillé pour la gloire nationale; il a doté notre érudition d'une immortelle découverte; il a complété un des grands faits de notre histoire : il est beau qu'un Français ait retrouvé, ait entendu la parole d'un peuple célèbre, et qu'il ait à lui seul achevé l'œuvre de toute une expédition guerrière et savante. »

Devant la chambre des Pairs, M. le Ministre rappela ces mêmes idées; il fut secondé par M. Étienne et par M. le baron Thenard, rapporteurs des deux commissions désignées pour examiner le projet de loi, et la sanction royale, s'unissant aux résolutions unanimes des deux chambres législatives, une loi fut promulguée le 24 avril 1833, conçue en ces termes :

LOI.

Louis-Philippe, Roi des Français, à tous présents et à venir, salut.

Les chambres ont adopté, nous avons ordonné et ordonnons ce qui suit :

Article premier. Il est ouvert au ministre secrétaire d'État au département de l'instruction publique un crédit extraordinaire de 50,000 francs, destiné à acquérir pour le compte de l'État les manuscrits, dessins et livres annotés par feu Champollion le jeune.

Article II. Il est accordé sur les fonds généraux à madame Rose Blanc, sa veuve, une pension de 3,000 francs.

Article III. Cette pension sera inscrite sur le livre des pensions du Trésor.

Fait à Paris, au palais des Tuileries, le 24e jour du mois d'avril 1833.

Louis-Philippe.

Par le roi : le ministre secrétaire d'État au département de l'instruction publique

Guizot

Par la solennité inaccoutumée de ce vote national, il était satisfait à ce qu'exigeaient la vie et la mort de Champollion le jeune, à l'intérêt universel qu'inspiraient sa veuve et sa fille(1); il ne restait plus qu'un devoir public à remplir, celui de préserver de tout dommage les droits et les espérances de la science.

Dès le mois de mai, trois commissaires, MM. Silvestre de Sacy, Ch. Lenormant et Hipp. Royer-Collard, furent chargés de recevoir au nom de l'État les manuscrits, les dessins et les livres acquis en vertu de cette loi, et sur l'inventaire qui en avait été préalablement remis par la famille. Cette formalité fut accomplie le 6 décembre 1833.

Dans l'année suivante, un arrêté pris en commun, le 1er juillet, par deux ministres, M. Thiers et M. Guizot, ordonna la publication immédiate, et confiée aux lumières de MM. Firmin Didot frères, des materiaux recueillis durant le voyage en Égypte; une souscription des deux ministères en assura les moyens; et le 3 juillet, une commission spéciale, présidée par M. le baron de Sacy, en son absence par M. Letronne(2), fut chargée de regler les détails d'exécution de ce grand ouvrage. M. Dubois, sous-conservateur des antiques du musée royal du Louvre, fut en même temps chargé de diriger la publication des planches; et après que la commission eut adopté la redaction que je proposai du *prospectus*, qui fut publié peu de jours après, je fus délégué pour surveiller et activer la mise en lumière de l'ouvrage entier. Enfin, je m'engageai à publier en même temps la *Grammaire* et le *Dictionnaire égyptien en écriture hiéroglyphique*. Je dois être bref ici au sujet de ce que j'ai fait pour répondre aux vues du Gouvernement et à l'attente du monde savant : mais cette tâche difficile, je l'ai pieusement remplie.

D'après un plan que l'auteur avait longtemps medité, l'ouvrage qui etait le fruit de son voyage en Égypte, devait être rédigé dans un ordre réglé par la diversité même des matières, état civil, monuments historiques, religion et culte public, sciences et arts, sujets astronomiques, etc.; il se proposait de composer ainsi un tableau régulier de l'état antique de la civilisation égyptienne, et de rétablir l'histoire de l'Égypte selon le témoignage irrécusable des monuments originaux contemporains des événements(3).

La mort inopinée de l'auteur porta le Gouvernement et les savants qui furent consultés, à abandonner un plan que celui qui l'avait conçu pouvait seul réaliser, et on décida que les matériaux du voyage seraient publiés dans l'ordre même des localités, dans la direction du midi au nord, comprenant la Nubie et l'Égypte.

On possédait pour chacune de ces localités une notice descriptive, écrite de la main du voyageur, et en même temps les dessins exécutés sous sa direction, sous ses yeux, confrontés par lui-même avec les monuments. Chacun de ces dessins contenant des figures et des inscriptions en écriture sacrée, si les erreurs étaient presque impossibles dans la copie de figures caractérisées par plusieurs attributs, il n'en était pas de même des inscriptions hiéroglyphiques où des omissions, des méprises pouvaient trop facilement s'introduire, et personne n'avait plus d'intérêt que le voyageur lui-même à en prévenir, à en redouter les suites; il s'astreignit donc, comme on le voit dans ses *Lettres écrites d'Égypte*(4), à transcrire lui-même sur la plupart des dessins le texte des inscriptions égyptiennes, à insérer les plus étendues, les plus importantes dans le texte même de ses notices descriptives. En publiant ces inscriptions dans cet ouvrage, l'éditeur s'est donc fait un devoir de les conférer à la fois avec les dessins et avec les notices manuscrites : il y a ainsi dans notre publication une double garantie de fidélité.

On avait déterminé d'avance le format du papier destiné aux dessins à faire en Égypte; la plus grande dimension était d'une feuille entière exactement divisée en moitié et en quart de feuille : ce même format a été adopté pour la publication; il n'y a donc pas eu de dessin à terminer ou à refaire à loisir; les originaux mêmes ont été mis dans les mains des artistes : c'est le type lui-même, et non pas des copies qu'on retrouve sur nos planches.

Les *légendes* ajoutées aux sujets de chaque planche sont courtes; mais elles sont suffisantes pour la classification géographique et topographique de ces planches.

Leur *explication*, placée en tête de chaque volume, est plus étendue, et je dois déclarer à ce sujet que chaque notice

(1) Dès le 9 mars 1832, le Roi voulut bien me faire donner l'assurance de sa protection toute particulière pour la veuve et pour la fille de mon frère : M. le duc de Cazes et M. le comte de Montalivet s'intéressèrent vivement à en assurer les effets.

(2) Cette commission, nommée par M. le Ministre de l'instruction publique, fut composée de MM. Silvestre de Sacy, Letronne, Champollion-Figeac, Ch. Lenormant, comte de Clarac, Biot et Huyot.

(3) Prospectus en français et en italien, publié au mois de septembre 1831. Paris, Firmin Didot; vingt-huit pages in-8°.

(4) Paris, Firmin Didot, 1833, in-8°

est religieusement tirée des manuscrits de l'auteur de l'ouvrage. C'est sa science elle-même, sans mélange et sans nouveautés : le lecteur les rejetterait vraisemblablement.

En toutes les parties de l'ouvrage, le zèle le plus dévoué, aidé de quelque pratique de la matière, s'est appliqué à réunir les avantages d'une sévère exécution à ceux de la fidélité aux documents originaux.

On voudrait, mais l'intérêt de la vérité ne le permet pas, s'abstenir de parler ici d'une publication analogue faite en Italie par la commission toscane, qui fut si généreusement associée à la commission française pour le voyage de recherches en Égypte, entrepris en l'année 1828, sous la conduite de Champollion le jeune; on le voudrait surtout, puisque les efforts faits par les étrangers pour publier, sans le chef du voyage, les documents qui en avaient été le fruit, ont été impuissants, quoique renouvelés(1). L'ouvrage français est, en effet, terminé, et l'ouvrage entrepris en Italie ne l'est pas, quoique commencé près de deux années plus tôt. Il est à regretter que cet avantage de temps n'ait pas tourné au profit ni de l'exactitude nécessaire en toute matière archéologique, ni même de l'ensemble de l'ouvrage. On trouvera, en effet, dans la collection française des sujets qui manquent à la collection italienne; et quant à la fidelité dans le texte des inscriptions hiéroglyphiques, nos lecteurs en jugeront par le rapprochement de celles des planches qui sont semblables dans les deux ouvrages : par les seules planches numérotées XLVIII, L, LVIII, CXII et CXLVIII des monuments royaux (M. R.) de l'édition italienne, on jugera du nombre d'additions et de corrections que les copies de la main de Champollion nous ont autorisé à introduire dans l'édition française.

Le texte des *Notices* dans l'ouvrage français est borné à la *description*, par localité, de chaque monument, à la transcription d'un choix de sujets figurés et d'inscriptions en écritures diverses : ce texte est ainsi un recueil de faits très-propres à favoriser les études même élémentaires sur l'Égypte ancienne, et il nous a paru préferable à de longs discours plus ou moins instructifs, à des interprétations bien incertaines, quand elles ne sont pas tirées des manuscrits ou des paroles du maitre : nous expliquerons notre opinion sur ce point dans la préface des Notices descriptives, dont l'impression sera terminée en quelques mois.

Et si nous jetons un regard attentif sur les années qui viennent de s'écouler, nous verrons que depuis la perte irréparable du créateur de la science interprétative de l'antiquité egyptienne, et lorsque cet événement était si menaçant pour la science elle-même, les mesures prises par le gouvernement français, le suffrage manifeste qui les accueillit unanimement dans l'Europe savante, et le concours éclairé et désintéressé de MM. Firmin Didot frères, ont permis d'assurer à cette science, encore nouvelle alors, toutes les ressources qui pouvaient affermir son existence et garantir son accroissement. Les *Lettres écrites d'Égypte*, la *Grammaire égyptienne*, le *Dictionnaire égyptien en écriture hiéroglyphique*, le *Mémoire sur les signes employés par les anciens Égyptiens à la notation des divisions du temps*, ont passé successivement de mes mains dans celles du public; les cinq cent vingt planches qui reproduisent les *monuments de l'Égypte et de la Nubie*, étudiés et recueillis sous la direction du savant français; ses *Notices descriptives*, dont l'impression s'achève, et qu'il a rédigées en présence des ruines mêmes, si heureusement ravivées par ses explorations, telles sont ces ressources presque inespérées, et si éminemment propices à la science, qui la fondent à jamais, et assurent à la memoire de l'auteur de tant d'admirables travaux, les hommages et la reconnaissance de tous les siècles où seront en quelque honneur les plus utiles et les plus brillantes conquêtes de l'intelligence.

Il reste encore quelques ouvrages à publier : le tour de la *Grammaire* et du *Dictionnaire de la langue copte* ne peut tarder d'arriver. D'autres travaux non moins importants, et qui concernent des textes ou des sujets d'archéologie égyptienne, les mémoires et les matériaux relatifs à l'*écriture hiératique* et à l'*écriture démotique*, seront mis en état de voir le jour, et ces ouvrages inédits, par leurs résultats, porteront certainement la science, en quelques points, au delà de celui où l'ont laissée les livres élémentaires composés par le maitre; ils épargneront ainsi à ses disciples le temps et la peine de recherches déjà faites et réalisées dans ses manuscrits.

(1) La commission toscane fut de retour en Europe trois mois avant la commission française. Aussitôt des prospectus et des commis voyageurs furent envoyés en Allemagne et ailleurs pour proposer l'œuvre de cette commission; mais l'Europe savante demandait l'ouvrage de Champollion. Après cette infructueuse tentative, le chef de la commission toscane se rendit à Paris, et Champollion, par un contrat en bonne forme, l'admit à une publication en commun, et le prospectus fut publié au mois de septembre 1831. Six mois après, Champollion mourut, et les Toscans reprirent leur projet de publication, mais sur le plan tracé par le maitre. Le sort a voulu que tant de zèle de leur part n'aboutit qu'imparfaitement. Je m'abstiens de rappeler ici des paroles demeurées sans effet.

A mesure qu'ils seront livrés au monde savant, il y puisera des motifs nouveaux de gratitude pour l'auteur de tant de mémorables services, et il s'associera sans nul doute à l'hommage public et solennel que le Roi vient de décerner à la mémoire de Champollion le jeune, en ordonnant que son buste soit placé dans la salle des victoires de la pensée, au Panthéon national de Versailles.

Un savant illustre à bien des titres, Silvestre de Sacy, l'a dit, il y a plus de dix ans, et on peut le répéter aujourd'hui avec une sanction imposante, celle du temps : « Depuis la renaissance des lettres, peu d'hommes ont rendu à l'érudition « des services égaux à ceux qui consacrent à l'immortalité le nom de Champollion (1). » Par chacun de ses ouvrages, l'équité de ce jugement deviendra plus manifeste à tous; et de telles preuves, je les multiplierai avec un zèle qui suffira, peut-être, à une telle mission, si le temps ne manque pas à mes résolutions.

J. J. CHAMPOLLION-FIGEAC.

Paris, le 1er février 1845

(1) *Notice historique sur la vie et les ouvrages de Champollion le jeune*; Mémoires de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, tome XII, *histoire*, pag. 337.

MONUMENTS
DE L'ÉGYPTE ET DE LA NUBIE,

D'APRÈS LES DESSINS EXÉCUTÉS SUR LES LIEUX

SOUS LA DIRECTION

DE CHAMPOLLION LE JEUNE.

EXPLICATION DES PLANCHES.

Tome premier.

NUBIE.

PLANCHE I

1 Stele en pierre calcaire blanche, découverte dans les ruines du monument qui est au sud-ouest de Ouadi-Halfa Le dieu Mandou tient attachés les divers peuples de la contrée, figurés par des prisonniers à genoux, et les livre au roi Osortasen. Les six cartels, autour de la Stele, *a*, *b*, *c*, *d*, *e*, *f*, contiennent les noms de six peuples soumis. Ce précieux monument remonte à la XVI^e^ dynastie et a plus de deux mille ans avant l'ère chrétienne

2 Autre Stèle en grès, trouvée dans les mêmes ruines, à Ouadi-Halfa Le roi Rhamses I^er^ fait des offrandes au dieu Horsammon. Cette Stele, apportée par Champollion, est au Musée égyptien du Louvre

3 Bas-relief tiré des excavations de Maschakhit Un personnage est en adoration devant trois divinités, au milieu desquelles est assis un roi dont la tête est ornée de la partie inférieure du pschent

4 Autre bas-relief, tiré du même lieu, représentant une offrande de vin faite à ses divinités, par un roi, casqué, debout devant un autel.

PLANCHE II

1. Bas-relief du spéos de Djébel-Addeh, représentant le roi Horus, enfant, allaité par la déesse Anouké, en présence du dieu Chnouphis à tête de bélier

2 Autre bas-relief du même spéos; le roi Horus enfant est conduit par une divinité protectrice vers le dieu Horus, qui lui présente le symbole de la vie divine

3. Partie d'un autre bas-relief du même lieu; le dieu Thôth Lunus, à tête d'ibis, est suivi de quatre figures d'Horus; on n'a reproduit que l'une des quatre

4 Plan des ruines le plus au midi, à Ouadi-Halfa, } en Nubie
5. Plan du spéos de Djébel-Addeh, } en Nubie
6. Plan d'un autre édifice ruiné, à Ouadi-Halfa, } en Nubie

7. Inscription copiée sur les pylônes de cet édifice, portant les noms d'Aménophis II

8. Plan d'un petit édifice, le plus au nord du même lieu

9. Autre plan de Ouadi-Halfa.

PLANCHE III, *coloriée*

1. Buste de Sésostris, ou Rhamsès III, en costume militaire; son casque est orné sur le devant, d'un urœus en or émaillé. C'est la tête, de plus grandes proportions, de la figure du même roi, qui se trouve sur une de nos planches suivantes

2. Buste de la reine Nofré-Ari, femme de Sésostris; elle est coiffée de la dépouille d'un vautour, ornée de l'urœus

3. Figure, en pied, d'une princesse, fille de Sésostris, coiffée en déesse Hathôr, et faisant l'offrande d'un bouquet de papyrus et de l'instrument religieux, en or, nommé *Pât*

4. Figure, en pied, de la même reine Nofré-Ari, dans un riche costume; elle est coiffée en déesse Hathôr, et tient dans ses mains des tiges de papyrus.

PLANCHE IV

Stèles sculptées isolément sur les rochers d'Ibsamboul, dans le voisinage du temple d'Hathôr (Vénus).

1 Un personnage, en costume civil, est en adoration devant des divinités, la figure casquée est celle d'un roi

2 Un prince présente au roi Rhamses III, Sésostris, de la XVIII^e^ dynastie, assis, l'emblème de la victoire qu'il élève devant lui

3 *Sujet supérieur.* Le même roi Rhamses III, suivi d'une princesse, fait des offrandes de fleurs et de fruits à trois divinités assises sur un trône.

Sujet inférieur. Offrandes à une reine assise, Nofré-Ari, femme de Sésostris

4. Un autre personnage est à genoux devant le prénom royal du même roi Rhamsès III, gardé par un épervier roussé du pschent.

PLANCHE V.

1 Le roi Rhamsès III, debout, entre deux des principales divinités de l'Egypte

2. Le même roi fait des offrandes au dieu Phtha, assis dans un *naos*.

3. La reine Nofré-Ari, femme du roi Rhamsès, vient d'être revêtue du costume de la déesse Hathôr, par deux divinités protectrices, Isis et Hathôr.

4 La même reine fait l'offrande de trois tiges de papyrus à la déesse Anouké, assise sur son trône.

Ces quatre bas-reliefs sont tirés du *spéos* ou temple souterrain d'Hathôr, creusé dans le rocher à Ibsamboul.

PLANCHE VI

Les quatre sujets de cette planche sont tirés du même temple

1 Rhamsès III, casqué, et sa femme Nofré-Ari, font des offrandes à la déesse Hathôr

2 La reine Nofré-Ari, debout devant un autel, fait des offrandes à la vache sacrée, emblème d'Hathôr

3 Trois Horus, à tête d'épervier, mitrés et assis.

4 Le roi Rhamsès fait des offrandes à sa propre image et à celle de la reine divinisées.

PLANCHE VII.

1. La même reine, Nofré-Ari, offre une tige de papyrus à la déesse Hathôr.

2 Bas-relief du fond du sanctuaire du temple d'Hathôr C'est la grande vache d'Hathôr vue de face, et coiffée comme la déesse; une statue de roi est placée entre ses jambes.

3. La reine, Nofré-Ari, offre l'encens à deux déesses égyptiennes.

4. Stele sculptée au sud de l'entrée du même spéos d'Ibsamboul, et portant la date de l'an 38 du règne de Rhamsès III, Sésostris.

PLANCHE VIII.

1. Bas-relief du même temple, représentant le roi Rhamsès qui frappe de sa hache d'armes un barbare asiatique abattu à ses pieds. Le dieu Horus présente au roi la *harpé* des combats.

2. Autre bas-relief faisant pendant au précédent et représentant un sujet semblable; la figure du barbare vaincu a les traits de la race africaine le dieu Ammon-Ra présente aussi la harpé au roi Rhamsès.

PLANCHE IX.

1. Façade du temple d'Hathôr (de la déesse Vénus), à Ibsamboul, taillé dans le rocher.

Les noms de Sésostris y sont souvent répétés, ainsi que ceux de la reine Nofré-Ari

2. Stèle sculptée sur les rochers d'Ibsamboul, de forme carrée, surmontée d'une corniche ornée du globe solaire ailé. Un chef militaire est incliné devant le roi Rhamsès III, assis, et dont la tête est ornée d'une coiffure divine

PLANCHE X

1. Image colossale du dieu Phré (le soleil) vu de face, surmontée du disque et du serpent. Elle est sculptée sur la façade du grand temple d'Ibsamboul.

2. Portrait du roi Rhamsès III d'après un des quatre colosses assis qui décorent cette façade.

3. Détails tirés de diverses statues colossales. Ces cartouches sont ceux de Sésostris.

4 Rhamses III, assis sur son trône, la tête casquée et le sceptre dans la main droite. Deux personnages élèvent près de lui l'emblème de la victoire

PLANCHE XI, *coloriée.*

Le pharaon Rhamsès III, le Grand, frappe de sa hache d'armes un groupe de prisonniers asiatiques. La scène se passe en présence du dieu Amun-Rà, qui présente au roi sa harpé, arme de combat. L'enseigne du roi est auprès de lui, et au-dessus plane le vautour, symbole de la victoire.

Ce beau bas-relief est un de ceux qui ornent le grand temple d'Ibsamboul, en Nubie.

PLANCHE XII, *coloriée.*

Des étrangers, assiégés dans une forteresse construite sur une montagne, et criblés de fleches, demandent grâce; des flambeaux allumés sont dans leurs mains. Sur le haut de la forteresse, une femme élève son enfant dans ses bras, dans le dessein d'exciter la pitié du vainqueur. Cette scène se lie avec celle de la planche XIII, et fait partie du même bas-relief tiré du grand temple d'Ibsamboul en Nubie.

PLANCHE XIII, *coloriée.*

Le pharaon Sésostris, monté sur son char de guerre, richement décoré, lance des fleches contre les défenseurs d'une citadelle qu'il attaque Le vautour, emblème de la victoire, plane au-dessus de la tête du roi. La suite de cette scène est sur la planche XII

PLANCHE XIV, *coloriée.*

Complément du grand bas-relief colorié d'Ibsamboul, dont les deux autres portions sont le sujet des planches XII et XIII

PLANCHES XV et XVI, *coloriées*

Ces deux planches reproduisent un bas-relief du grand spéos d'Ibsamboul, avec les couleurs dont il est orné. Il représente le roi Rhamses III, Sésostris, sur son char de triomphe traîné par deux chevaux richement caparaçonnés; le lion du roi marche à côté des chevaux; le char est précédé par un officier du roi qui pousse devant lui deux groupes de prisonniers africains. (XVI^e^ siecle avant l'ere chrétienne.)

PLANCHE XVI *bis, coloriée*

Détails et grandeur de l'original des têtes des captifs africains qui précedent le char de Sésostris, dans le bas-relief d'Ibsamboul, reproduit sur les planches XV et XVI

PLANCHE XVII, *coloriée*

Le roi Sésostris foule aux pieds un chef ennemi vaincu, et en perce un second de sa lance. Cette belle composition est tirée du grand spéos d'Ibsamboul, en Nubie.

PLANCHES XVIII a XXV

Ces planches, dans leur ensemble et rapprochées *de droite à gauche*, reproduisent le registre supérieur d'un immense bas-relief sculpté sur la paroi nord de la grande galerie, ou vestibule, du grand spéos d'Ibsamboul.

Ce bas-relief est aussi subdivisé en plusieurs registres dans sa hauteur. Le plus bas est occupé par une file de chars de guerre en marche Les Egyptiens qui les montent portent la moustache, sont armés de lances, et défendus par un bouclier Ils courent à l'ennemi, qui est aussi monté sur des chars, armé d'un arc, et couvert d'un casque caractérisé par l'appendice qui s'en détache sur le derriere de la tête. La rencontre des deux armées est figurée sur la planche XXII.

C'est sur cette meme planche et sur la suivante à gauche, la XXI^e^, que se trouve le centre de l'action représentée par ce grand bas-relief. On y voit une place forte entourée d'eau, et défendue par des tours qui sont occupées par des hommes armés; elle est assiégée de tous les côtés par les troupes égyptiennes. Le roi, monté sur son char, planche XXV, entouré de combattants, foulant les morts et les vivants, lance des flèches contre la ville. Plusieurs chefs ennemis, fuyant vers cette place, ont été atteints et abattus.

De l'autre côté de la ville, planches XXII, XXI et XX, et sur les deux rives de la rivière, indiquée par une ligne ondulée, les troupes égyptiennes de toute arme se dirigent vers la place pour la cerner entierement.

Une autre scène, qui est la suite des précédentes, occupe en partie la planche XX, et entièrement les planches XIX et XVIII.

Après le combat, le roi, armé en guerre, debout sur son char, et entouré d'officiers, dont les uns élèvent le *flabellum*, et d'autres retiennent les chevaux attelés au char, reçoit affectueusement les chefs de son armée empressés de lui offrir les trophées de la victoire. Ceux qui sont en présence du roi comptent devant lui les mains droites coupées aux ennemis tués dans l'action; derriere eux, les scribes royaux en enregistrent le nombre. D'autres chefs viennent ensuite, conduisant des prisonniers qu'ils ont diversement liés, ou par groupes ou séparément.

Dans ce vaste tableau, tout a l'aspect guerrier, et les intervalles entre les scènes principales sont occupés par des détails analogues. Dans la planche XX, les bagages sont portés sur des ânes ayant chacun leur conducteur. Des bœufs, destinés a l'approvisionnement de l'armée, marchent avec les bagages. On doit remarquer, planches XXII et XVIII, un homme courant a cheval; représentation assez rare, les Egyptiens n'ayant pas eu de cavalerie proprement dite.

Il y a peu d'inscriptions sur ces huit planches; celles de la planche XVIII sont conformes au texte des dessins originaux, mais n'ayant rien trouvé, dans les *Notices* autographes de Champollion, de relatif à ce bas-relief, il a été impossible de conférer, comme on l'a fait pour les planches déja publiées, les inscriptions des dessins avec celles des *Notices*. On fait la même observation au sujet des trois colonnes de signes de la planche XXIII; enfin, c'est pour la même raison que les colonnes de la planche XXIV sont en blanc. Si ces inscriptions sont retrouvées, on les donnera dans le texte de l'ouvrage.

Il est juste de rappeler que les sujets de ces huit planches, XVIII a XXV, ont été recueillis, avec des peines infinies, a la lumiere des flambeaux, dans un temple souterrain, ou l'atmosphere s'élève a pres de 50 degrés, et permettait à peine chaque jour quelques heures de travail

PLANCHE XXVI, *coloriée.*

Partie d'un grand bas-relief représentant un combat en chars; les chars égyptiens sont en ligne, et ceux des ennemis en désordre. — (Temple d'Ibsamboul, en Nubie.)

PLANCHES XXVII, XXVIII et XXIX, *coloriées.*

Ces trois planches composent un seul et même tableau; elles sont la copie d'un bas-relief qui occupe une portion de la paroi nord de la grande salle du grand temple d'Ibsamboul, en Nubie.

Le roi Rhamses III, Sésostris, dans son costume militaire, est assis au milieu des chefs de l'armée; des officiers lui annoncent que les ennemis viennent l'attaquer. On prépare le char du roi; ses serviteurs modèrent l'ardeur des chevaux richement enharnachés Une longue inscription accompagne cette grande scène historique; elle porte la date de l'an V du regne de Sésostris, et remonte ainsi vers l'an 1565 avant l'ere chrétienne. On se fait, par ce tableau, une idée de l'etat des arts en Egypte, a cette époque reculée

On voit, dans le registre inférieur du bas-relief, des soldats égyptiens diversement armés; un trompette est avec le groupe de droite; au centre, deux prisonniers ennemis, en costume asiatique, sont bâtonnés par quatre Egyptiens qui veulent les obliger à parler A gauche, est un autre char du roi ombragé par un dais richement décoré. Le vautour, symbole de la victoire, et les cartouches, nom et prénom du roi, sont figurés sur ce dais.

PLANCHES XXX a XXXVII

Ces huit planches sont la copie d'un grand bas-relief historique du grand spéos d'Ibsamboul, et en complètent la reproduction (*voyez planches XVIII à XXV*, etc.).

En les étudiant dans le sens même du riche tableau qu'elles reproduisent, de droite a gauche, on trouve, sur la planche XXX, un édifice orné d'une représentation religieuse, l'adoration du cartouche du roi, et tout autour des scènes militaires très-variées;

Sur la planche XXXI, l'intérieur d'un camp, ou l'on reconnait divers détails des exercices, des occupations et des devoirs militaires; des chars en marche occupent le registre inférieur;

Sur la planche XXXII, d'autres chars en marche, et une grande inscription relative au sujet général de cette vaste composition;

Sur la planche XXXIII, une phalange d'infanterie sous les armes, entourée de chars de guerre, sur ses derrieres et sur ses flancs;

Sur la planche XXXIV *coloriée*, le roi Rhamsès III, Sésostris, amene deux files de prisonniers devant Phré, le dieu Rhamses son homonyme, et la déesse a tête de lion, assis sur des trônes richement décorés;

Sur la planche XXXV *coloriée*, le pharaon, en costume militaire, armé de son arc, offre aux trois divinités d'Ibsamboul, des groupes de prisonniers africains

On voit sur la planche XXXVI *coloriée*, le développement des têtes des prisonniers asiatiques qui sont figurés dans ce bas-relief;

Sur la planche XXXVII, un groupe de prisonniers asiatiques, un groupe de prisonniers africains, tirés des sculptures qui décorent un trône royal.

PLANCHE XXXVIII.

Inscription en l'honneur de Rhamses le Grand, portant la date de l'an 35 de son regne, gravée entre les deux colosses de gauche, dans l'intérieur du grand temple d'Ibsamboul. (Ce texte historique est publié pour la premiere fois *complet* et *fidèle*.)

PLANCHE XXXVIII *bis.*

1. La déesse Hathôr présente a Sésostris le sceptre des paoégyries et le collier.

2. Figure debout du dieu Chnouphis a tête de bélier, avec sa légende

3. Une déesse a tête de lion, surmontée du disque. — Ces deux figures sont tirées des tableaux d'offrandes, sculptés dans le grand temple d'Hathôr, a Ibsamboul, en Nubie.

PLANCHE XXXIX.

Les deux sujets de cette planche sont tirés d'un des spéos d'Ibrim, du 4e, qui est le plus au nord.

1. *Paroi de gauche.* Le roi Aménophis II (XVIIIe dynastie), casqué, offrant l'image d'une pyramide, est présenté par le dieu Horus à plusieurs divinités; trois d'entre elles, Chnouphis, Saté et Anouké, sont figurées sur notre planche.

2. *Paroi de droite.* Ce même roi, dans l'intérieur d'un édifice indiqué par les deux colonnes, est assis sur son trône et tient dans ses mains le sceptre et la croix ansée; un flabellifère est derrière lui et remplit son office; deux autres personnages présentent au roi l'emblème de la victoire. En dehors de l'édifice est la déesse Saté, debout, ayant dans ses mains ses insignes divins.

PLANCHE XL.

1. Portion d'un bas-relief existant dans l'hémi-spéos de Derri, en Nubie, et représentant une victoire de Rhamsès le Grand. Les vaincus, mis en déroute, emportent leurs blessés et se retirent vers une montagne où des bergers gardent les troupeaux. Un de ces bergers raconte cet événement à une femme effrayée, qui a auprès d'elle un enfant.

2. Suite du même bas-relief : trois chefs militaires égyptiens ramènent les prisonniers faits, vraisemblablement, dans le même combat. (Le groupe du milieu est endommagé; il n'y a plus de visible que les têtes des prisonniers et la figure du chef qui les conduit.)

3. Tableau tiré du même monument, contenant les noms et les titres de sept enfants mâles de Rhamsès le Grand; les colonnes sont rangées de droite à gauche; les signes pointés sont des lacunes de l'original; la restitution est tirée de monuments analogues.

4. Tableau, en pendant du précédent, contenant les noms de neuf filles du même Rhamsès. Les colonnes sont rangées de gauche à droite. (Même observation sur les signes pointés.)

PLANCHE XLI. Autres bas-reliefs du temple de Derri.

1. Le dieu Phré (le soleil), à tête d'épervier, ornée d'une riche coiffure, tenant dans sa main gauche le sceptre des dieux, et le signe de la vie divine dans la droite.

2. Le dieu homonyme de Rhamsès le Grand, *soleil gardien de justice*, qui est aussi son patron et celui de la plupart des Rhamsès.

3. Bas-relief du même monument. Le roi Rhamsès le Grand, Sésostris, reçoit, des mains de la déesse Saf-ri, le sceptre des panégyries. Les cartouches, nom et prénom du roi, sont gravés au-dessus de sa tête.

4. Le même roi, coiffé en dieu Socharis, est conduit par Harsiési et Atmou devant le dieu Phré assisté par la déesse qui porte un naos sur la tête. L'un des deux premiers dieux présente au roi le signe de la vie divine.

PLANCHE XLII.

1. Le même roi Sésostris, comme l'indique le nom inscrit dans le cartouche placé au-dessus du globe ailé qui surmonte sa tête, est debout entre les dieux Thôth-Lunus et Harsiési, qui versent sur lui deux jets de croix ansées et de sceptres divins, en signe de purification.

2. La barque du dieu Phré est portée solennellement par douze prêtres; le roi l'accompagne en costume militaire; il est reconnaissable à sa taille plus élevée. Un flabellifère ferme la marche.

PLANCHE XLIII.

1. Le même roi Rhamsès, casqué, tenant dans sa main droite le fouet et le crochet, est au milieu de l'arbre de la vie, en présence de Phthah et de la déesse Pacht. Sur l'autre côté de ce riche tableau, le dieu Thôth marque l'époque de cette cérémonie religieuse sur le sceptre des panégyries.

2. Dans cet autre tableau, non moins riche de détails, le grand dieu Amon-Ra, accompagné par une déesse, est assis dans son naos ou petit temple, et le roi Rhamsès, Sésostris, reçoit, à genoux, des mains de ce dieu, le sceptre des panégyries. Thôth, Phré et Harsiési, qui assistent à cette scène, portent re même sceptre dans leurs mains.

Les sujets des planches XLII et XLIII sont également tirés du monument de Derri, comme ceux des deux planches précédentes.

PLANCHE XLIV.

1. On a représenté dans ce bas-relief, tiré du temple du Soleil, à Amada, un roi casqué, tenant dans ses mains un sceptre nu et le signe de la vie divine, et qui est embrassé par la déesse Isis. Le cartouche qui se voit au-dessus de la tête du roi est celui de Thoathmosis III, Mœris, de la XVIIIe dynastie.

2. Le même roi, dont le nom se lit dans le cartouche tracé au-dessus de sa tête dans cet autre bas-relief d'Amada, est accueilli affectueusement par le dieu Amon-Ra assis sur son trône. Le vautour, symbole de la victoire, plane sur la tête du roi.

3. Ce tableau, tiré du même temple, est néanmoins relatif à un autre roi, à Thouthmosis IV, petit-fils et second successeur de Mœris. Le prince, debout, la tête couverte du casque, est présenté au dieu Phré par la déesse Saté, qui tient dans sa main le sceptre des panégyries.

PLANCHE XLV.

1. Le roi Aménophis II, purifié par les dieux Horus et Thôth. (Temple d'Amada.)

2, 3, 4, 5, et 7. Inscriptions tirées du même temple.

6. Figure en pied du même roi Aménophis II. (*Coloriée.*)

PLANCHE XLVI.

1. Le roi Mœris (Thouthmosis III), au-dessus duquel plane le vautour de la victoire, et en compagnie de la déesse Hathôr, présente des offrandes au dieu Phré, le soleil, à tête d'épervier. Ce bas-relief a été copié dans le temple d'Amada.

2. Cet autre bas-relief, tiré du même temple, représente le roi Aménophis II, fils de Mœris, faisant l'offrande de quatre bœufs au dieu Phré hiéracocéphale et au dieu Amon-Ra. Le roi, casqué, élève le *Pât* d'une main, et tient dans l'autre le sceptre pur.

PLANCHE XLVII.

1. Le même roi, Aménophis II, en présence du dieu Soleil, fait à ce dieu de riches offrandes. Les deux cartouches contiennent deux fois le prénom royal de ce même prince, fils de Mœris.

2. Le sujet de ce bas-relief, tiré, comme les trois précédents, du temple d'Amada, est relatif à ce dernier roi Mœris, ou Thouthmosis III, coiffé de la partie inférieure du pschent, tenant le fouet de la main droite; il s'avance avec empressement vers le dieu Phré et lui fait une offrande. Le cartouche, nom propre, *Thouthmès*, se trouve dans l'inscription verticale gravée derrière la figure du roi.

PLANCHE XLVIII.

1. C'est encore le roi Mœris qui figure dans la scène de ce bas-relief d'Amada. Le roi et la déesse Saf-ri travaillent à la construction du temple.

2. Le même roi Mœris, coiffé de la partie inférieure du pschent, figure avec le dieu Phré dans une scène analogue à la précédente. Les deux cartouches de Mœris se retrouvent aussi dans ce tableau.

PLANCHE XLIX.

1. Tête du roi Thouthmosis IV (de la XVIIIe dynastie), coiffé en dieu Socharis, suivie de sa légende royale.

2. Tête du roi Thouthmosis III (le roi Mœris, de la XVIIIe dynastie), suivie de sa légende royale.

3. Tête casquée du roi Aménôthph ou Aménophis II, de la même dynastie.

4. Tête du même roi.

Ces 4 sujets sont tirés des bas-reliefs du temple de Phré, le soleil, à Amada, en Nubie.

PLANCHE L.

Le sujet n° 1 de cette planche est tiré de l'hémi-spéos de Ouadi-Esébouè; le nom de Rhamsès le Grand, Sésostris, y est rappelé dans tous les tableaux historiques ou religieux. On le lit dans celui-ci, où ce roi est représenté la tête ornée de la coiffure divine; il tient dans ses mains la chevelure de huit captifs debout. Le roi les menace de sa hache d'armes, et semble vouloir les immoler devant le dieu Phré. L'inscription qui est au-dessus de la figure du dieu est incomplète dans notre copie, parce qu'elle est mutilée sur le monument.

2. Une des filles de Sésostris; coiffure singulière.

3. On reproduit, sous ce numéro, un des nombreux bas-reliefs du temple de Dakké. Un roi coiffé en Arsénofré fait une offrande. Ce roi est Ergamene, qui régna quelque temps en Ethiopie, du temps des premiers Ptolémées.

PLANCHE LI.

1 et 2. Figures singulières tirées du pronaos du même temple de Dakké. Un Cynocéphale porte dans ses mains un instrument en forme de balustre dont le chapiteau est à tête d'Hathôr surmontée d'un naos; l'Hercule barbu joue de la harpe. Ces deux sujets sont du temps de la domination romaine en Egypte et en Ethiopie.

3. Ce troisième sujet de la planche LI est aussi du temps du roi Ergamène. On y voit un Cynocéphale élevant ses mains devant la déesse Tafné sous la figure d'une lionne dont la tête est ornée d'un disque, et au-dessus le vautour de la victoire.

PLANCHE LII.

1. Ce bas-relief est tiré, comme les précédents, du temple de Dakké. On y voit le roi Ptolémée Évergete II, coiffé du pschent de la Basse-Égypte, présentant en offrande des vases de purification et un sceptre divin; des tiges de papyrus pendent à ses mains. Le roi est suivi de la reine Cléopâtre sa femme, faisant aussi une offrande de fleurs. La troisième figure est celle du Nil-Bas personnifié. La quatrième figure est celle de l'Égypte ayant auprès d'elle un bœuf, et dans ses mains des offrandes.

2. Le second tableau est le pendant du précédent; ce sont le même roi, avec le pschent de la Haute-Égypte, et la même reine, faisant les mêmes offrandes; c'est aussi le Nil, mais le Nil-Haut qui la suit, et enfin l'Égypte personnifiée, portant en offrande ses productions infiniment variées.

PLANCHE LIII.

1. Ce nouveau sujet est relatif au roi Ergamène, et il se trouve au temple de Dakké. Ce roi offre une image de Thméi au dieu Thôth et à deux autres dieux. Les trois divinités sont assises.

2 Ce bas-relief est le pendant de celui qui vient d'être décrit. C'est Osiris suivi d'Isis, de Thôth-n-Bas et de Tafné.

PLANCHE LIII (*bis*).

Deux inscriptions tirées du temple de Dakké, en Nubie; l'une en caracteres hiéroglyphiques et de 4 lignes; l'autre en caractères démotiques et de 11 lignes (*dessins communiqués à Champollion le jeune, avant son voyage en Nubie*).

PLANCHE LIV (*coloriée*), *tirée du temple de Calabsché, en Nubie.*

1. Osiris, 2 Mouth, debout, 3. Mandouli, 4. un Horus, assis, avec les insignes de leur rang; sculptures polychrômes.

PLANCHE LIV *bis*.

1. Les dieux Chnouphis, et Phré à tête d'épervier, sont face à face, pendant que le pharaon Aménophis II offre le vin à Arsaphi suivi de Harphré.

2 L'empereur Auguste, la tête casquée, offre le vin au dieu Phré à tête d'épervier et suivi de la déesse Hathôr.

PLANCHE LV.

1. Portion d'un bas-relief tiré du sanctuaire du temple de Dakké. Ce bas-relief représente deux divinités égyptiennes, Thôth et Tafné.

2 Un empereur romain offre à des dieux la figure d'un épervier mitré. Ce sujet existe en bas-relief au pronaos du temple de Kalabsché.

3 L'empereur Auguste brûle l'encens et fait des libations sur un autel chargé de fruits, en l'honneur d'Osiris et d'Isis. Ce sujet est tiré du pronaos du temple de Déboud.

PLANCHE LV *bis*

1. La déesse Saté, 2. les dieux Thôth, et 3 Moui assis; leur tête est ornée des coiffures caractéristiques.

4. L'empereur Auguste faisant une offrande de vin aux dieux Thôth, Emphé, Socharis, et à une déesse léontocéphale. Le nom de l'empereur, dans les deux cartouches au-dessus de ses mains, signifie *l'empereur César, toujours vivant, chéri de Phtha et d'Isis*

Les sujets de cette planche sont tirés du temple de Dakké, en Nubie

PLANCHE LVI.

1. Bas-relief représentant quatre divinités assises sur un même *thalamus*, au fond du sanctuaire du temple de Ghirsché.

2. Deux jeunes hommes qui portent, l'un une gazelle, l'autre un jeune bœuf (Pronaos du temple de Dandour.)

3 et 4. Inscriptions gravées sur les colonnes de droite et de gauche du pronaos du temple de Thôth, à Dakké, en l'honneur de Ptolémée Evergète et de Cléopâtre.

5. Dédicace de gauche, du même temple, portant le nom de la même reine Cléopâtre.

6. Inscription grecque placée au milieu de la frise du même temple en l'honneur du roi et de la reine Ptolémée Evergète.

7. Ibis accroupi et portant la coiffure du second Hermes. (Temple de Dakké.)

PLANCHE LVII.

Les sujets numérotés 1, 3 et 4, sont tirés du temple de Ghirsché-Hassan. Le premier représente Sésostris (dont la figure est incomplète) adorant le dieu Rhamsès entre Phthah et Pacht, dieux éponymes du temple.

2 Ce bas-relief est tiré du temple de Kalabsché. C'est la déesse Isis aupres d'un autel, en face du dieu éponyme de Talmis, sous forme d'âme que les Egyptiens figurent par un oiseau.

3. Le roi Sésostris, casqué, brûle l'encens devant le dieu Phré-Socharis, à son homonyme Rhamsès-Dieu, et à la déesse Thméi; ces trois divinités sont assises sur leur trône.

4. Ce tableau est le pendant du précédent; le même Sésostris adore Rhamsès-Dieu, les déesses Néith et Hathôr boucéphale, ou à tête de vache. Ces trois divinités sont assises sur leur trône.

PLANCHE LVII *bis*.

1 à 4. Un empereur romain (Auguste vraisemblablement, sous les diverses personnifications d'Horus fils d'Isis et d'Osiris) fait à ces deux divinités diverses offrandes. n° 1, l'encens; n°2, des libations; n° 3, des fleurs; n°4, une grenade.

Les sujets de cette planche sont tirés du temple de Dandour en Nubie.

PLANCHE LVII *ter*.

1. Le dieu Arihosnofré debout, et 2. le même dieu assis (figures de divinités avec les détails de leur costume et de leurs insignes), sont tirés du temple de Dakké, et le n° 3 de celui de Dandour, en Nubie.

4. Un roi fait une offrande au dieu Phtha; sujet tiré du temple de ce dieu à Ghirsché, en Nubie.

PLANCHE LVIII.

1. Le dieu Horus hiéracocéphale, tenant le sceptre divin dans sa main gauche, offre une image de la déesse Thméi (la Justice et la Vérité) au dieu éponyme du lieu, qui est accompagné de deux autres divinités.

2. Le même dieu éponyme est assis entre Isis et Horus, qui lui présentent, l'un, la partie inférieure, l'autre, la partie supérieure du pschent, symboles de son autorité.

3. Un empereur romain, coiffé en dieu Socharis, fait une offrande de vin à Osiris, à Isis et au dieu éponyme adulte.

Les sujets de cette planche sont tirés des bas-reliefs du temple de Kalabsché, en Nubie

PLANCHE LVIII *bis*.

24 têtes humaines, mâles, surmontées d'enseignes sacrées.

Les sujets de cette planche sont tirés du même temple de Kalabsché, en Nubie, l'ancienne Talmis des inscriptions grecques et latines.

PLANCHE LIX, *coloriée en partie.*

1. Bas-relief tiré du temple de Kalabsché, en Nubie.

2 et 3 Inscriptions en l'honneur du pharaon Thouthmosis IV, de la XVIII^e^ dynastie, à Amada en Nubie.

4 Buste du roi éthiopien Atharbammon

5. Buste d'un autre roi éthiopien, Ergamène; l'un et l'autre contemporains des premiers Ptolemées. Sujets tirés du temple de Déboud, en Nubie.

PLANCHE LX

1. Figure en pied d'Ergamene, roi éthiopien, en costume civil; sa légende royale est inscrite devant lui. (Tirée du temple de Thôth, à Dakké, en Nubie).

2. Image du dieu Osiris-Socharis, avec tous ses insignes divins (Copiée dans le grand temple de Philæ, en Egypte.)

3 Figure en pied du roi éthiopien nommé Atharhammon; sa tête est ornée d'une coiffure divine

4 Dans cette scene, le roi Ergamene reçoit des témoignages de la protection de deux des principales divinités égyptiennes

Les sujets n^os^ 3 et 4 sont tirés du temple de Déboud, en Nubie.

PLANCHE LXI

1 Le roi Rhamsès II, frere aîné de Sésostris, enfant et casqué, est allaité par la déesse Anouké. Les deux inscriptions contiennent les noms des deux personnages.

2. Le même roi est allaité par la déesse Isis, qui n'est caractérisée par aucun symbole; son nom se trouve dans les inscriptions hiéroglyphiques.

Ces deux sujets sont tirés du temple de Beit-Oualli, en Nubie.

3. L'empereur Tibere offre une figure de Thméi au dieu Ammon et à une autre divinité léontocéphale. (Tiré du temple de Déboud.)

PLANCHE LXII

Le roi Rhamses II est assis dans son naos, tenant dans ses mains les insignes de la royauté. Un lion en repos est a ses pieds. En face de lui sont deux groupes de personnages; dans l'un, c'est un prince qui conduit au roi plusieurs prisonnieres asiatiques ayant les mains liées; l'autre groupe est composé de chefs militaires égyptiens qui se présentent respectueusement devant le roi Une grande inscription est relative au sujet de cette scene militaire. (Beit-Oually.)

PLANCHE LXIII.

Le même roi, debout et casqué, menace de sa harpé un barbare renversé; un chien s'élance sur le vaincu; le vautour de la victoire plane au-dessus du héros; divers personnages agenouillés, ou le front contre terre, rendent leurs hommages au roi. Cette partie de la scene est détruite dans le bas-relief original. (*Idem.*)

PLANCHE LXIV.

Le même roi Rhamsès II, coiffé de la partie inférieure du pschent, est sur son char attelé de deux chevaux richement enharnachés et lancés au galop; il foule et frappe de sa harpé une troupe de barbares asiatiques armés, qui fuient devant lui. L'inscription relative au sujet de ce bas-relief y est en tres-mauvais état. (*Idem.*)

PLANCHE LXV.

Le roi Rhamses combat à pied et saisit aux cheveux un étranger dont l'arc est brisé. Devant lui est une forteresse dont les murailles sont occupées par plusieurs personnes à physionomie asiatique, et qui demandent grâce; une femme suspend par le bras un enfant au-dessus d'une porte qu'un officier égyptien va briser avec une hache.

PLANCHE LXVI.

Le même roi, debout, armé de sa hache, foule aux pieds deux barbares; il en saisit de sa main gauche trois autres par les cheveux, et reçoit des prisonniers de la même nation, qui sont conduits devant lui par un chef militaire égyptien.

PLANCHE LXVII.

Suite de la planche précédente. La croix figurée au cou de ces prisonniers asiatiques n'indique qu'une ouverture de leur vêtement.

EXPLICATION DES PLANCHES.

PLANCHE LXVIII

Ce même roi, Rhamsès II, est assis dans un naos richement décoré, et tient dans sa main gauche des insignes de son autorité. Après des victoires en Afrique, son fils aîné (registre supérieur), un prince éthiopien et des chefs militaires (registre inférieur), étalent devant lui de riches tributs, des chaînes d'anneaux d'or, et des peaux d'animaux rares.

PLANCHE LXIX et LXX

La suite de cette scène historique est reproduite sur ces deux planches qui en sont le complément, et doivent se placer de droite à gauche. On y remarque, au registre supérieur, des meubles en bois précieux, des sacs remplis de poudre d'or, des plumes et des œufs d'autruche, et au registre inférieur, des prisonniers à physionomie africaine, et des animaux d'espèces variées provenant aussi, comme l'autruche et la girafe, de l'intérieur de l'Afrique; des taureaux dont les cornes naturelles sont cependant façonnées de main d'homme, au moyen du feu, dit-on. L'ensemble de ce tableau, qui remonte au XVI^e^ siècle avant l'ère chrétienne, donne une idée des productions de l'Afrique, qui étaient alors recherchées par le commerce égyptien.

Tous ces bas-reliefs sont sculptés sur les parois du spéos de Beit-Ouallı, en Nubie.

PLANCHE LXXI

Le roi Rhamsès II, monté sur son char lancé au galop, décoche des flèches contre une foule de nègres qui fuient en désordre. Le char du roi est suivi par les chars de ses deux fils. (Bas-relief de Beit-Ouallı.)

PLANCHE LXXII.

Suite de la planche précédente. Les nègres en fuite se dirigent vers des marécages où des forêts. A la gauche, un nègre est soutenu par deux autres; sa femme et ses deux enfants s'affligent auprès de lui. Plus loin, une autre femme prépare de la nourriture sous un arbre.

PLANCHE LXXIII *coloriée*, tirée du temple de Beit-Ouallı, en Nubie.

Le pharaon Rhamsès II, frère aîné et prédécesseur de Sésostris, frappe de sa hache d'armes un nègre éthiopien agenouillé. Le disque du soleil plane au-dessus de la tête du roi en signe de protection.

PLANCHE LXXIV

1. Un prince éthiopien, à genoux, lève sa main droite vers l'intérieur du temple, en signe d'adoration. (Beit-Ouallı.) — Voyez aussi Planche XCII, n° 4.
2. Le roi Ergamène, debout en présence d'une divinité locale. (Temple de Dakké.)
3. Un lion accroupi devant un autel. (Sujet tiré du temple de Dandour.)
4. Tête du roi Rhamsès II, tirée du sanctuaire du temple d'Ammon, à Beit-Ouallı.
5. Figure de divinité, tirée du temple de Dandour; elle est de l'époque romaine.

ÉGYPTE.

PLANCHE LXXV

1. Bas-relief sculpté sur un rocher dans l'île de Béghé, voisine de Philæ.
2. Autre bas-relief tiré du même lieu. Un prince adore le cartouche-prénom du Pharaon Aménophis III, ou Memnon.

3 et 4. Deux figures de divinités, tirées des nombreux bas-reliefs du temple d'Athôr, à Philæ, représentant les offrandes de l'empereur Tibère aux divers dieux de l'Égypte.

PLANCHE LXXVI

1. Isis, allaitant Horus, est soutenue par Soven, l'Libya des Grecs. En regard de ces déesses, Chnouphis, également assis, leur présente un enfant debout sur un autel. Thôth marque un nombre sur le sceptre des panégyries; il est suivi de deux femmes et de l'empereur Tibère, dont la tête est ornée d'une coiffure divine, et qui tient suspendu devant lui un grand pectoral.
2. Scène analogue à la précédente. Isis et Soven sont en présence d'Ammon, de Thôth ibiocéphale, de deux déesses et du même empereur Tibère. Les dieux et l'empereur donnent l'enfant allaité par Isis ou lui font des présents. — Ces deux bas-reliefs sont tirés du grand temple de Philæ, ainsi que ceux des cinq planches suivantes.

PLANCHE LXXVII

1. Le dieu Tern debout. 2. Le dieu Sev debout. 3. La déesse Natphé debout. 4. Une autre déesse. 5. Inscription gravée par l'armée française; copie fidèle de l'original.

PLANCHE LXXVIII *coloriée*

1 à 4. Quatre figures de divinités, reproduites avec toutes les couleurs de la sculpture originale, et tirées du grand temple d'Isis, à Philæ.

PLANCHE LXXIX

1. La déesse Isis, assise, allaite le jeune Horus. D'un côté, le dieu Ammon présente à l'enfant l'emblème de la vie divine; de l'autre, Thôth à tête d'ibis, soutient la déesse. Quatre autres dieux ou déesses assistent à cette scène, qui est sculptée sur le temple d'Athôr, à Philæ.
2. Cet autre bas-relief, du même temple, représente l'empereur Auguste, coiffé du pschent, faisant une offrande au dieu Chnouphis et à la déesse Athôr.

PLANCHE LXXX

1. Figure en pied et en costume divin d'une des reines d'Égypte nommées Cléopâtre.
2. Figure en pied du roi Nectanèbe, coiffé de la partie inférieure du pschent, ornée de l'uræus, symbole de la domination sur la basse Égypte.
3. Figure en pied de Ptolémée-Philadelphe.
4. Figure en pied du même roi, la tête couverte du pschent complet.

PLANCHE LXXXI *coloriée*.

Figures de divinités avec leurs insignes, leurs légendes et les couleurs consacrées.

1. Har-Hath. 2. Chnouv-Ra. 3. La déesse à tête de lion. 4. Chnouphis à tête humaine.

Les sujets de cette planche sont tirés du grand temple de l'île de Philæ.

PLANCHE LXXXII

1. Quatre prêtres portant sur leurs épaules une *bari* chargée d'un petit naos, devant lequel est un roi en adoration.
2. L'empereur Tibère présente les emblèmes de la puissance supérieure et inférieure au dieu Horus. Un arrière du dieu est assise Isis qui lance le symbole de la vie divine.
3. Le cynocéphale du dieu Lunus, assis sur un piédestal à degrés, est placé en regard de Thôth debout.

PLANCHE LXXXIII.

1. Osiris debout entre Isis et Nephthys qui le couvrent de leurs ailes. Autour de ce groupe sont placées les figures du Nil et des quatre génies de l'amenthi.
2. Figures divines assises, distinguées par leurs coiffures spéciales.
3. L'empereur Tibère offrant le feu à Osiris, à Isis et à Horus, assis sur des trônes.
4. Le roi Evergète II, accompagné de ses deux femmes du nom de Cléopâtre, présente à Isis le symbole de l'Égypte.

PLANCHE LXXXIV

1, 2, 3, 4. Figures divines, isolées, tirées des bas-reliefs du premier pylône et de l'une des portes du temple.

PLANCHE LXXXV

1. Tête de Ptolémée Evergète II, coiffé de la partie inférieure du pschent.
2. Tête du Pharaon Nectanèbe, portant la même coiffure que le précédent.
3. Tête d'Arsinoé-Philadelphe, coiffée en Hathôr.
4. Tête de Ptolémée-Philadelphe portant la partie supérieure du pschent.

PLANCHE LXXXVI *coloriée*

1. Figure en pied de Ptolémée Evergète II, la tête ornée d'une coiffure divine, accompagnée du vautour, insigne de la victoire; le roi fait l'offrande du vin à une divinité.
2. Figures du Nil haut et du Nil bas, en pied et avec ses couleurs consacrées. C'est le fleuve nourricier de l'Égypte dans ses diverses phases.

PLANCHE LXXXVII

1 et 2. Bas-relief tiré de la chambre dite d'Osiris, au temple de Philæ. Un roi égyptien (ou un empereur romain) est debout en présence du dieu Phtha, représenté dans l'action de fabriquer le monde; ce dieu est assis devant un tour de potier, qu'il met en mouvement avec son pied droit; il est suivi du dieu Nil, qui apporte son eau pour cette œuvre divine; Horus, Osiris, Isis, Néith et plusieurs autres divinités accompagnent le dieu Nil. Au-dessous du registre où les figures des divinités sont rangées, un autre registre contient les enseignes consacrées.

PLANCHE LXXXVIII.

1. Le même roi en présence d'Ammon, et près d'eux une scène tirée du mythe d'Osiris.
2. Une momie à tête d'Horus repose sur une barque vers laquelle s'avancent les quatre

gènes de l'Amenthi (*registre supérieur*). La suite de cette scene funèbre occupe le registre inférieur de ce même bas-relief, tiré de la même chambre d'Osiris à Philæ

PLANCHE LXXXIX.

Un souverain dont le nom n'est pas tracé dans les cartouches, qui sont auprès de sa figure en pied, fait des offrandes à un grand nombre de divinités. Des inscriptions et les figures des enseignes sacrées complètent cette grande scene, qui commence par le personnage royal, debout devant un autel, à la droite de la portion inférieure du dessin.

PLANCHE XC.

Autres scenes variées relatives au culte et au mythe funéraire d'Osiris, aux lamentations d'Isis, et aux devoirs qu'elle lui rend, assistée de plusieurs autres divinités

Les sujets de ces deux planches sont tirés du temple de Philæ, de la salle nommée chambre d'Osiris.

PLANCHE XCI

1. L'un des rois grecs, Ptolémée Philadelphe, en scène avec deux divinités égyptiennes, Isis et Nephthys.

2. Ptolémée Philométor offrant à une déesse deux flèches et deux corbeilles

3. Le dieu Thôth est debout devant une table d'offrandes vers laquelle le taureau sacré s'avance en courant.

4. Ptolémée Evergete II, frappant d'un trident un ennemi terrassé, en présence du dieu Aroeris qui prend part à l'action.

Les sujets de cette planche et ceux de la planche suivante sont tirés des monuments de l'île de Philæ.

PLANCHE XCI *bis*

1. La déesse Ritho 2. le dieu Horus adulte, assis sur leur trône, tenant dans leurs mains, l'un le sceptre des dieux, l'autre le sceptre des déesses, et tous deux le symbole de la vie divine.

3. Ptolémée Philadelphe, suivi de deux prêtres portant un naos, fait des offrandes à Isis et Harsiési

PLANCHE XCI *ter*

Figures de divinités avec les couleurs consacrées et les sceptres divins

1. La déesse Anouké. 2. Ammon-Ra. 3. Le dieu Thôth. 4 Le dieu Mout.

Ces sujets sont tirés du grand temple de Philæ

PLANCHE XCII.

1, 2. Portraits du roi Ptolémée Philométor et de la reine Cléopâtre sa femme (du temple d'Athôr, à Philæ).

3. La reine Arsinoé en costume de divinité (temple d'Isis, à Philæ)

4 Figure tirée d'un des groupes des peuples étrangers vaincus par le pharaon Rhamses II (spéos de Beit-Ouallı, en Nubie).

PLANCHE XCIII.

1. Scène religieuse la déesse Isis à tête de vache puise de l'eau dans le Nil au pied de la montagne de la Cataracte, la verse dans un bassin entouré de plantes, au-dessus desquelles se voit l'âme d'Osiris.

2. Autre scene analogue (*coloriée*), relative au mythe d'Isis et d'Osiris.

3 Le roi Ménephtha I^er^, auprès de son char de guerre, frappe deux prisonniers asiatiques à genoux.

Les sujets de cette planche sont tirés de l'île de Philæ.

PLANCHE XCIV.

1. Scène du mythe d'Isis en rapport avec le dieu Thôth

2. Ptolémée Philométor frappe de la harpé un groupe d'étrangers asiatiques vaincus; imitation du même sujet, souvent reproduit dans les bas-reliefs relatifs aux victoires des plus illustres pharaons.

3. Figure royale portant les insignes d'Osiris Sockaris.

4. Ptolémée Philadelphe, à genoux, fait une offrande aux dieux du pays.

Les sujets de cette planche sont tirés du grand temple de Philæ.

PLANCHE XCV.

1. Bas-relief représentant une adoration à Horammon, Saté et Mandou, pour le salut du pharaon Néphérot de la XXIX^e^ dynastie, et sculpté sur les rochers de granit de la rive droite du Nil en face de Philæ.

2. Un prince éthiopien rend ses hommages au pharaon Aménophis III, de la XVIII^e^ dynastie, casqué, assis sur un trône à côté de la reine coiffée en Ammon. Bas-relief sculpté sur les rochers, route de Philæ à Syène.

3. Un roi frappe de sa masse d'armes des prisonniers qui sont à ses genoux.

4. Scène analogue; au-dessous, un personnage sans qualification adore le nom du pharaon Aménophis III

PLANCHE XCVI.

1. Sujet mythologique; Horammon assis entre deux déesses, qui lui présentent les deux parties du pschent; deux autres divinités tiennent le sceptre des panégyries, et y marquent avec le style un nombre d'années.

2. Plusieurs divinités naviguent dans une barque céleste; scène astronomique.

PLANCHE XCVI *bis*.

Autres figures de divinités avec les détails de leur costume et de leurs insignes.

1. Harsiési, enfant. 2. Isis 3. Athôr. L'oiseau qui dévore le socle de la figure 4 a été considéré comme une représentation du phénix (île de Philæ, grand temple).

PLANCHE XCVII.

1. Le roi Ptolémée Evergete II, suivi de la reine Cléopâtre, présente à une divinité des offrandes variées, et notamment des pains consacrés.

2. Les mêmes Ptolémée et sa femme présentent la figure de Thméi (la vérité et la justice) à une autre divinité. Ces deux personnages portent des coiffures divines dans les deux tableaux.

3. Deux figures d'*heure* de la nuit, tirées d'un tableau qui en représente plusieurs.

4. L'Uranie égyptienne, ou personnification du ciel. Le nom de Ptolémée Philométor se lit dans l'inscription.

Ces quatre sujets sont tirés du temple d'Ombos.

PLANCHES XCVIII et XCIX.

Les sujets de ces deux planches sont tirés des sculptures du petit temple d'Ombos.

Les n^os^ 1, 2, 3 et 4 de la planche XCVIII, et les n^os^ 1, 2 et 3 de la planche XCIX, forment une série de sept tableaux, qui, avec cinq autres qu'on n'a pu recueillir, représentent les douze mois du calendrier sacré égyptien, et les divinités auxquelles chacun d'eux était consacré.

4 (de la planche XCIX). Inscription dédicatoire, du côté droit du pronaos du grand temple d'Ombos, au nom du roi Ptolémée Evergete II et de la reine Cléopâtre, sa sœur et sa première femme. (Cette inscription se lit de *a* en *b*.)

5. Autre inscription dédicatoire, au nom des mêmes souverains, gravée sur le côté gauche du même pronaos. (Elle se lit de *a* en *b*.)

PLANCHE C.

Les quatre bas-reliefs figurés sur cette planche représentent les dévotions de Ptolemée Evergete II aux diverses divinités adorées dans le grand temple d'Ombos, Aroeris à tête d'épervier, Sevek-Ra à tête de crocodile, suivi d'Athôr et de Chons, etc., etc.

PLANCHE CI.

1 et 3. Sujets tirés des tableaux du même temple, représentant les adorations de Ptolemée Epiphane.

2. Tête du même Ptolémée.

4. Ptolémée Evergète II, suivi de la reine Cléopâtre, offre une figure de Thméi (la justice et la vérité) au dieu Aroeris et à la déesse Athôr.

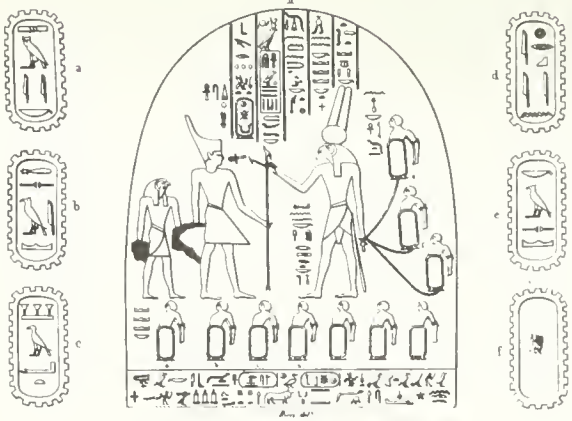
5. Le même dieu Aroeris dans une barque céleste.

EXPLICATION DU FRONTISPICE.

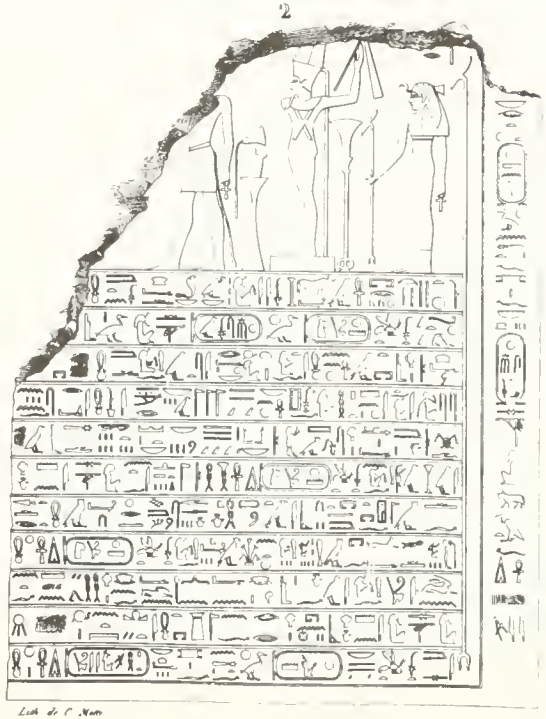
Le frontispice représente l'entrée d'un sanctuaire. Ce portique est soutenu par deux colonnes dont les chapiteaux sont formés de lotus *prolifères*. Le centre de son entablement est rempli par le globe ailé, l'un des symboles les plus ordinaires du dieu *Phré*; et sur le *velum*, qui masque l'ouverture de l'édifice, est tracé le titre de l'ouvrage.

La base du monument est décorée d'une frise représentant un Asiatique et un Africain liés et agenouillés devant un cartouche accompagné des emblèmes de la victoire, et qui contient l'un des noms sacrés de l'Egypte. Près des vaincus sont groupées quelques-unes des productions particulières à leur sol, ou qui indiquent l'état plus ou moins avancé de leur civilisation Les parties latérales du champ sont occupées par deux stèles, dont les inscriptions contiennent les noms de l'orient et du midi (de l'Egypte), où plusieurs pharaons entreprirent des expéditions militaires dont le souvenir nous est conservé par les bas-reliefs historiques qui existent encore, et par le témoignage de toute l'antiquité littéraire

1

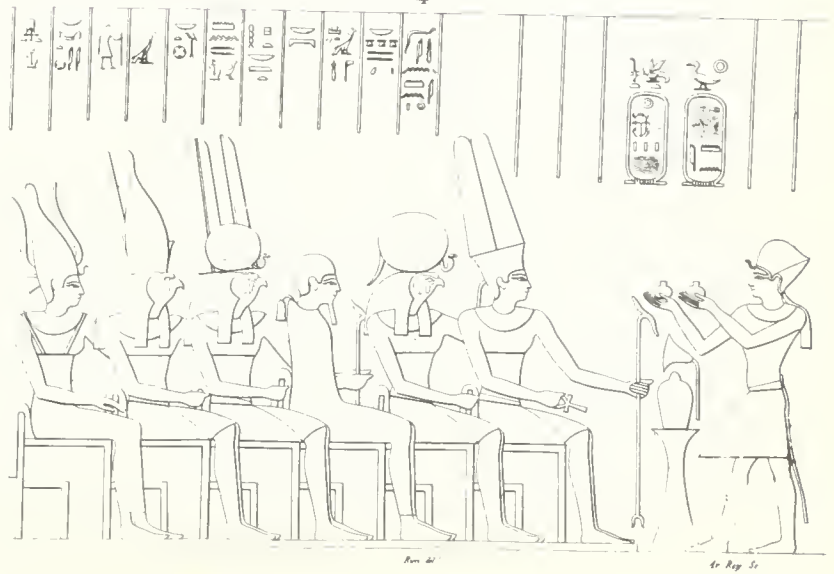


2



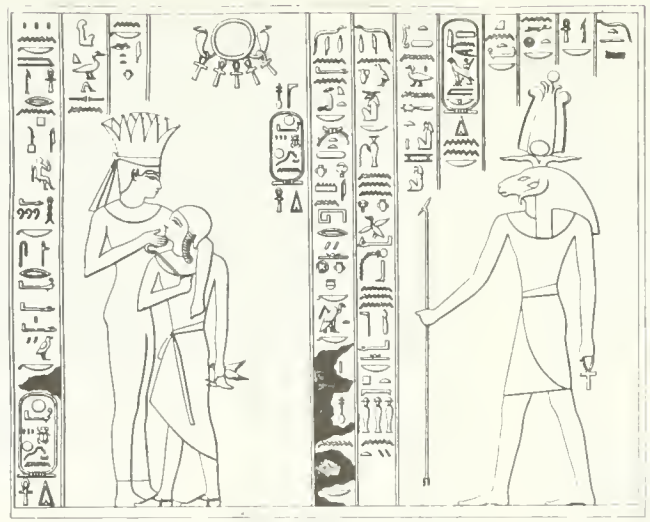
3

4

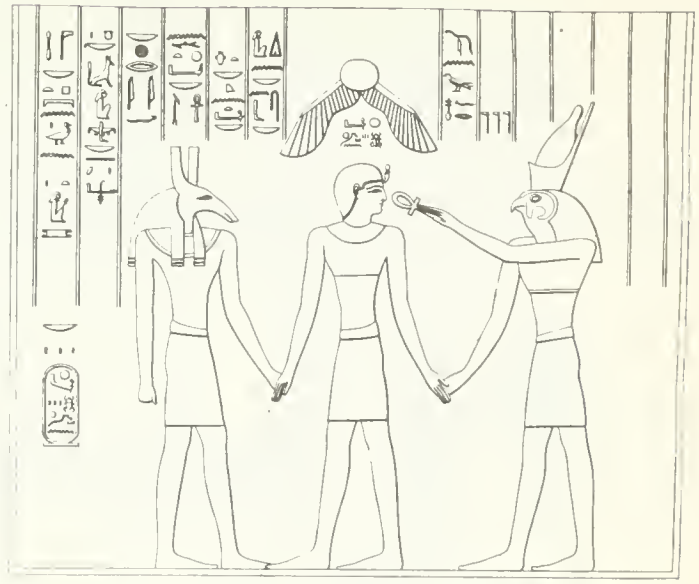


1 ET 2, STELES DE OUADI-HALFA—3 ET 4, BAS-RELIEFS A MASCHAKIT.

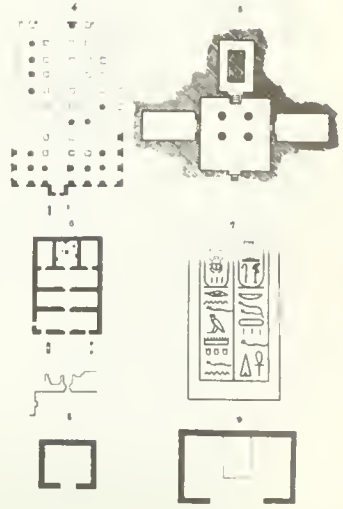
1



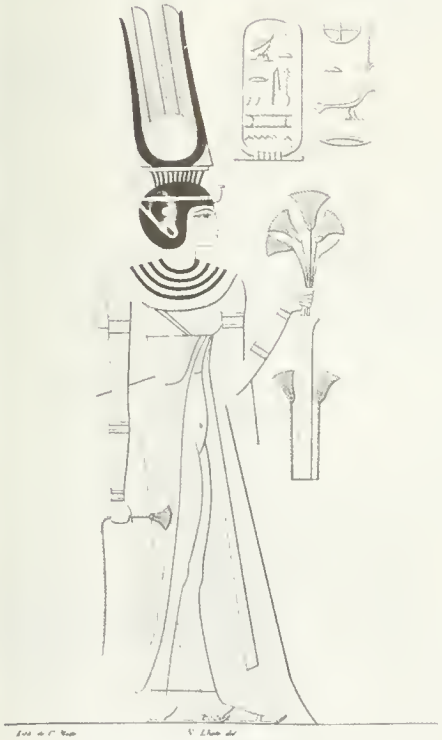
2



3

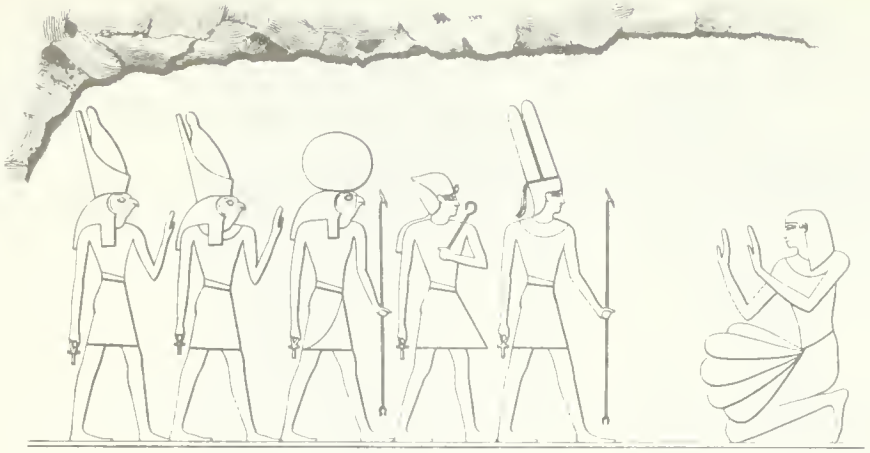


1, SPÉOS DE DJÉBEL-ADDÈH, PAROI OUEST.-2, 3, IDEM, PAROI NORD.-4, 6, 7, 8, DETAILS DE OUADI HALFA. 5, IDEM, DJEBEL-ADDÈH. 9, IDEM, A MASCHAKIT



GRAND SPÉOS.= 1, SESOSTRIS, 2, LA REINE 3, FILS DE SESOSTRIS = SPÉOS D'HATHOR :4 LA REINE

1



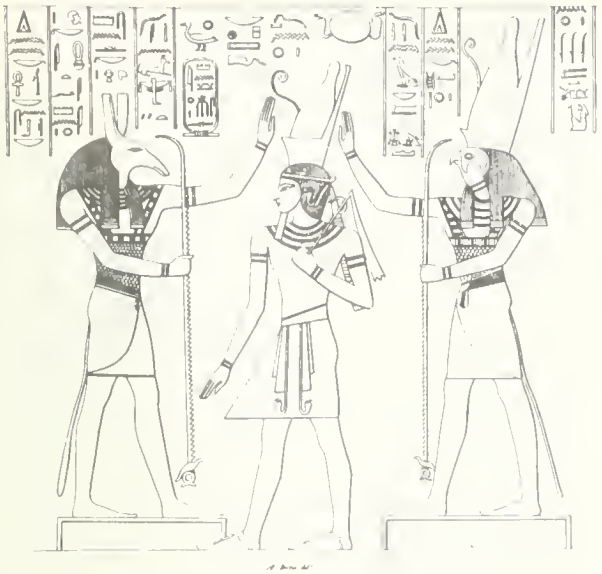
2

3

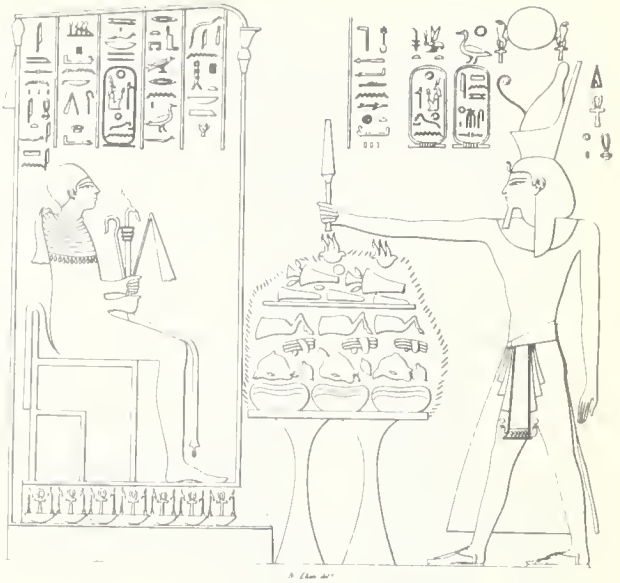
4

1, 2, 3, 4, STELE ET BAS-RELIEFS ISOLÉS, SCULPTÉS SUR LES ROCHERS

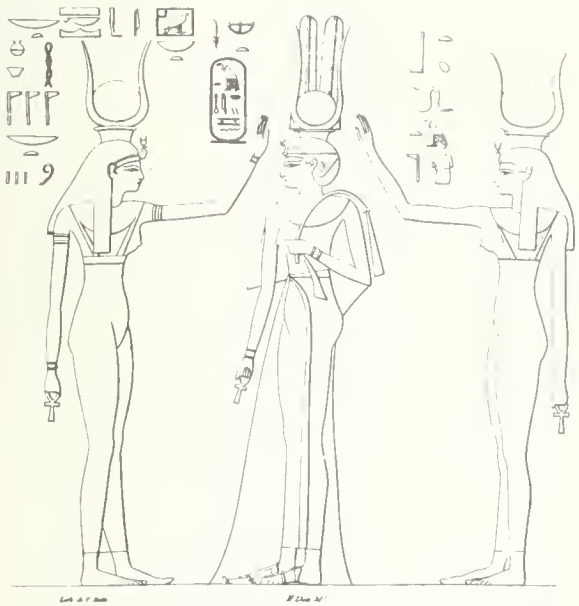
1



2



3

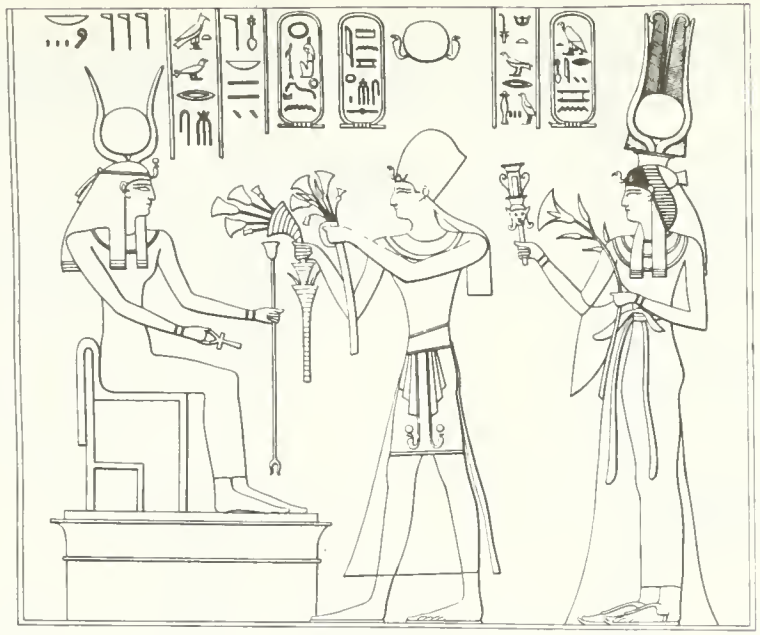


4

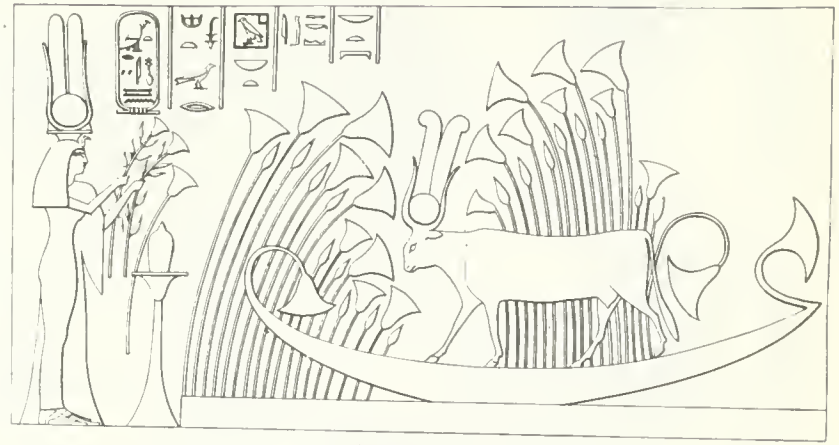
SPÉOS D'HATHÔR.

1 ET 4. PAROI SUD. 2. PAROI NORD. 3 SÉCOS.

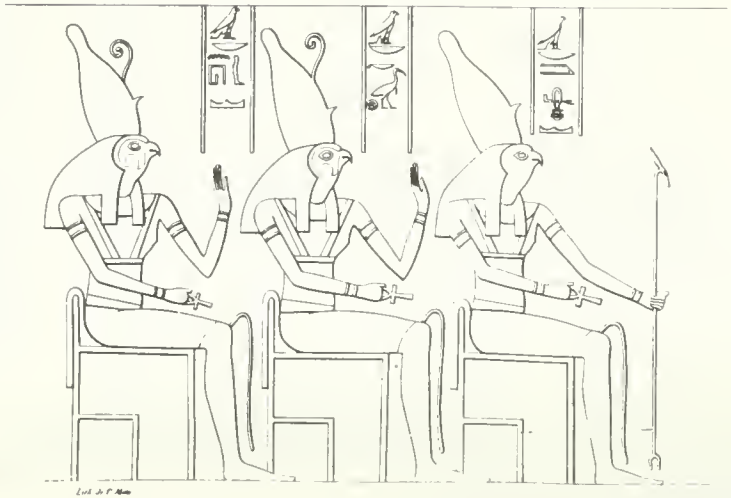
1



2



3

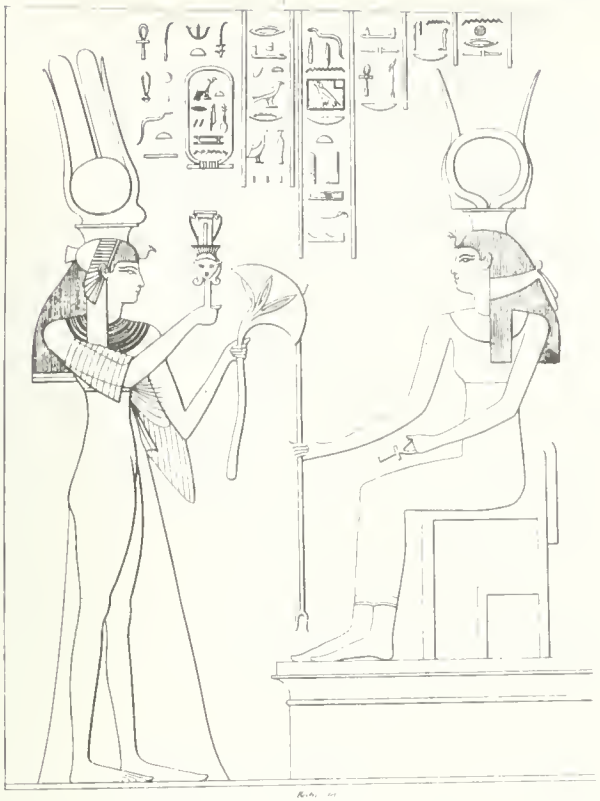


4

SPÉOS D'HATHOR.

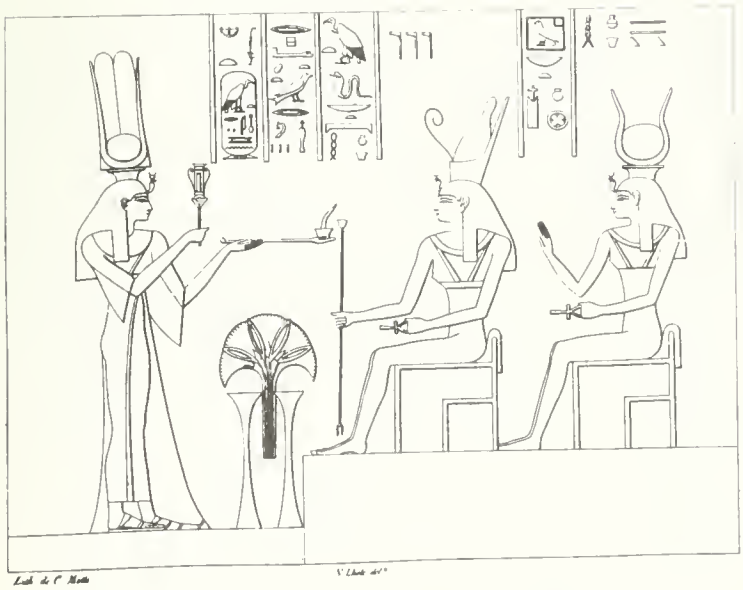
1, 2, SÉCOS.-3,4, SANCTUAIRE.

1



2

3

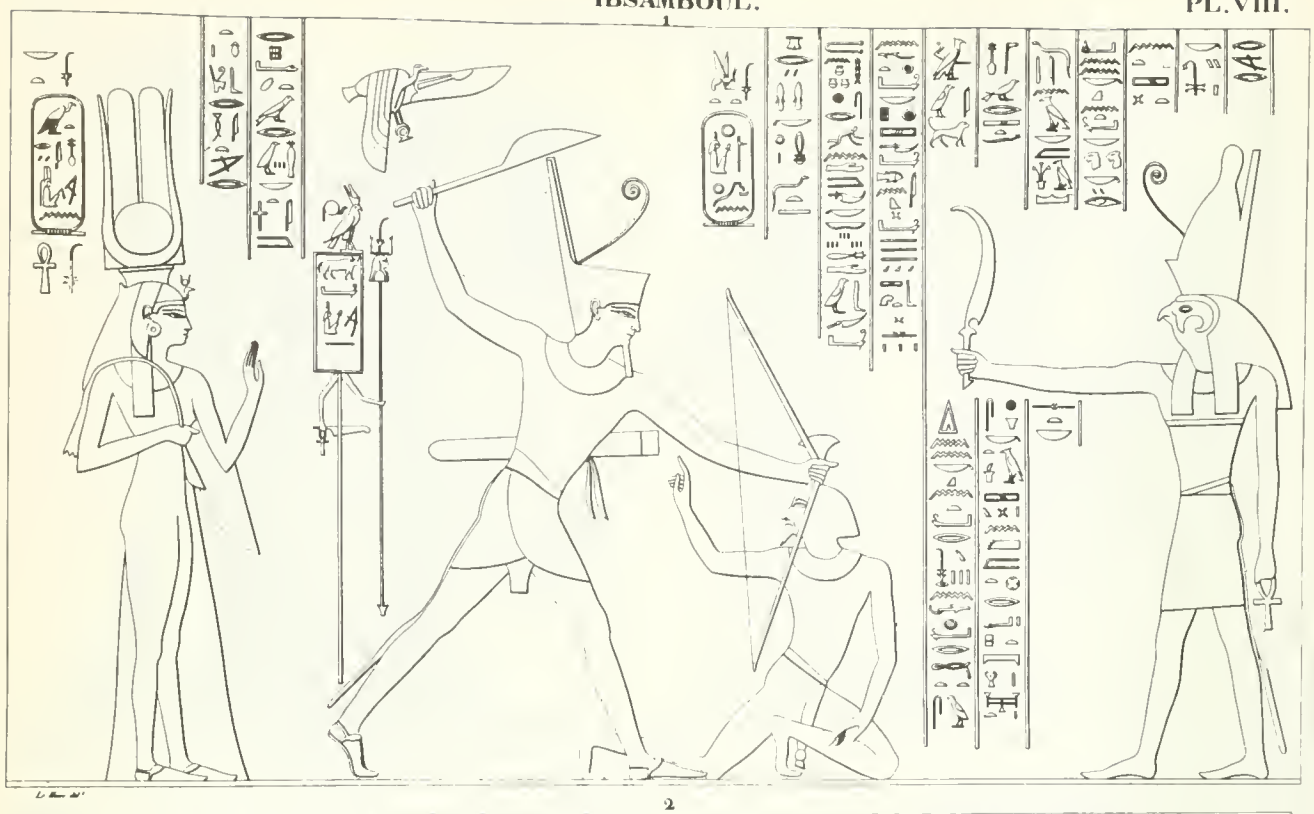


4

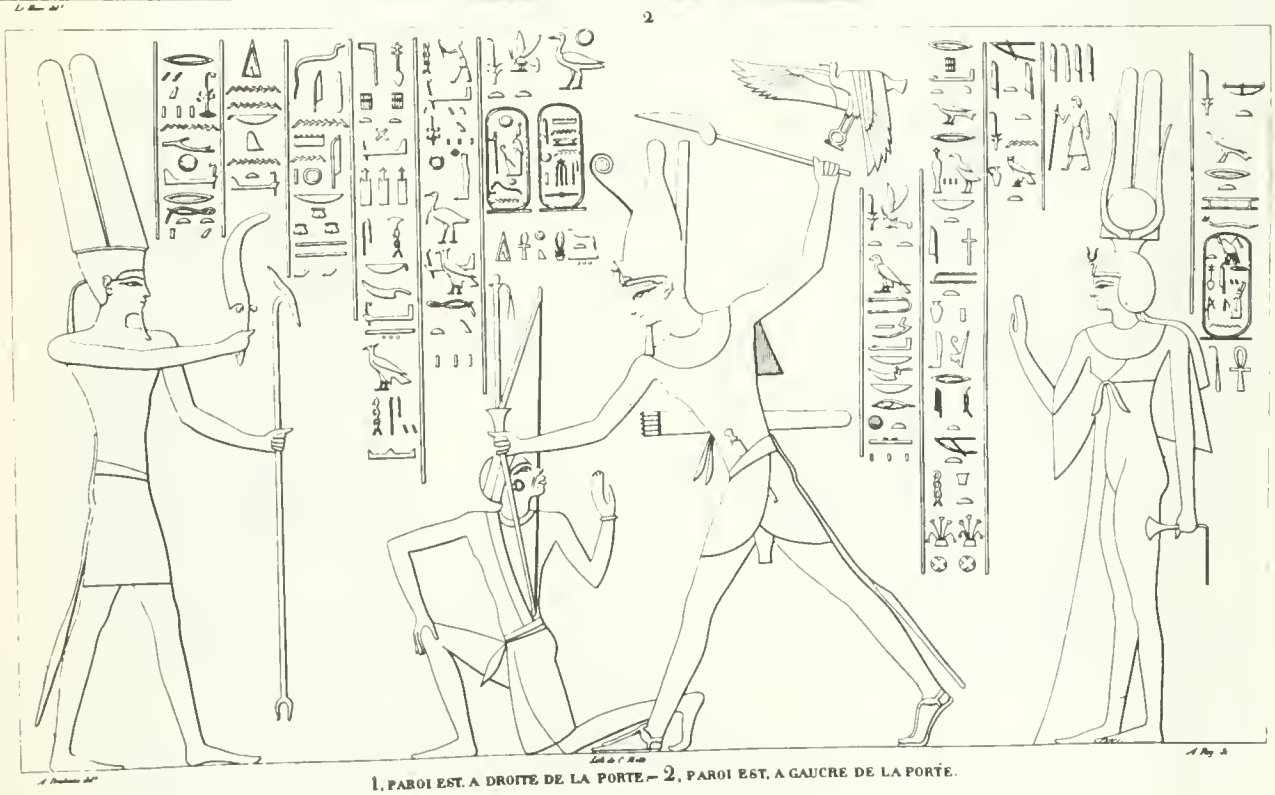
SPÉOS D'HATHÔR.

1 PAROI OUEST 2 FOND DU SANCTUAIRE 3 PAROI SUD DU SANCTUAIRE 4 STELE AU SUD DE L'ENTRÉE DU SPÉOS

1

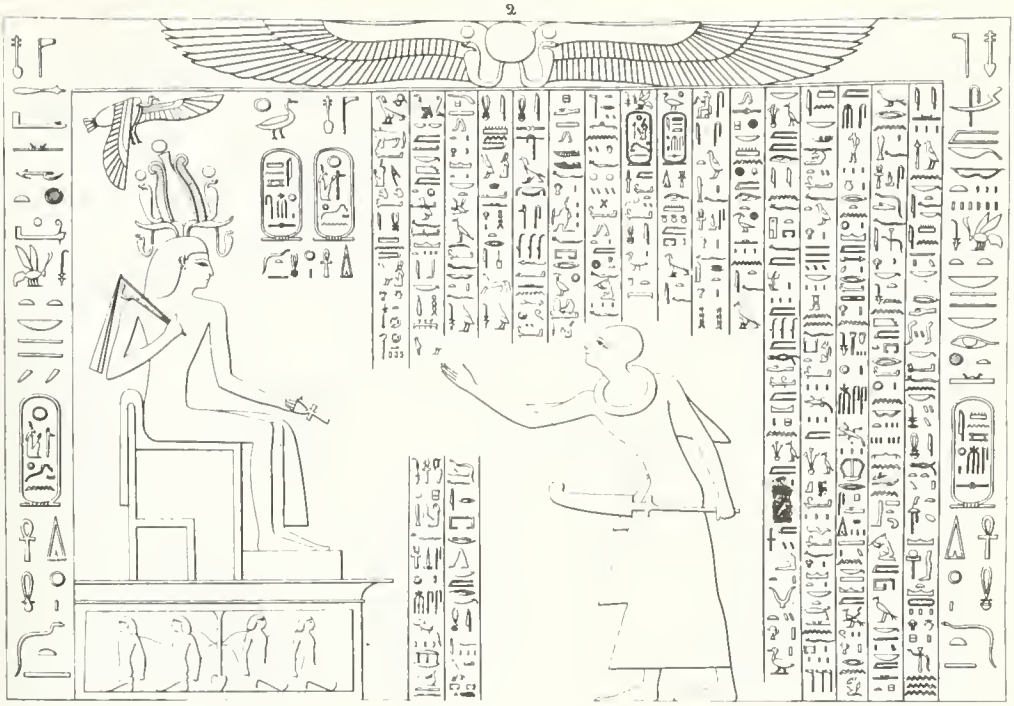


2

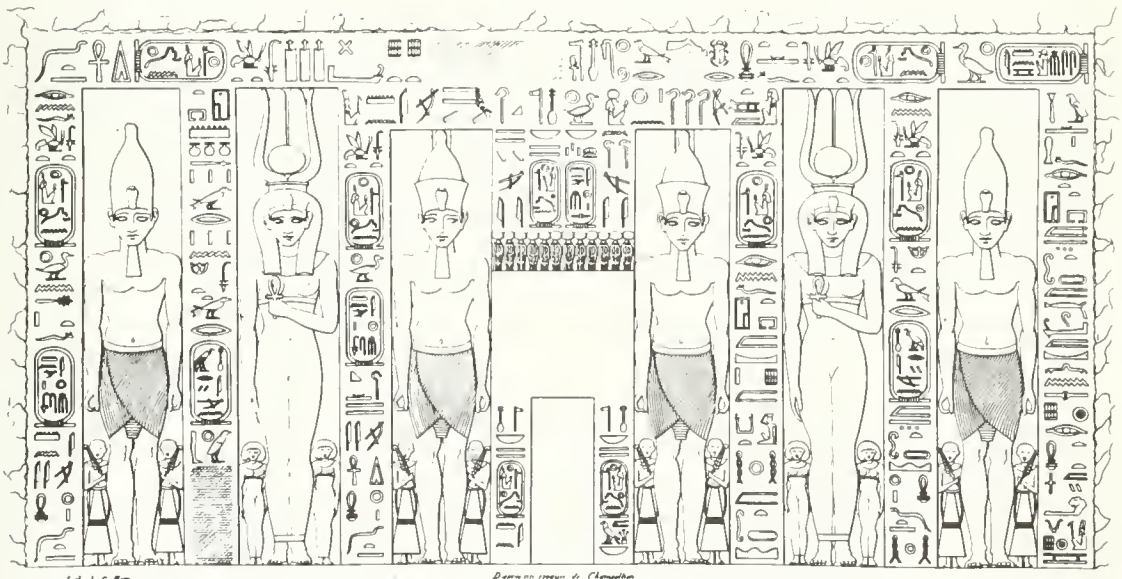


1, PAROI EST, A DROITE DE LA PORTE. — 2, PAROI EST, A GAUCHE DE LA PORTE.

2



1

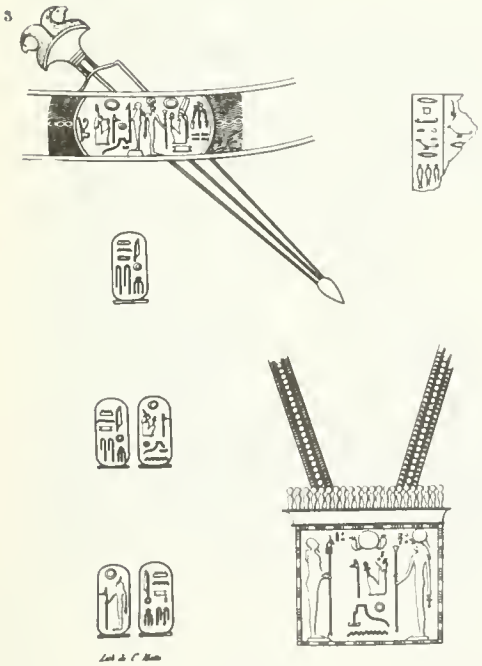


1. FAÇADE DU SPÉOS D'HATHOR. – 2. GRANDE STÈLE SCULPTÉE SUR LE ROCHER PRÈS DE CE SPÉOS.

1.

2.

3

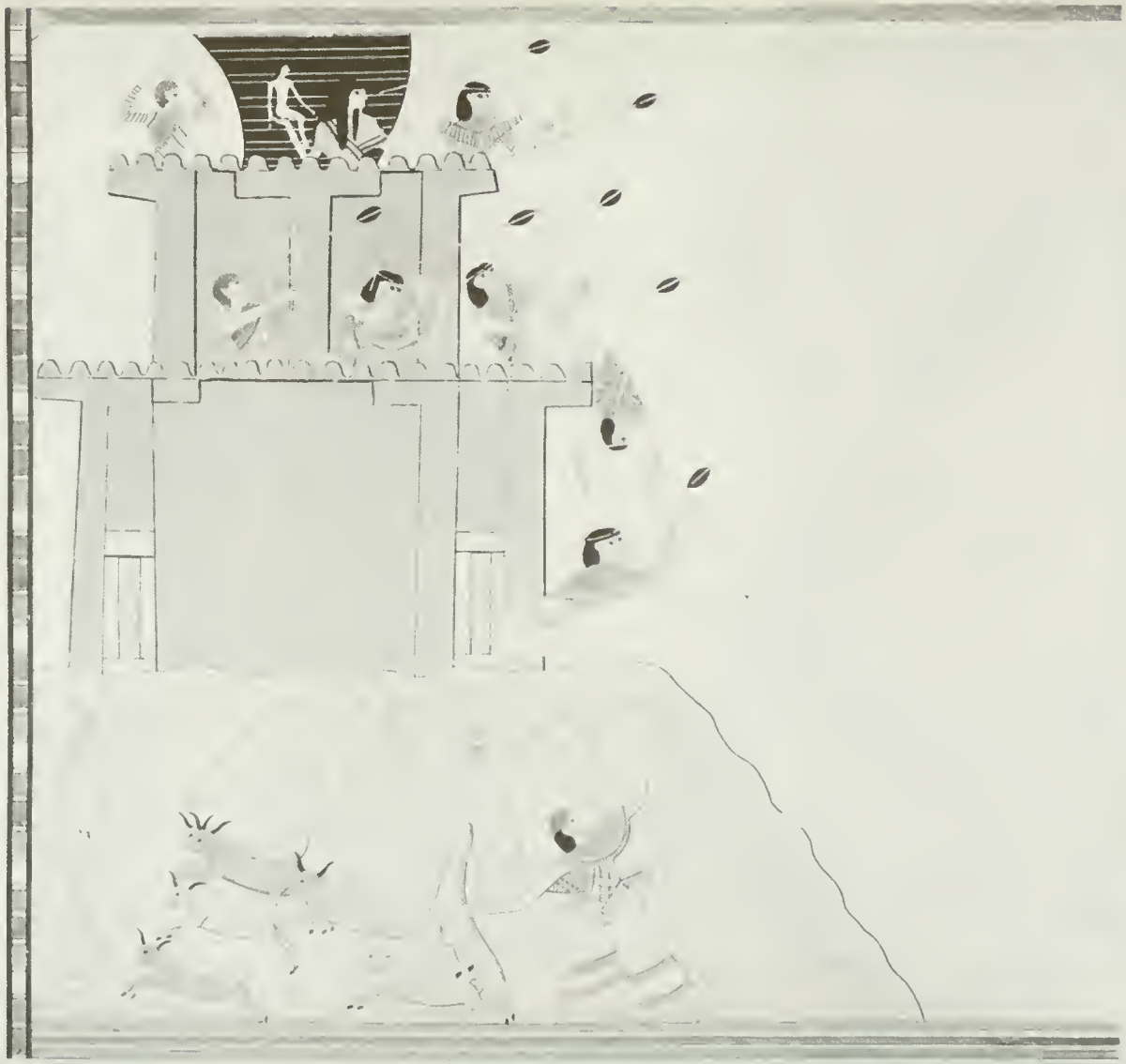


4

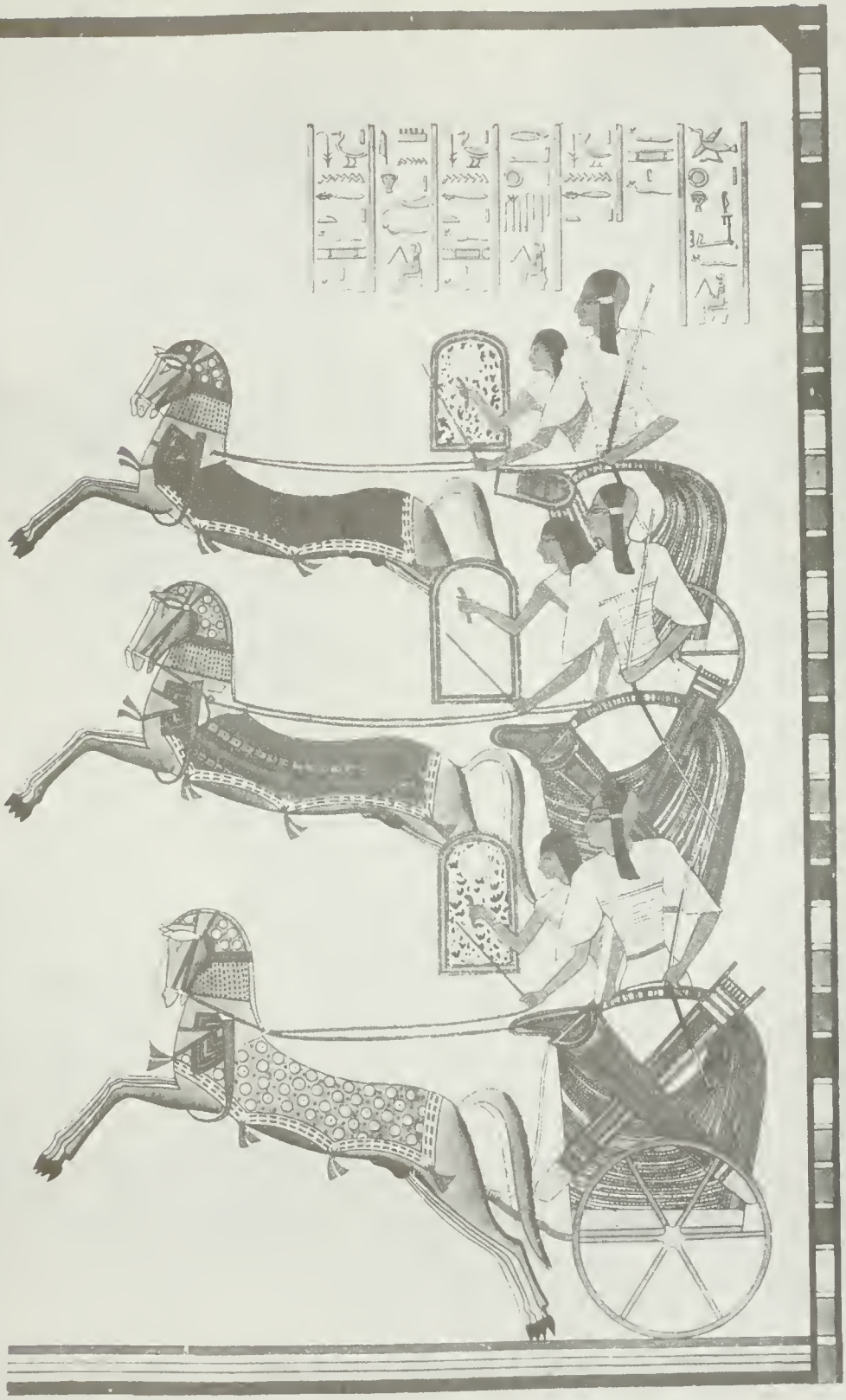
1, BAS-RELIEF AU DESSUS DE LA PORTE DU SPÉOS. 2 TÊTE D'UN DES COLOSSES DE LA MÊME PORTE. 3, DÉTAILS DES MÊMES COLOSSES. 4, OFFRANDES À SÉSOSTRIS, MÊME SPÉOS.

GRAND TEMPLE

GRANDE SALLE : TABLEAU G. I. PAROI N. ENTRE LA PORTE ET L'ANGLE SUD-EST.



GRAND SPEOS. VESTIBULE. PAROI SUD. ANGLE INTERIEUR. TABLEAU A L'OUEST. ANGLE SUD OUEST.

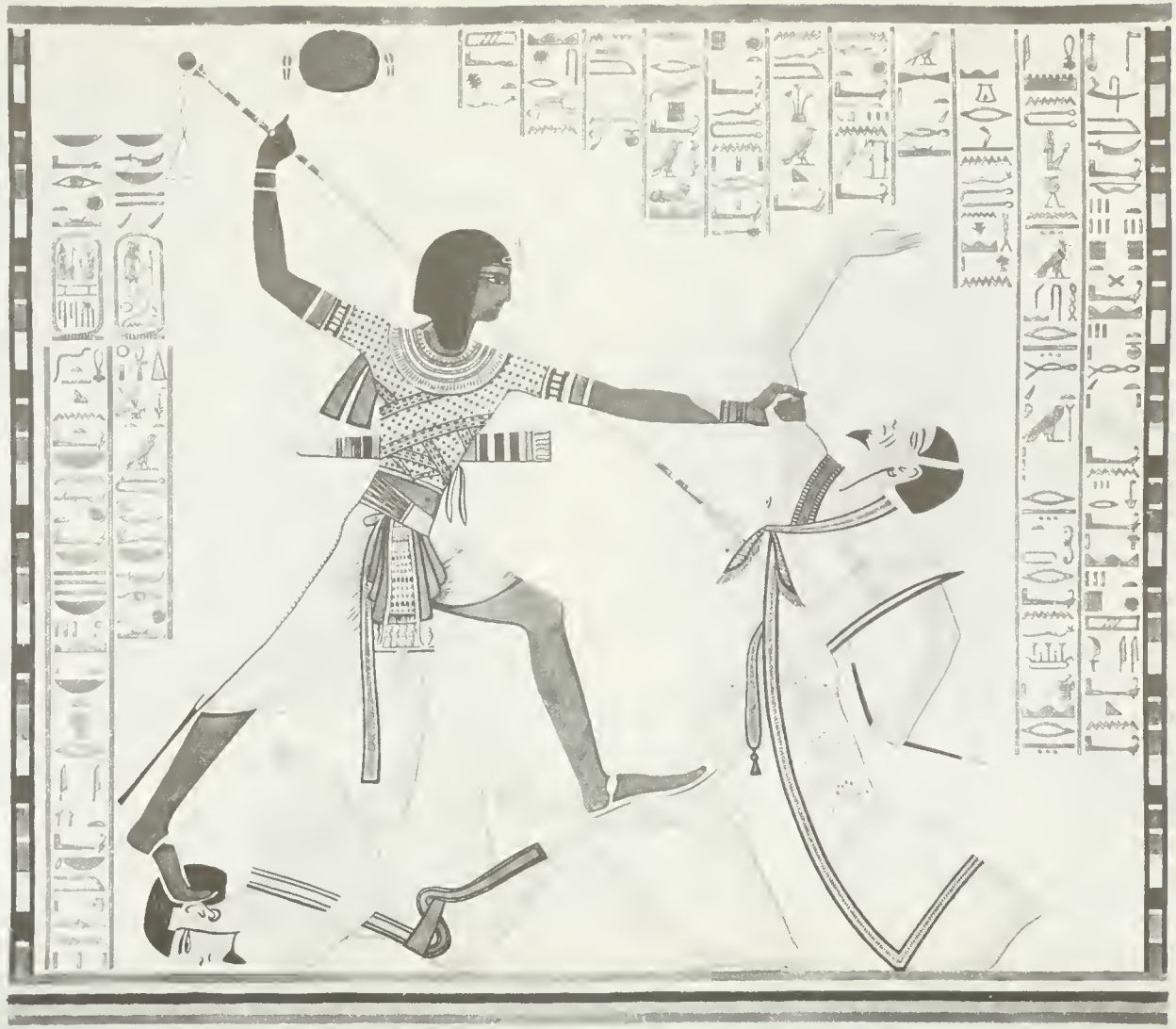


GRAND SPEOS VESTIBULE PAROI SUD. RANGÉE INFÉRIEURE III TABLEAU

GRAND SPEOS PAROI SUD

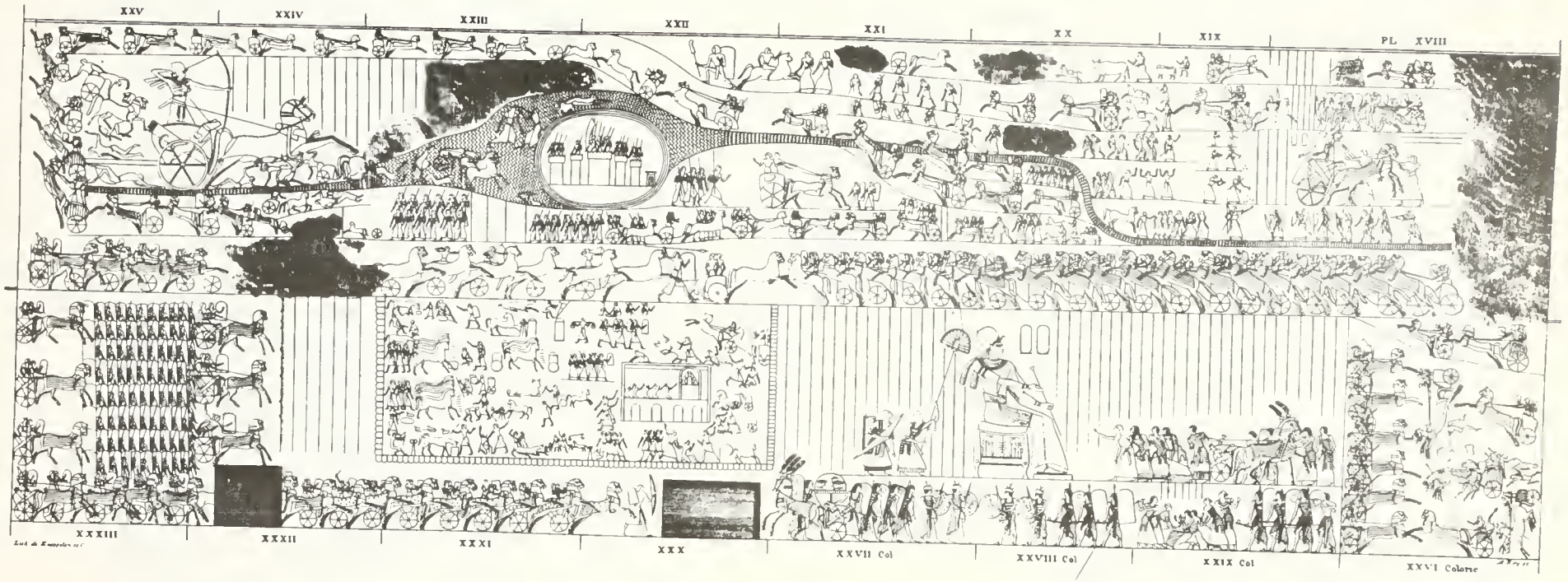
GRANDE SPEOS — PAROI SUD — SUITE DU TRIOMPHE

TÊTES DE CAPTIFS ASSYRIENS. BUTTAS. GRANDEUR D'EXÉCUTION DE LA PLANCHE XV.

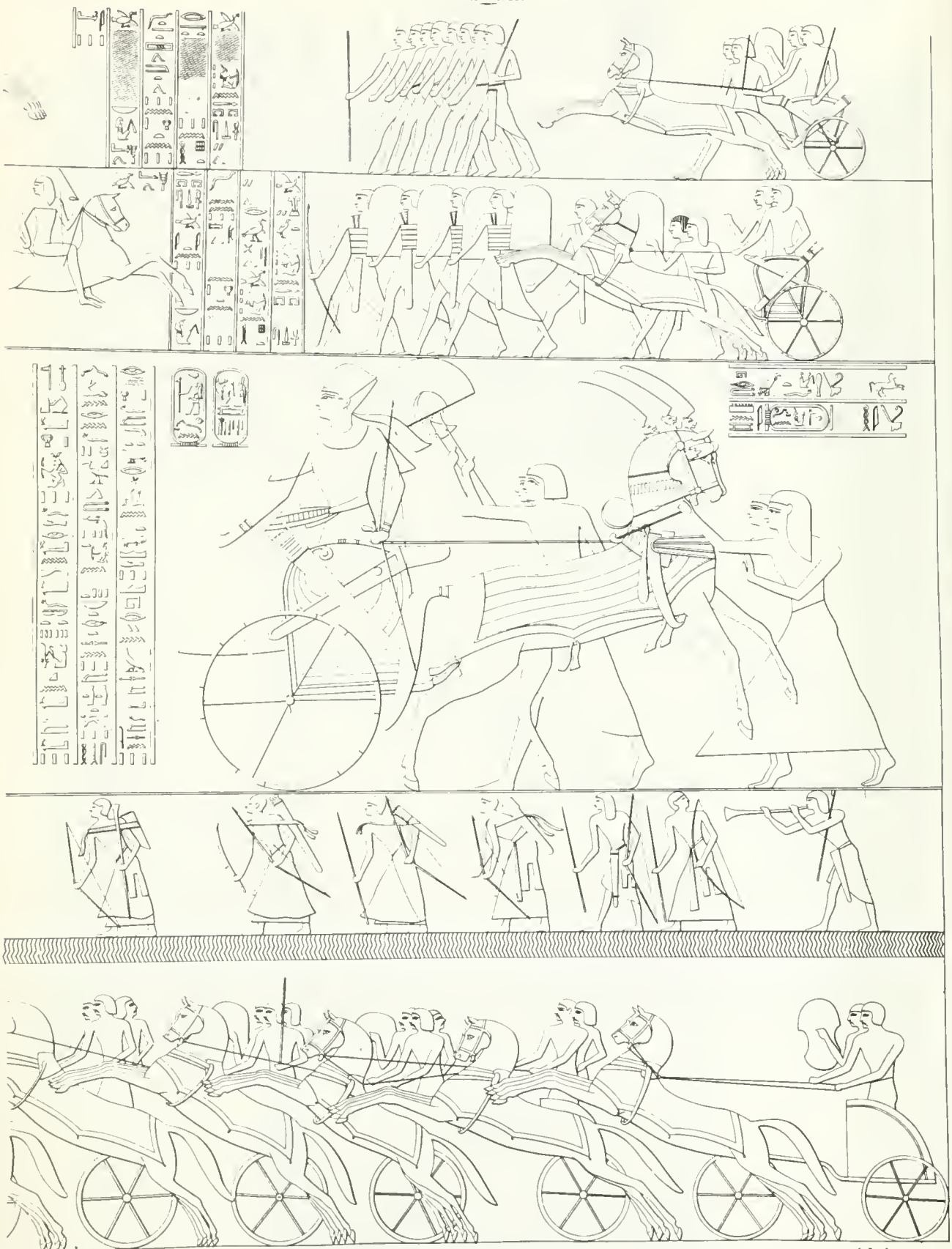


SECOND TABLEAU DÉCORANT LA PAROI SUD DE L'INTÉRIEUR DU GRAND SPEOS

IBSAMBOUL

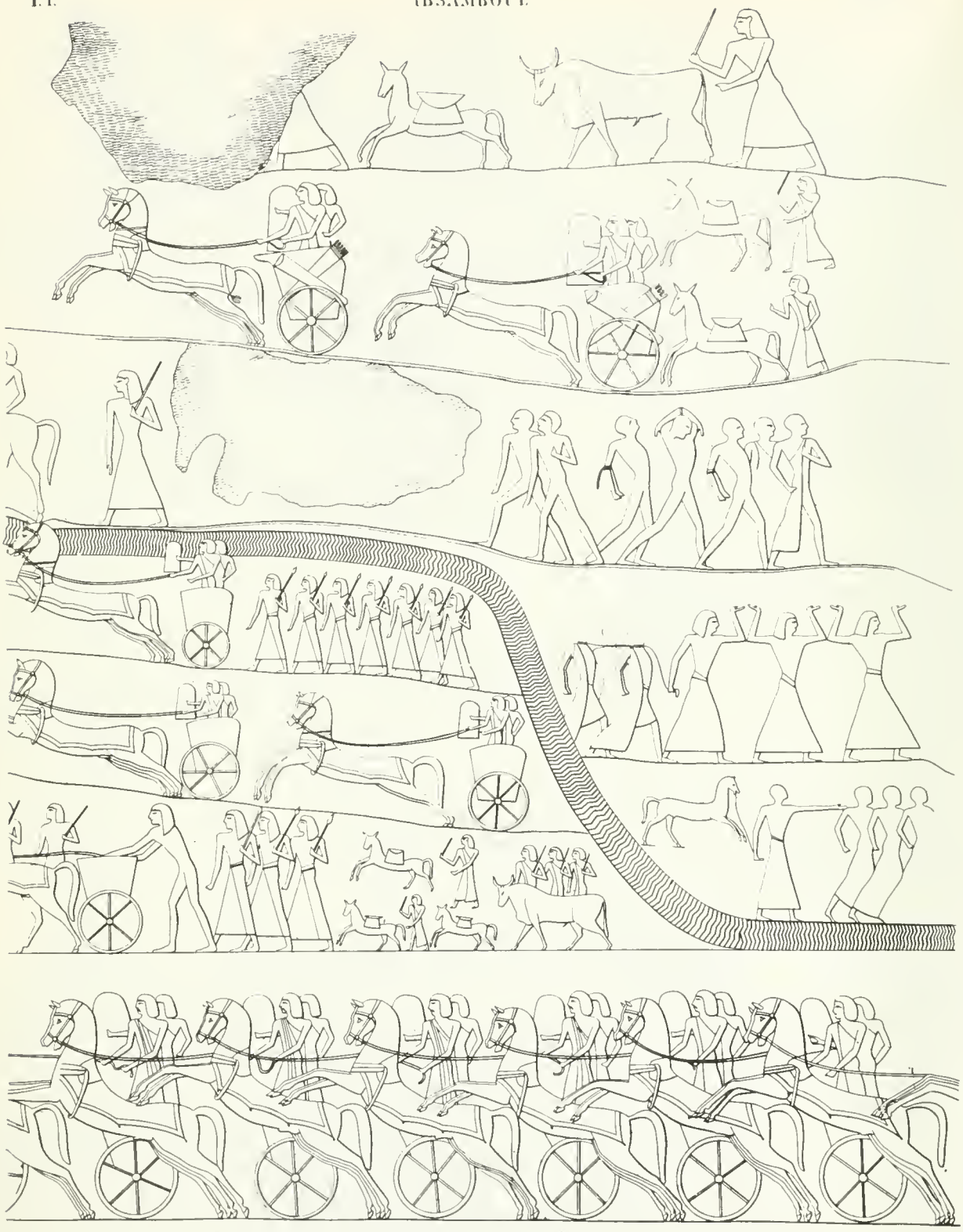


GRAND SPEOS — GRAND BAS-RELIEF. SCENES MILITAIRES — TABLEAU D'ASSEMBLAGE DES PLANCHES XVIII A XXXIII

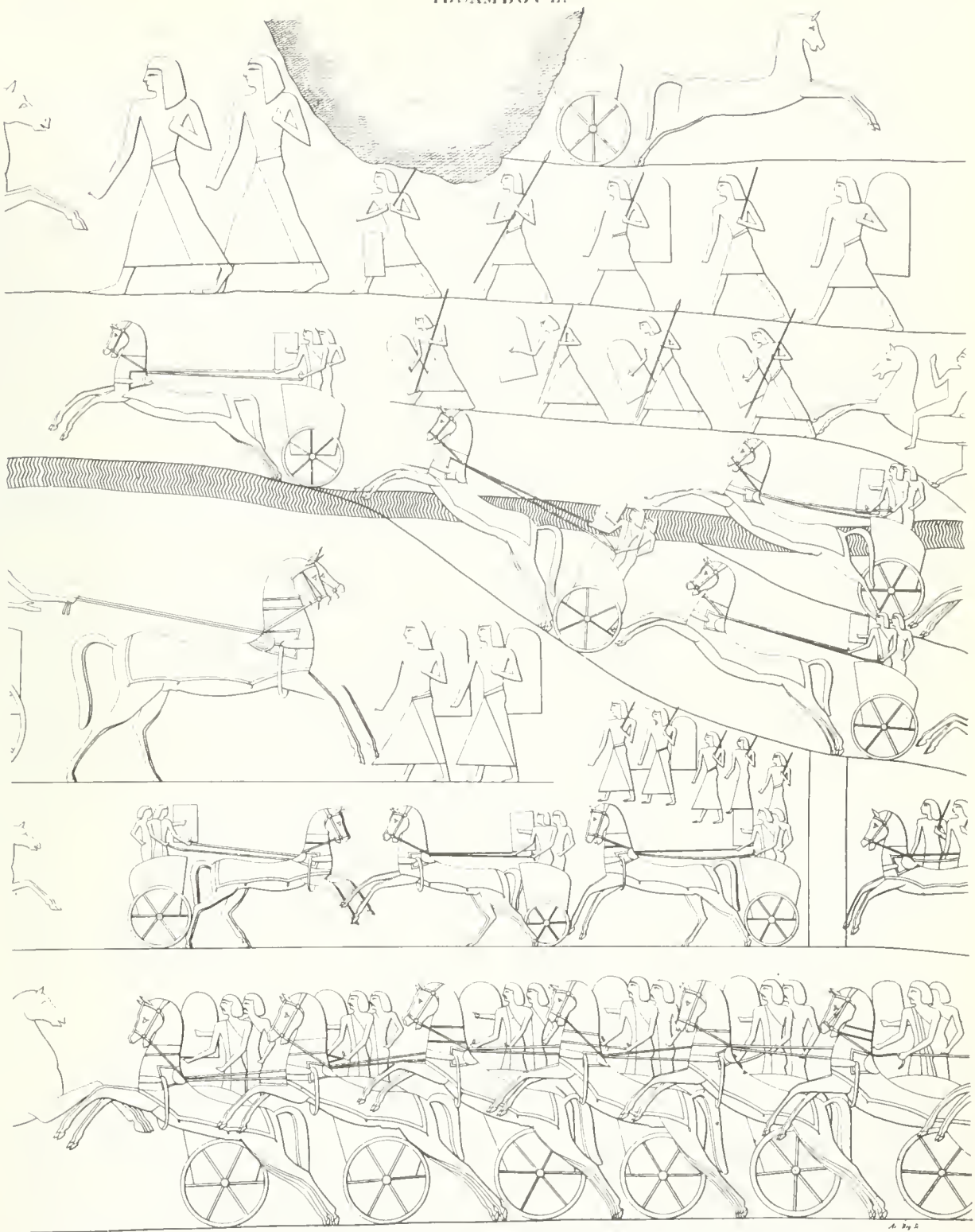


GRAND SPÉOS — GRANDE GALERIE OU VESTIBULE — PAROI NORD RANGÉE SUPÉRIEURE, PREMIER TABLEAU VERS L'ANGLE NORD EST

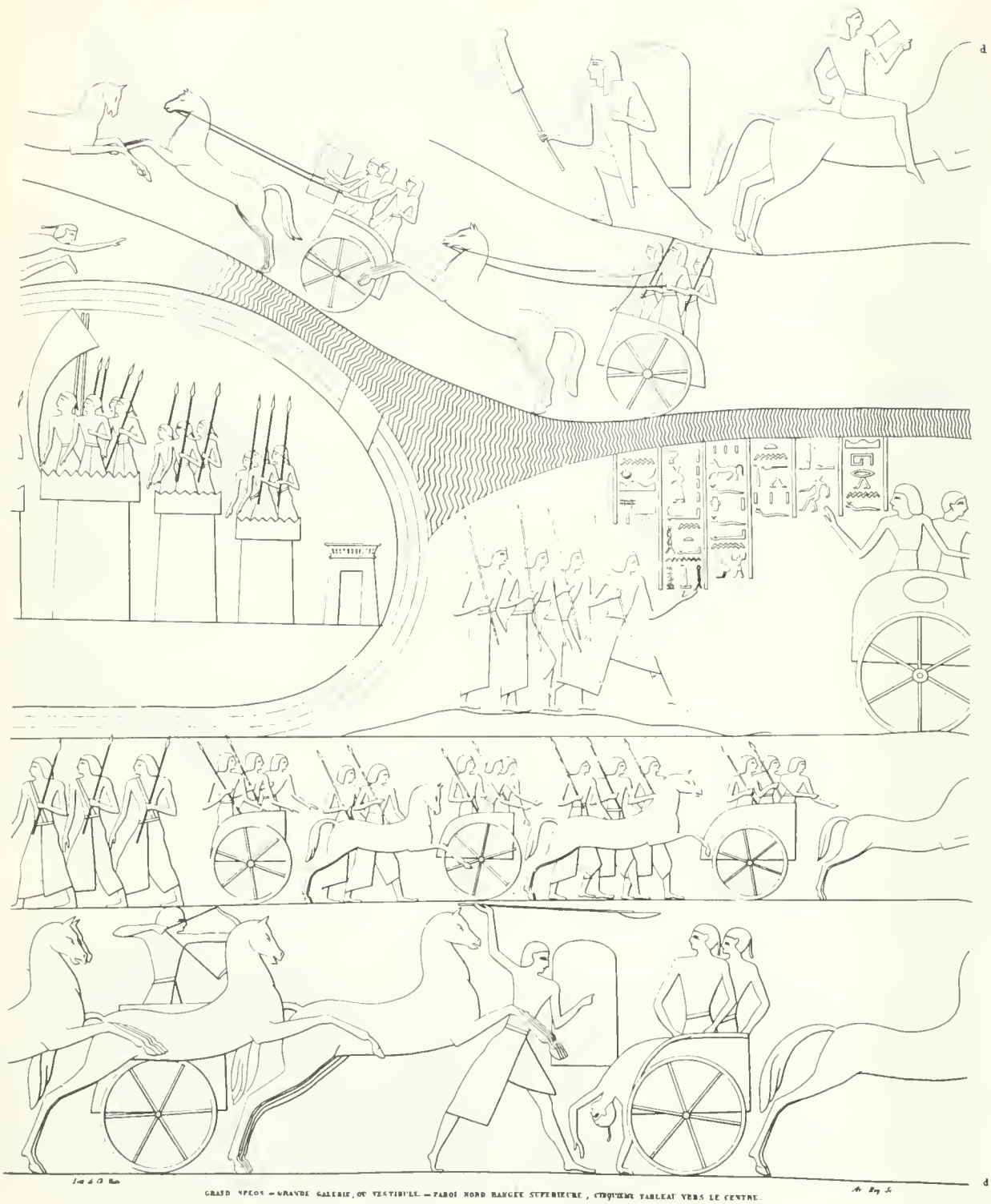
GRAND SPEOS—GRANDE GALERIE OU VESTIBULE.—PAROI NORD. RANGÉE SUPÉRIEURE. SECOND TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-EST.



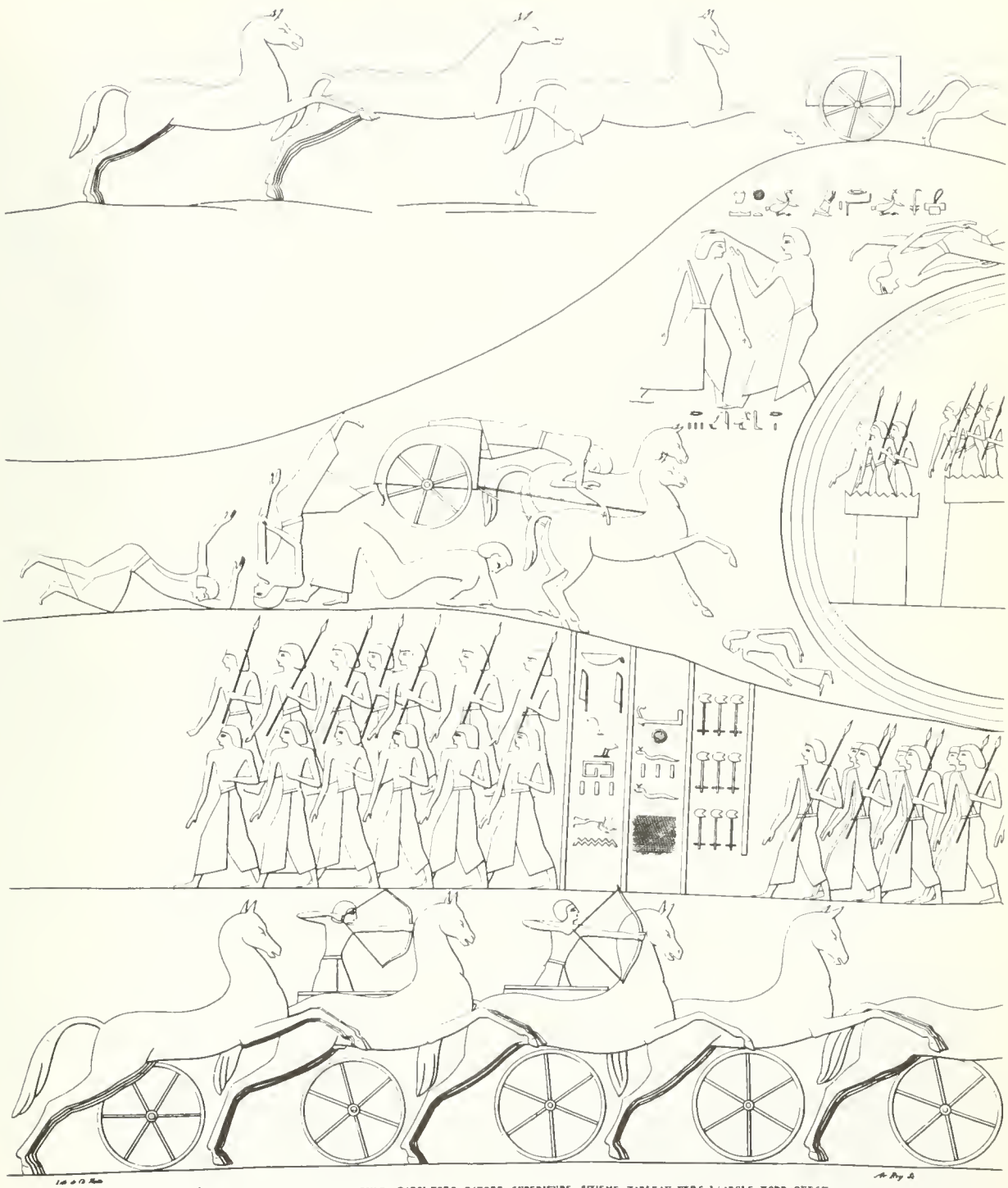
GRAND SPÉOS — GRANDE GALERIE OU VESTIBULE. — PAROI NORD RANGÉE SUPÉRIEURE, TROISIÈME TABLEAU VERS LE CENTRE



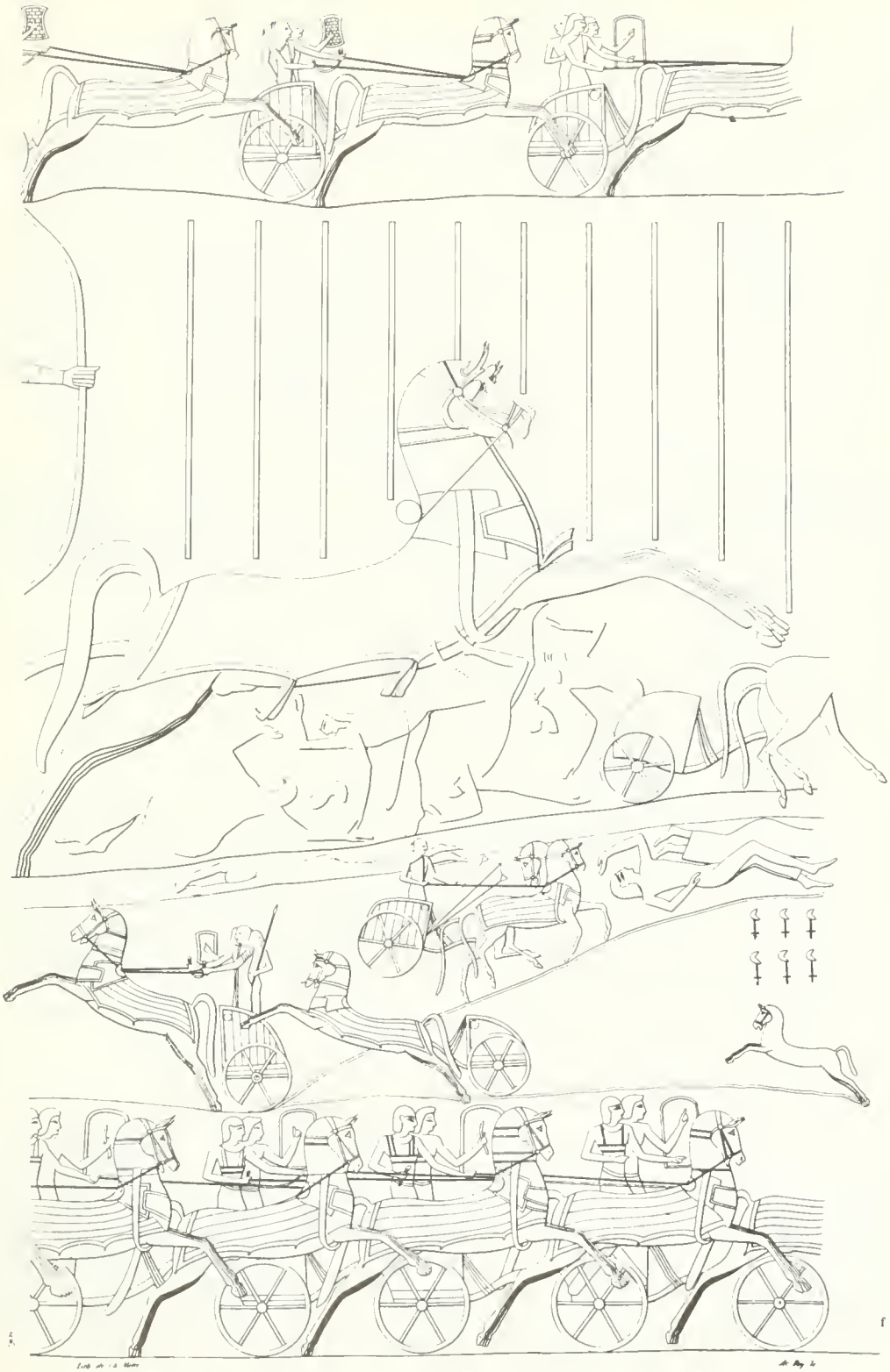
GRAND SPEOS — GRANDE GALERIE OU VESTIBULE — PAROI NORD RANGÉE SUPÉRIEURE, QUATRIÈME TABLEAU VERS LE CENTRE



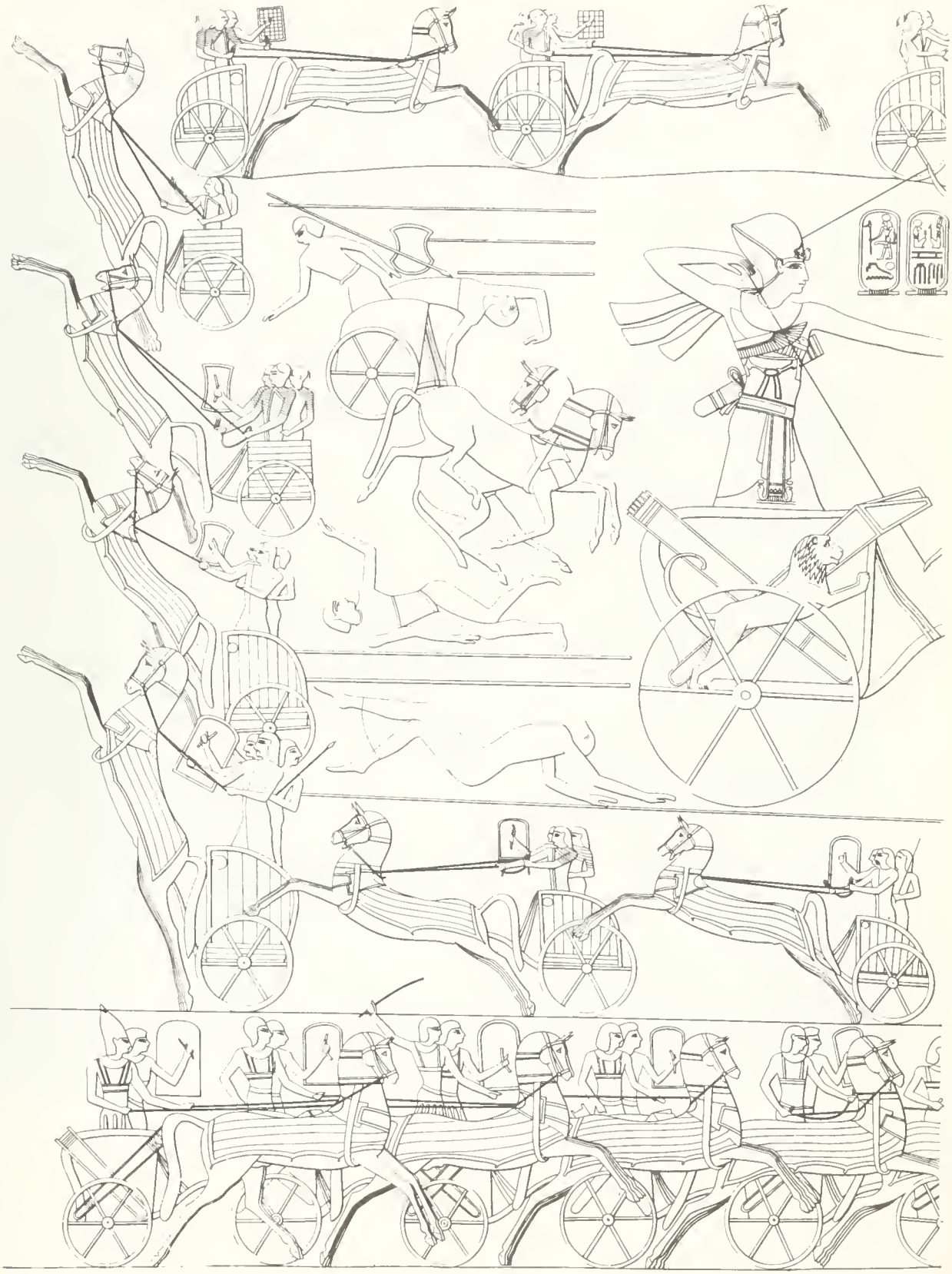
GRAND SPEOS — GRANDE GALERIE, OU VESTIBULE. — PAROI NORD RANGÉE SUPÉRIEURE, CINQUIÈME TABLEAU VERS LE CENTRE.



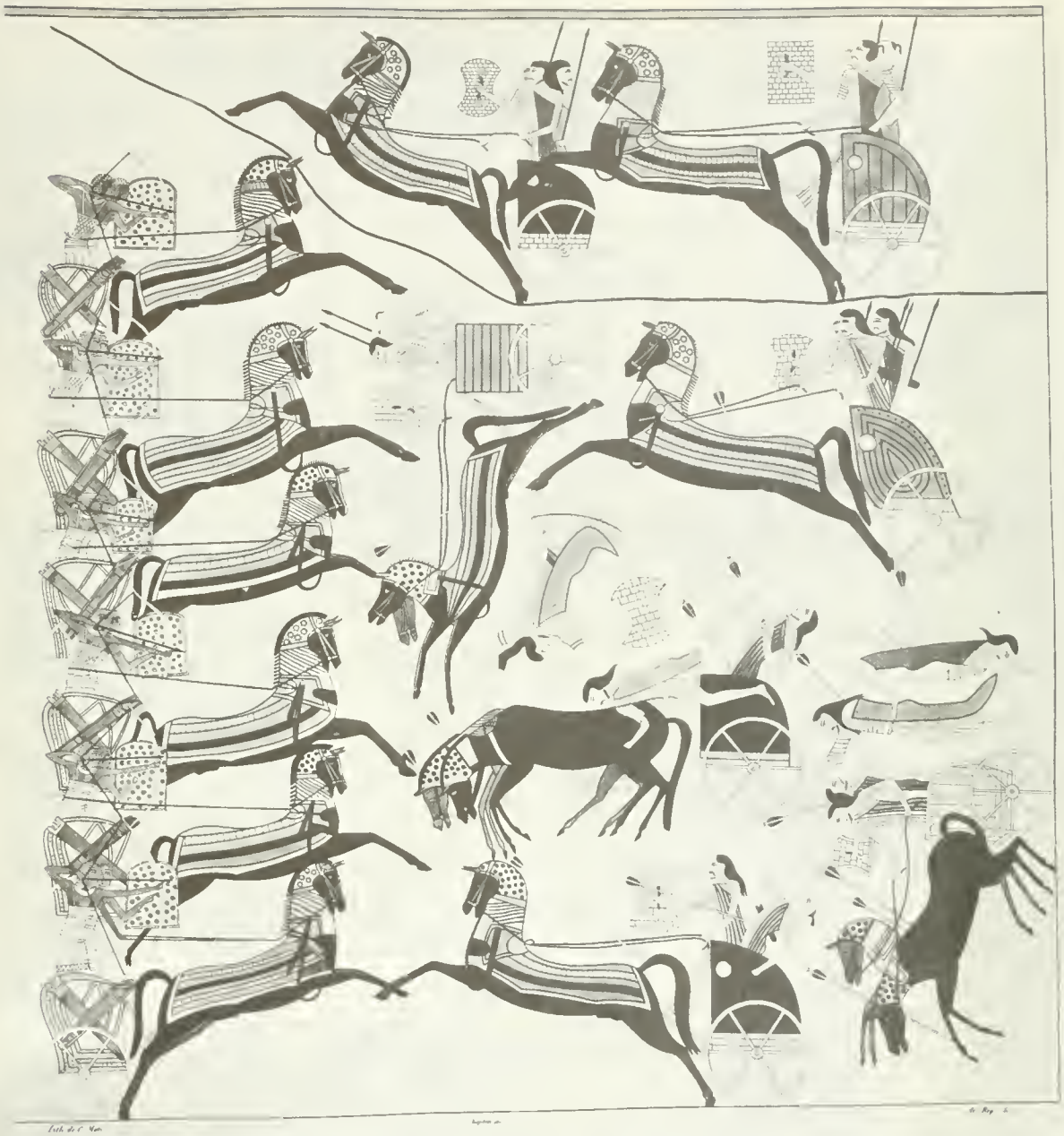
GRAND SPÉOS — GRANDE GALERIE OU VESTIBULE — PAROI NORD RANGÉE SUPÉRIEURE, SIXIÈME TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-OUEST



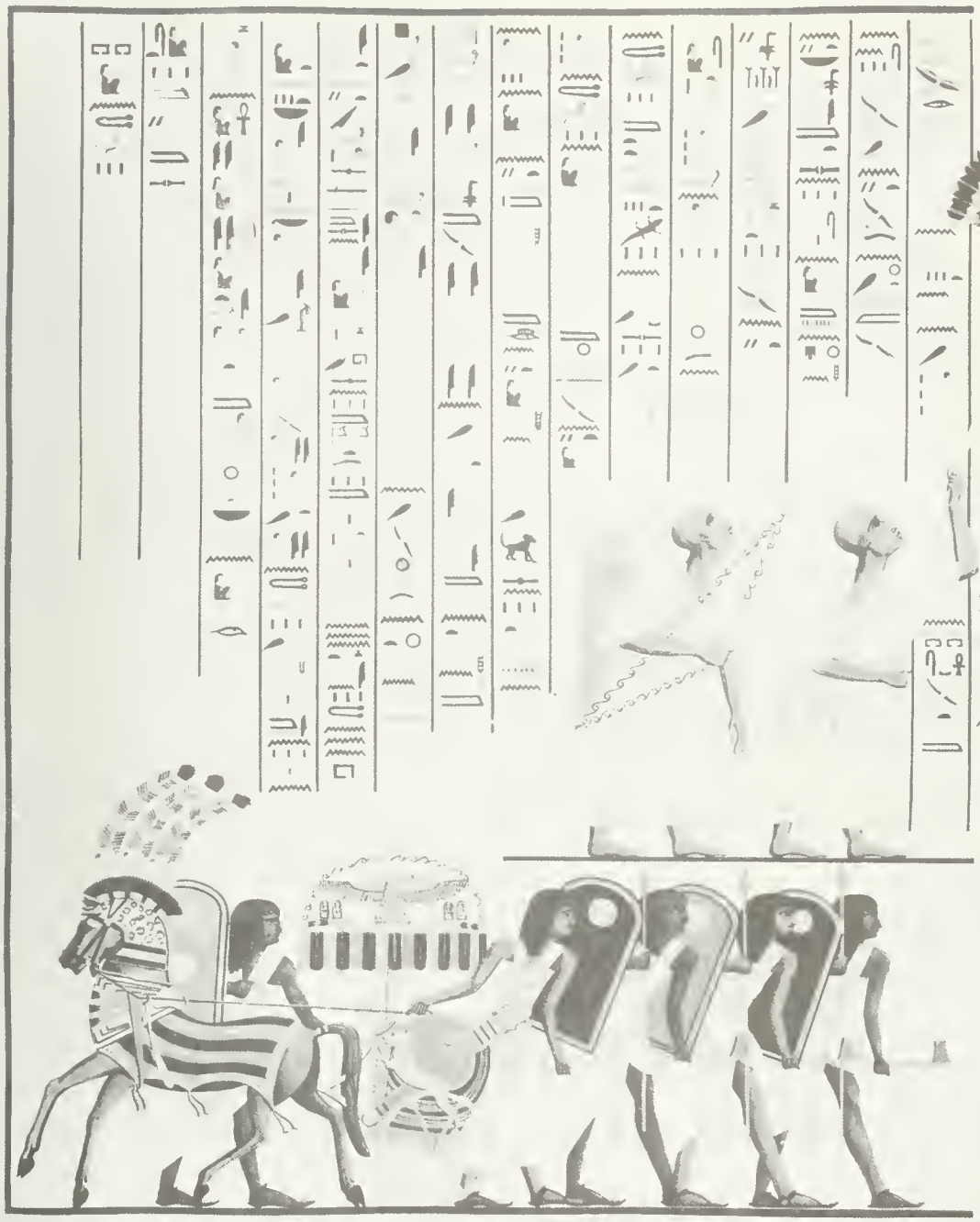
GRAND SPEOS = GRANDE GALERIE OU VESTIBULE = PAROI NORD. BANDE SUPERIEURE, SEPTIEME TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-OUEST.



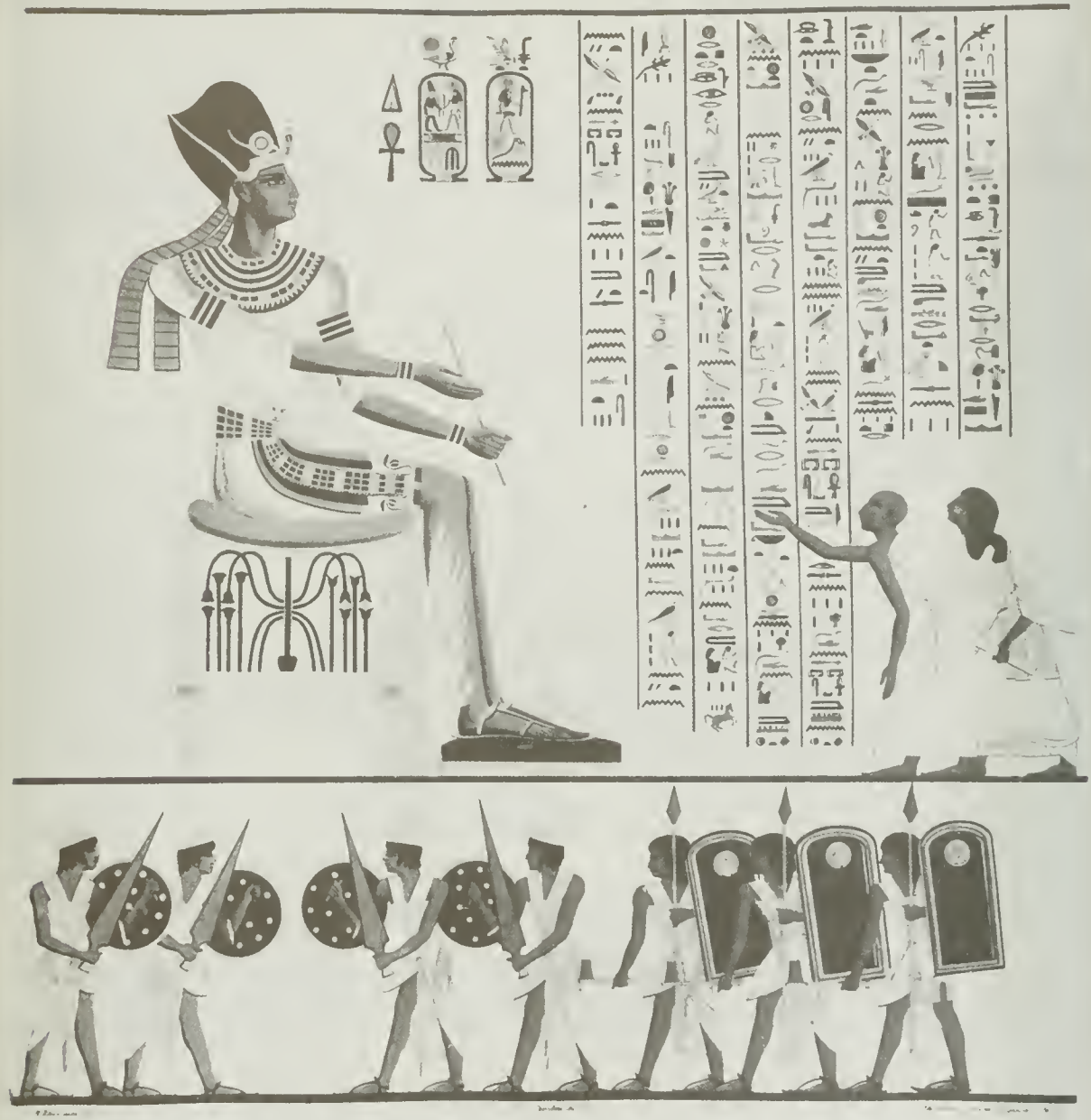
GRAND SPEOS — GRANDE GALERIE OU VESTIBULE — PAROI NORD. BASSET SUPÉRIEURE, HUITIEME ET DERNIER TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-OUEST



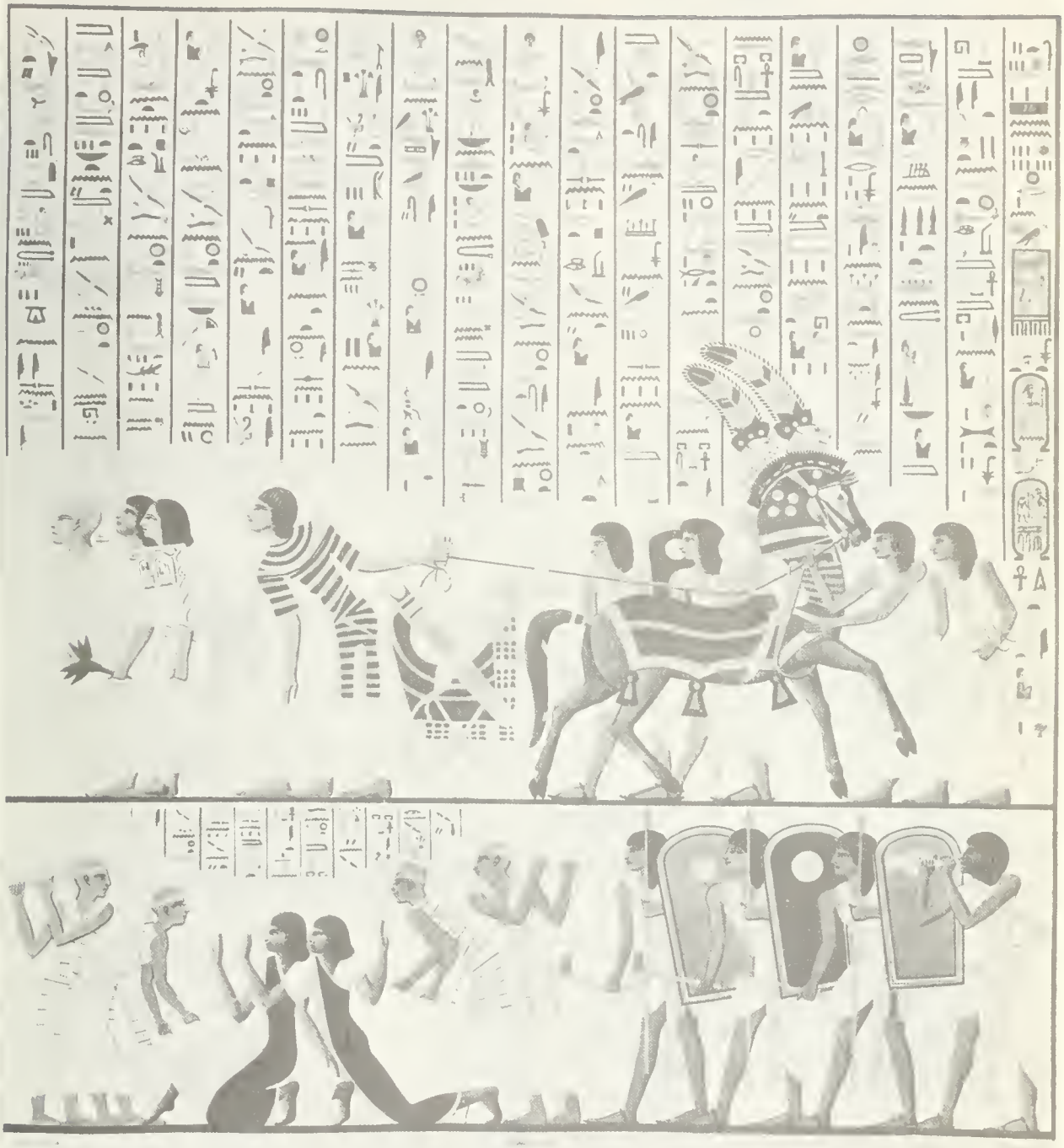
GRAND SPEOS OU GRANDE CAVERNE DU NORD. PARTIE NORD OUEST DE LA PREMIERE SALLE AU NORD DE L'ANGLE NORD EST



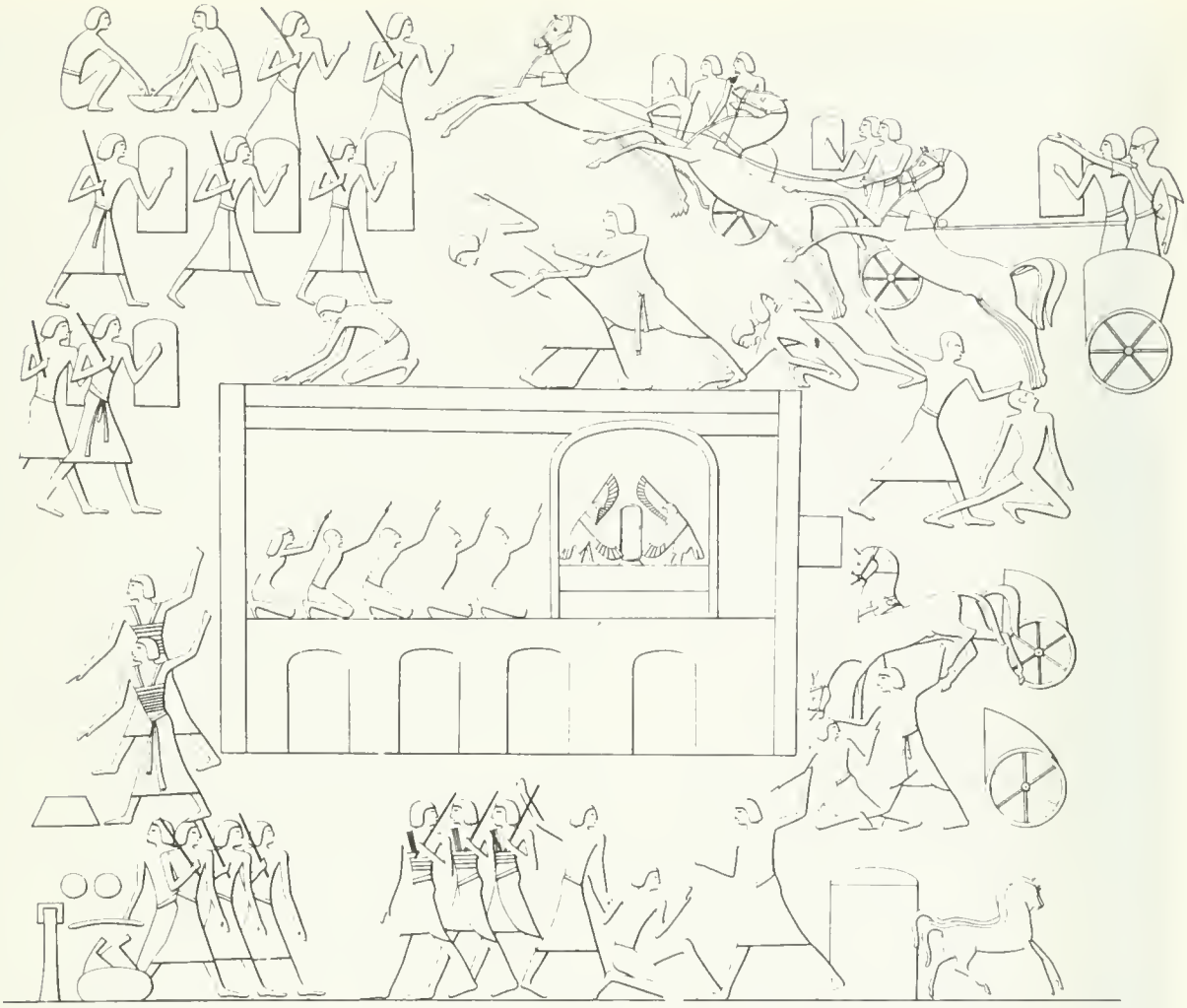
GRAND SPEOS. GRANDE GALERIE OU VESTIBULE. PAROI NORD. RANGÉE INFÉRIEURE. SECOND TABLEAU. VERS L'ANGLE NORD-EST.

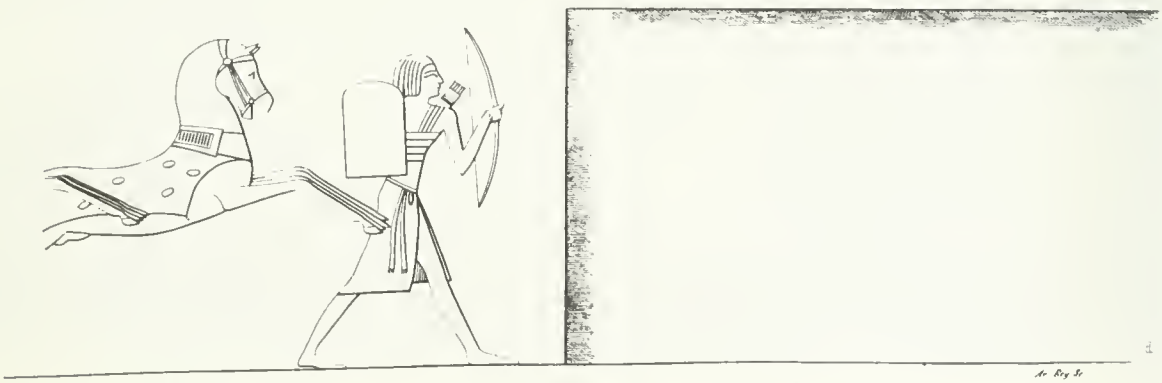


GRAND SPEOS. SUITE DU TABLEAU PRECEDENT

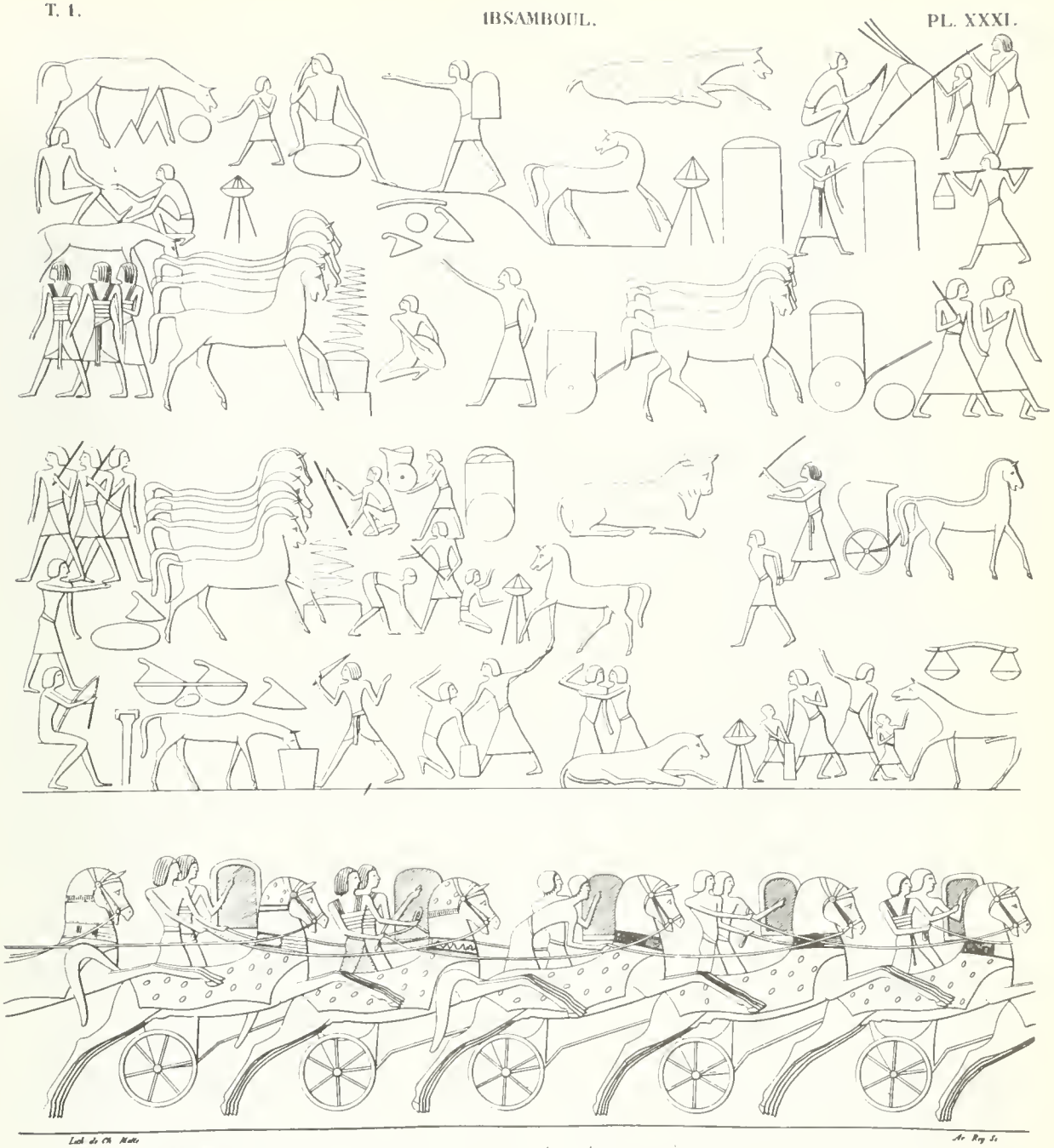


GRAND SPEOS — SUITE ET FIN DU SECOND TABLEAU



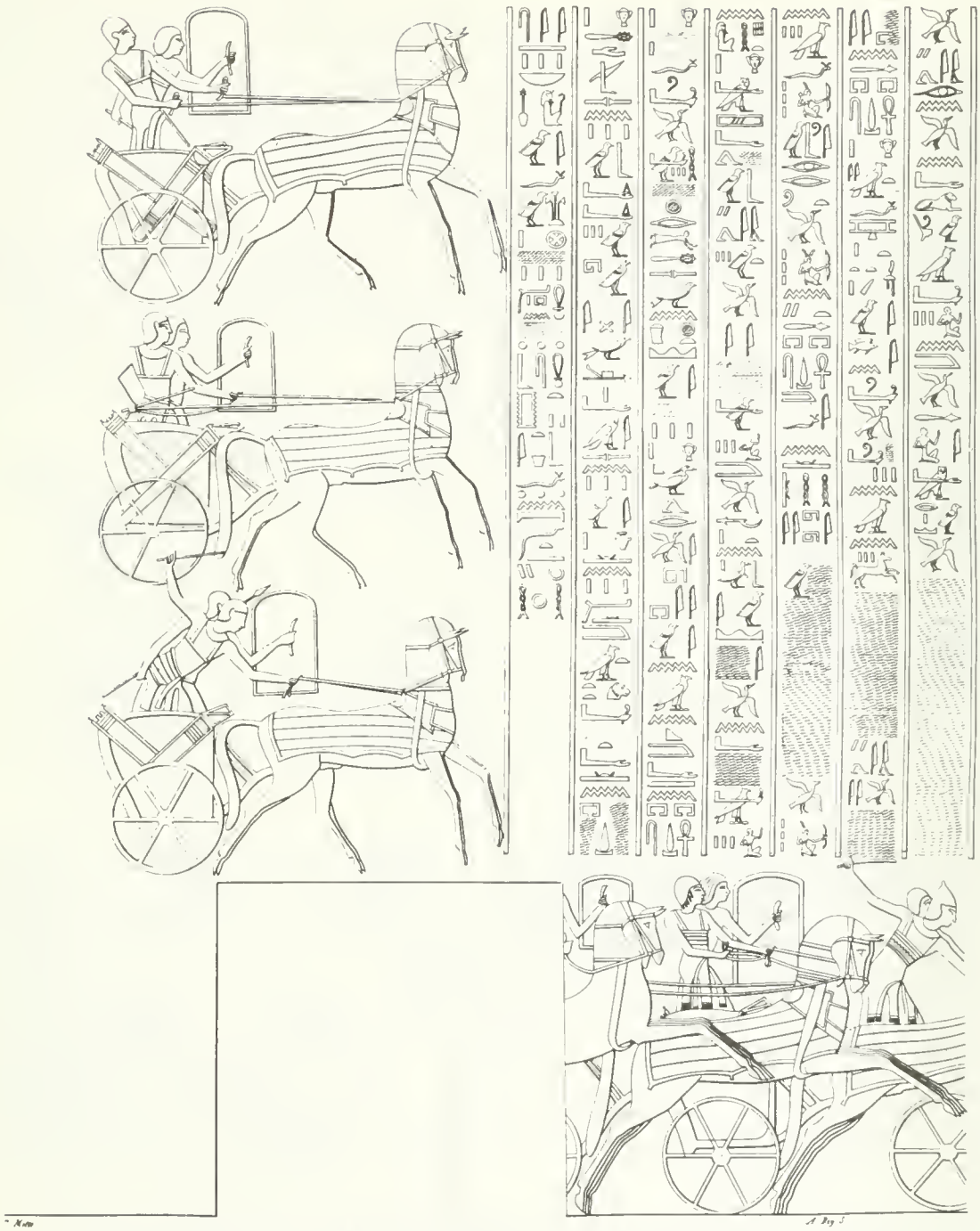


GRAND SPÉOS — GRANDE GALERIE OU VESTIBULE. — PAROI NORD RANGÉE INFÉRIEURE, CINQUIÈME TABLEAU VERS LE CENTRE.

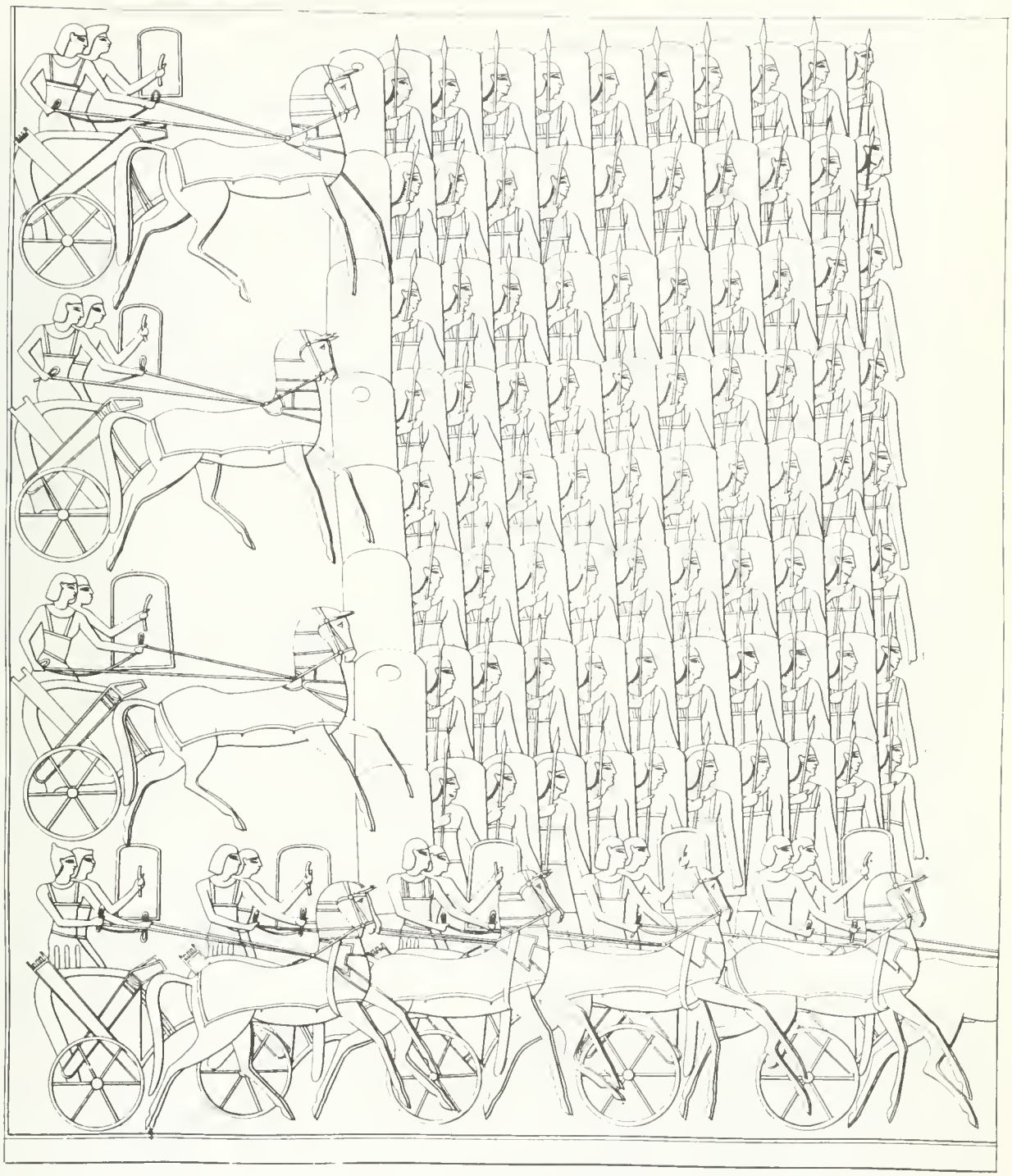


Lith de Ch. Motte Ar. Reg. Sc.

GRAND SPEOS - GRANDE GALERIE DU VESTIBULE. - PAROI NORD. RANGÉE INFÉRIEURE, SIXIÈME TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-OUEST.

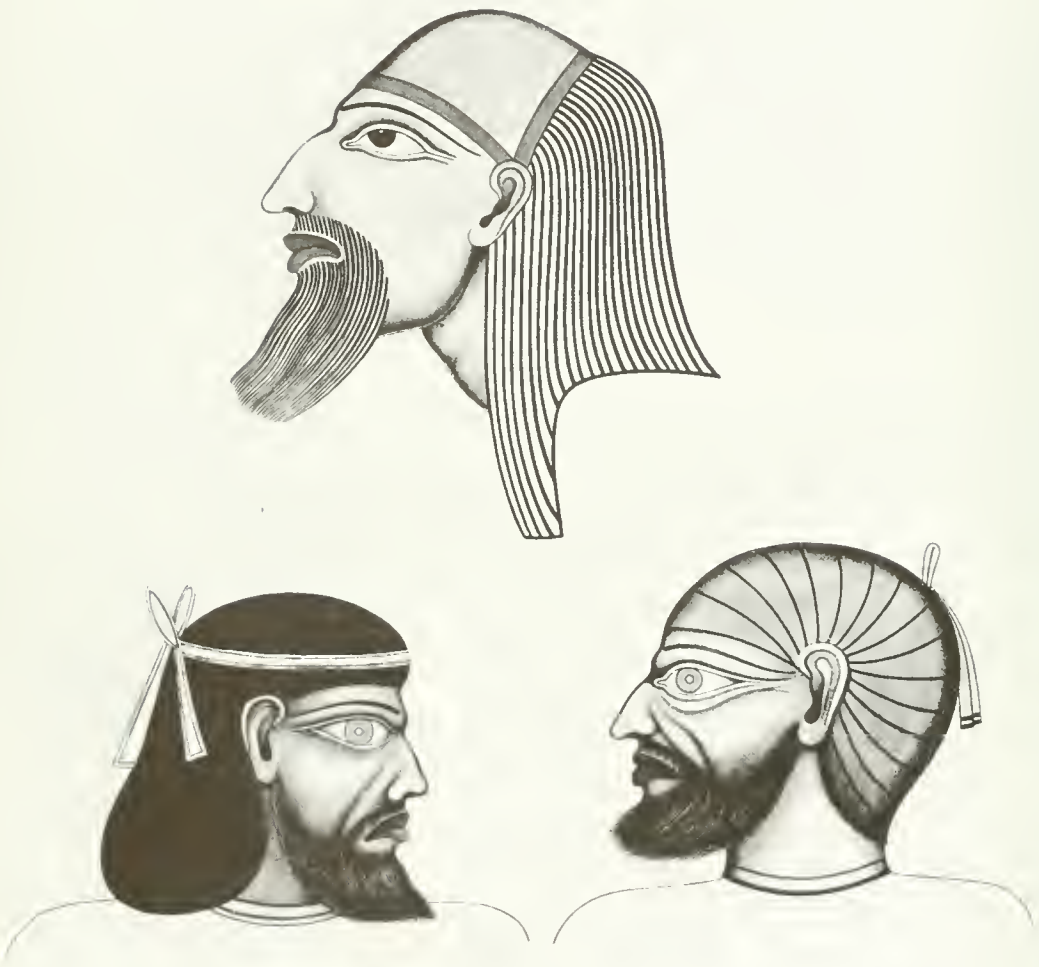


GRAND SPÉOS — GRANDE GALERIE OU VESTIBULE. — PAROI NORD. RANGÉE INFÉRIEURE. SEPTIÈME TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-OUEST



GRAND SPÉOS = GRANDE GALERIE OU VESTIBULE. PAROI NORD. RANGÉE INFÉRIEURE, DERNIER TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-EST.

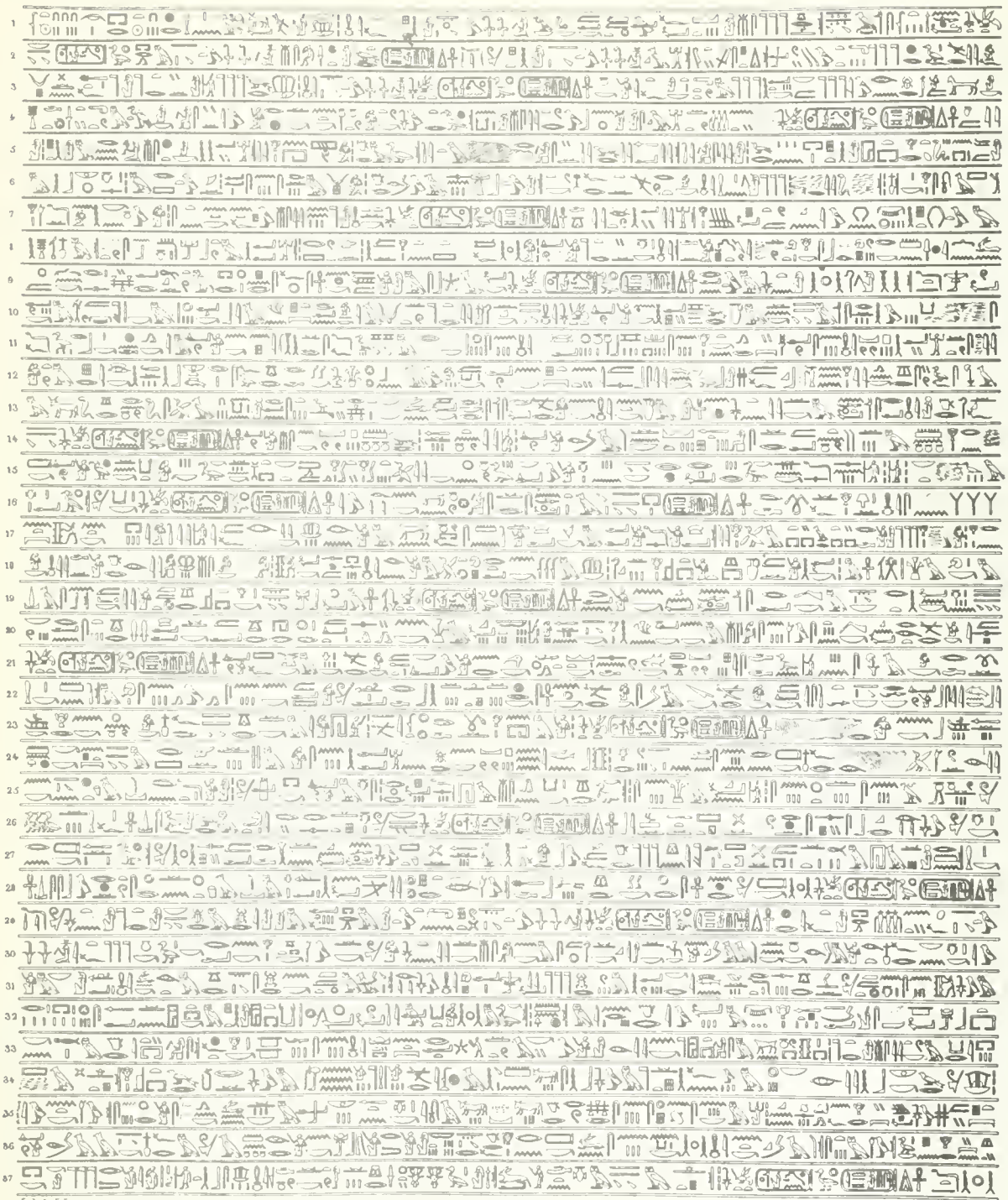
GRAND SPEOS GRANDE SALLE PAROI EST PREMIER TABLEAU



1. GRAND TEMPLE, PAROI EST. 2. *IDEM*, PREMIERE SALLE, PAROI SUD. 3. *IDEM*, *IDEM*.

Lith. de L. Lecreux (Paris Voitures 10

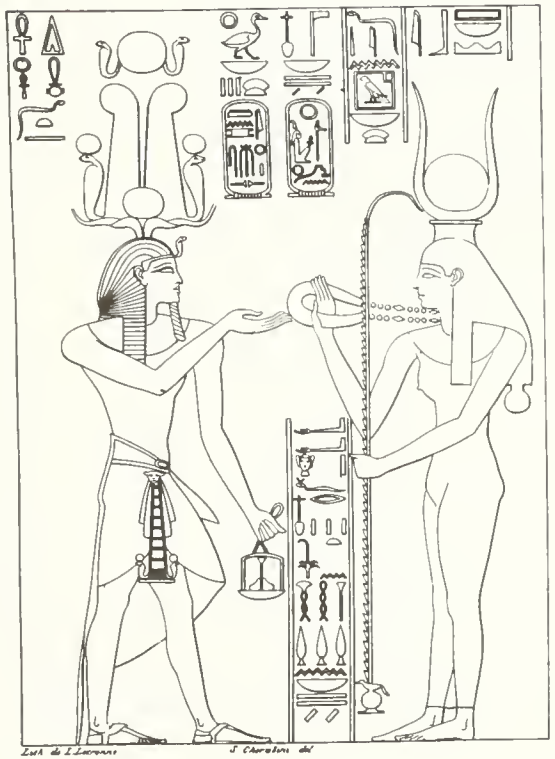
SUR LE COTÉ DU SIÈGE D'UNE STATUE.



Lith de L. Lecomte A. Rey et

GRANDE STELE

1

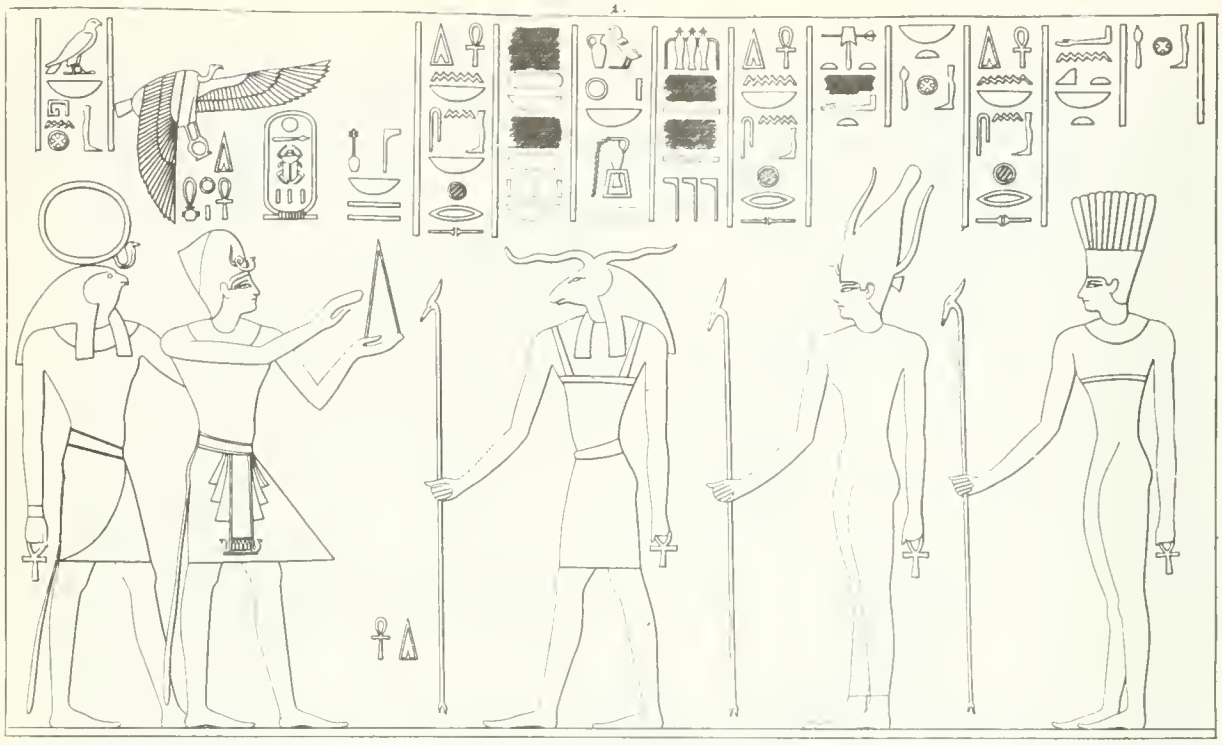


2

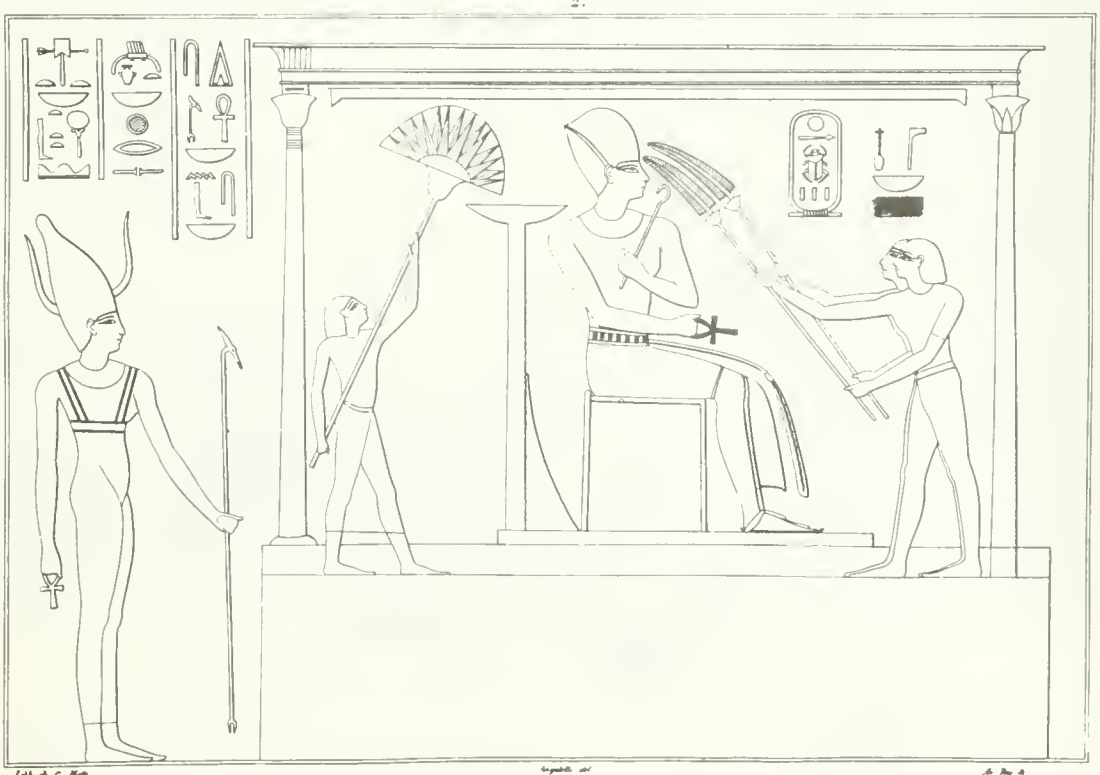
3

1, TEMPLE D'HATHÔR, PAROI SUD — 2, *IDEM*, PAROI NORD — 3, *IDEM*

1.



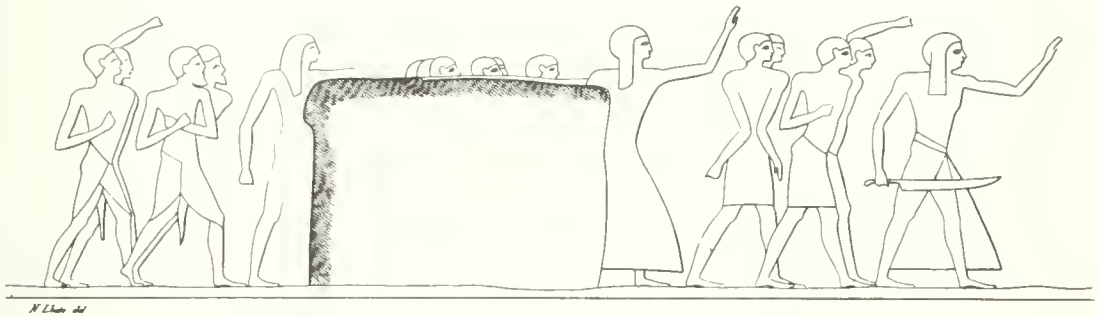
2.



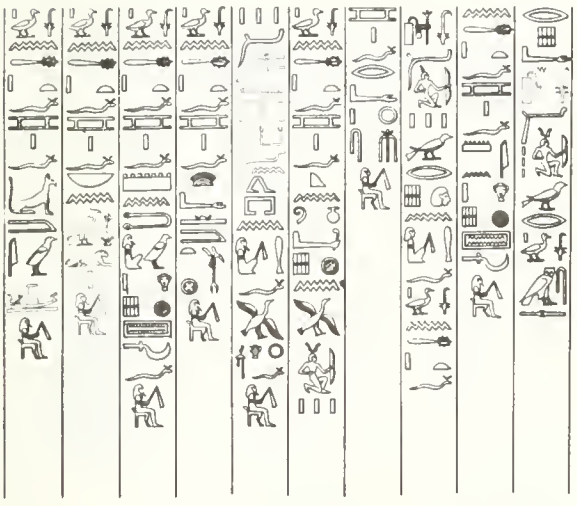
1.—Un spéos, au nord, paroi de gauche 2.—Un spéos, au nord, paroi de droite

1

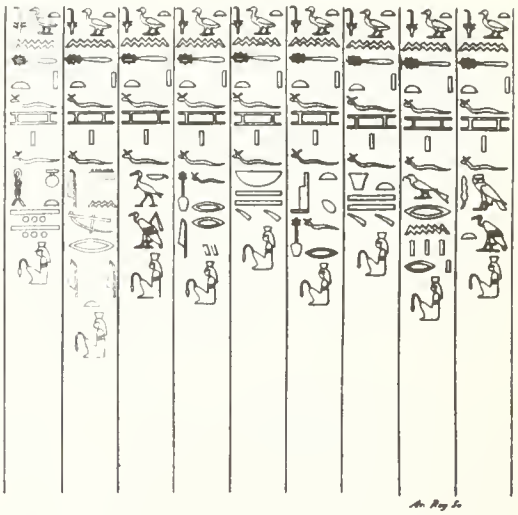
2



3

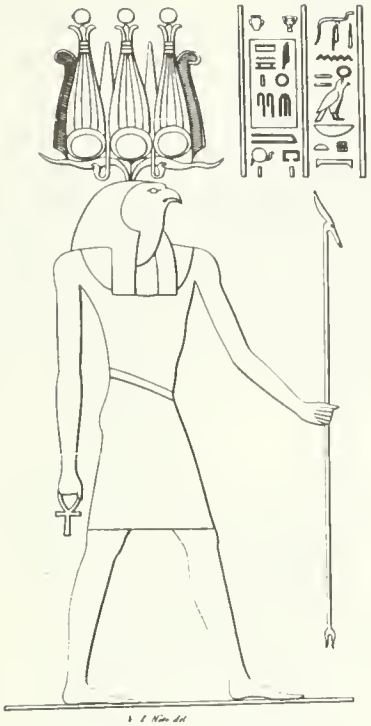


4

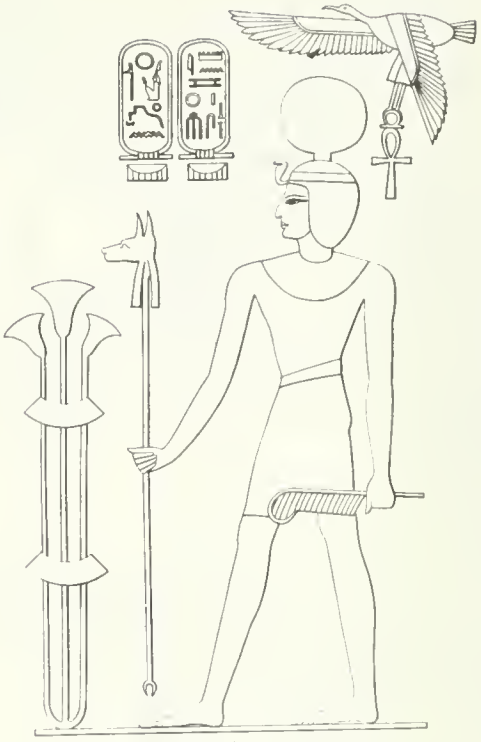


GRANDE SALLE 1 ET 2, PAROI SUD. (RECUEIL DIVERSITÉ) — 3 ET 4, *IDEM* PARDI EAT NOMS DES FILS ET DES FILLES DE RHAMSES III

1

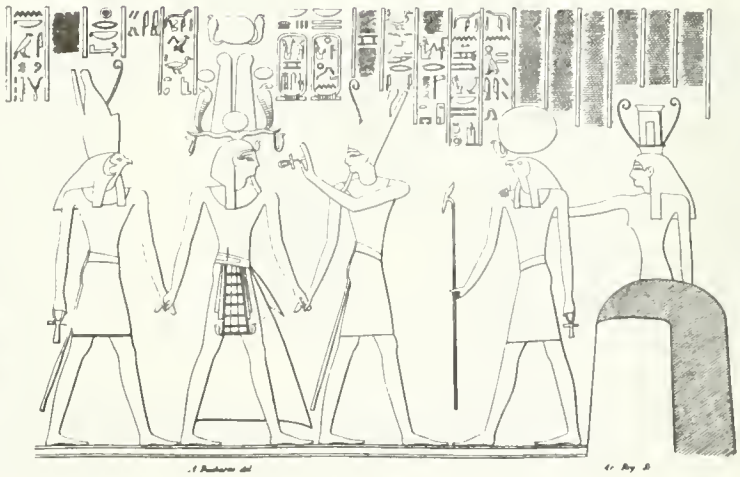


2



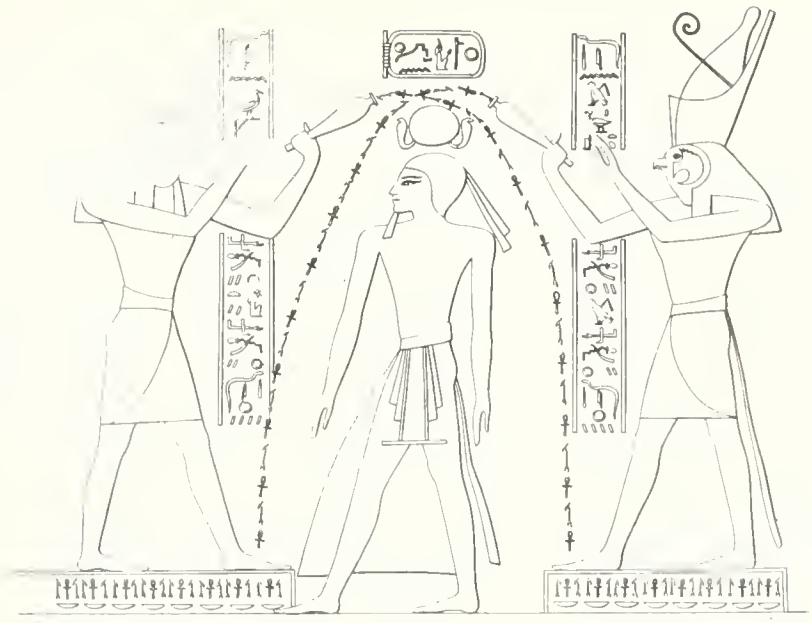
3

4

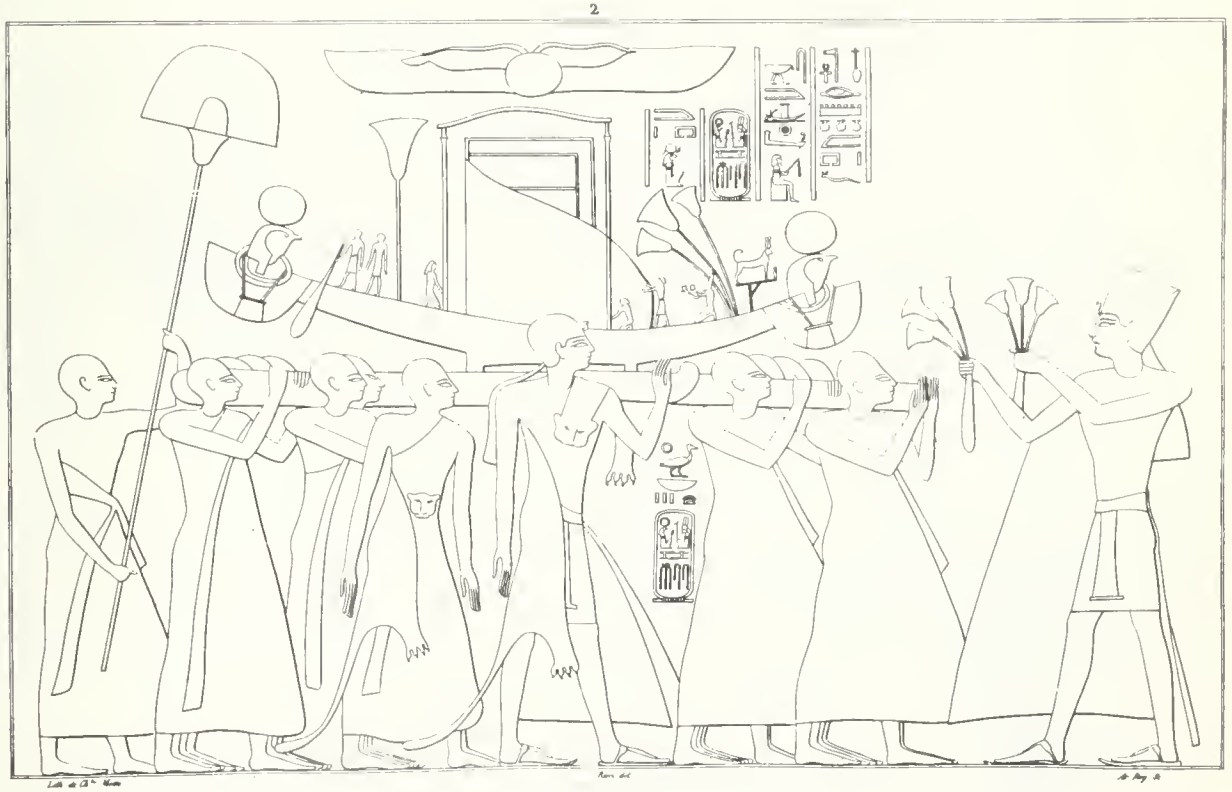


MEMPHIS. — 1. PAROI NORD DU PORTIQUE. — 2. PAROI EST DU SANCTUAIRE. — 3. 2e SALLE A DROITE. 4. DEUX COLOSSES.

1

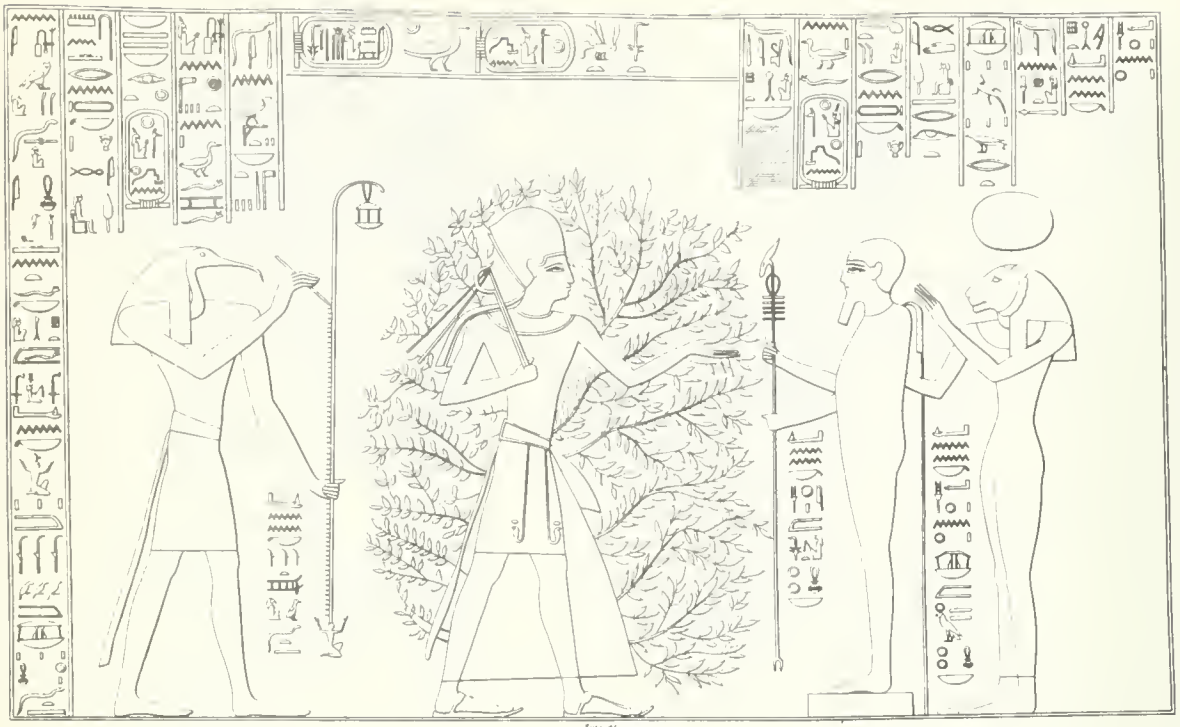


2

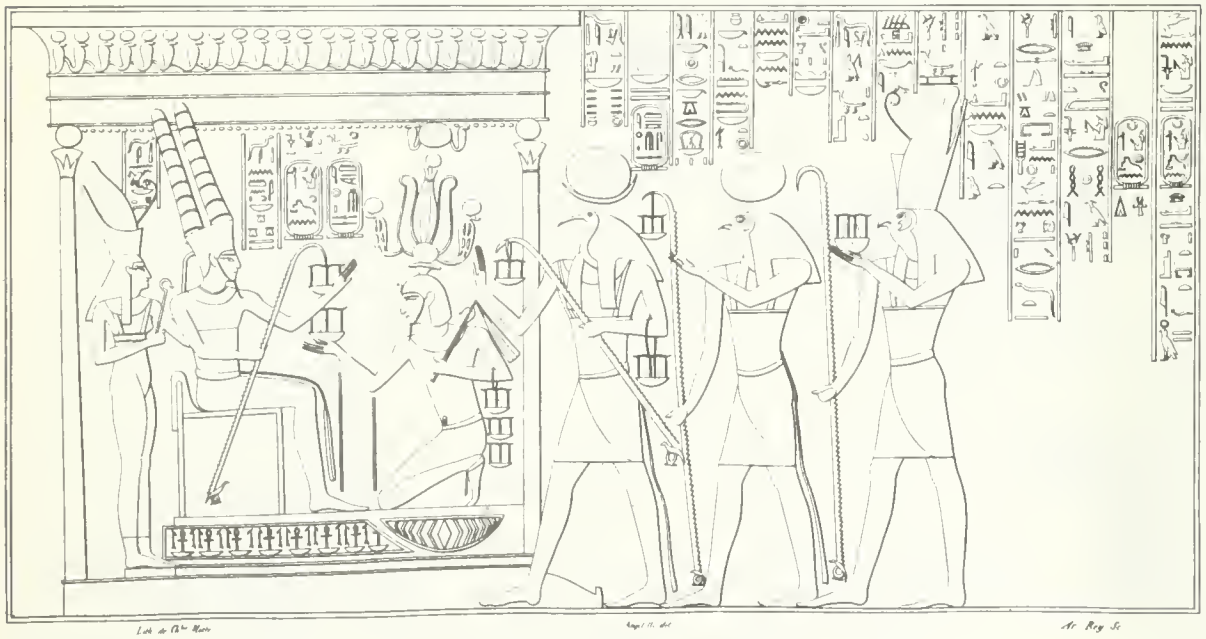


DEMI-SPEOS — 2e SALLE. 1, A DROITE DE LA PORTE. 2, PAROI DROITE

1



2



SPEOS 2 ᵉ SALLE — 1 PAROI DE DROITE — 2. PAROI DE GAUCHE.

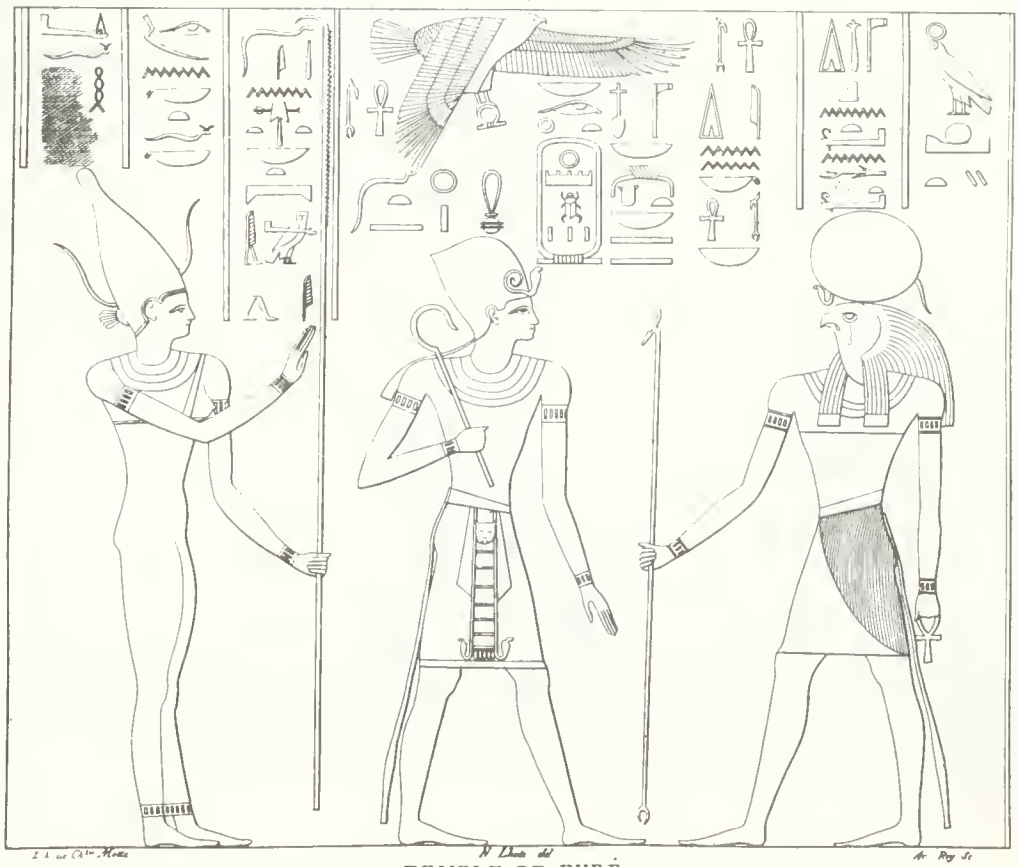
1

A. Duchesne. del.

2

Le Hous del.

3



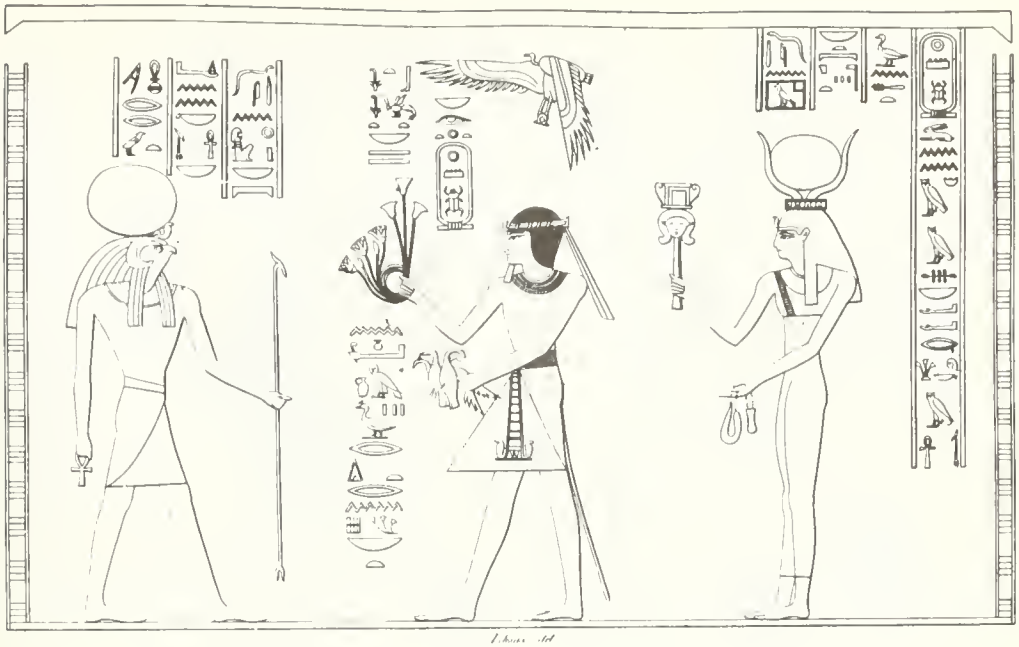
L. & ue Ctm. Motte. N. Ulmo del. Ad. Roy Sc.

TEMPLE DE PHRÉ.

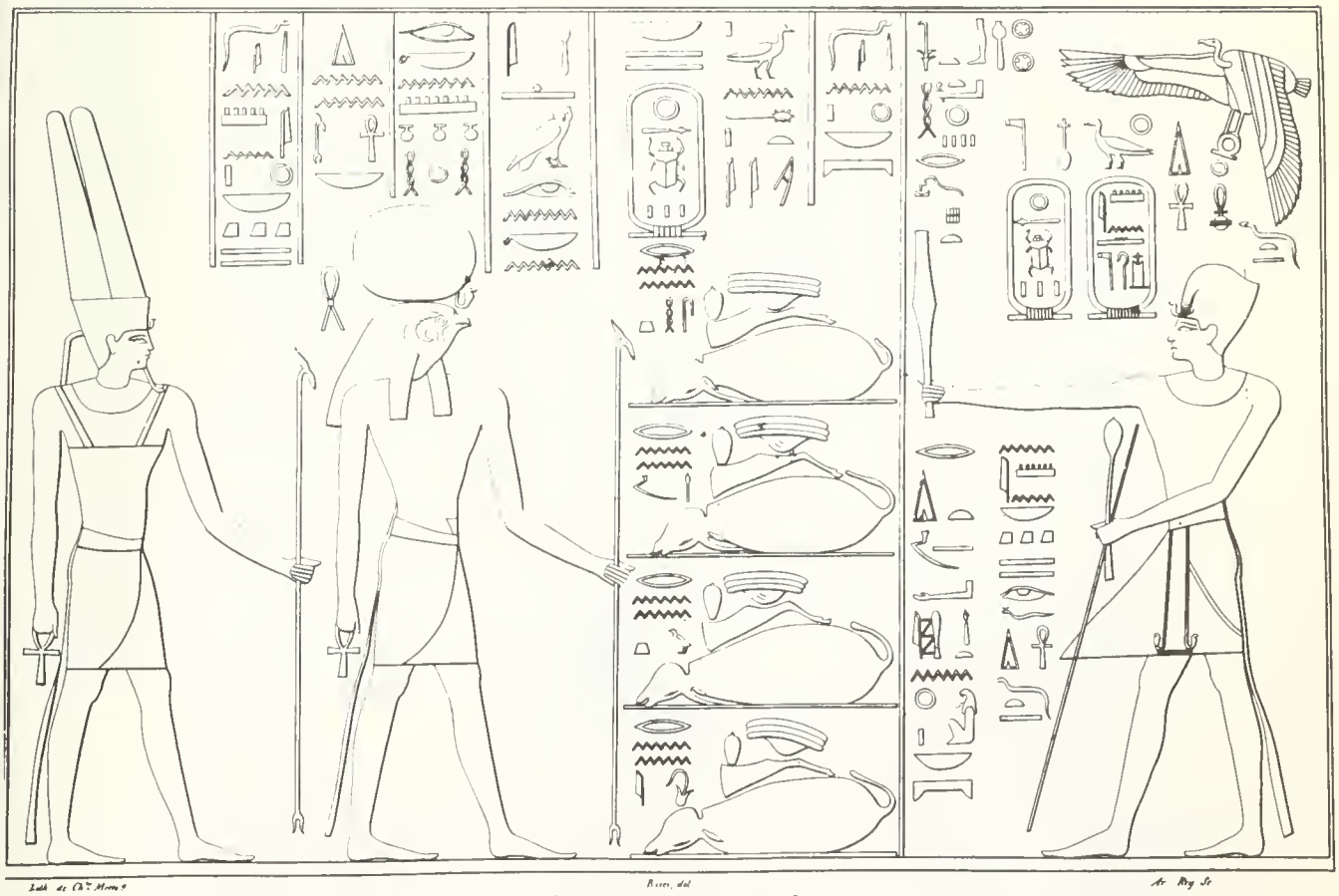
1, A DROITE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE — 2, 2e SALLE, PAROI GAUCHE, (REGISTRE SUPÉRIEUR) 3, 1e SALLE, PAROI GAUCHE.

1. TEMPLE DE PHRÉ, A GAUCHE DE LA PORTE DU SECOS – 2. *IDEM*, LINTEAU DE LA MÊME PORTE – 3. *IDEM* LINTEAU D'UNE PORTE LATÉRALE DU SANCTUAIRE – 4 *IDEM*, DANS LE COULOIR DE LA PORTE D'ENTRÉE – 5. *IDEM*, CHAMBRANLE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE – 6. *IDEM* NORD DU MÊME SANCTUAIRE – 7. *IDEM* SUR LA FACE INTÉRIEURE DES CHAMBRANLES DE LA PORTE D'ENTRÉE

1

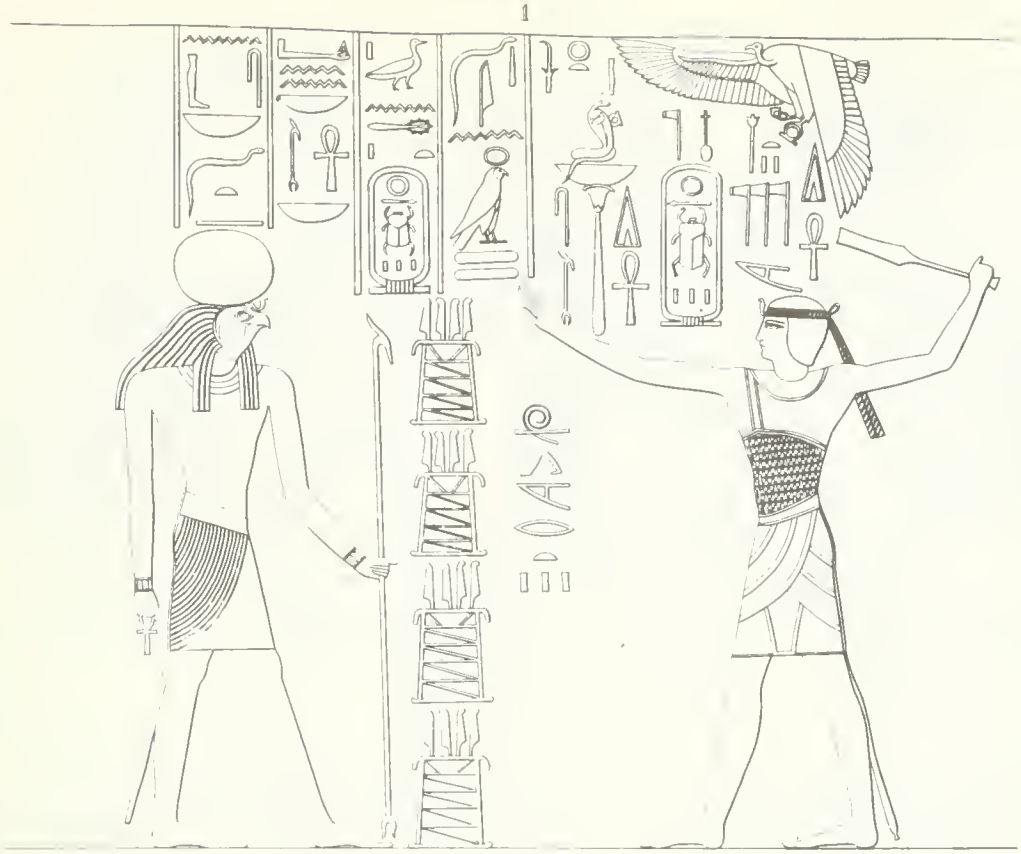


2

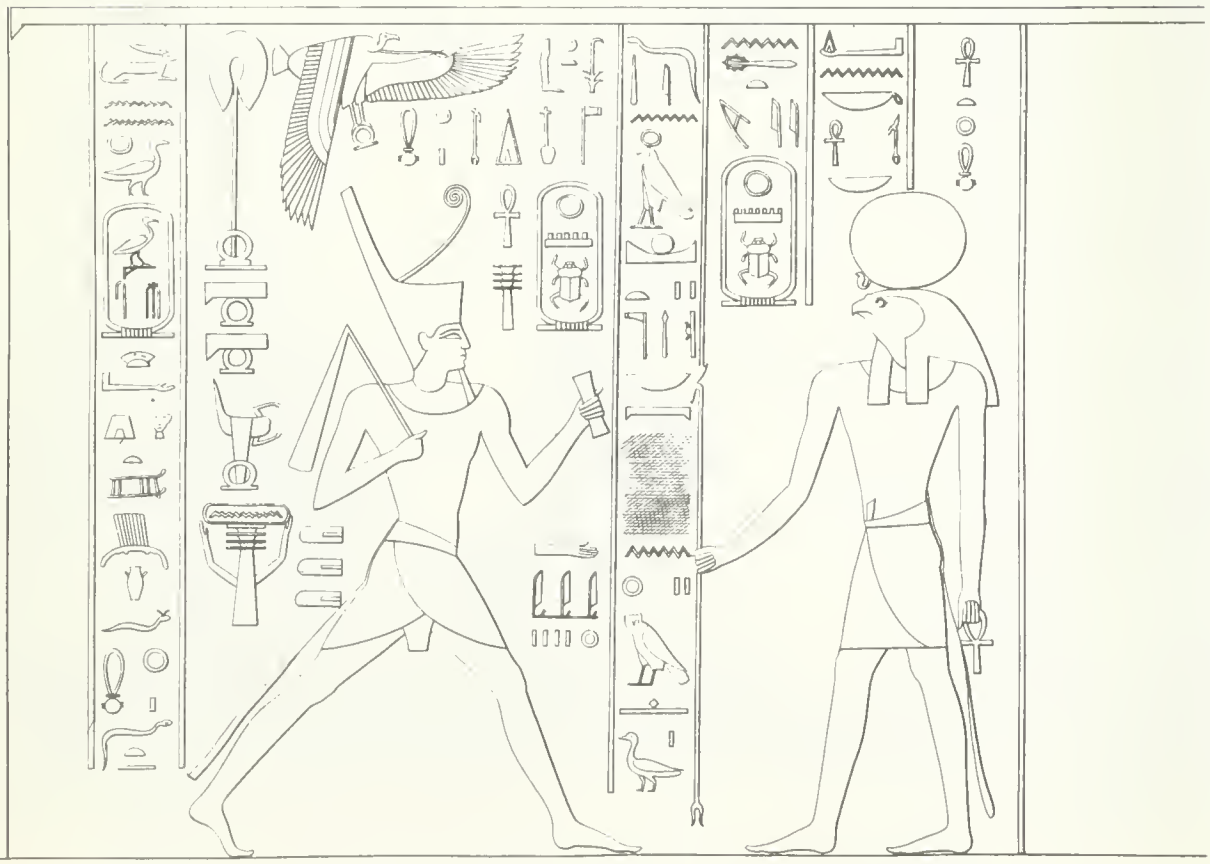


TEMPLE DE PHRE. — 1. 1re SALLE A GAUCHE — 2, SALLE A DROITE.

1



2

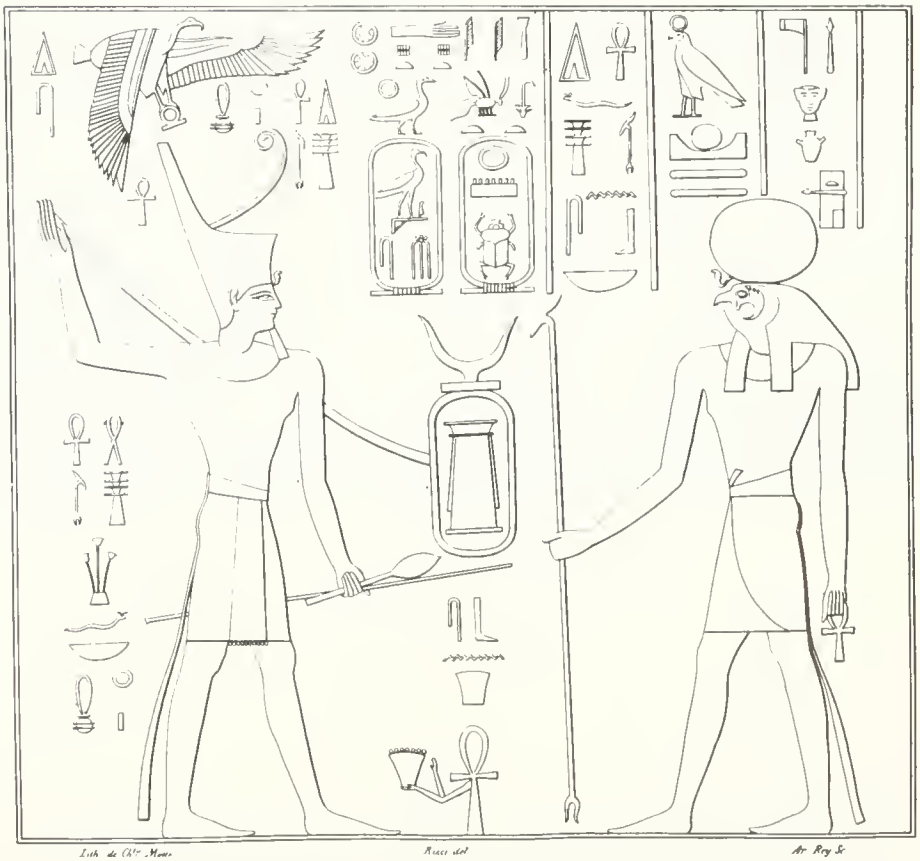


TEMPLE DE PHRE. SALLE À DROITE — 1. PAROI DROITE (REGISTRE INFÉRIEUR) — 2, *IDEM* PAROI GAUCHE (REGISTRE SUPÉRIEUR)

1

L. Duchesne del

2

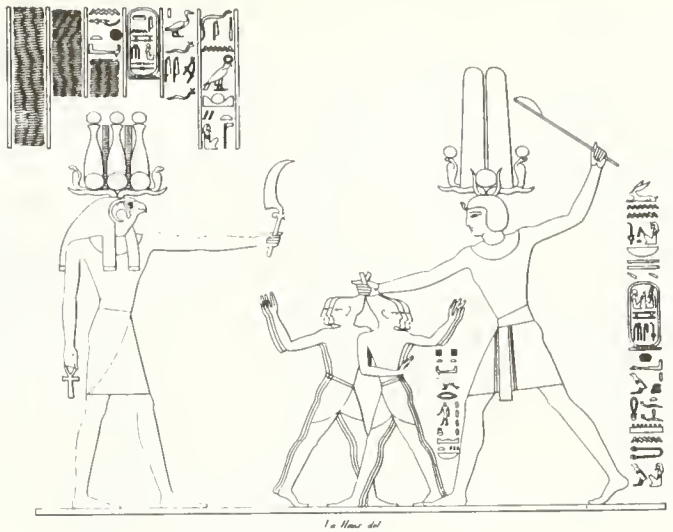


Lith. de Ch.te Mme Rosse del Ar. Roy Sc.

TEMPLE DE PHRÉ : SALLE A DROITE — 1, PAROI GAUCHE. (REGISTRE SUPÉRIEUR) — 2, *IDEM* (REGISTRE INFÉRIEUR)

TEMPLE DE PHRÉ — 1, PREMIERE SALLE, SECOND PILIER A GAUCHE. — *IDEM*, 2, 3, 4, SÉCOS, PAROI DROITE.

1



2

3

1 HÉMI-NÉOS DE OUADI-ESSEBOUÀ, PYLONE, MASSIF DE DROITE. — 2, *IDEM*, COUR, MASSIF DE GAUCHE, SOUBASSEMENT. — 3 TEMPLE DE DAKKE, PREMIER SANCTUAIRE, PAROI DROITE, 2ᵉ RANGÉE.

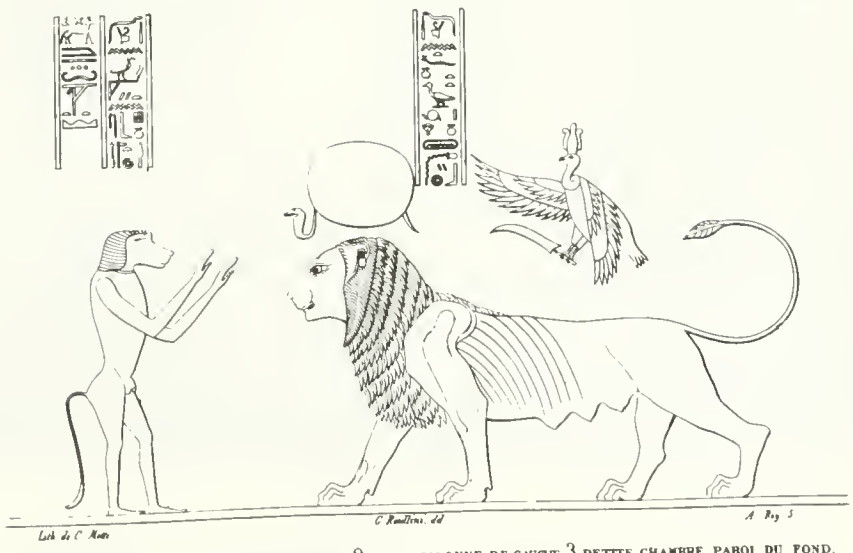
1

C. Roullini. del

2

C. Roullini. del

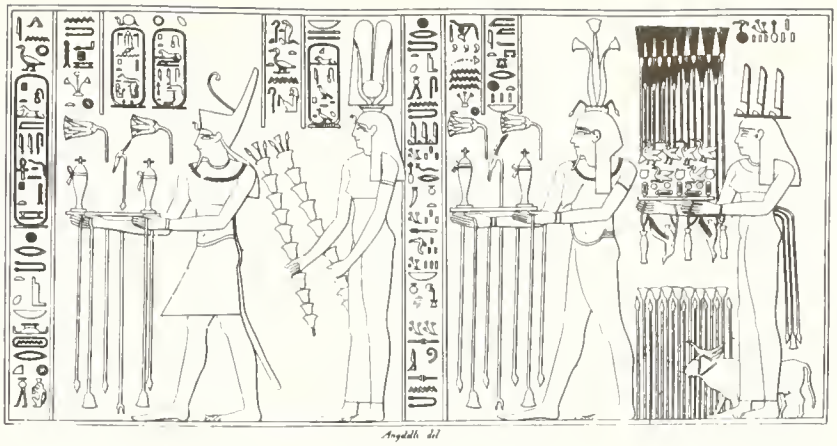
3



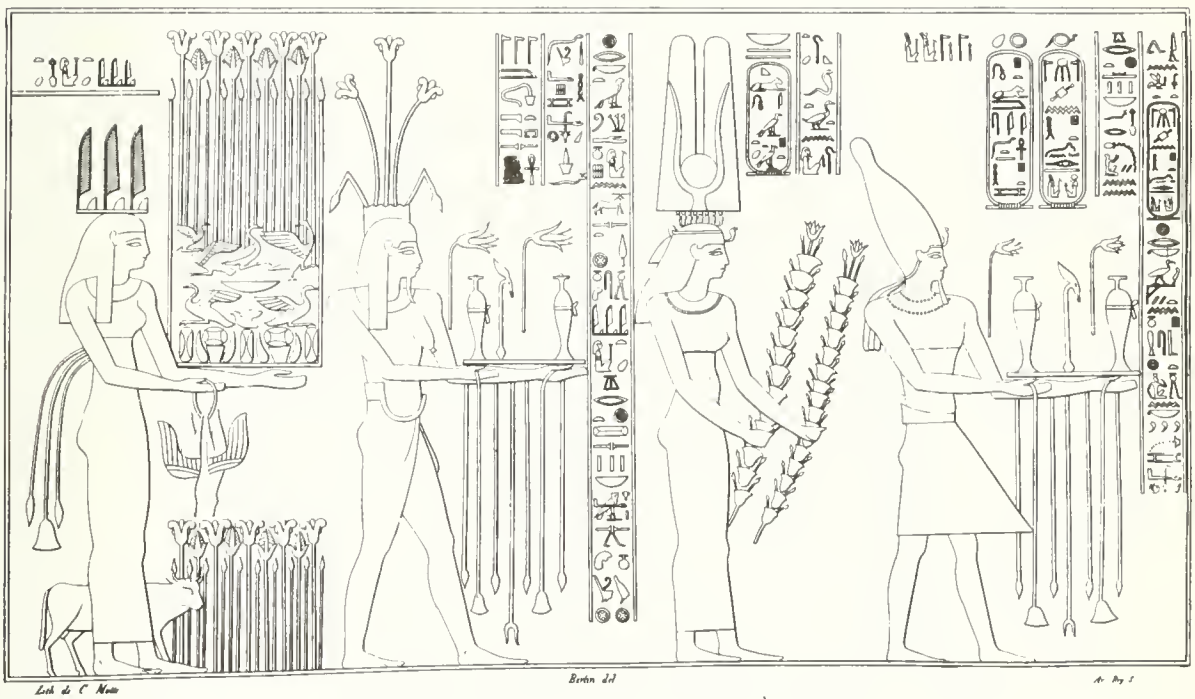
Lith de C. Nam C. Roullini. del A. Bey. S

1, INTERIEUR DU PRONAOS, COLONNE DE DROITE, 2, *IDEM*, COLONNE DE GAUCHE, 3, PETITE CHAMBRE, PAROI DU FOND.

1

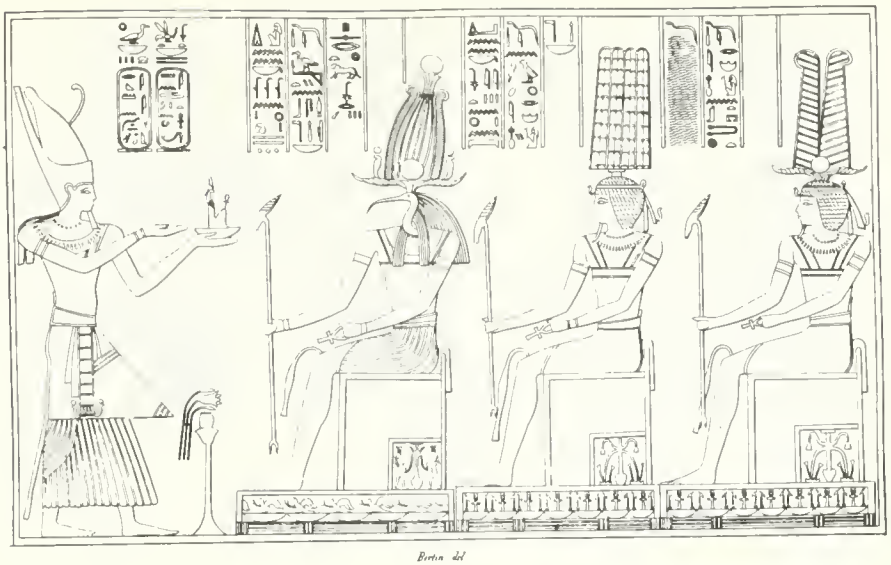


2



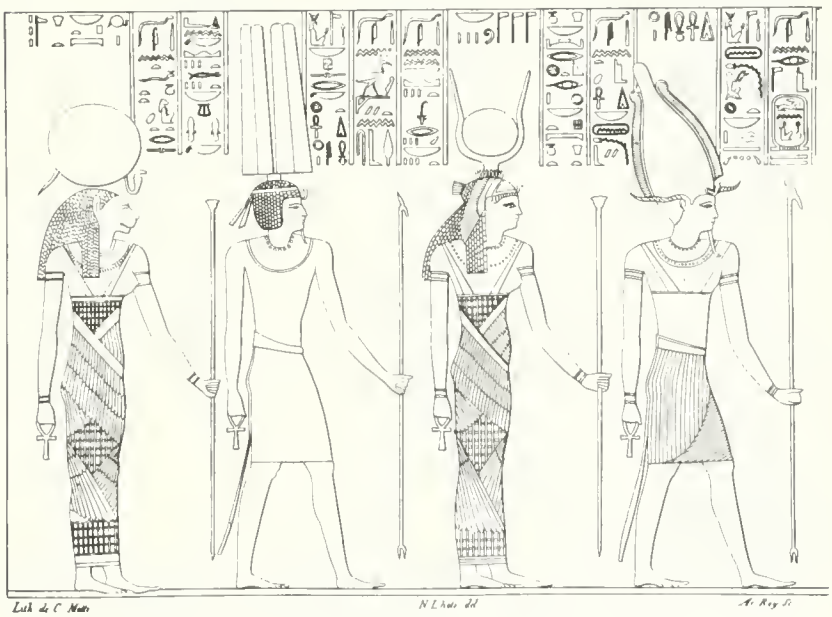
1, PRONAOS, JAMBAGE À DROITE, 2, *IDEM*, JAMBAGE À GAUCHE

1



Berlin del

2



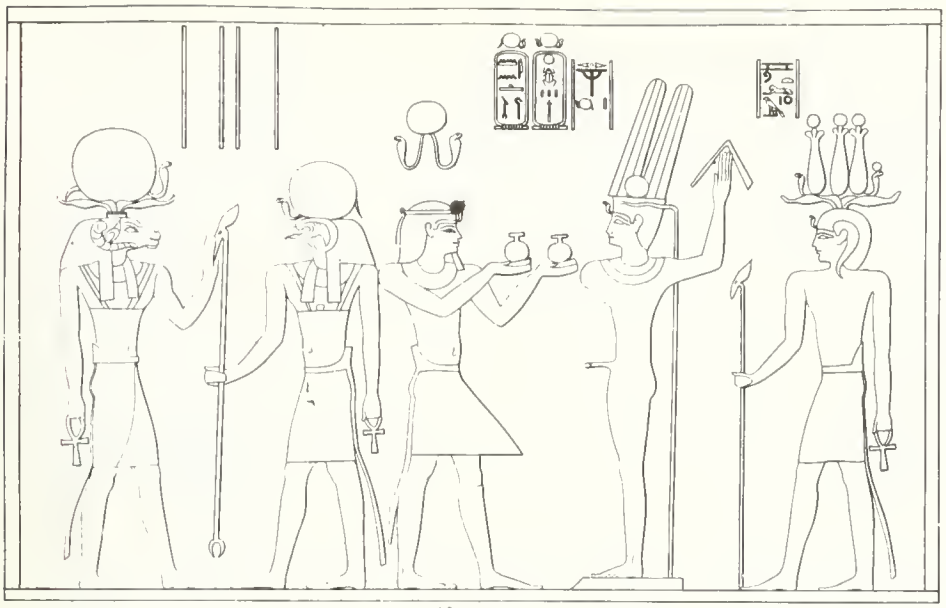
Lith. de C. Motte N. L'hote del Ad. Rey sc.

1 ET 2, A GAUCHE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE

(Dessin communiqué)

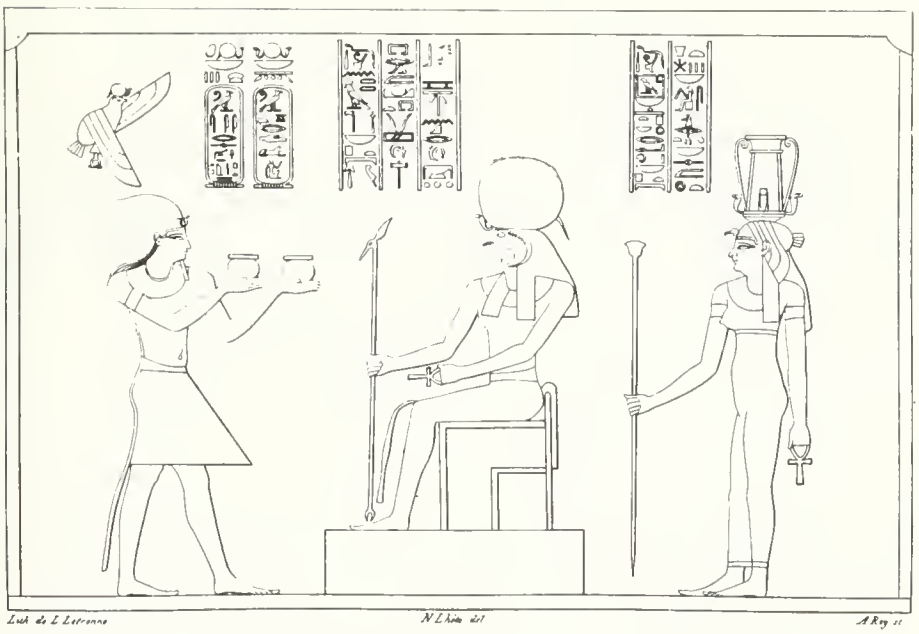
SECOS PAROI GAUCHE – 2 SANCTUAIRE, PAROI GAUCHE – 3. AU FOND DU PRONAOS A GAUCHE – 4 SANCTUAIRE PAROI EST

1



A. Rosin del.

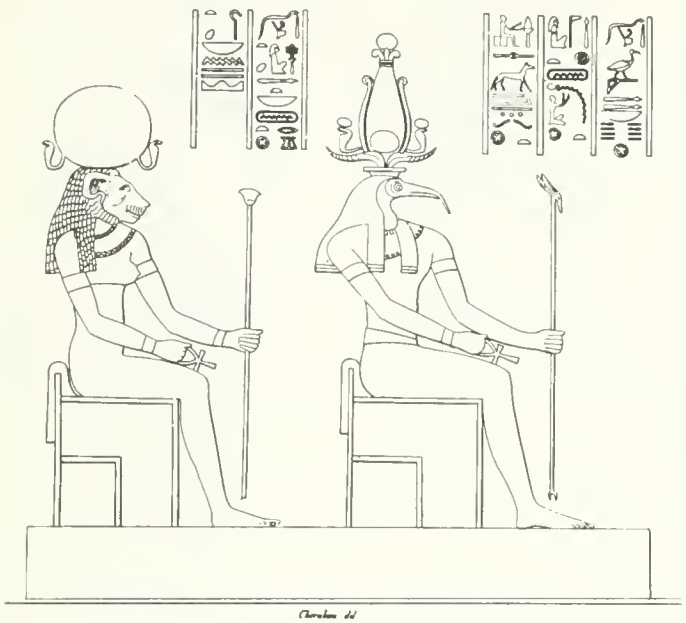
2



Lith de L Lefrancq N L'hôte del A Roy et

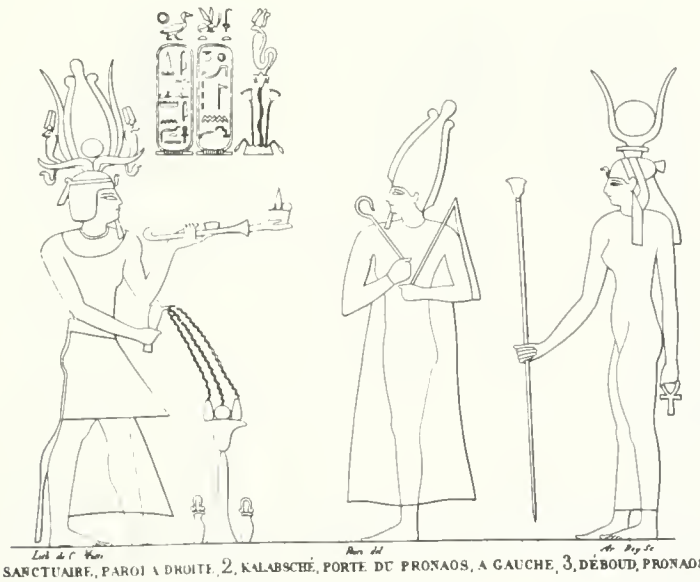
1, FOND DU PRONAOS DEUXIEME RANGÉE — 2, SECOND PRONAOS, PAROI EST

1



2

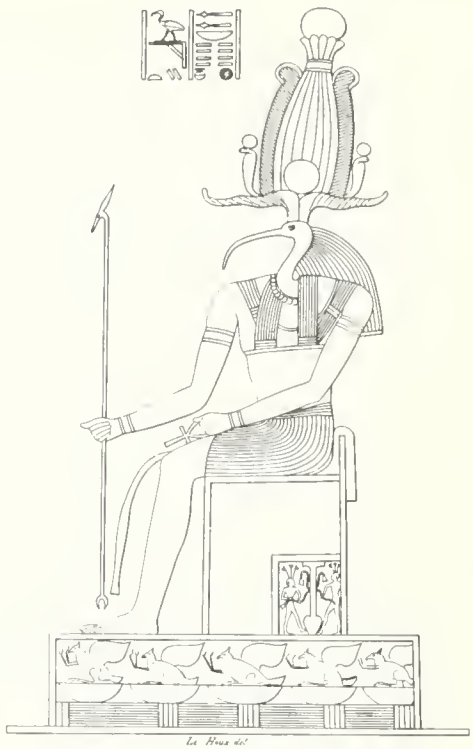
3



1, DAKKÉ, SANCTUAIRE, PAROI A DROITE. 2, KALABSCHÉ, PORTE DU PRONAOS, A GAUCHE. 3, DÉBOUD, PRONAOS, PAROI A DROITE.

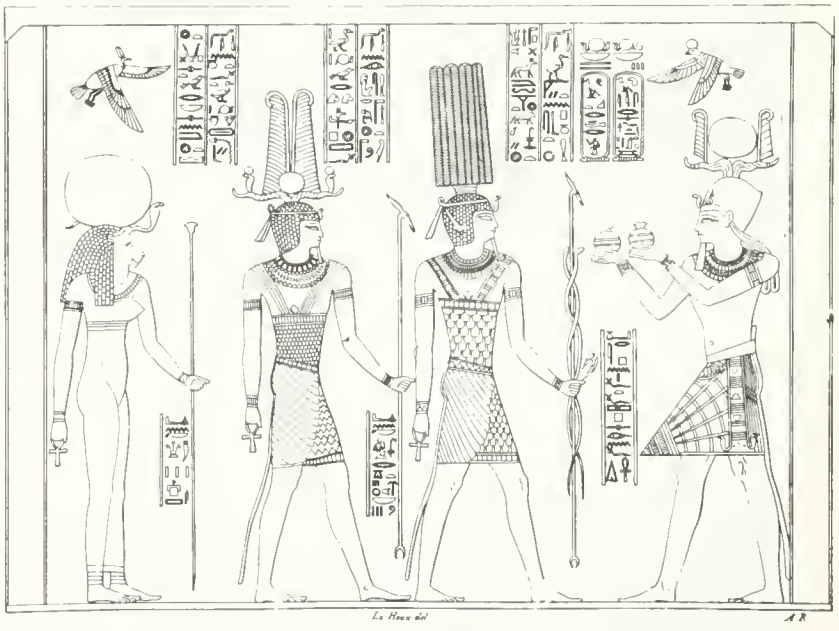
1

2



3

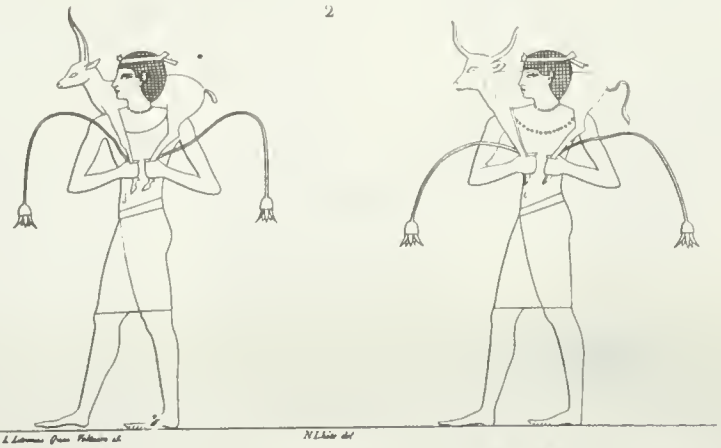
4



1, SANCTUAIRE D'ERGAMENE, PAROI A DROITE – 2, *IDEM*, RANGÉE SUPÉRIEURE – 3, SANCTUAIRE D'AUGUSTE, AU DESSUS DE LA PORTE – 4, *IDEM*, PRONAOS.

1

2



3

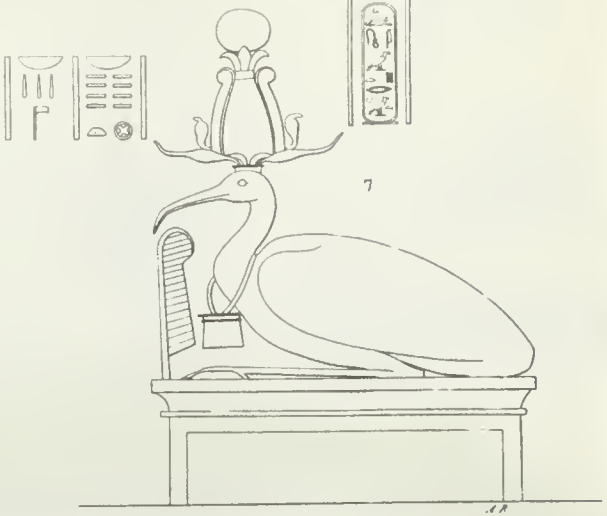
4

5

6

ΥΠΕΡΒΑΣΙΛΕΩΣΠΤΟΛ
ΘΕΩΝΕΥΕΡΓ

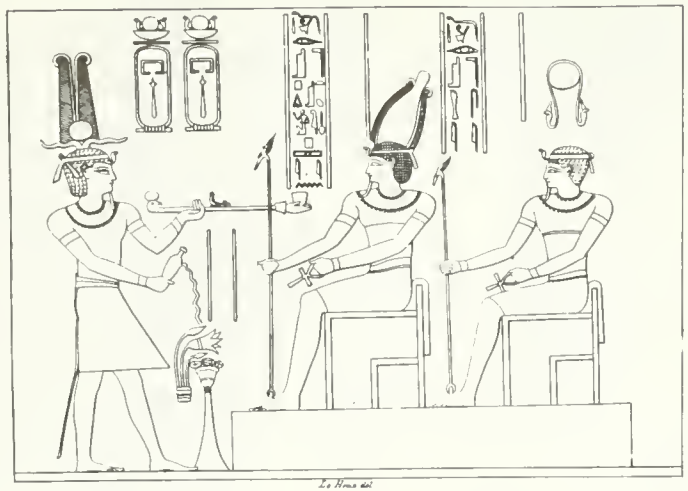
7



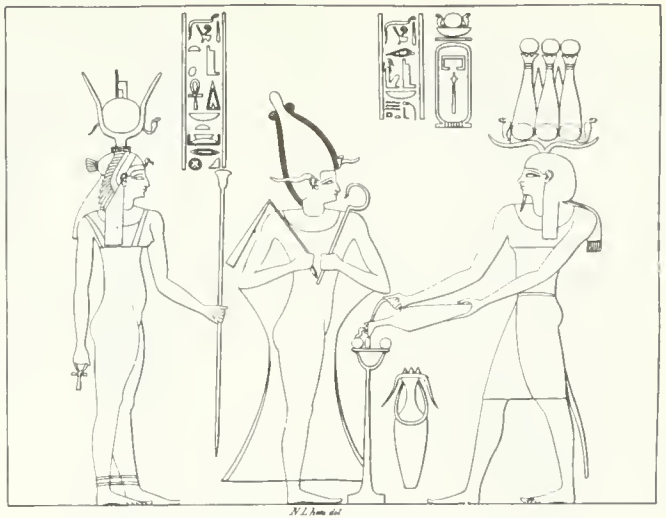
1 GHIRCHÉ, FOND DU SANCTUAIRE; — 2 DANDOUR, PRONAOS — 3, 4, 5, 6, 7, DAKKÈH, TEMPLE DE THOTH.

GHIRSCHÉ. 1, INTÉRIEUR DE LA PREMIÈRE PORTE, A DROITE; 3, INTÉRIEUR DU SPÉOS, PAROI A DROITE. 4. IDEM, PAROI A GAUCHE — KALABSCHE 2, FOND DU PRONAOS, PAROI A GAUCHE.

1



2



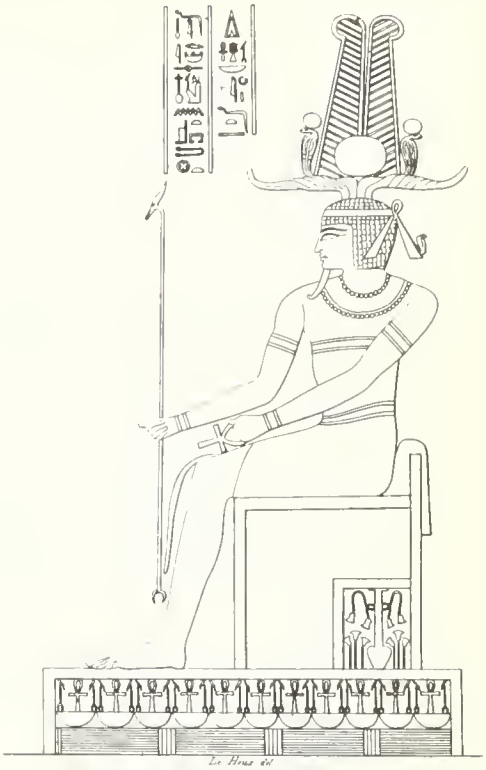
3

4

1 ET 2, TEMPLE, FACADE EXTERIEURE DU PROPYLON – 3 ET 4, *IDEM*, FACADE INTÉRIEURE

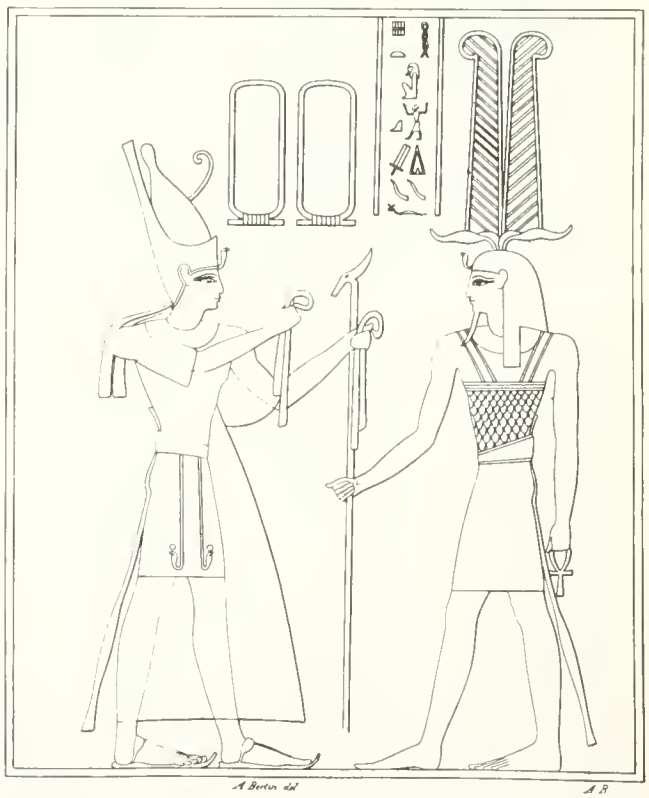
1

2



3

4

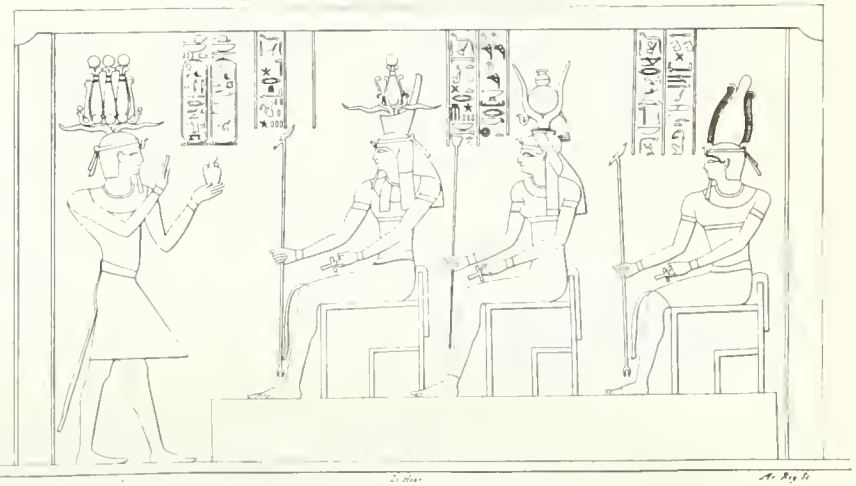


1 DAKKEH TEMPLE DE THOTH, SECOND SANCTUAIRE, PAROI DE DROITE – 2, *IDEM*, PORTE DU SÉCOS D'ERGAMÈNÈS – 3, DANDOUR – 4 GUIRCHE, TEMPLE DE PHTHA, A GAUCHE, DANS L'ÉPAISSEUR DE LA PORTE.

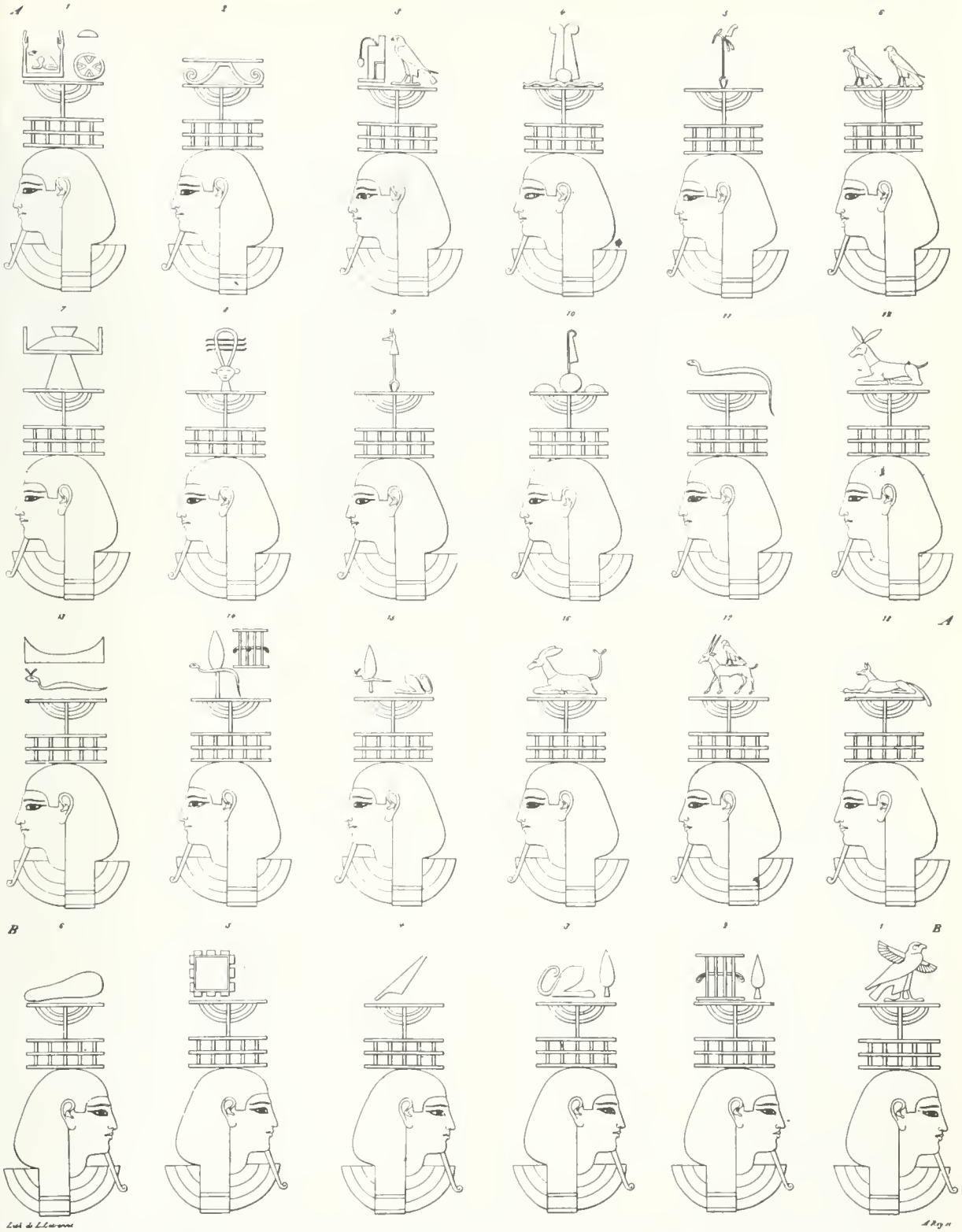
1

2

3



1, PAROI GAUCHE DE LA PORTE AU FOND DU SANCTUAIRE — 2, *IDEM* PAROI DROITE — 3 *IDEM*, DEUXIEME PRONAOS A GAUCHE DE LA PORTE

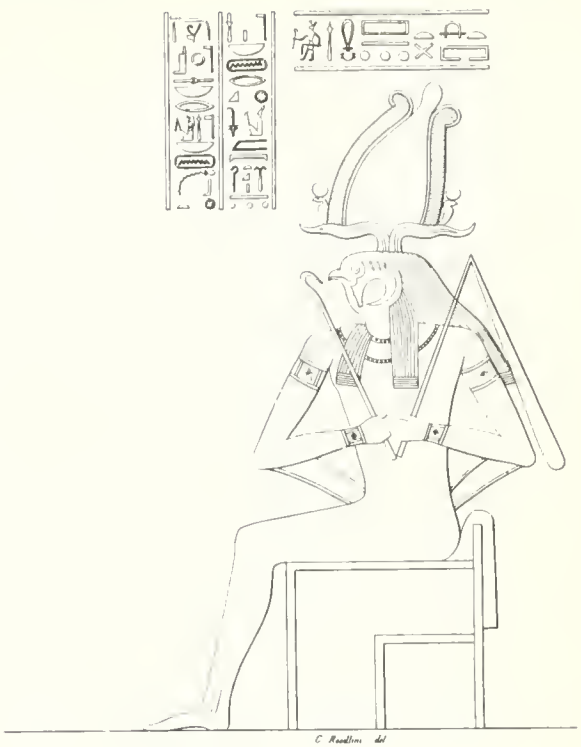


TEMPLE DE MALOULI. *A*, DE 1 A 18, SOUBASSEMENT DE DROITE AU FOND DU SECOND PRONAOS — *B* DE 1 A 6, SOUBASSEMENT DE GAUCHE.

1 KALABSCHE 2 ET 3 AMADA ARCHITRAVE DU TEMPLE 4 DAKKEH SECOND ERGAMENES, A GAUCHE DE LA PORTE 5 DEBOUD PAROI EST A GAUCHE DE LA PORTE DU TEMPLE

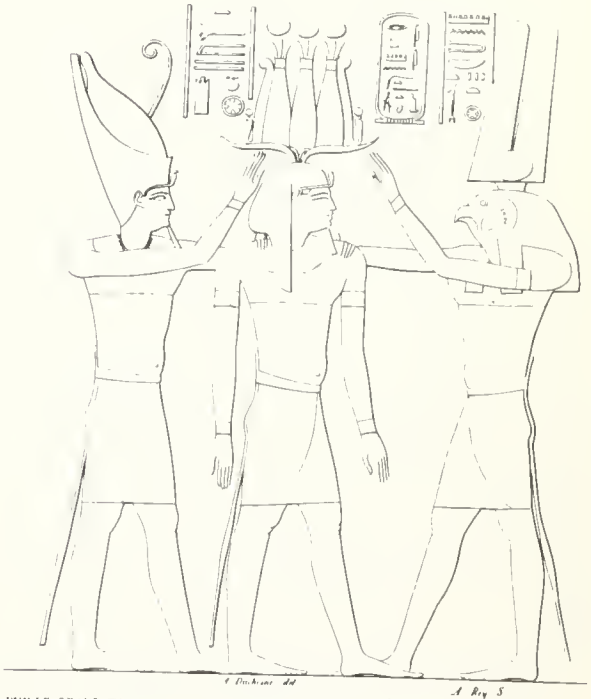
1

2



3

4

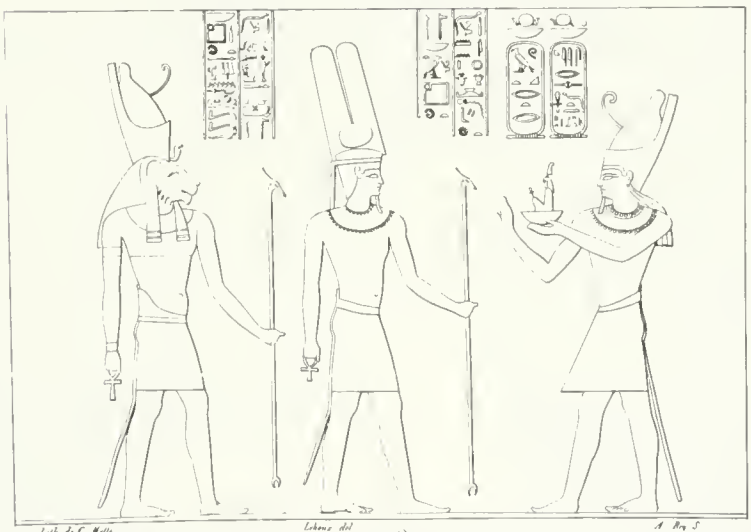


1. DAKKÉ, TEMPLE DE THOTH SECOND DE PERGAMENES A GAUCHE DE LA PORTE.—2. PHILÉE, GRAND TEMPLE, PAROI EXTÉRIEURE, A L'OUEST. 3 ET 4. DEBOUD, TEMPLE D'AMMON SETOS A GAUCHE DE LA PORTE

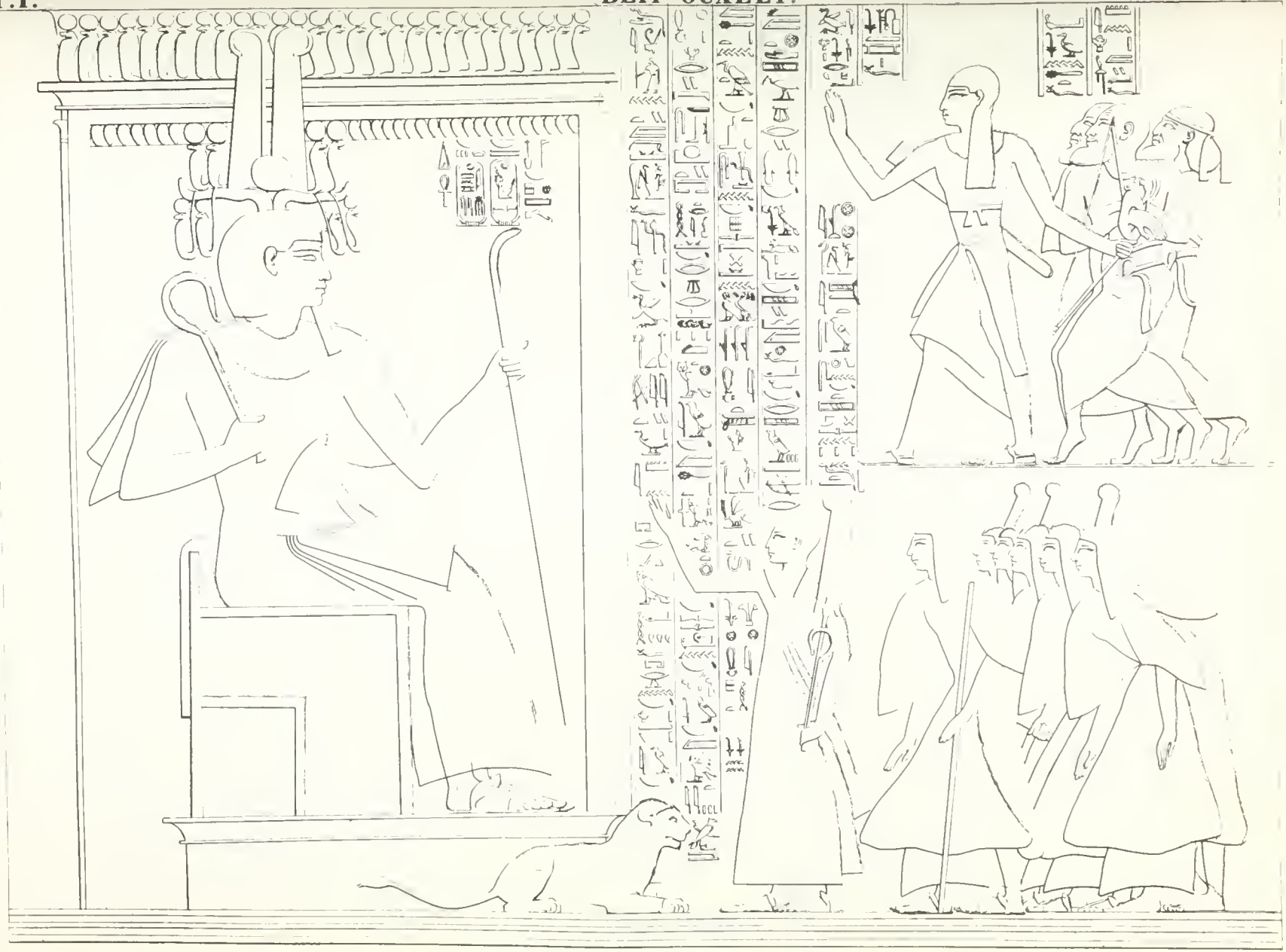
1

2

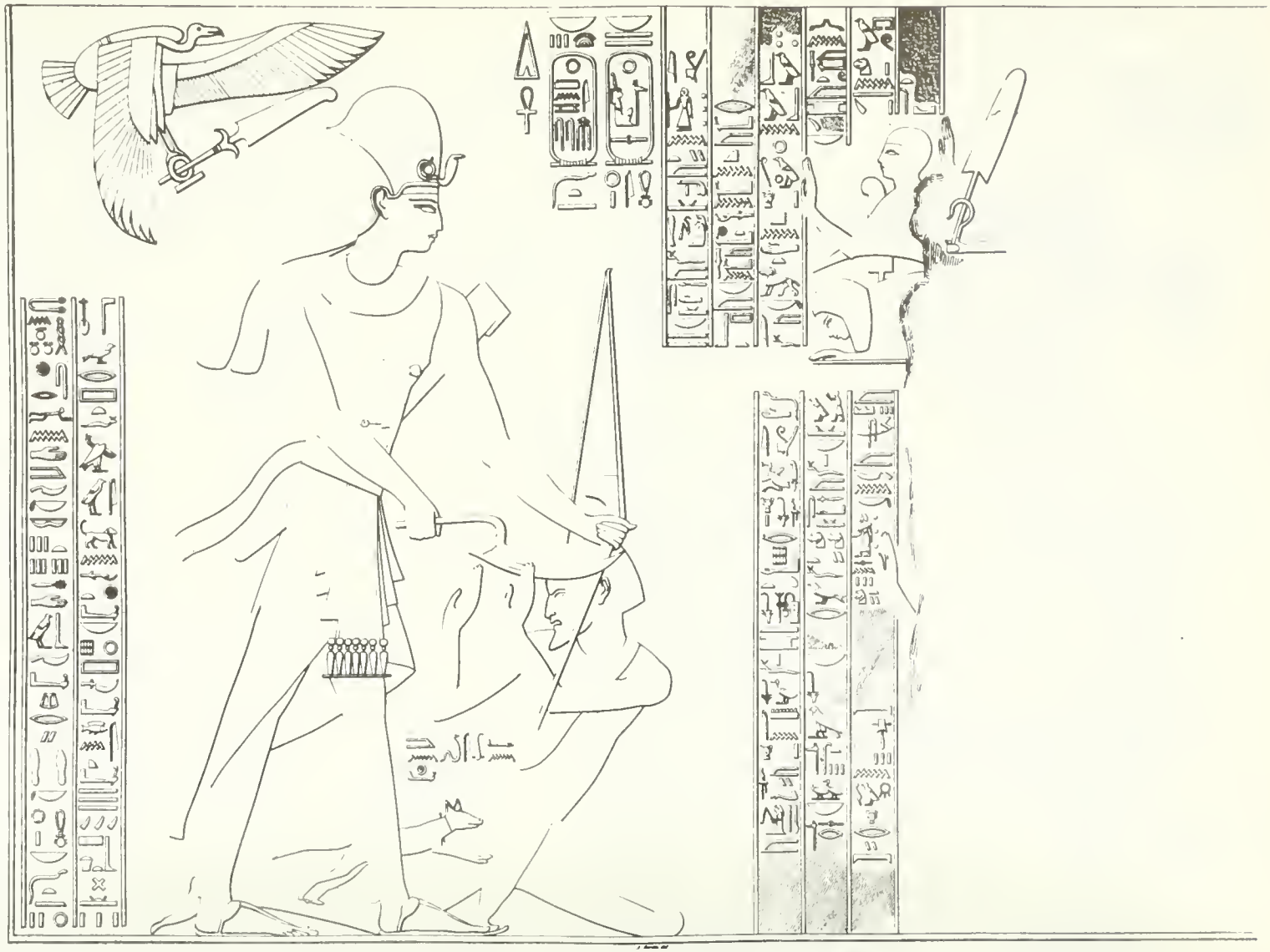
3



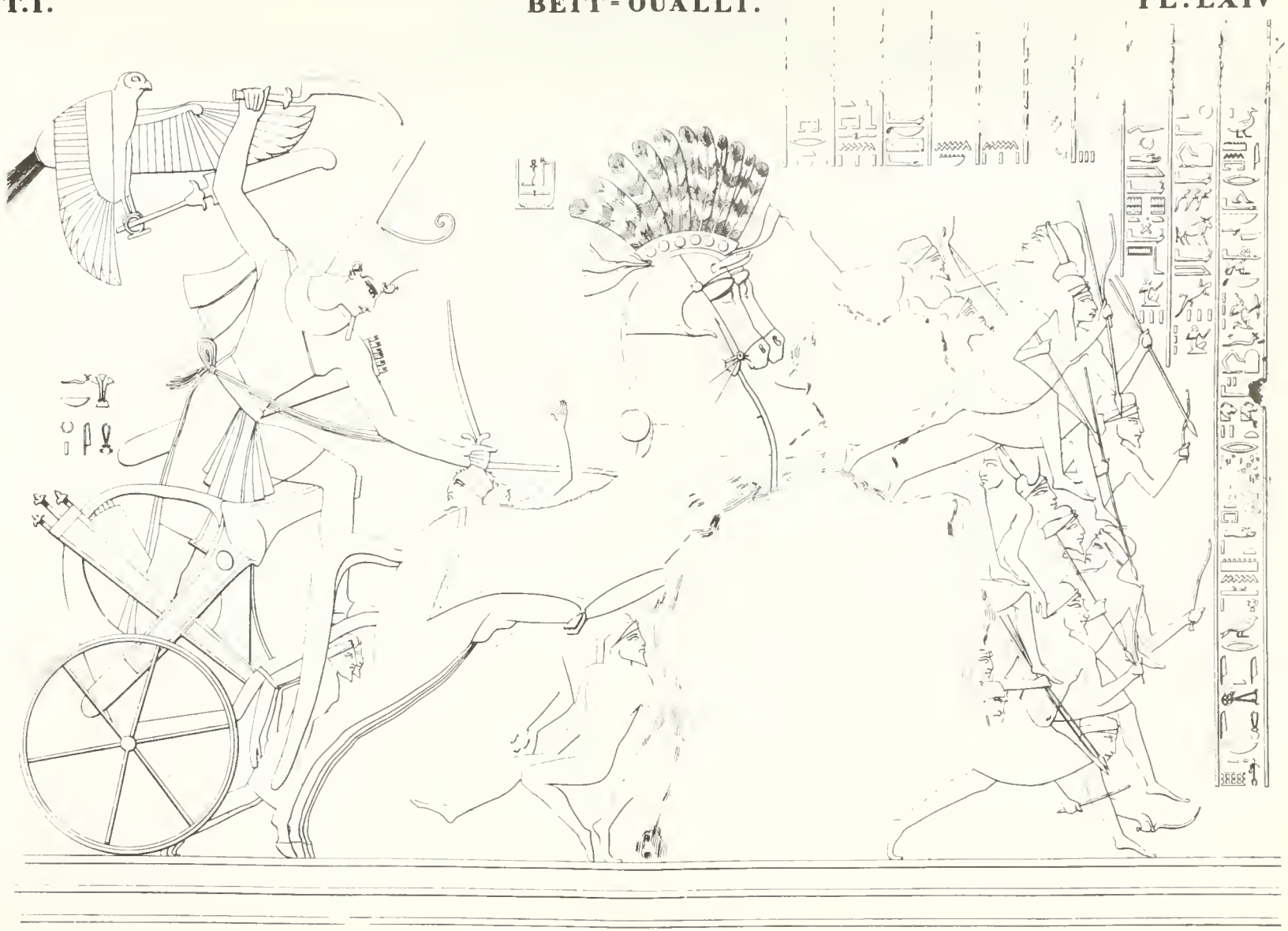
1 BEIT OUALLI SPEOS D'AMMON SANCTUAIRE, A DROITE DE LA PORTE 2 MEME EDIFICE, SANCTUAIRE, A GAUCHE DE LA PORTE.– 3 DEBOUD TEMPLE D'AMMON, PRONAOS PAROI DE DROITE



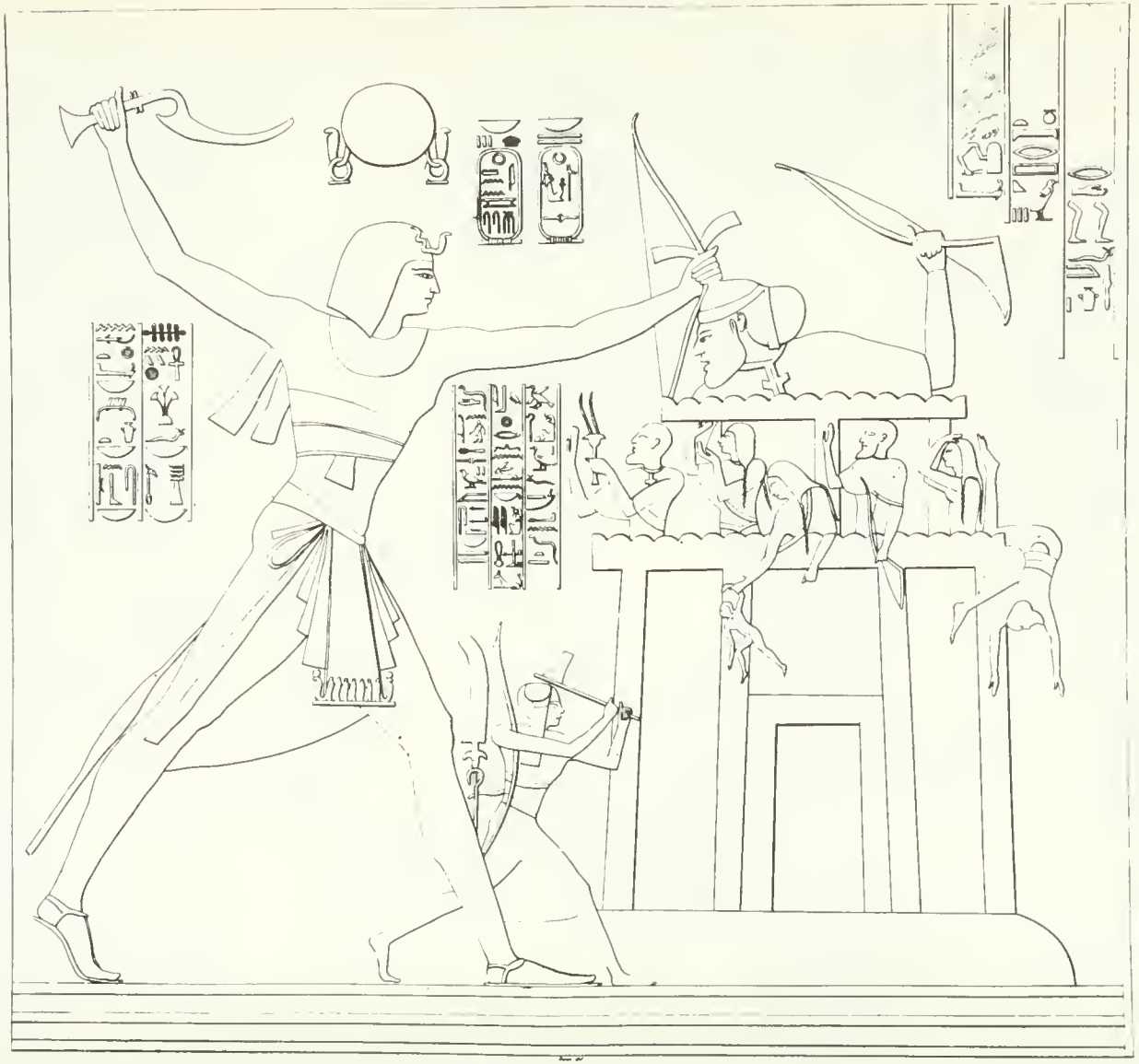
SPÉOS D'AMMON - PREMIER TABLEAU DE DROITE.



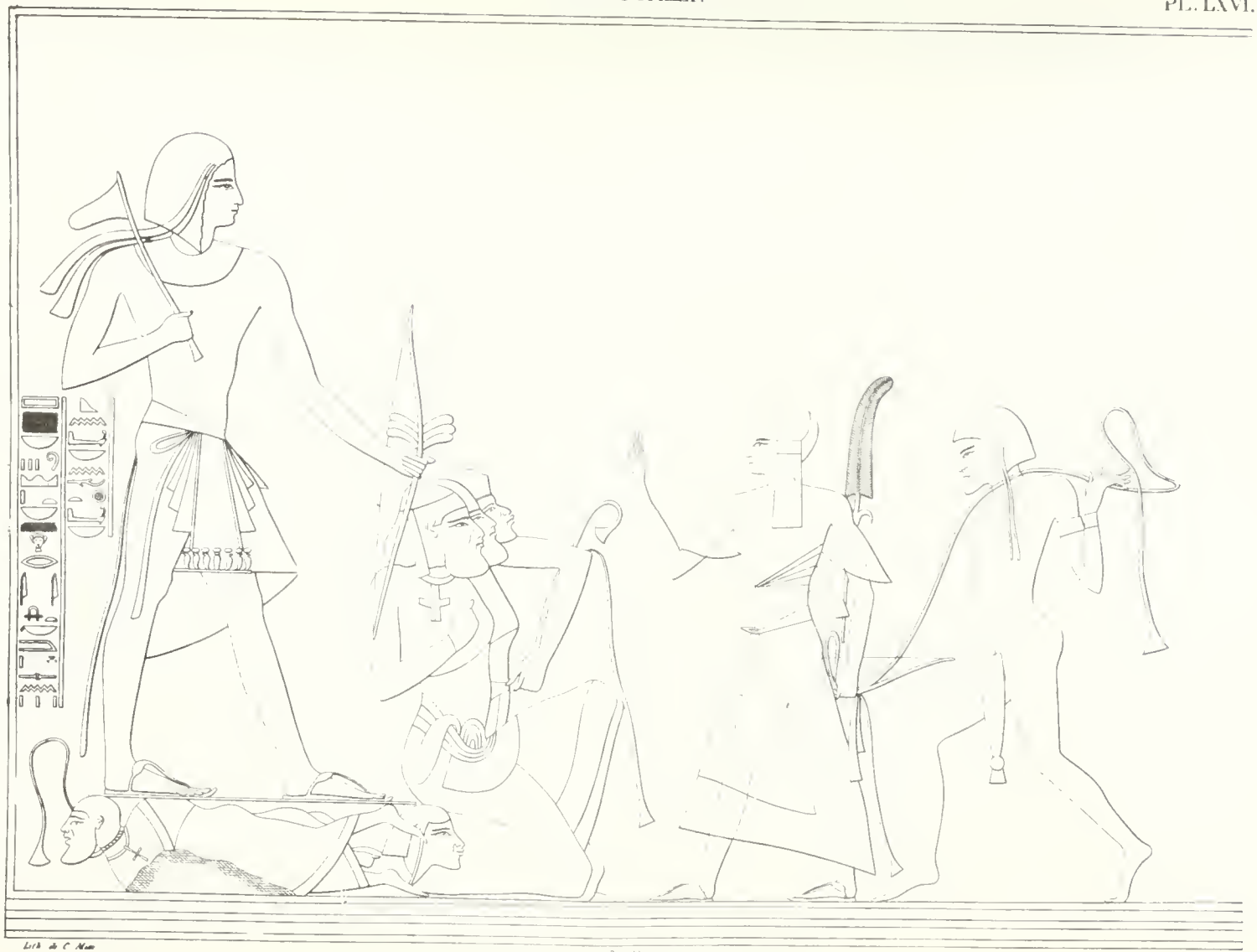
MÊME SPÉOS-DEUXIÈME TABLEAU DE DROITE.



MÊME SPÉOS TROISIÈME TABLEAU DE DROITE.

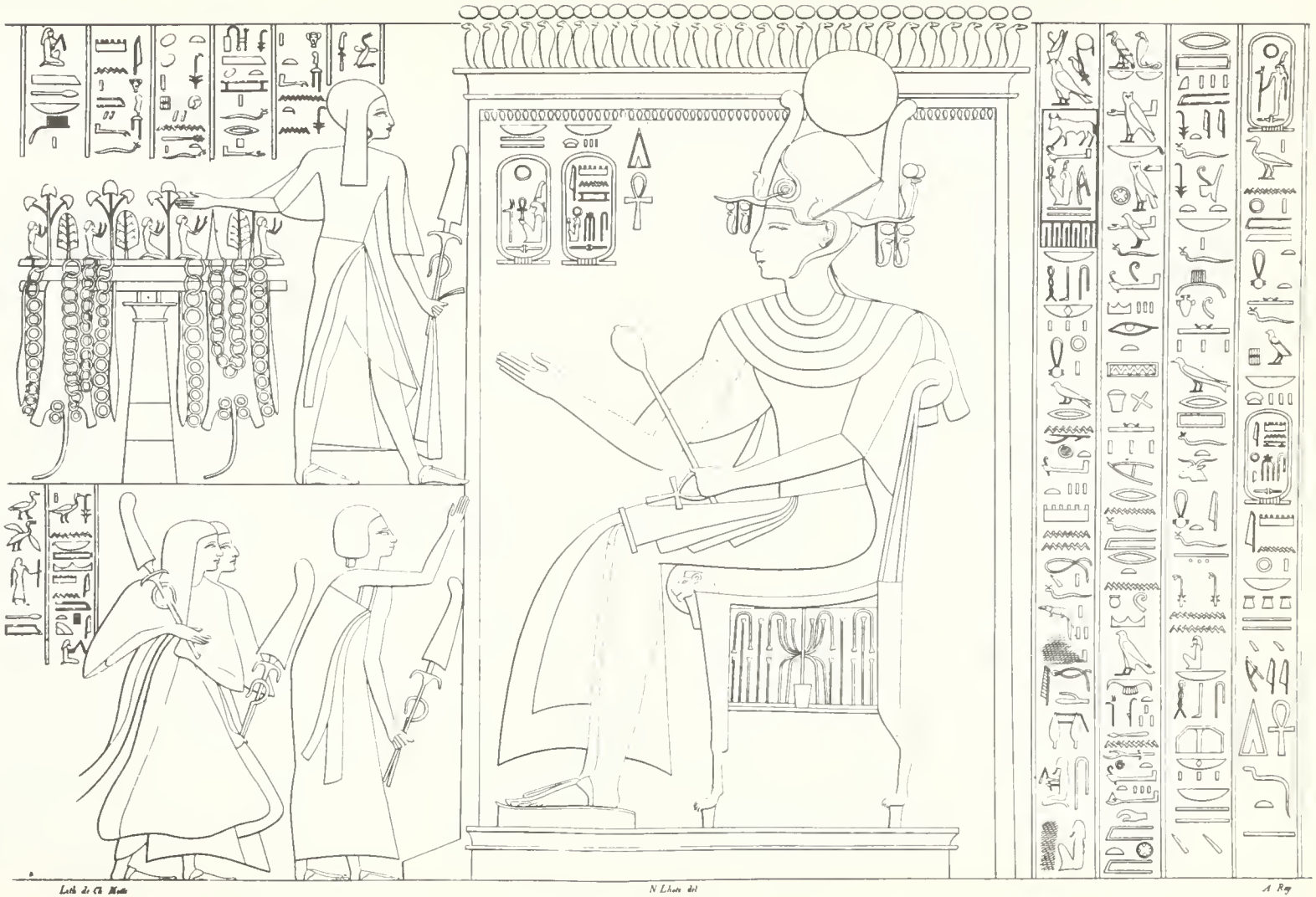


MÊME SPÉOS – QUATRIÈME TABLEAU DE DROITE.



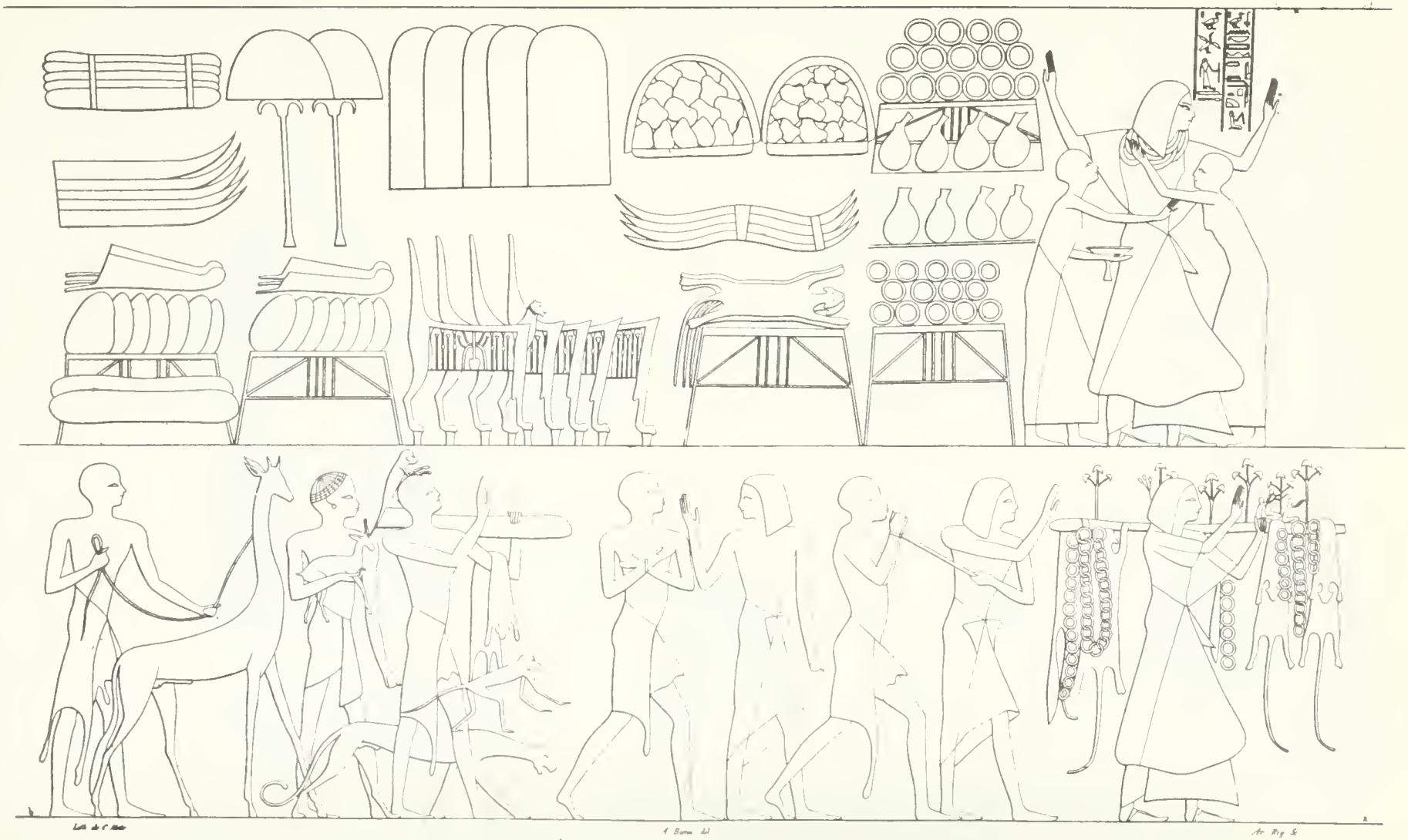
MÊME SPEOS — CINQUIÈME TABLEAU DE DROITE

MÊME SPÉOS = CINQUIÈME TABLEAU DE DROITE.



Lith de Ch. Motte N. Lhote del A. Rey

MÊME SPÉOS – PREMIER TABLEAU DE GAUCHE.



MÊME SPÉOS—SECOND TABLLAU DE GAUCHE.

MÊME SPÉOS = TABLEAU DE GAUCHE.

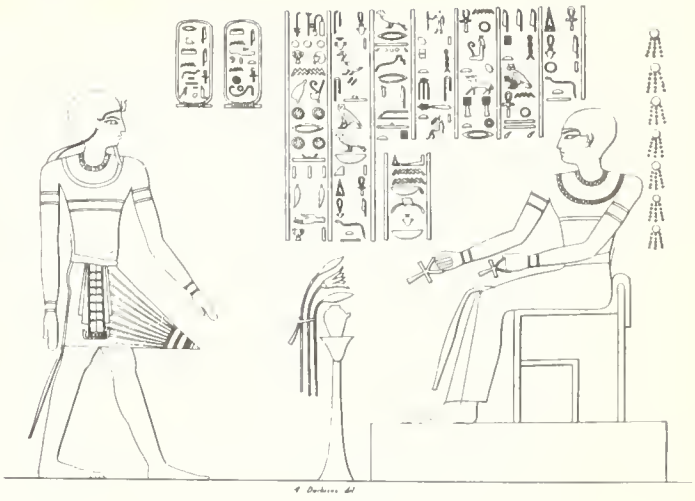
MÊME SPÉOS - GRAND TABLEAU DE GAUCHE

MÊME SPÉOS = GRAND TABLEAU DE GAUCHE

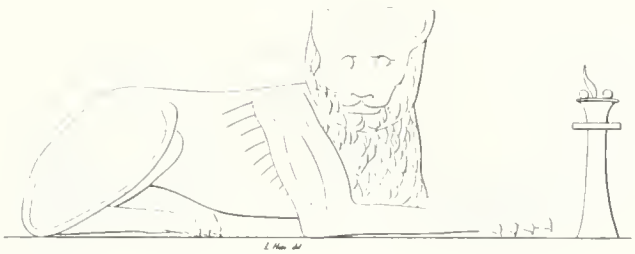
MEME SUJET PAROI A GAUCHE EN ENTRANT

1

2



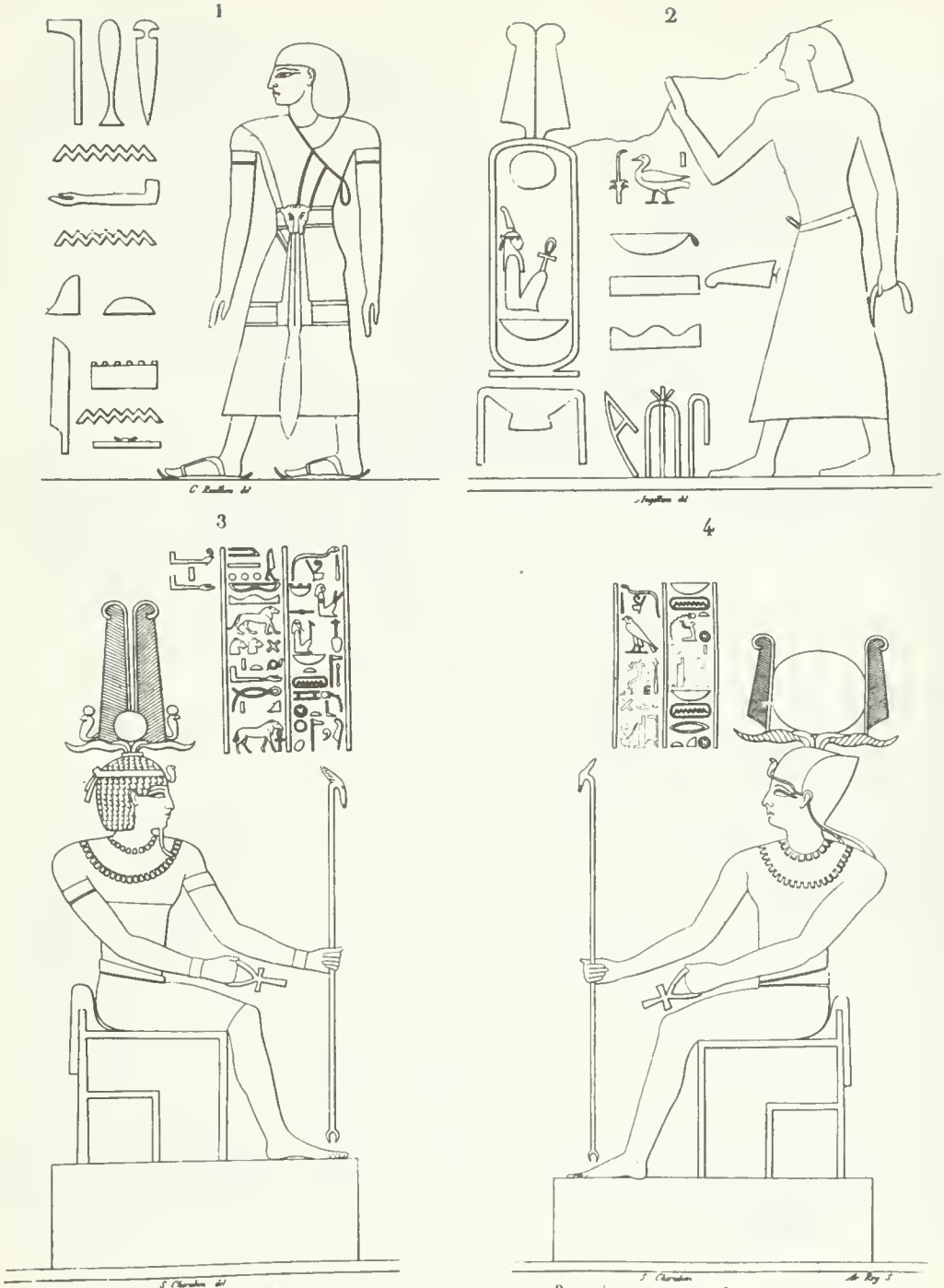
3



4

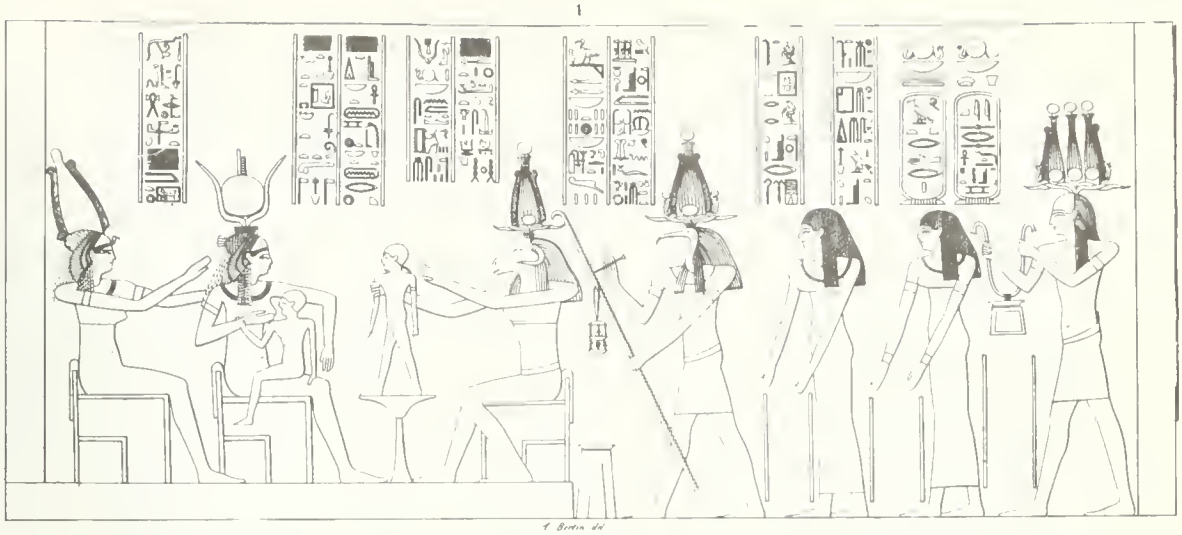
5

1. BEIT-OUALLI, TEMPLE D'AMMON. – EPAISSEUR DE LA PORTE CENTRALE, A GAUCHE. 4. *IDEM*, PORTE DU SANCTUAIRE. – 2. DAKKÉ, SANCTUAIRE D'ERGAMENES, PAROI DE GAUCHE, DEUXIÈME TABLEAU. – 3. DANDOUR, TEMPLE D'OSIRIS, PRONAOS, AU DESSUS DE LA PORTE LATÉRALE, AU SUD. – 5. *IDEM*, PAROI LATÉRALE AU NORD, SIXIÈME TABLEAU.

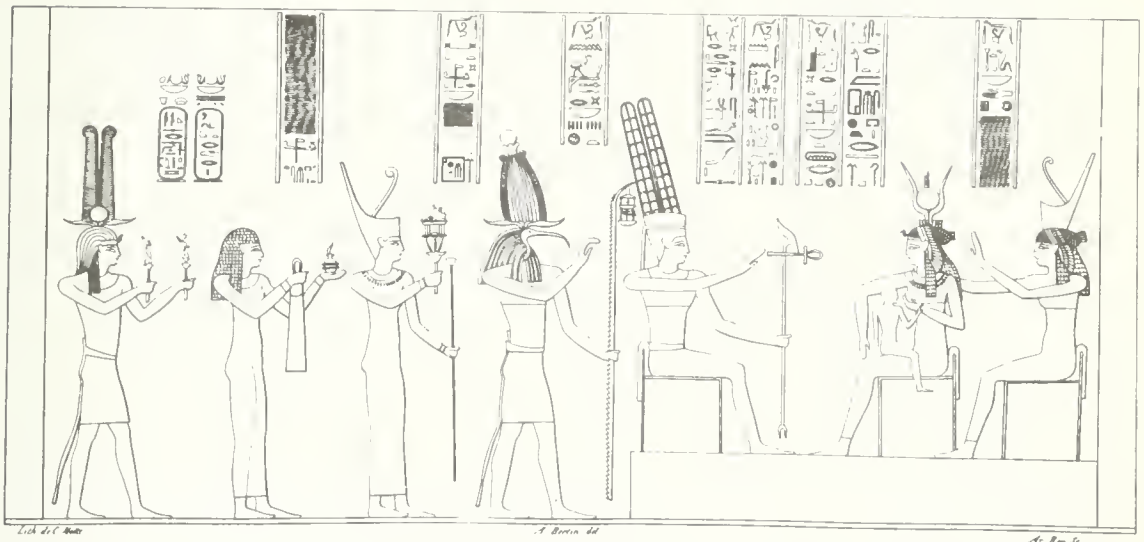


1 ET 2, ILE DE BÉCHÉ. SCULPTURES EXÉCUTÉES SUR UN ROCHER DE GRANIT. — 3, PHILÉE TEMPLE D'HATHÔR, PAROI EXTERIEURE A L'OUEST. 4 MEME TEMPLE, MÊME PAROI.

1

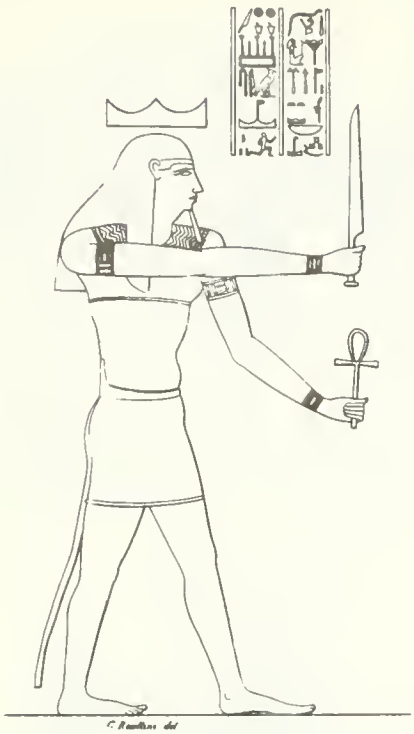


2

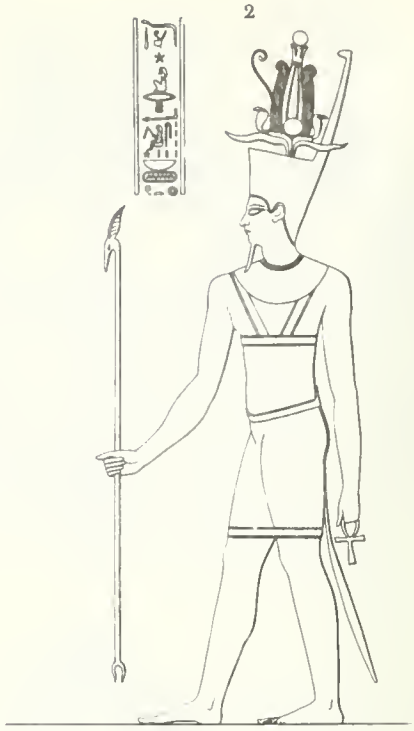


1 TEMPLE D'HATHÔR (D'EPIPHANE), CÔTE DROIT DU PRONAOS – 2, PARTIE POSTÉRIEURE DU MÊME TEMPLE

1



2



3

3

L'an 6 de la République
le 13 Messidor
une armée française commandée
par Bonaparte est descendue
à Alexandrie
Larmée avant mis vingt jours
après les Mamelouks en fuite
aux Pyramides
Desaix commandant la
première division les a
poursuivis au delà des
Cataractes ou il est arrivé
le 18 Ventose de l'an 7

Les généraux de brigade
Dacaut Fresnt et Belliard
Donselot chef de l'etat major
Latournerie comm.t l'artillerie
Eppler chef de la 21.e Légere
le 13 Ventose an 7.e de la République
3 mars an de J.C.t 1799

Gravé par Cadet sculpteur

4

Lith de L. Lemaire Grand Hotel rue N.o 5

A. Roy del.

1, GRAND TEMPLE, PAROI EXTERIEURE, A L'OUEST – 2, ÉDIFICE DE DROITE – 3, *IDEM* – 4, TEMPLE D'HATHÔR DE (NECTANÈBE).
5 GRAND TEMPLE, PROPYLON DE NECTANÈBE

1

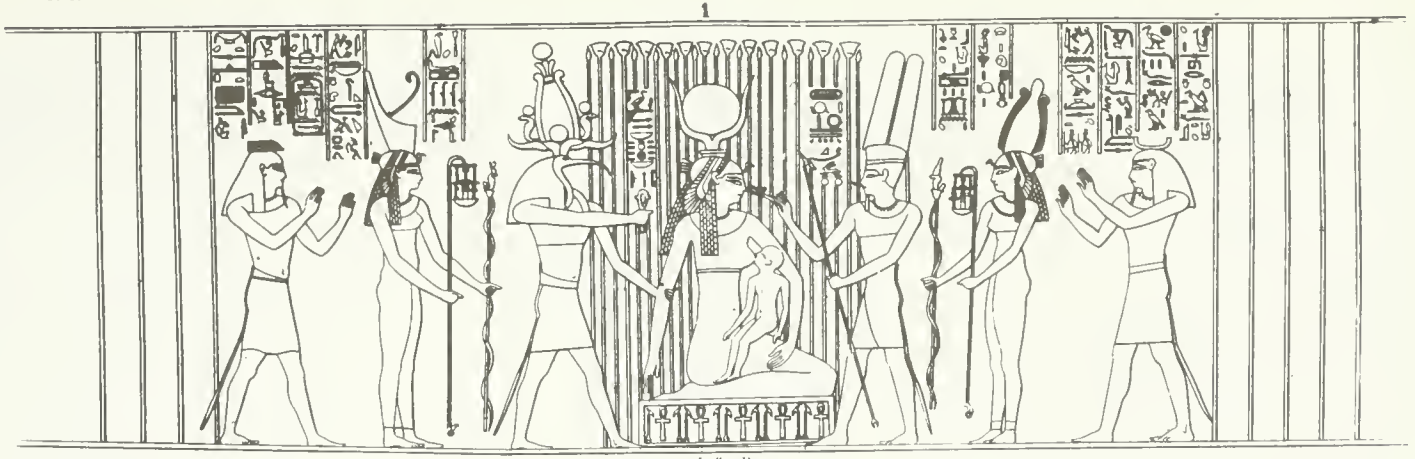
2

3

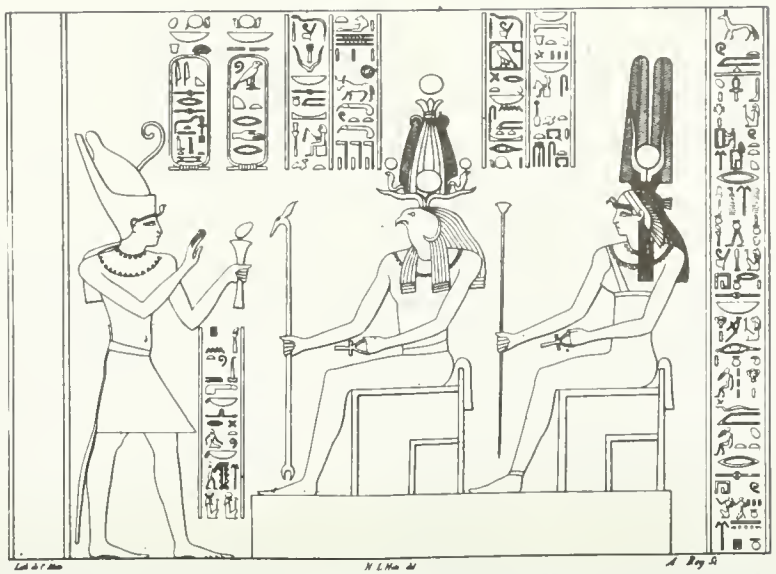
4

1. PRONAOS DU GRAND TEMPLE — 2. *IDEM* PAROI EST — 3. *IDEM* — 4. PYLONE DE PHILADELPHE, PAROI A L'OUEST

1



2

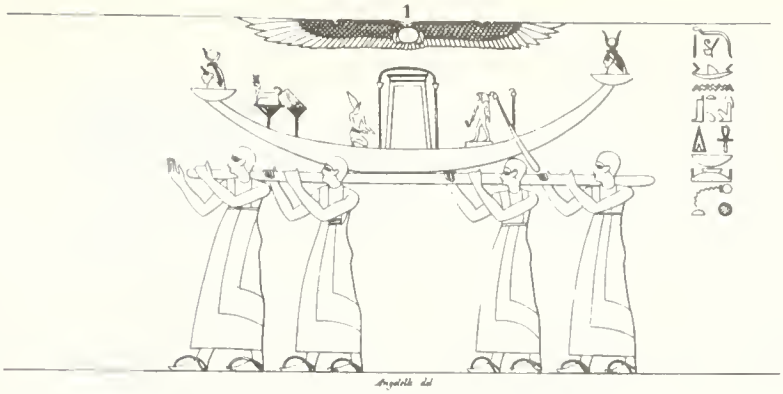


1. TEMPLE D'HATHOR, ÉLEVÉ PAR ÉPIPHANES, FOND DU SANCTUAIRE 2. MÊME TEMPLE, PAROI POSTÉRIEURE, PREMIER TABLEAU A GAUCHE

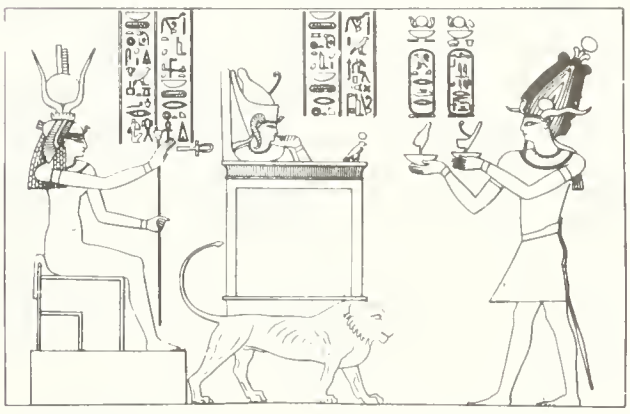
1 TEMPLE D'HATHOR D'EVERGETE II. PRONAOS. 2 PETIT TEMPLE D'HATHOR PROPYLÉE. 3 MEME EDIFICE SANCTUAIRE. 4 GRAND TEMPLE DISIS AU FOND DU SANCTUAIRE.

1 GRAND TEMPLE, PRONAOS – 2 *IDEM, IDEM* – 3, *IDEM IDEM* + *IDEM IDEM*

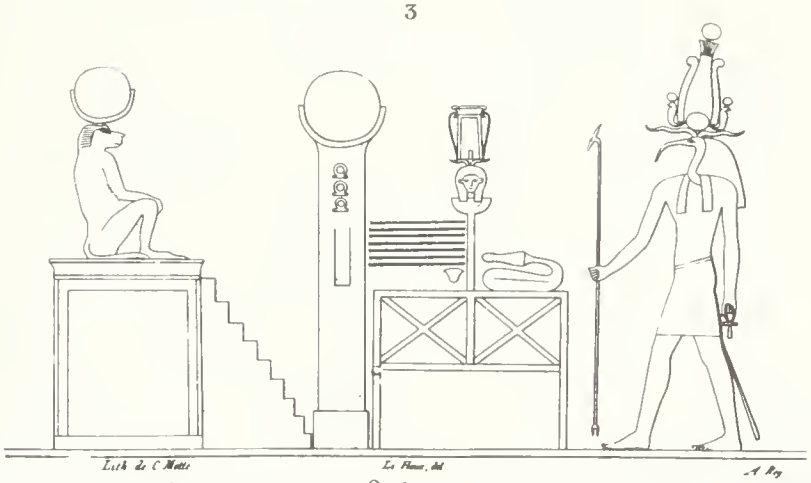
1



2

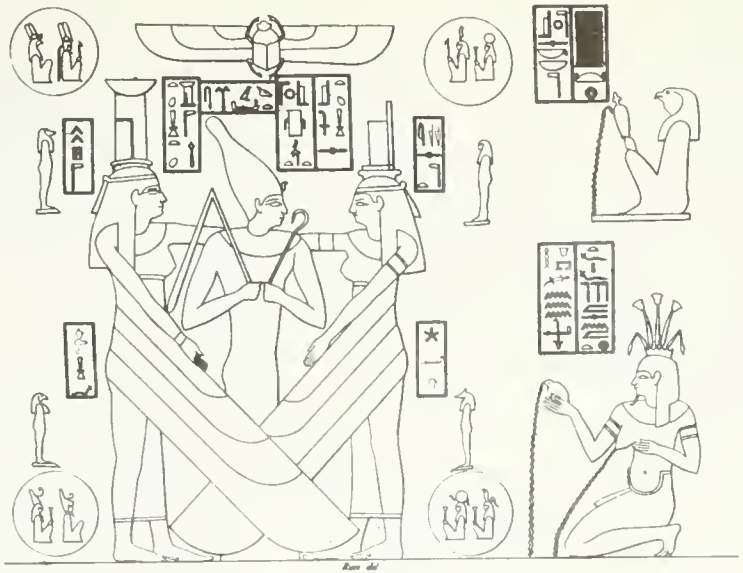


3

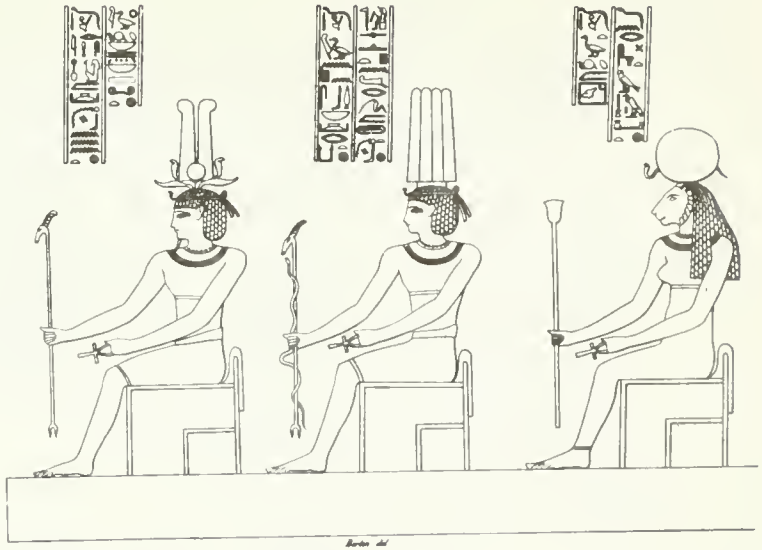


1, GRAND TEMPLE, PREMIER PYLÔNE, MASSIF DE GAUCHE.—2, MÊME TEMPLE, SUR L'UNE DES COLONNES DU PRONAOS.—3, TEMPLE D'HATHOR (D'EPIPHANE), PAROI EXTÉRIEURE, A L'OUEST

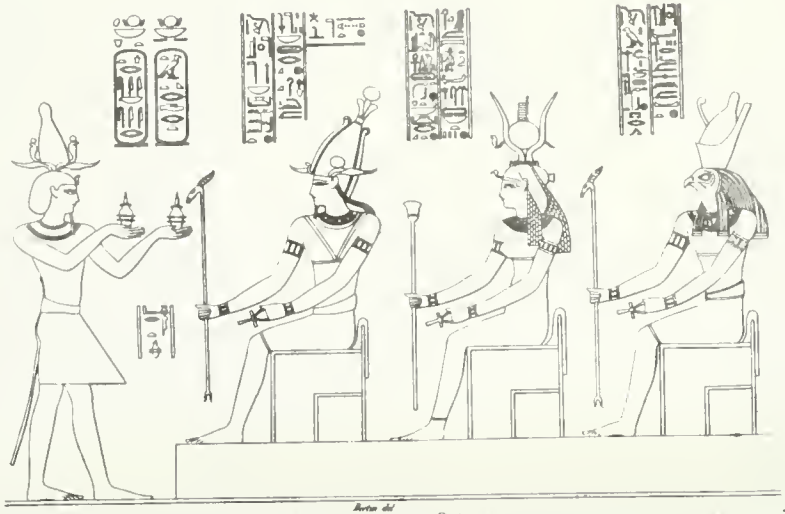
1



2



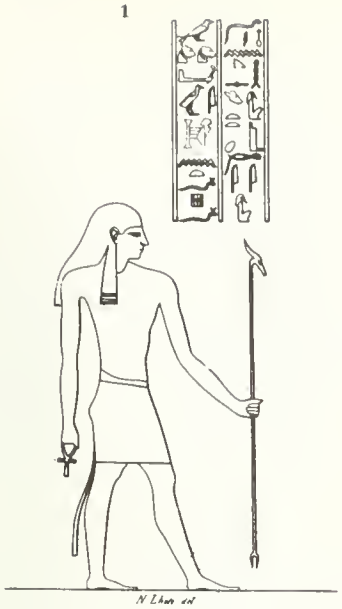
3



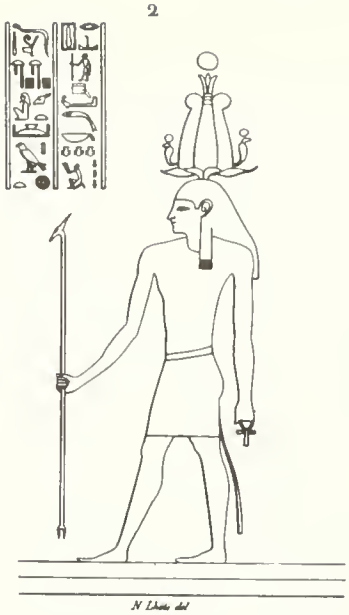
4

1, COUR DU PETIT APPARTEMENT – 2, EDIFICE DE DROITE, DEUXIEME TABLEAU DE DROITE – 3, *IDEM*, GRANDE CHAMBRE – 4, TEMPLE D'ISIS, FOND DU PRONAOS A DROITE ET A GAUCHE.

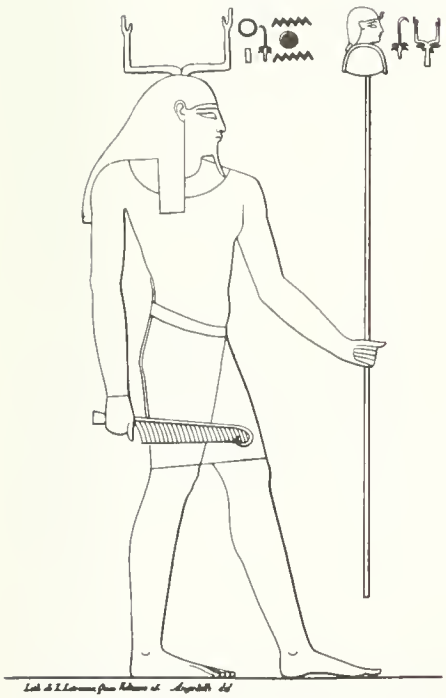
1



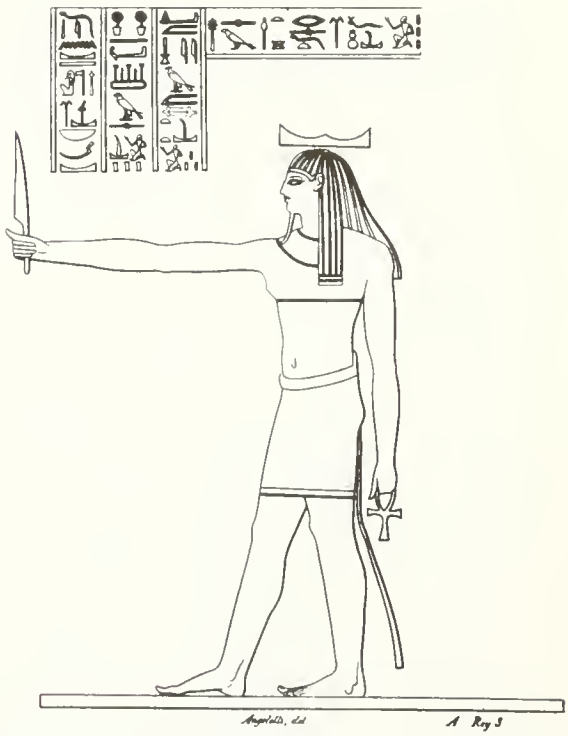
2



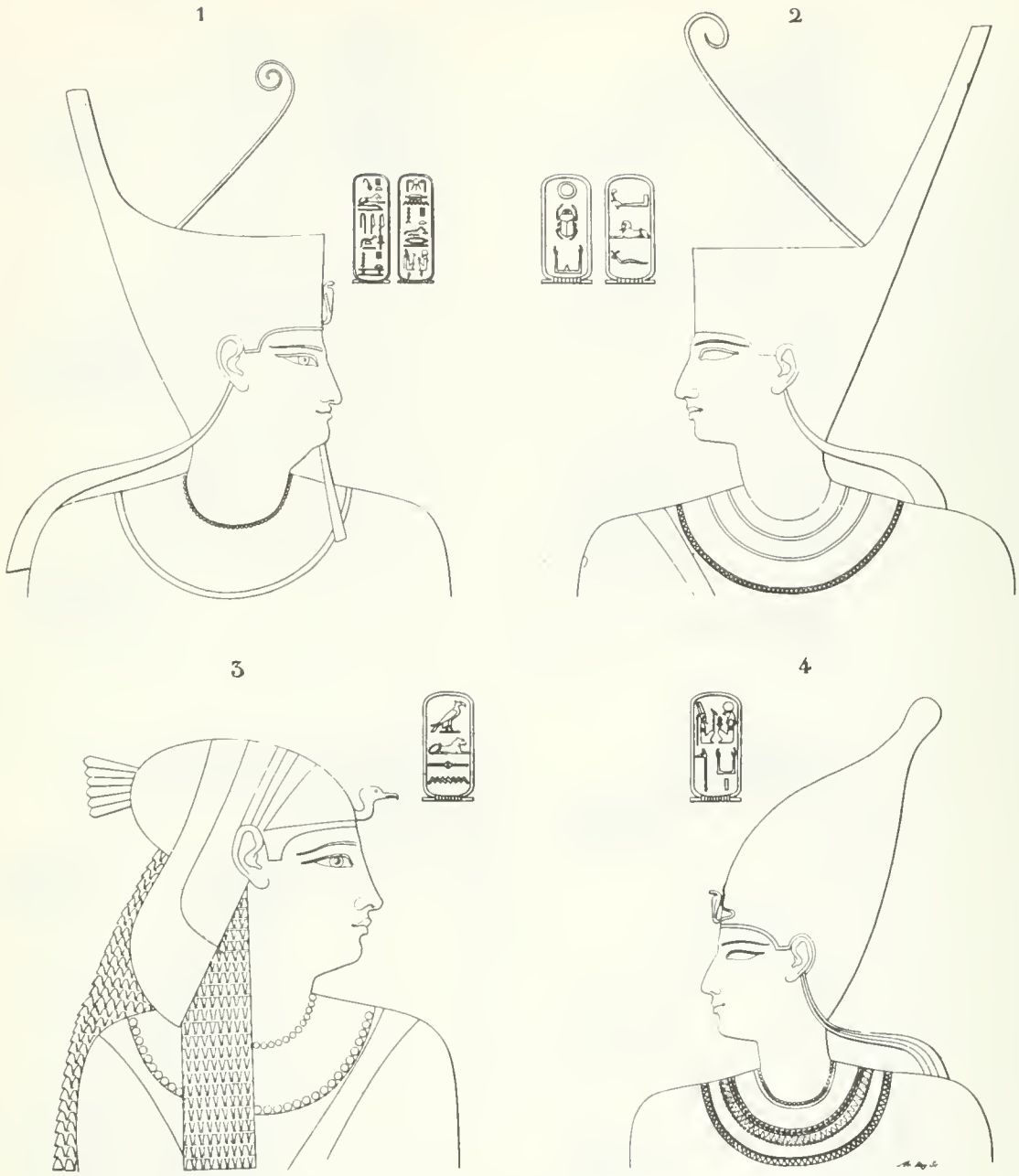
3



4



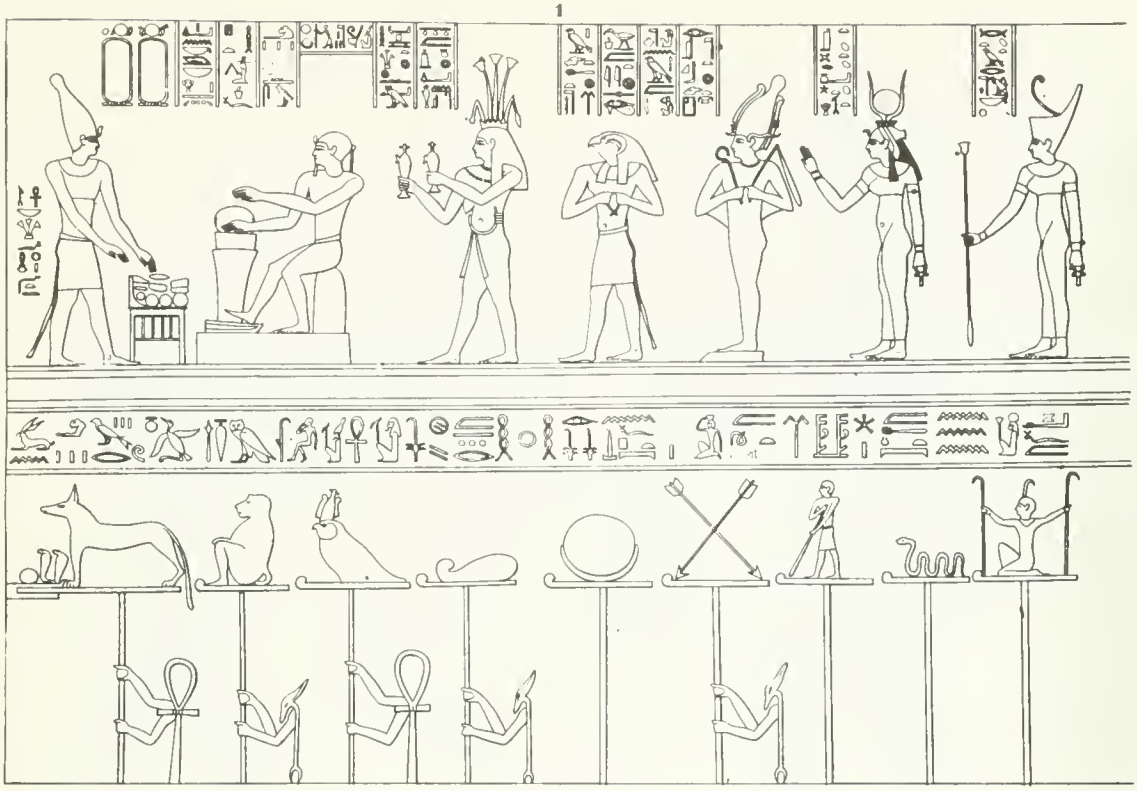
1, 2, 4. PREMIER PYLÔNE, MASSIF DE DROITE.— 3. CÔTÉ DROIT DE L'UNE DES PORTES.



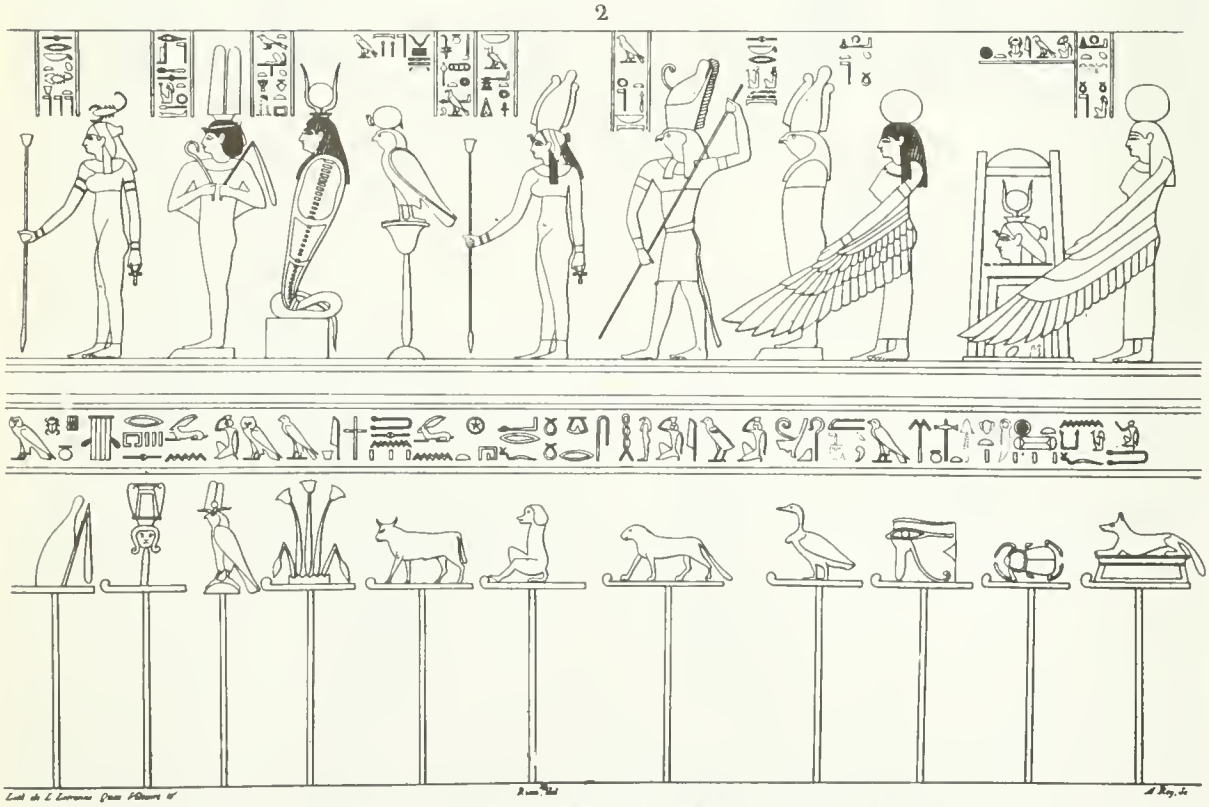
1. TEMPLE D'HATHÔR, AU PRONAOS – 2. MÊME TEMPLE D'HATHÔR, QUATRIÈME ENTRECOLONNEMENT – 3 GRAND TEMPLE AU SANCTUAIRE – 4 AUTRE TEMPLE, CHAMBRE DE L'ESCALIER

1 GRAND TEMPLE PAROI OUEST 2 *IDEM* CHAMBRE FUNERAIRE D'OSIRIS A L'OUEST 3 *IDEM* SOUBASSEMENT DU SANCTUAIRE

1

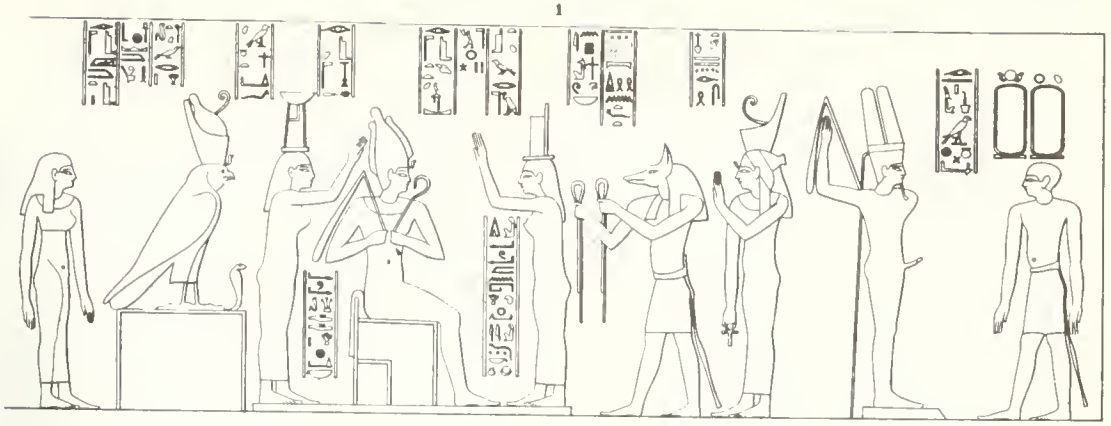


2

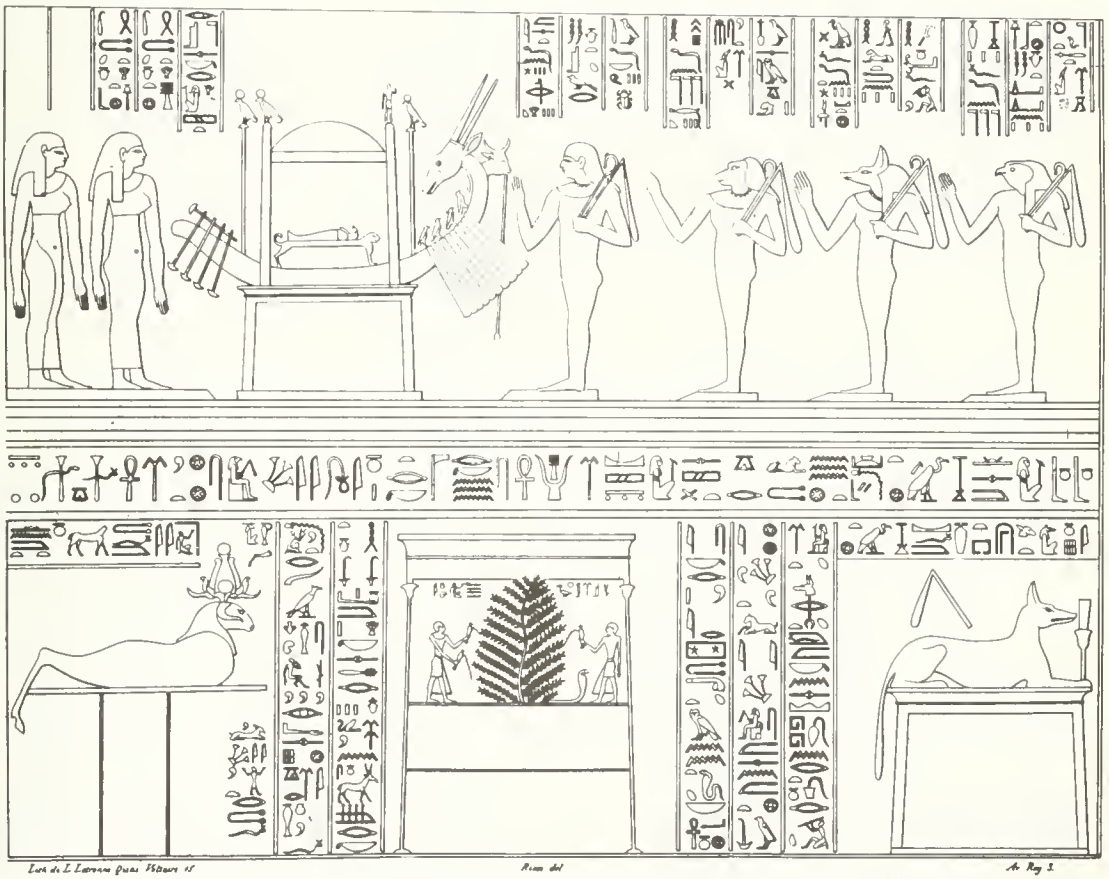


1. CHAMBRE D'OSIRIS. PAROI EST. DEUXIÈME ET TROISIÈME RANG – 2. SUITE DU PRÉCÉDENT.

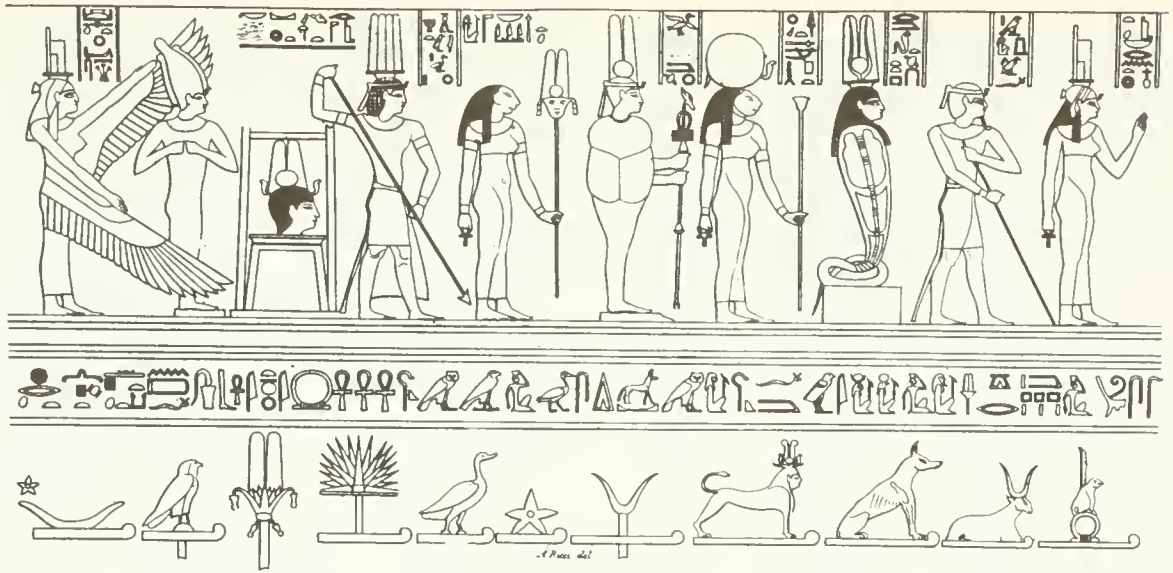
1

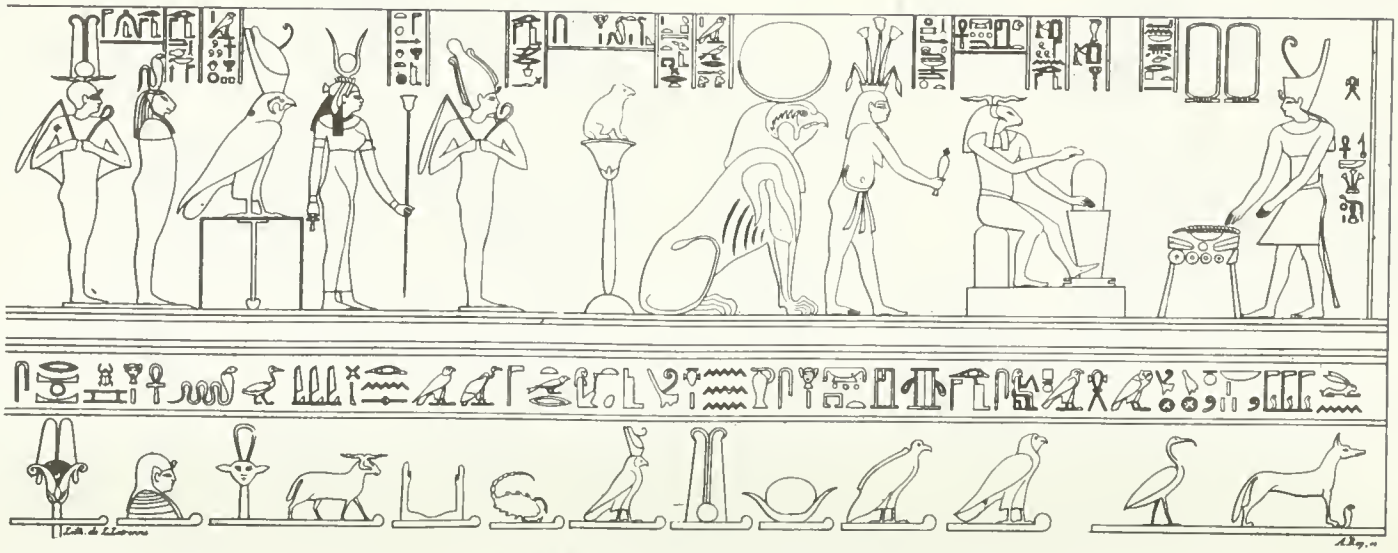


2

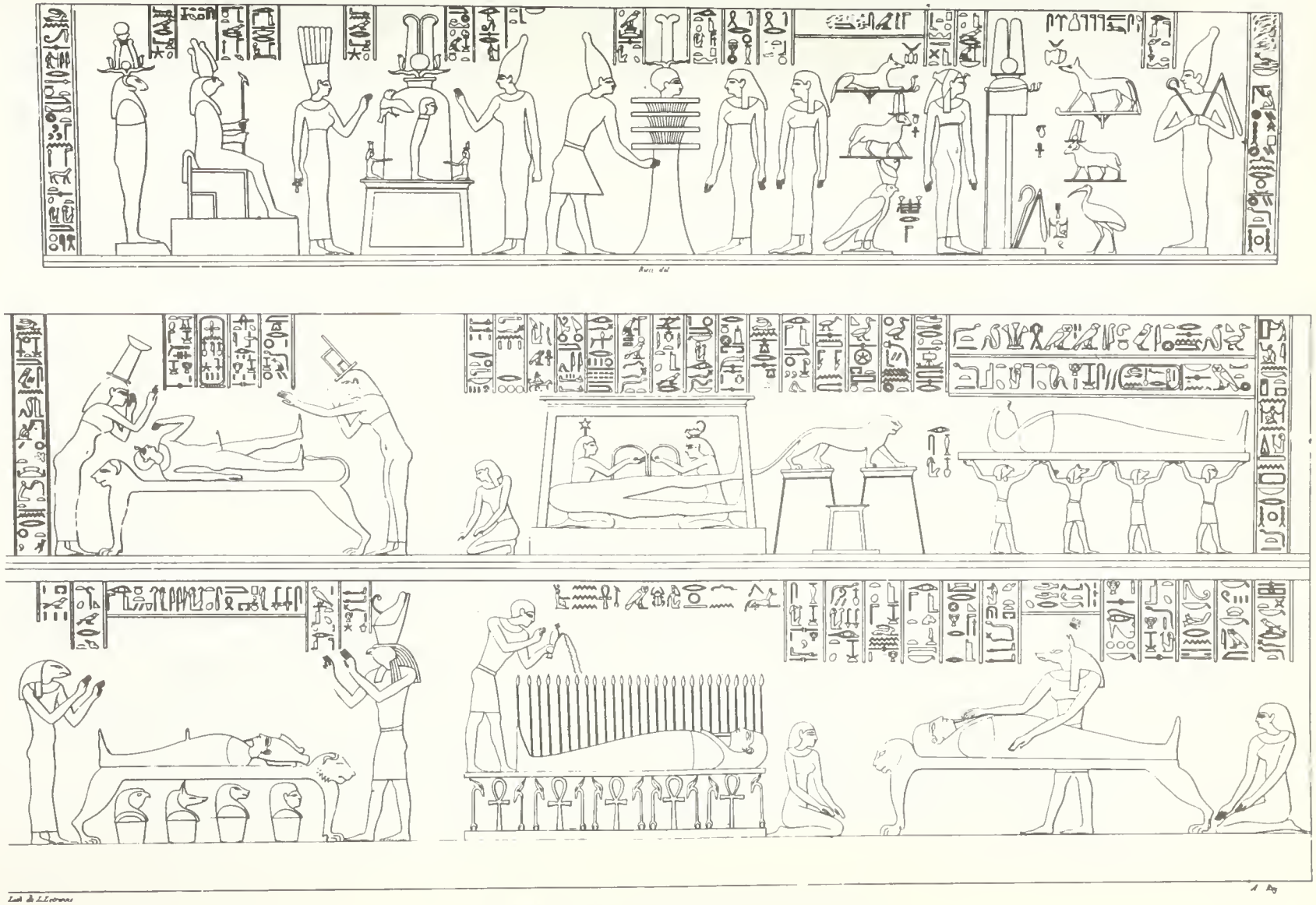


1, CHAMBRE D'OSIRIS, PAROI NORD, BAS-RELIEF SUPÉRIEUR.—2, *IDEM*, BAS-RELIEF AU DESSOUS DU PRÉCÉDENT.



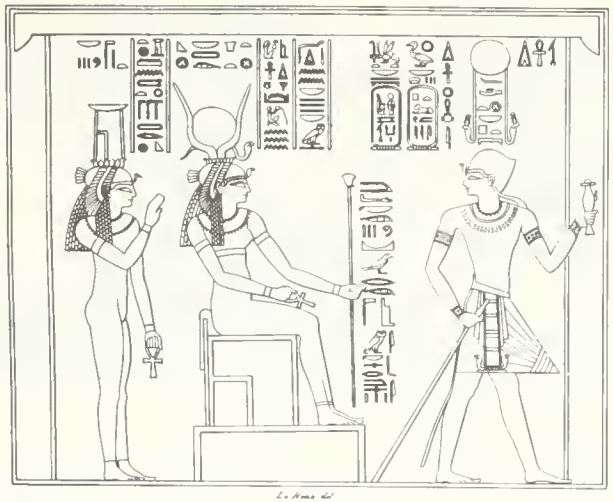


CHAMBRE D'OSIRIS, PAROI OUEST DEUXIEME ET TROISIEME RANGEE

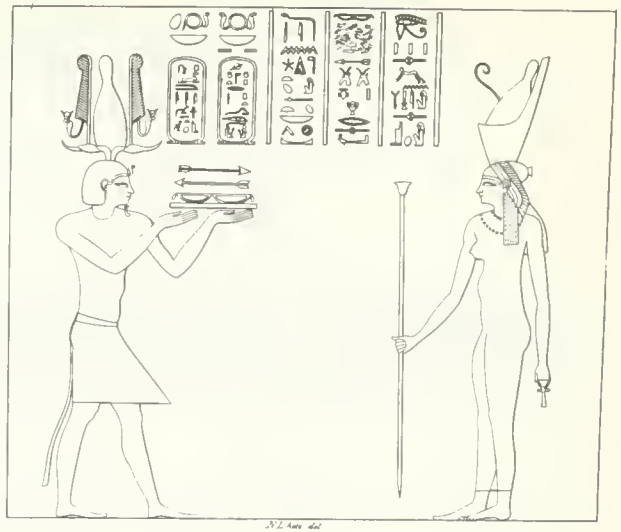


CHAMBRE D'OSIRIS, PAROI SUD PREMIÈRE, DEUXIEME ET TROISIEME RANGEE

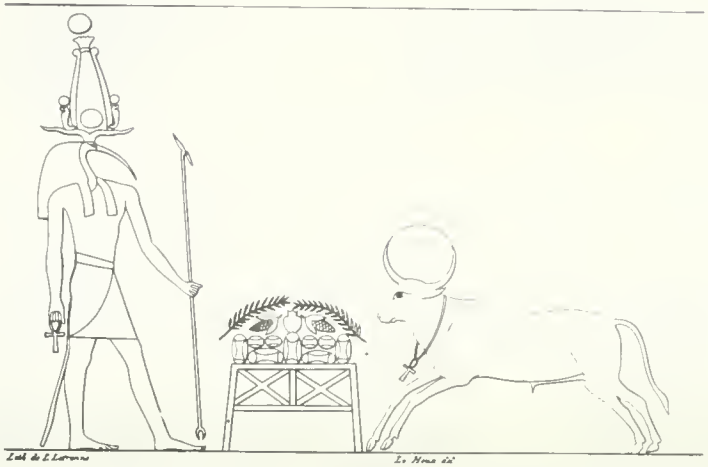
1



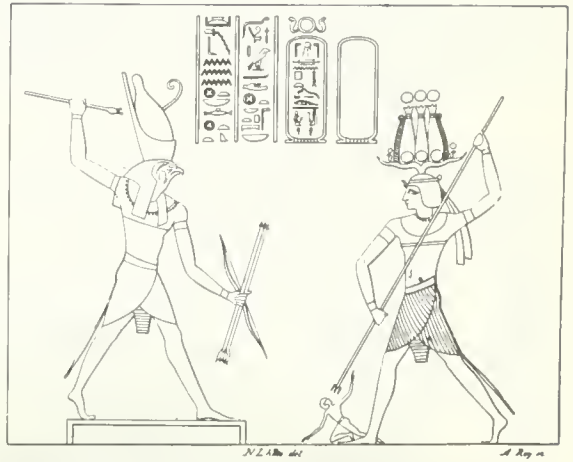
2



3



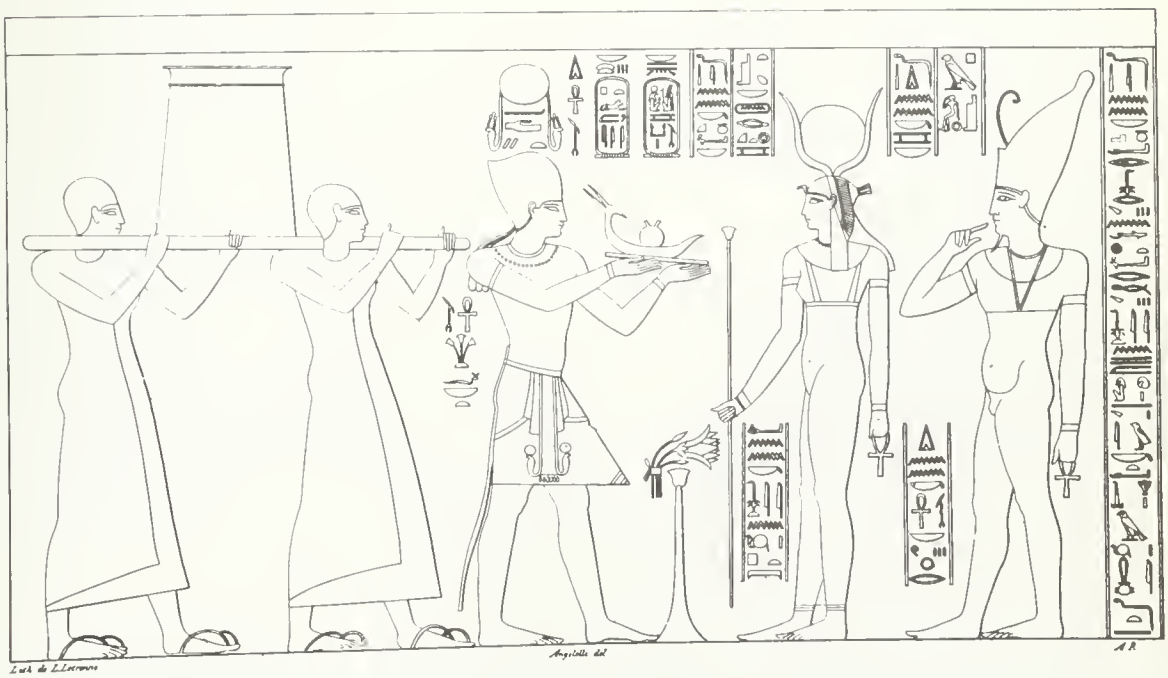
4



1, TEMPLE D'ISIS, SALLE APRÈS LE PRONAOS, A DROITE DE LA PORTE. — 2, GRAND TEMPLE, SUR UNE COLONNE DE LA GALERIE. — 3 ET 4, *IDEM*, SUR DEUX COLONNES DU PRONAOS.

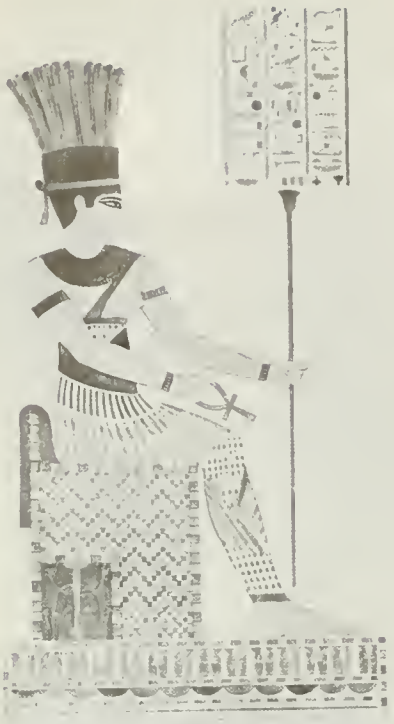
1

3



1. ÉDIFICE DE DROITE, CHAMBRE DE TIBÈRE – 2. *IDEM*, *IDEM* – 3. GRAND TEMPLE, ESPECE DE CABINET A CÔTÉ DU SÉCOS.

1



2

3

4

1, GRAND TEMPLE, PRONAOS, MUR DE LA CELLA — 2 ET 3, *IDEM*, PRONAOS PAROI NORD, DEUXIEME RANGÉE — 4, *IDEM*, MUR DE LA CELLA

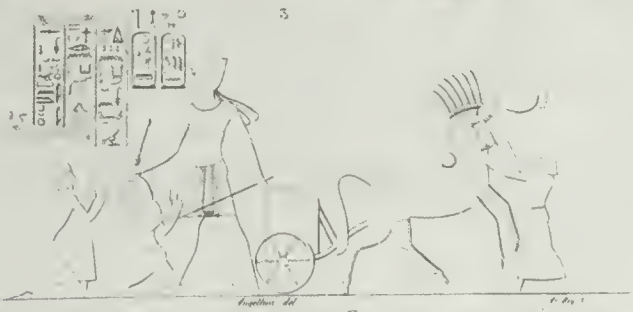
1

2

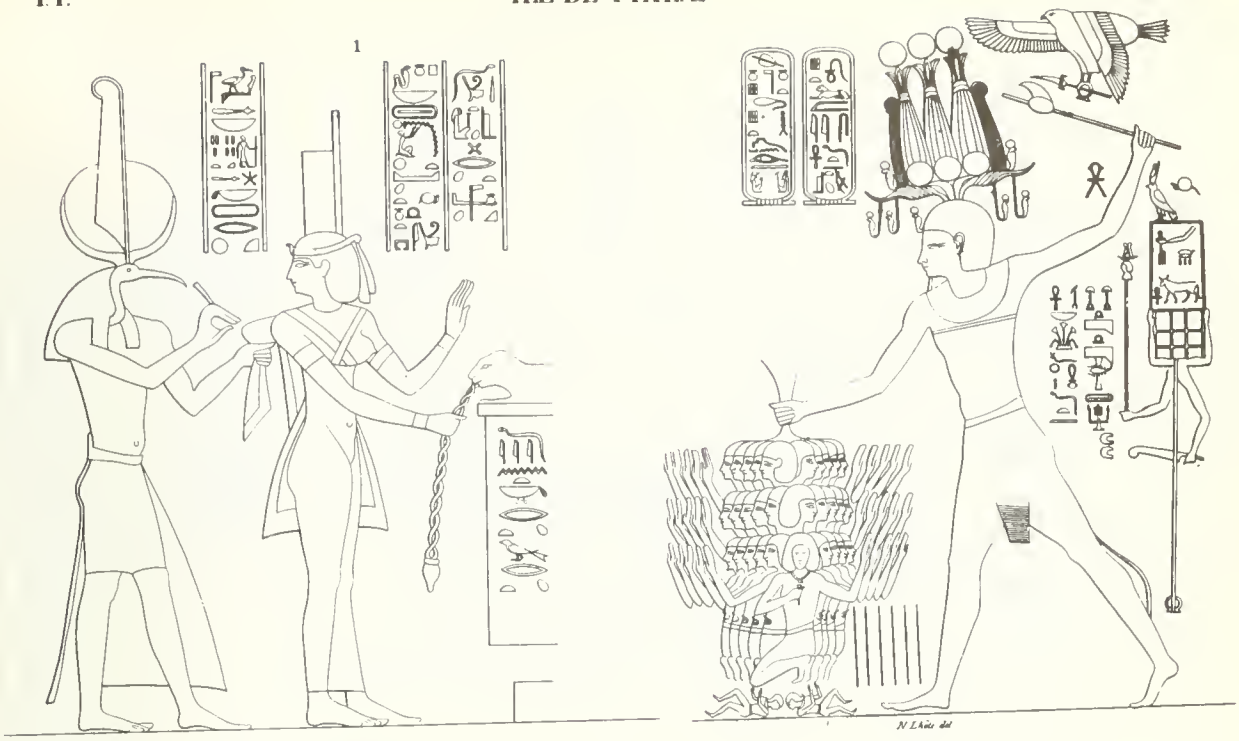
3

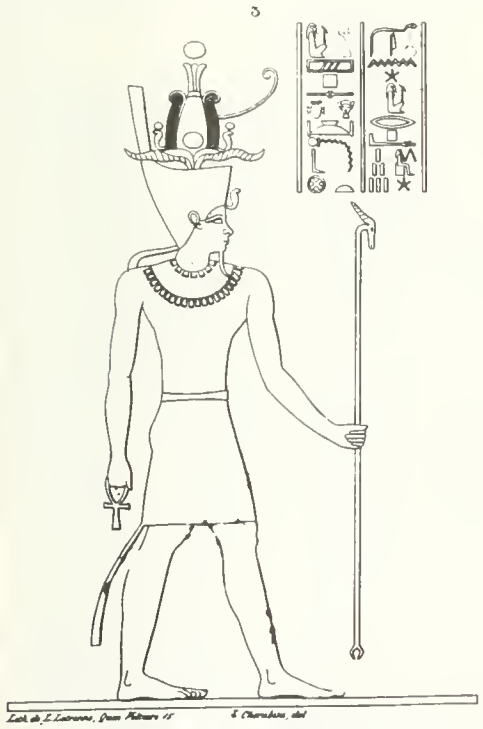
4

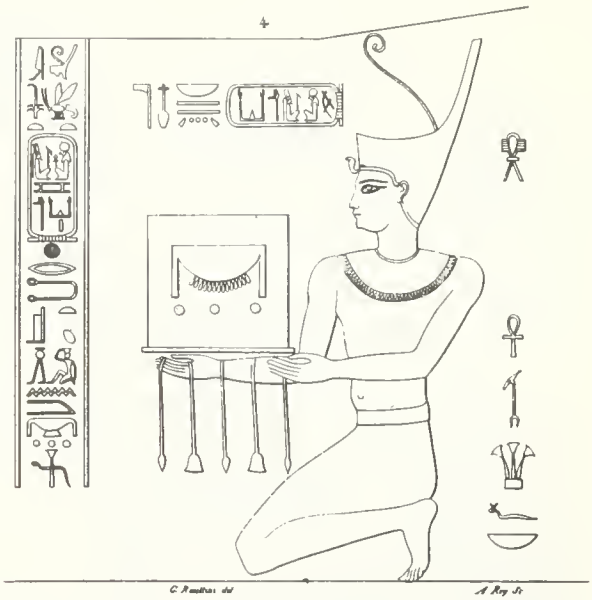
1. TEMPLE D'HATHOR D'EVERGETE II, PRONAOS PAROI OUEST – 2. MÊME TEMPLE, PARTIE PLEINE A CÔTÉ DU PREMIER PYLÔNE – 3. TEMPLE D'ISIS, SANCTUAIRE, PAROI DROITE – 4. BEIT-OU'ALLI SPÉOS, PREMIERE SALLE A DROITE.



1 EDIFICE, RUINE DE L'OUEST – 2, SUJET SYMBOLIQUE – 3, SUR UN BLOC ENTRE PHILÉE ET SYENE

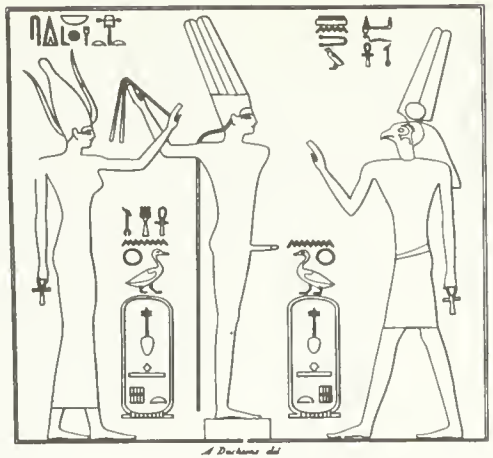






1. GRAND TEMPLE – 2. *IDEM*. PREMIER PYLONE, MASSIF DE DROITE – 3. *IDEM* – 4. CABINET A GAUCHE DE LA DEUXIEME CHAMBRE DU GRAND TEMPLE

1



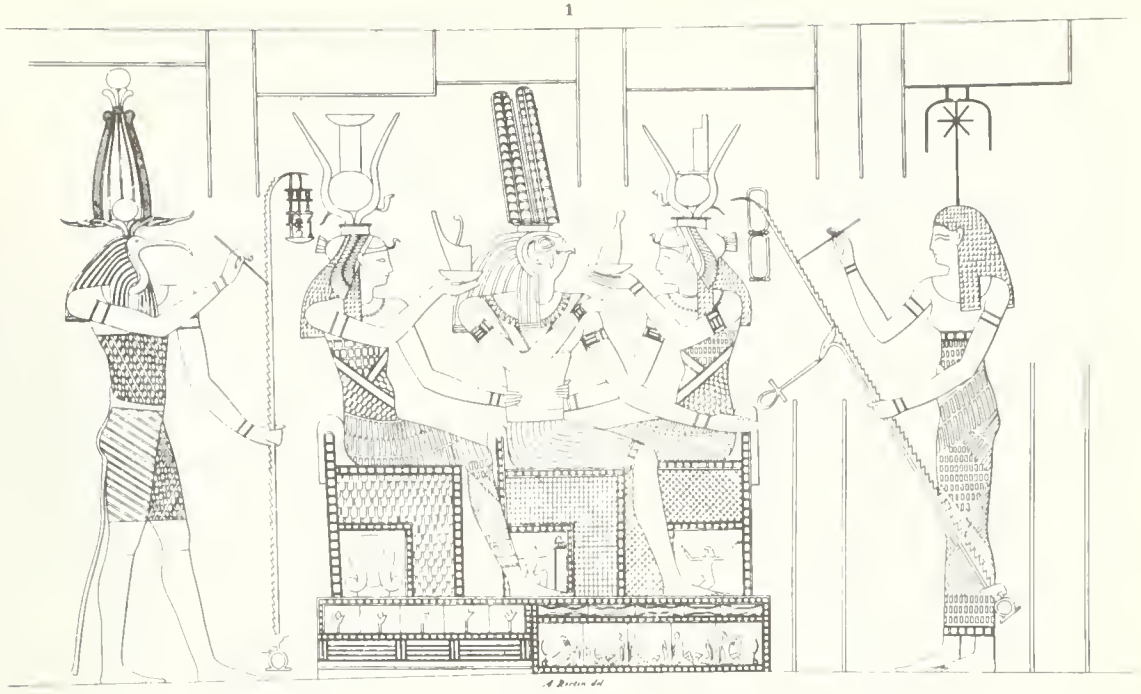
2

3

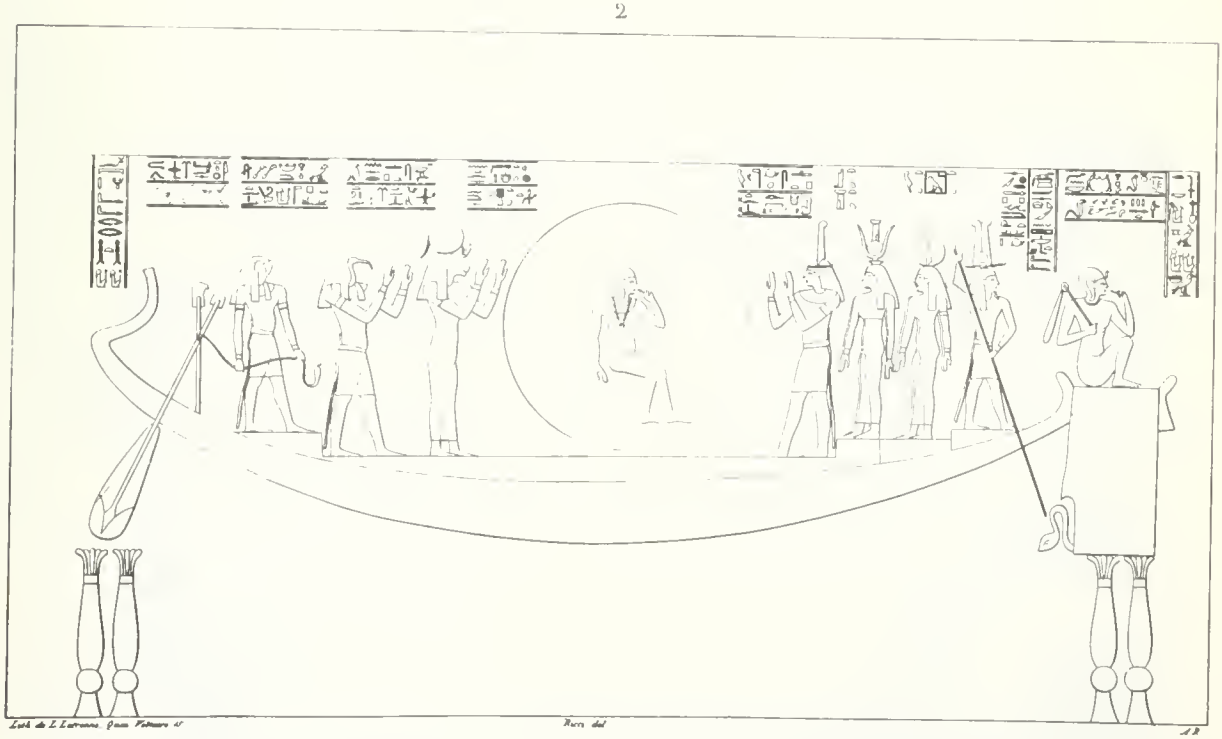
4

1, ROCHER DE GRANIT, PRÈS DE PHILÆ. – 2, STÈLE DES ROCHERS SUR LE NIL, PRÈS DE SYÈNE – 3, ROCHER EN FACE DE PHILÆ. – 4, ROUTE DE PHILÆ. A SYÈNE

1

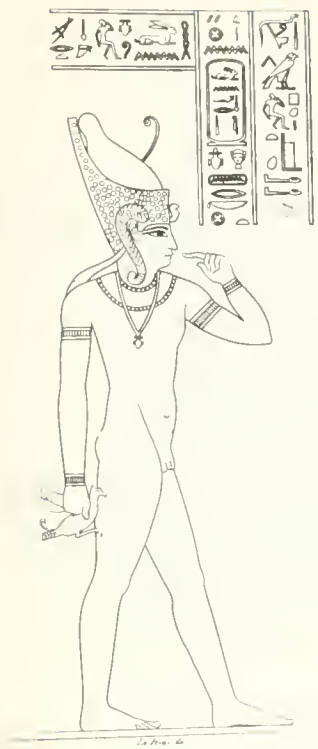


2



1, PHILÆ, EDIFICE SITUE A L'OUEST-2 OMBOS, PRONAOS DU GRAND TEMPLE

1



2

4

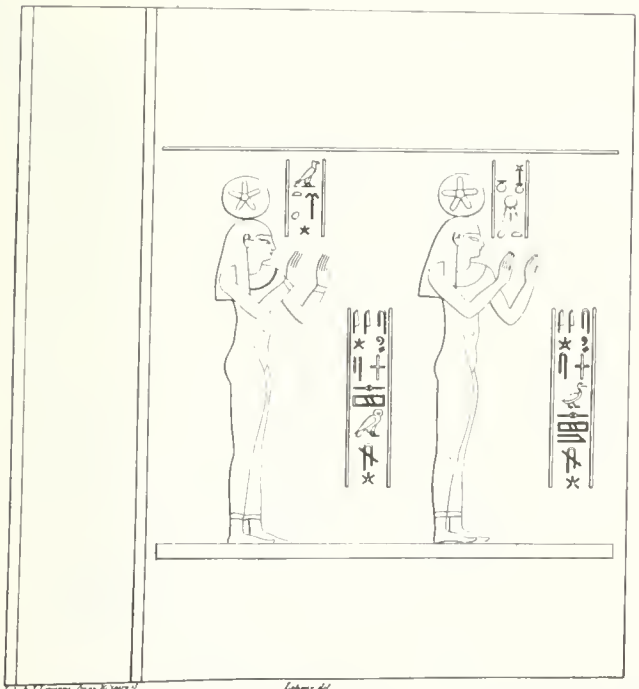
3

1. GRAND TEMPLE, PRONAOS, PAROI EST – 2. *IDEM*, PAROI OUEST – 3. *IDEM* PAROI NORD – 4. *IDEM* MUR DE LA CELLA.

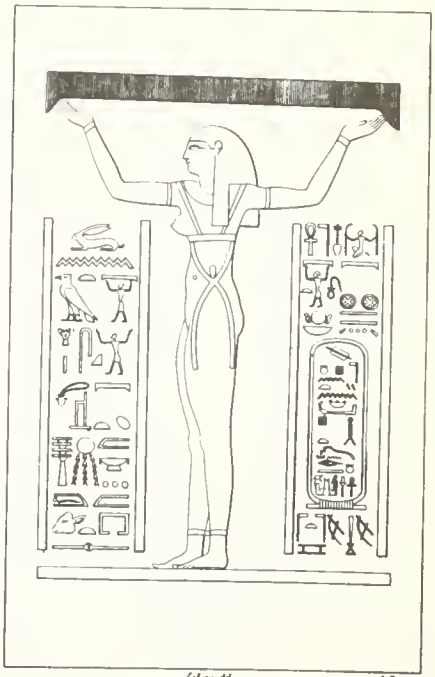
1

2

3



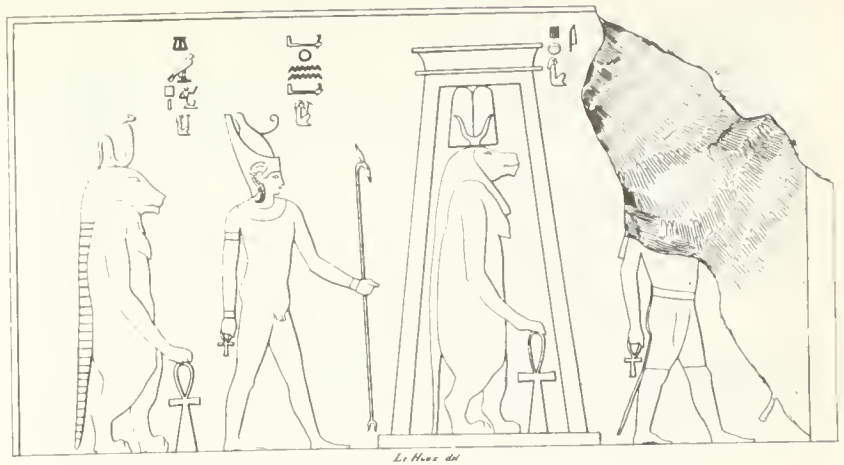
4



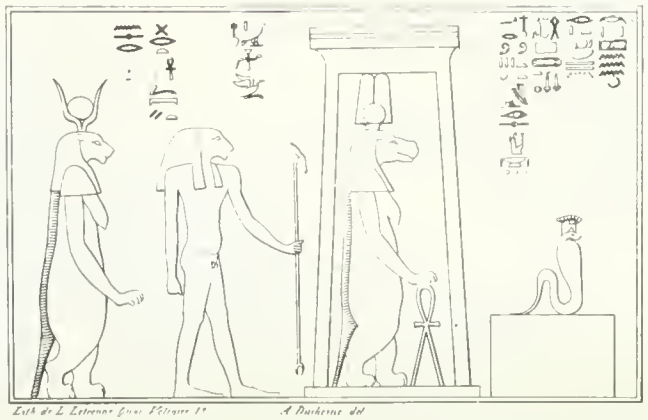
1, GRAND TEMPLE, PREMIÈRE SALLE APRÈS LE PRONAOS.—2, *IDEM*, DESSUS DE LA PORTE, AU FOND DU PRONAOS.—3, *IDEM*, ARCHITRAVE DU PRONAOS.—4, *IDEM*, ENTRE LE SÉCOS ET LE PRONAOS, A DROITE.

1

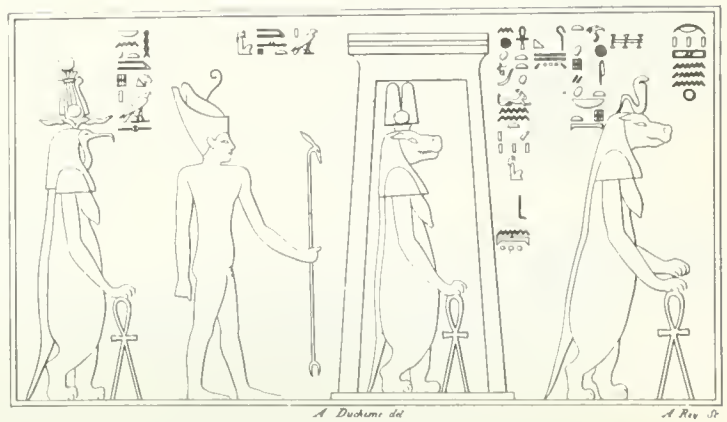
2



3

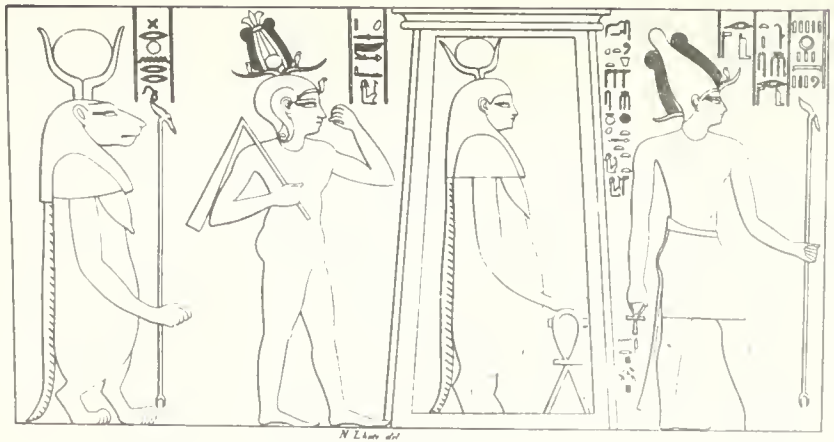


4

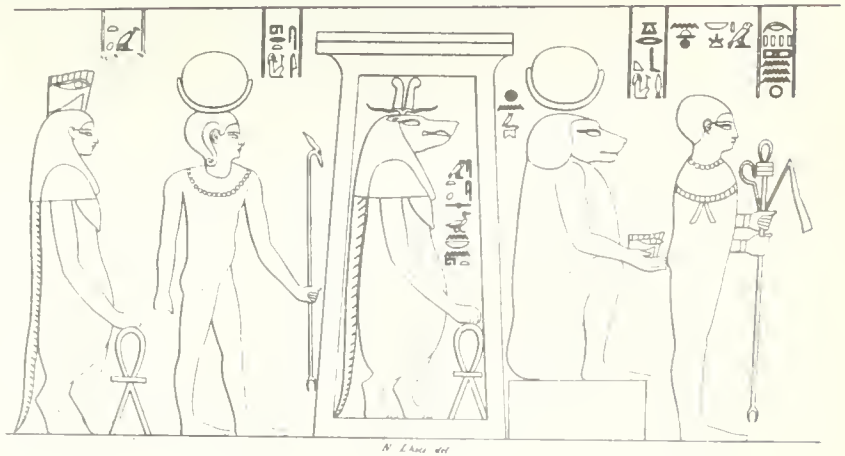


1. PETIT TEMPLE, DEUXIÈME TABLEAU – 2. *IDEM*, TROISIÈME TABLEAU – 3. *IDEM* QUATRIÈME TABLEAU – 4. *IDEM*, CINQUIÈME TABLEAU

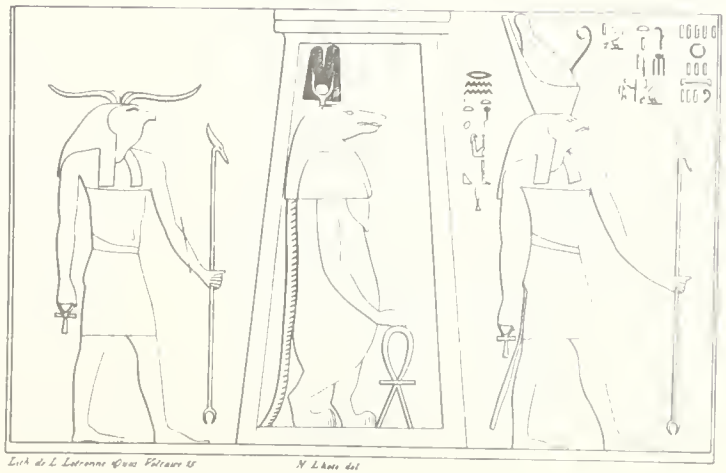
1



2

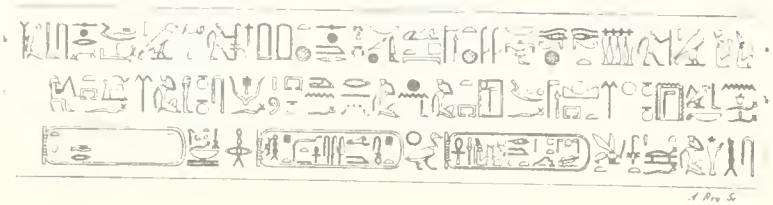


3



4

5

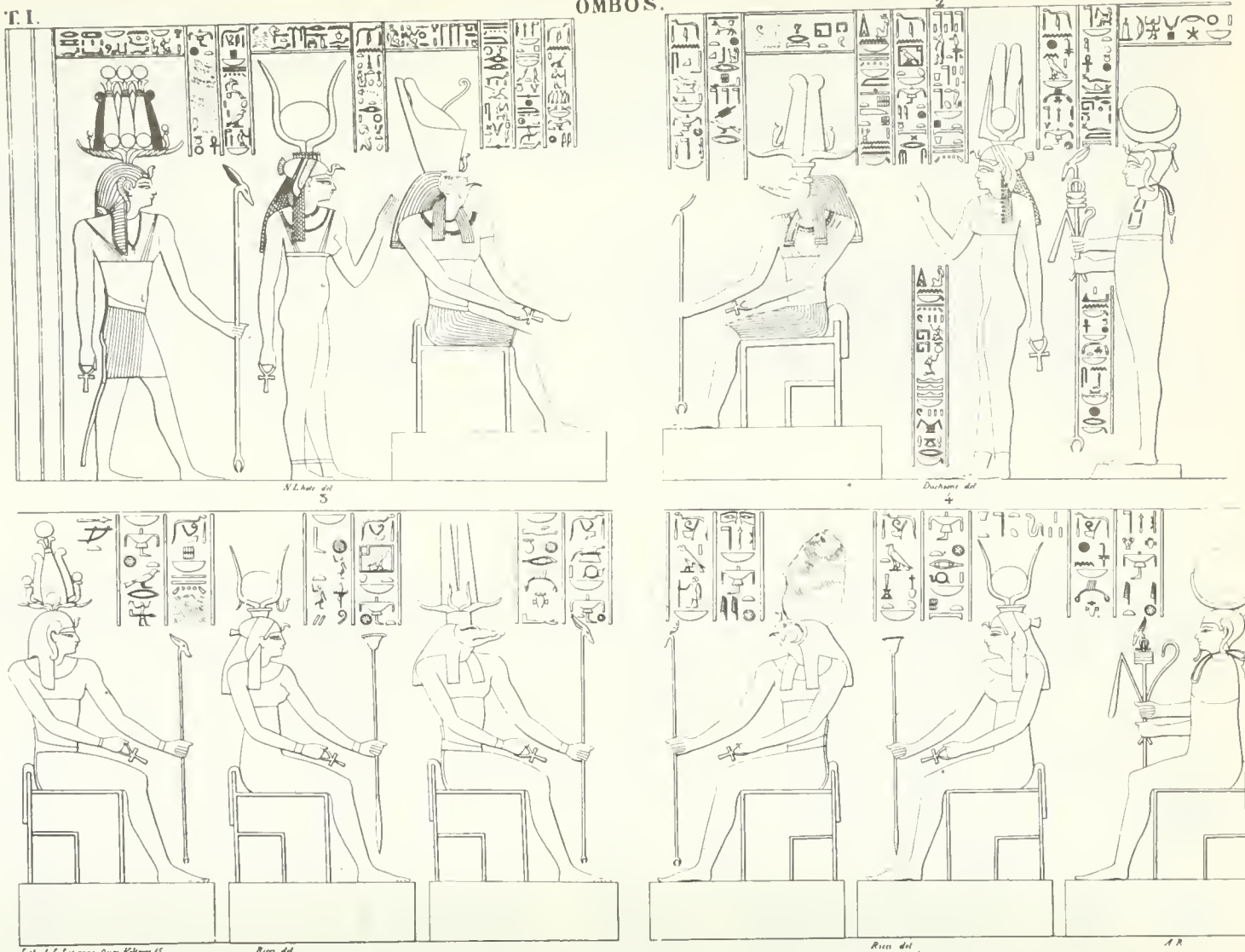


1. PETIT TEMPLE, SEPTIEME TABLEAU – 2. *IDEM*, SIXIEME TABLEAU – 3 *IDEM* HUITIEME TABLEAU – 4 GRAND TEMPLE, FRISE DROITE, AU FOND DU PRONAOS – 5 *IDEM* FRISE GAUCHE, AU FOND DU MEME LIEU

T. I.

OMBOS.

PL. C.



1 GRAND TEMPLE. FOND DU PRONAOS – 2 *IDEM IDEM* – 3. *IDEM* DERNIÈRE CHAMBRE. PORTE GAUCHE. – 4 *IDEM IDEM*

CENTRE DE DOCUMENTATION DU MONDE ORIENTAL

GENEVE

Jean-François CHAMPOLLION

MONUMENTS DE L'EGYPTE ET DE LA NUBIE

VOL. II

(Réduction photographique de l'édition originale)

EDITIONS DE BELLES-LETTRES
GENEVE 20

Mc Afee

INSTITUTE
OF FINE ARTS
NEAR EAST

« L'EDITION DE CES OUVRAGES A ETE FACILITEE GRACE A L'APPUI FINANCIER DU FONDS RAPIN

MONUMENTS
DE L'ÉGYPTE
ET
DE LA NUBIE,

D'APRÈS LES DESSINS EXÉCUTÉS SUR LES LIEUX

Sous la Direction de

Champollion le-Jeune,

ET LES DESCRIPTIONS AUTOGRAPHIES QU'IL EN A RÉDIGÉES:

Publiés sous les Auspices

DE M. GUIZOT ET DE M. THIERS,

Ministres de l'Instruction Publique et de l'Intérieur,

PAR UNE COMMISSION SPÉCIALE.

Planches.

Tome Deuxième.

Paris.

Imprimerie et Librairie de Firmin Didot Frères,

Imprimeurs de l'Institut de France,

Rue Jacob, n° 56

M DCCC XLV

...ITUTE
OF FINE ARTS
...AR LAST
N
5350
.C4
V.II

MONUMENTS
DE L'ÉGYPTE
ET
DE LA NUBIE.

TOME DEUXIEME.

INSTITUTE
OF FINE ARTS

MONUMENTS
DE L'ÉGYPTE ET DE LA NUBIE,

D'APRÈS LES DESSINS EXÉCUTÉS SUR LES LIEUX

SOUS LA DIRECTION

DE CHAMPOLLION LE JEUNE.

EXPLICATION DES PLANCHES.

Tome deuxième.

SUITE DE L'ÉGYPTE.

PLANCHE CI

(L explication de cette planche est à la fin de la notice du tome I^er^.)

PLANCHE CI *bis*

Les sujets des trois planches CI *bis*, *ter* et *quater*, sont tirés du grand temple d'Ombos

Les figures numérotées 1, 2, 3, de la planche CI *bis*, sont trois représentations du dieu Aroeris avec des coiffures différentes, la 4^e^ est le geffon consacré au même dieu, et coiffé du double pschent des deux régions de l'Egypte

PLANCHE CI *ter*

N^os^ 1 et 2 Figures du dieu Sévek-Ra, le premier personnage de la première triade adorée à Ombos, et avec le titre de seigneur de ce lieu dont le nom est exprimé par la corbeille traversée par la jambe, et le groupe *contere*; le dieu est à tête de crocodile, a deux coiffures différentes celle de Phre et celle d'Ammon

N° 3 La déesse Sonénofre avec le titre de dame du lieu, le sceptre et la croix ansée

N° 4 Aroeris assis

PLANCHE CI *quater*

N° 1 Image en pied de la déesse Hathôr

N° 2 Autre image de la même déesse avec une autre coiffure Dans les deux légendes la déesse porte le titre de Dame d Ombos.

N° 3 Partie d'un bas-relief, trois divinités accroupies portent dans leur main droite le sceptre des dieux et la croix ansée; c'est la seconde triade d Ombos, Aroeris, Sonénofré, et leur fils Pneutha

N° 4 Ptolémée Epiphane offrant des fleurs a Horus et a Chons

PLANCHE CII

N° 1 Stele sculptée sur un rocher a Djebel-Selsélch Le pharaon Ménephthaph II, fils et successeur de Sésostris, de la xviii^e^ dynastie, suivi d'un prêtre d'Ammon-Ra, fait une offrande a cette divinité, caractérisée par sa coiffure a longues plumes Le nom du prêtre est plusieurs fois rappelé dans l'inscription En dehors de la stele est sculptée une figure, accompagnée des noms du pharaon Aménofth I^er^, chef de la xviii^e^ dynastie,

N° 2 Tableau tiré de la chapelle de Rhamsès II, a Djébel-Selsélch Ce pharaon, regardant a droite, brûle l'encens devant les divinités Ammon-Ra, Mouth et Chôns, regardant vers la gauche, il fait l'offrande du vin aux dieux Phre (le soleil), Phtha, seigneur de justice, et Hapi-Mouu (le Nil), le père vivifiant de l'univers

PLANCHE CIII

Les sujets des planches CIII a CXXII sont tirés des monuments de Djebel-Selsélch (Silsilis).

Le sujet n° 1 de la planche CIII représente la reine Nofrétari ou Nofré-Atari, femme du roi Rhamsès II, en costume d'Hathor, jouant du sistre en présence de la déesse Tadjôr a corps d hippopotame, de Thoth et Nephé, et leur faisant des offrandes de fleurs et d'eau sur deux autels

N° 2 Offrande du feu faite par Sesostris a Sévek, suivi des trois déesses, Sot-Set, la tête surmontée d un roseau ou style pour écrire (dans quelques copies on ajoute le segment de sphère, T, aux trois autres signes de son nom, SST), Hathô et Hathor

N° 3 La reine Isénofré, seconde femme de Sésostris, joue du sistre devant trois divinités. (Sujet analogue a celui du n° 1.)

N° 4 Le pharaon Ménephtha II, faisant des offrandes a Osiris, Isis et a Sésostris, son père

PLANCHE CIV

Stele copiée au même lieu. Le roi Rhamsès-Meiamoun, chef de la xix^e^ dynastie, fait l offrande du vin aux dieux Ammon, Phré et Nd

PLANCHE CV

Stele sculptée a même sur le rocher, représentant un roi casqué, suivi de deux personnages inclinés, et offrant une figure de la déesse Thméi au dieu Ammon-Ra, debout, la grande divinité de Thèbes Des inscriptions hiéroglyphiques encadrent cette scène c'est le pharaon Menephtha II, suivi de deux princes, caractérisés par l insigne ordinaire de ce rang, qu ils tiennent dans leur main gauche, la droite étant élevée en signe d adoration

PLANCHE CVI

Le roi Rhamsès-Meiamoun offre l image de la Vérité a Ammon-Ra, a Phré et a Sévek Au-dessous de cette scène étaient figurés deux scribes royaux, dont les images et les légendes sont très-mutilées

PLANCHE CVII

Stele copiée au même lieu, autre scène d'offrande d'une image de la déesse Thmei au dieu Phtha dans son naos, par Sésostris, accompagné de la reine son épouse, Isénofré, suivie de sa fille Bathiante, coiffée en servante d Ammon; un jeune enfant, en costume de Sem, est devant le roi Derrière le naos de Phtha est un autre dieu, Athmou, debout, portant dans sa main droite un sceptre a double plume, et dans la gauche la croix ansée Deux jeunes princes, en longue calasiris, sont en posture d'adoration

PLANCHE CVIII

N° 1 Inscription du règne du roi Horus, de la xviii^e^ dynastie, qui décore la porte principale du grand spéos de Djébel-Selsélch, espèce de galerie historique a cause du grand nombre de stèles royales sculptées sur une de ses parois

N° 2 et n° 3. Inscriptions des tableaux d'offrandes faites a diverses divinités par Rhamsès-Meiamoun; bas-reliefs sculptés aux deux côtés de la même porte, a l'intérieur du spéos

N° 4 Le roi Horus faisant des offrandes de papyrus et de lotus au dieu Thôth ibiocéphale et a la déesse Hathôr

N° 5 et n° 6. Inscriptions tirées des tombeaux de Silsilis

PLANCHE CIX

N° 1 Le roi Horus adorant le dieu Phré a face humaine, suivi de la déesse Nahamatre)

N° 2 Le pharaon Sqdtiha, de la xviii^e^ dynastie, offre l'image de Thméi a Ammon-Ra assis, et a Phtha debout. Le sujet inférieur est l adoration de deux autres divinités, de Pascht et de son fils, par un prince

N° 3 La déesse Mouth allaite le roi Horus enfant, en présence du dieu Ammon-Ra, dont l'inscription annonce la présence (Le nom de la déesse est incertain.)

PLANCHE CX

Le roi Horus debout, la hache sur l'épaule, reçoit du dieu Ammon-Ra le symbole de la vie divine et le don de subjuguer le nord et le midi de la terre. Des vaincus africains sont foulés sous leurs pieds; d'autres tendent les bras. une femme exprime son désespoir. Un Africain, qui paraît être au service du roi, leur adresse la parole.

PLANCHES CXI et CXII

Le roi Horus est porté sur un palanquin par les chefs militaires, suivi et précédé de deux *tabellifères*, on brûle l'encens devant lui, des soldats conduisent des prisonniers africains : cassatiques, la trompette annonce la marche du roi; des prêtres chantent ses louanges, d'autres soldats portant des bouchers forment l'escorte; enfin, des serviteurs préparent le chemin que le roi doit parcourir. Ces deux planches représentent un seul bas-relief qui rappelle le triomphe du roi Horus en Asie et en Afrique. Voyez les *Lettres écrites d'Egypte*, par Champollion le jeune, page 186.

PLANCHE CXIII

Suite du bas-relief précédent, prisonniers de nations différentes conduits par des soldats du roi Horus. Les vaincus implorent le roi.

PLANCHE CXIV

Le roi Menephtha II, suivi de la reine Isénofré coiffée d'une manière remarquable, et accompagné par un chef militaire portant l'emblème de la victoire, présente l'image de la Vérité à Ammon-Ra suivi de la déesse Mouth.

Le bas de la stèle était rempli par une légende de dix lignes, datée du 5 mesori, l'an 2 du règne de ce pharaon, et qui rappelle qu'on a tiré des carrières de Silsilis des pierres pour le palais de ce roi à Thèbes, et pour les réparations du Rhamesseum.

PLANCHE CXV

Stèle sans encadrement, représentant le pharaon Rhamsès III Sésostris qui offre à Phtha dans son nom, et à Ammon-Ra qui le suit, une image de la déesse Thmei, le roi est suivi de son jeune fils, qui fait l'offrande du vin aux mêmes divinités. Le registre inférieur est occupé par des inscriptions qui rappellent que les panégyries ont été célébrées dans les années 30, 34, 37 et 40 du règne de ce roi.

PLANCHE CXVI

Sujet analogue à celui de la planche précédente, le même roi, suivi de son fils qui porte le feu, fait la même offrande au dieu Phré et au dieu Souk à tête de crocodile. Les inscriptions contiennent une date de plus, celle de l'année 44 du règne de Sésostris.

PLANCHE CXVII

Dans cette grande stèle, très-endommagée, un pharaon, du nom de Rhamsès, vraisemblablement de la XX^e^ dynastie, offre une image de Thmei aux deux Ammon, Chons et Souk, et avec eux à la déesse Mouth. L'encadrement perpendiculaire est occupé par l'enseigne de ce roi, qualifié d'Aouris puissant, chéri de Hmen, qualification suivie de ses titres royaux avec ses deux cartouches noms et prénom.

PLANCHE CXVIII

Stèle sculptée sur le rocher à Djebel-Selseleh, l'ancienne Silsilis. Sésostris offre une figure de Thmei aux divinités Ammon-Ra, Phré, Thmei, Phtha, et à Souk-Ra, la grande divinité du Nome Ombite, où les carrières de Silsilis étaient situées. Le roi est casqué et peint d'un rouge pourpre sur l'original, le dieu Ammon-Ra est colorié de la même manière. Phtha a les chairs rouges. La prêtresse est agenouillée, et fait l'offrande de la stèle. Un dehors du tableau, il est figuré de nouveau avec son nom et ses titres, offrant l'encens debout. Les inscriptions verticales au-dessous des figures rappellent les panégyries célébrées dans les années 30, 34, 37 et 43 du règne de Sésostris.

PLANCHE CXIX

Le sujet de cette stèle est plus étendu : c'est, toutefois, le même Sésostris faisant l'offrande de l'image de la déesse Thmei, dont la figure est auprès de lui, à cinq grandes divinités, Ammon-Ra, à Mouth, à Chons, à Phré et à Souk. L'inscription horizontale porte la date de l'an 35 du règne; l'inscription à colonnes perpendiculaires se rapporte au chef agenouillé en signe d'adoration, et qui était venu célébrer la panégyrie dans la quarante-unième année du règne du roi.

PLANCHE CXX

N° 1. Un prince, fils de Sésostris et de la reine Isenofré, assiste à une cérémonie religieuse.

N° 2. Le roi Horus offre des fleurs au dieu Phré le soleil et à la déesse Hathor, assise derrière ce dieu, et désignée par un de ses titres divins.

N° 3. Le roi Rhamsès-Meiamoun, le chef de la XIX^e^ dynastie, offre une image de Thmei à Ammon, à Mouth et à Chons.

N° 4. Le pharaon Siphtha, suivi d'un prince, offre un bouquet de fleurs à Ammon-Ra debout.

PLANCHE CXXI

Stèle à deux registres. Au registre supérieur, un roi, Menephtha II, casqué, offre l'image de Thmei à Ammon-Ra et au dieu Phtha dans son naos. Ce roi est suivi de la reine Isenofré et de deux princes, dont l'un, son fils, est coiffé, et l'autre a la tête rasée.

Au registre inférieur, le même roi, coiffé en Osiris, et suivi de plusieurs princes, dont le premier est le fils du roi, offre l'image d'un sphinx à Phré et à Thmei. L'inscription de cinq lignes, en signes hiéroglyphiques, est très-endommagée dans la sculpture originale.

PLANCHE CXXII

Le pharaon Menephtha III offre l'image de Thmei à Ammon-Ra et à d'autres divinités. Les inscriptions ont été soigneusement martelées sur le bas-relief original, sculpté en forme de stèle sur le rocher de l'intérieur du grand spéos, à Djébel-Selseleh.

PLANCHE CXXII *bis*

N° 1. Offrande du vin par Rhamsès le Grand à Ammon-Ra et au dieu son homonyme (sujet tiré du temple d'Esseboua, en Nubie).

N° 2. Offrande symbolique à Osiris tirée du temple de Dendour en Nubie. Les deux cartouches annoncent l'époque romaine, et le règne d'Auguste est celui où ce temple fut construit.

N° 3. Le pharaon Rhamsès II fait des offrandes de vin et de fleurs à trois divinités debout, portant le sceptre divin, et qui sont Lumière, Euphné, et Sphère face humaine. Ce sujet est tiré de la chapelle de Rhamsès II, à Silsilis, paroi gauche de l'intérieur.

N° 4. Le dieu Horus et la déesse Hak, compagne d'Anoucis, assis sur leur trône, fragment d'une scène d'adoration : tiré du grand temple d'Ombos.

PLANCHE CXXII *ter* — *Bis, bis et ter* sur la planche.

Stèle en l'honneur du pharaon Sésonchis I^er^ le Schéschonk de la Bible. La déesse Mouth présente ce roi à Ammon-Ra, suivi des deux Phré et Phtha. Le roi est suivi de son royal fils, seigneur des mondes, commandant de l'infanterie, et qui se nomme Amon-Mai-Schéschonk comme son père, selon l'inscription placée au-dessus du jeune prince qui fait l'offrande du lotus à la suite du roi. L'inscription en colonnes verticales commence par la date de l'an 21 du règne de Sésonchis, son sujet est relatif à l'exploitation des carrières de Silsilis à cette même époque, vers l'an 970 avant J.-C., pour les constructions que ce roi fit faire à Karnac (Thèbes), où elles subsistent encore.

PLANCHES CXXIII et CXXIV. Edfou

Ces six planches représentent douze bas-reliefs qui forment un seul sujet en douze parties : c'est le *livre* du dieu Hat-Hat, troisième personnage de la triade adorée dans le grand temple d'Edfou. La scène et la légende offrent trois personnages, et dont le soleil est l'image dans le monde matériel, son *coucher*, et ses *formes symboliques* à chacune des douze heures du jour, avec les noms de ces heures.

Dans les planches CXXIII, CXXIV, CXXV, la figure du dieu est renfermée dans un cercle, son nimbe y est inscrit.

Dans les planches CXXVI—CXXVII, CXXVIII, le même nom du jeune dieu, tracé auprès de sa tête, le fait distinguer, malgré ses transformations diverses, parmi les autres personnages qui figurent dans les mêmes scènes, où il prend la tête ou la figure de plusieurs animaux sacrés.

Dans ces douze tableaux, on reconnaît les *heures*, à ces figures de femmes dont la tête est surmontée d'un disque avec ou sans étoile, et dont l'inscription renferme toujours un des nombres 1 à 12, en chiffres égyptiens, indiquant l'ordre successif des douze heures du jour et de la course du soleil.

Ces douze bas-reliefs sont tirés de l'intérieur du pronaos du grand temple d'Edfou. Le dieu Mandou est à l'arrière de la barque du dieu Hat-Hat, qui est adoré par d'autres divinités, Thoth, Isis, Nephtys, le dieu Phré est à la proue, Nef et Horus, les esprits de l'Orient ou tricéphales, planche CXXIII, plusieurs autres divinités, et un roi légende avec son nom, figurent successivement dans ces tableaux d'un très-grand intérêt.

PLANCHE CXXIX

Les deux parties ne formant qu'un seul bas-relief représentent la *bari* ou barque d'un dieu Lion-céphale à croissant, devant lequel Thoth, Isis, Horus sont debout en acte d'adoration. Ce tableau et les 11 de la planche CXXX font partie de la scène qui compose le mythe du dieu Hat-Hat et ses formes diverses à chacune des douze heures du jour.

PLANCHE CXXX

N° 1. Un des rois Ptolémées fait hommage d'une figure de la déesse Thmei à la barque de Hat-Hat. Les deux déesses de la vie et de l'onde sont à la suite de la bari.

N° 2. Un roi, vraisemblablement le même Ptolémée, coiffé de la partie supérieure du pschent, symbole de la domination sur la région supérieure, fait ses adorations à plusieurs divinités, vers lesquelles il élève ses mains suppliantes. Parmi ces divinités, dans l'ordre de leur marche, sont, comme l'indiquent leurs noms, les esprits de l'Orient devant le roi, Horus enfant, Hope-Baouie à tête de chacal, Chons, Horus, Hathôr, Thot dans son naos, etc.

N° 3. Partie d'un sujet analogue au précédent. Les six divinités, alternativement à tête d'épervier et d'ibis, sont assises, une légende hiéroglyphique se rapporte à chacune d'elles.

PLANCHE CXXXI

N° 1. Un roi Ptolémée, à genoux, et coiffé en Sokaris, reçoit du dieu Phré le sceptre des années. La déesse Hathor est assise auprès de Phré, et Harsomthe auprès du roi.

N° 2. La déesse Sati donne un nombre sur le sceptre des années. Deux autres déesses, celle de la région inférieure, Souven de la région supérieure, précèdent la première.

PLANCHE CXXXII

Cette planche et la suivante, numérotées CXXXIII, sont tirées du grand temple d'Edfou. Le sujet n° 1 de la planche CXXXII représente le roi Ptolémée Alexandre, coiffé du pschent entier, symbole de la domination sur la haute et la basse Égypte, recevant de plusieurs divinités, d'Horsiesi, de Thoth deux fois grand, la domination sur l'Égypte entière de nombreuses panégyries. Horus, Hathôr et son fils assistent le roi.

N° 2. Scène mythologique, dont la portion de gauche n'existe plus. Ce sont les esprits de l'Occident en présence d'Horus enfant, et des divinités Hope-Baouie à tête de chacal, Thôth, Chons et Hathor.

PLANCHE CXXXIII

N^os 1, 2 et 4. Le roi Ptolémée-Épiphane, accompagné par la reine Cléopâtre, en acte d'adoration devant ses ancêtres, les Ptolémées Philadelphe et Arsinoé, Philopator et Berenice, Evergete I^er et Bérénice.

N. 3. Horus, Hathôr et Harsonthô assis ou debout pour recevoir des offrandes. *Edfou*.

PLANCHE CXXXIV

N^os 1, 2, 3 et 4. Figures de divinités isolées, avec leurs attributs caractéristiques, Mon-Ocri, Nôth, Phtha-Thore et Mandou. *Edfou*, Apollinopolis-Magna.

PLANCHE CXXXV

N^os 1, 2, 3 et 4. Figures d'autres divinités isolées. Dessinées en grand, ces figures serviront de types et de développements pour les sujets où elles sont représentées dans de plus petites proportions. Ce sont deux léontocéphales, un Horus et Chnouphis.

PLANCHE CXXXVI

Portraits de rois lagides.

N. 1. Cléopatre, femme de Ptolémée Soter II.

N. 2. Ptolémée Soter II.

N. 3. Ptolémée Philopator.

N. 4. Bérénice, femme de Ptolémée Alexandre I^er.

N. 5. Ptolémée Alexandre I^er.

Ces cinq portraits, comme les bas-reliefs de la planche précédente, sont tirés des sculptures du grand temple d'Edfou, le nom de chacun de ces personnages royaux est écrit dans la légende qui accompagne leur figure.

PLANCHE CXXXVII

N. 1. Le roi Ptolémée Evergète II, debout, fait des offrandes au roi Ptolémée et à la reine Arsinoé, ses ancêtres.

N^o 2. Ptolémée Alexandre et la reine Bérénice, qui marche après lui, font un acte d'adoration devant plusieurs divinités, Ha-Hat, père du premier dieu, Hathor et Ohi, le cinquième Horus, et Hathor.

N. 3. Le même Ptolémée Alexandre, suivi de la reine Cléopâtre, offrant un bouquet de fleurs.

N. 4. La déesse Nouth, assise, tenant dans ses mains le sceptre et le symbole de la vie divine.

PLANCHE CXXXVIII

Les quatre sujets reproduits sur cette planche sont tirés du petit temple d'Edfou, vulgairement nommé le *Typhonium*. Ils font partie d'une grande composition, la même dans tous les temples de cet ordre, nommés *Mammisi*, bien d'accouchement, par les Égyptiens, et qui représentait l'enfance et l'éducation du jeune dieu membre de la triade adorée dans le grand temple du même lieu. C'est le dieu *Har-Sont-Tho*, présenté et accueilli par Hathor, Chnouphi, Ha-Hat, Ammon et Thoth, au jeune dieu est associée Ptolémée Evergète II, dont, par flatterie, on assimile l'enfance à celle du fils de la déesse Hathor. Dans les sujets numérotés 2 et 3, on voit ensemble le jeune dieu et le jeune roi. Leurs noms, placés au-dessus de leur tête, celui de Ptolémée dans les cartouches accouplés, les font distinguer l'un de l'autre.

PLANCHE CXXXIX

N. 1. Les divinités Ammon-Ra et Hathor dans une scène religieuse.

N. 2. Sujet symbolique, Mout, sous le nom de Rathi, et Hathor.

N^os 3 et 4. Deux divinités assises. On remarque la différence des sceptres, celui qui est surmonté d'une tête de cynocéphale est le sceptre des dieux, et l'autre celui des déesses.

Sujets tirés des monuments d'Edfou.

PLANCHE CXXXIX *bis*

N. 1. Tête de Ptolémée Soter II.

N^os 2, 3 et 4. Figures de divinités, accompagnées de leurs légendes en caractères hiéroglyphiques, savoir : 2, Harsonthô adulte ; 3, la déesse Sakeh ; 4, Ha-Hath.

Ces quatre sujets sont tirés du grand temple d'Edfou.

PLANCHE CXXXIX *ter*

N. 1. Figure du dieu Léontocéphale, Mout, tirée du temple de Debond, en Nubie.

Les trois autres sujets de la même planche sont tirés des bas-reliefs du grand temple d'Edfou, en haute Égypte.

Le n. 2 est une figure en pied du dieu Ha-Hath, père de Harsonthô.

Le n. 3, la déesse Hathor, la Vénus égyptienne, couverte d'une robe légère.

Le n. 4, le roi Ptolémée Épiphane debout, faisant des libations sur un autel, en l'honneur d'un de ses ancêtres, Ptolemée Philadelphe, assis et portant tous les emblèmes des dieux ; auprès de lui est la reine Arsinoé, femme de Philadelphe, portant les insignes des déesses.

PLANCHE CXL

Les sujets n^os 1, 2 et 4, sont tirés des ruines du temple de Sevek, à Elethya.

N. 1. Rhamsès le Grand reçoit le flagrum du dieu Sevek.

N^o 2. La même Rhamsès, armé du flagrum, court vers le dieu, traînant après soi une petite tour ayant un chacal à la proue.

N. 3. Sujet tombé très d'un tombeau.

N. 4. Transport de la momie d'un homme sur un char funéraire attelé de deux bœufs, sujet tiré du même tombeau que le précédent, à Elethya.

PLANCHE CXLI

N. 1. On y voit les derniers travaux de la récolte des blés. Le grain nettoyé, mesuré et transporté, dans des sacs, au grenier, un scribe accroupi sur un tas de blé, et tenant dans ses mains la palette et le roseau ou calame de sa profession, témoignage supposant de l'usage général de l'écriture dans toutes les classes d'habitants de l'Égypte à l'époque reculée ou remonte ce bas-relief ; ce scribe inscrit le nombre des mesures de blé que sont apportées au grenier.

N. 2. Deux barques marchant à la voile et à la rame, qui on va charger, un scribe prend des notes, auprès de lui sont, sur deux tablettes, des sacs de poudre d'or et des anneaux de métal précieux, servant alors aux transactions du commerce. Sujets tirés des tombeaux d'Elethya.

PLANCHE CXLII

N. 1. Sujet funéraire. Le défunt est indiqué par la fleur qu'il tient dans sa main et l'ornement de sa tête. L'inscription annonce qu'il était de la caste des scribes. Un jeune homme de sa famille, son fils, sans doute, lui présente un breuvage funéraire.

N. 2. Deux joueuses de harpe à quatre et à six cordes.

N. 3. Un intendant, en présence du maître qui tient une longue canne à la main, demande au gardien des vaches et des veaux le compte de son troupeau, composé de cent vingt-deux bœufs, cent moutons, douze cents chèvres, sept cents ânes, selon l'inscription. Sujets tirés aussi des tombeaux d'Elethya.

PLANCHE CXLIII

N. 1. Transport d'une momie précédée et accompagnée par les parents du défunt.

N. 2. Récolte du lin, transport des épis et foulage par les bœufs. L'inscription au-dessus des bœufs est une chanson pour les encourager au travail ; le *bis* moderne y est exprimé par le signe qui est un double cercle, traversé par deux lignes diagonales. *Tombeaux d'Elethya*.

PLANCHE CXLIV

N. 1. Char égyptien conduit par deux chevaux retenus par un serviteur. Les formes naturelles des chevaux indiquent la race du Dongola, encore fort estimée aujourd'hui.

N. 2. Intérieur d'un cellier où les amphores en grès sont symétriquement rangées. Un homme excite l'air pour rafraîchir les liquides que ces amphores contiennent. *Tombeaux de la ville d'Elethya*.)

PLANCHE CXLV

N^os 1 et 2. Offrandes funéraires faites à un homme et à une femme assis et défunts.

N. 3. Musiciennes et chanteuses, et offrande semblable aux deux qui précèdent, et à la même femme que la figure n^o 1, elle se nommait Amensé.

N. 4. Inscription dans laquelle sont rapportés les noms de plusieurs rois et reines des premiers temps de la XVIII^e dynastie, Amenophis I^er, Ahmès Notre Mari, sa femme, Amenophis II, la reine Ahmès, femme de Thouthmosis I^er.

PLANCHE CXLV *bis*

N^os 1, 2, 3 et 4. Scènes religieuses tirées du temple de Chnouphis, à Esneh. Les légendes restées en blanc sont détruites sur le monument.

PLANCHE CXLV *ter*

N. 1. L'empereur Domitien, casqué, à genoux, fait l'offrande du lotus aux béliers divins. Son nom et ses titres sont inscrits dans les deux cartouches placés auprès de sa figure.

N. 2. L'empereur Septime-Sévère, coiffé en Osiris Soccharis, fait l'offrande d'un champ au dieu Chnouphi-Ra à tête de bélier, et à la déesse Tschouni, Dame du champ.

N. 3. L'empereur Claude fait des offrandes au même dieu Chnouphi-Ra et à la déesse Menhi Léontocéphale. La figure de l'empereur est omise. Ces trois sujets et ceux de la planche précédente sont tirés du grand temple d'Esneh.

PLANCHE CXLV *quater*.

N. 1. L'empereur Antonin faisant une offrande d'arcs et de flèches à la déesse Neith et au dieu Sevek-Ra, à tête de crocodile.

N^o 2. Le roi Ptolémée Épiphane, coiffé de la partie inférieure du pschent, et la reine Cléopâtre, coiffée en déesse Hathor, font des offrandes à la déesse Neith, assistée d'un jeune dieu.

N. 3. Le même empereur Antonin, coiffé en dieu Soccharis, fait l'offrande du vin à la déesse Neith sous la forme et avec le nom de Menhi, et au jeune Hoké, sous la forme d'un enfant, qui, avec Chnouphis, forment la triade adorée dans le temple d'Esneh.

N^o 4. Partie d'un bas-relief d'adoration, par un autre Antonin, empereur romain, du dieu Chnouphis et de la déesse Neith-Menhi.

Ces quatre sujets sont aussi tirés du grand temple d'Esneh.

PLANCHE CXLV *quinquies*

N. 1. Autre offrande faite par l'empereur Septime-Sévère au dieu Chnouphis Tricéphale et à la déesse Tschouni, coiffée en Hathor avec l'uræus.

N^o 2. Figure du dieu Thout-Mom-Ocri, fils de Neith, et dont la tête est ornée du disque solaire entouré de l'uræus, portant d'une main le sceptre ordinaire des dieux, et de l'autre le signe de la vie divine.

N. 3. L'empereur Septime-Sévère, coiffé en Soccharis, fait l'offrande de bandelettes à la déesse Neith, la grande mère divine, tenant un arc et des flèches, et accompagnée du personnage divin qui est le sujet du n^o 2, Thou-Mom-Ocri, fils de la déesse.

N^o 4. Le dieu Sevek figuré sous la forme du crocodile, animal qui fut son symbole ; sa tête est ornée du disque et de l'uræus, les quatre derniers signes de la première colonne.

d'hiéroglyphes forment son nom SVK, la figure du crocodile étant le signe déterminatif (*Grand temple d'Esneh*)

PLANCHE CXLV *sexies*

N° 1 Le dieu Chnouphis et la déesse Tnebouo, sa compagne, reçoivent diverses offrandes.

N° 2 Ptolemée Evergète I^er^ et la reine Bérénice en présence de la déesse Neith, portant le sceptre des années, un arc et des flèches

N° 3 Partie d'une scène représentant l'accouchement d'une déesse qui prend le nom de *Tmauaurè*, la mère du soleil Sous le n° 1 (planche CXLV *septies*), sont des suivantes de la déesse de l'accouchement Sous le n° 2, le moment même de la délivrance L'enfant est reçu par *Tnenu*, l'accoucheuse divine, la nourrice *Tmaut* va le prendre, elle donne sa main gauche à une autre femme (n° 3 de la planche CXLV *sexies*), qui allaite un autre enfant en présence d'Ammon-Ra et de la déesse Sowan Une reine suit le cartouche ne contient pas son nom Cette scène est une allusion flatteuse à la naissance du fils de cette reine

PLANCHE CXLV *septies*

Les sujets n^os^ 1 et 2 sont expliqués dans les lignes qui précèdent celle-ci

N° 3 Offrande du vin par un des rois Ptolemées au dieu Hakê, membre de la triade d'Esneh

N° 4 Figures isolées de divinités Chnephi-Ra et Tnahouô *Temple au nord d'Esneh*

PLANCHE CXLV *octies*

N° 1 Crocodiles symboliques, emblèmes de Sovek-Ra

N° 2. Le dieu Mandou à tête de taureau, orné du disque solaire

Sujets isolés, tirés du temple de Tsoud, Taureaux Typhoniens, ou Cynocéphales

N° 3 Figure d'une déesse à disque solaire

N° 4. La déesse Teie la tenant, avec la coiffure d'Ammon

Les sujets n° 3 et n° 4 sont tirés du temple d'Hermonthis

PLANCHE CXLVI

N° 1 Un jeune enfant présenté par une déesse au dieu Phre, qui lui donne la vie divine

N° 2 La déesse Rothô allaitant ce même enfant, accompagnée de la déesse Hathor et de Neith Léontocéphale

N° 3 Le même enfant présenté par Hathôr au dieu Mout, qui lui donne le crochet royal signe de ses attributions futures

N° 4 Le dieu Phre reçoit l'enfant, sous la figure de Harphré, sur le bord de son trône, la reine Cléopâtre qui le présente tient dans ses mains le sistre et le sceptre des panégyries

PLANCHE CXLVII

N° 1 Le même enfant mystiquement exalté en présence du dieu Ammon et d'un roi Ptolemaïde

N° 2 Hathor le présente à Phtha, qui lui remet divers insignes de la royauté

N° 3 La même déesse présente l'enfant au dieu Seb, chargé de veiller à la conservation du nom des défunts

N° 4 Osiris roi remet le flagrum royal à l'enfant présenté par la même déesse Hathor, suivie d'un roi dont le nom est en blanc dans les cartouches, et qui transmet à l'enfant le sceau royal

Les sujets des deux planches CXLVI et CXLVII sont tirés du Mammisi, ou petite salle du temple d'Hermonthis, ces scènes représentent la naissance et l'éducation religieuse de Césarion, fils de la dernière Cléopâtre et de Jules César, assimilé au jeune dieu Harphré, fils de Mandou et de Rotho

PLANCHE CXLVIII

Les sujets de cette planche et ceux des deux planches suivantes sont tirés des ruines du temple d'Hermonthis, détruit depuis peu d'années

N^os^ 1 et 2 Tableau représentant la reine Cléopâtre, la dernière des reines d'Egypte, faisant une offrande au nom de Ptolemée-Césarion, son fils, à sept divinités assises, sept Horus, savoir 1^er^, Horus, fils aîné d'Ammon; 2^e^, Harmouï, fils aîné de Mandou; 3^e^, Harsonthô, fils d'Hathôr; 4^e^, Har, fils du seigneur de la région de stabilité de Tathû, Osiris, 5^e^, Hou, fils d'Hathor; 6^e^, Hake, fils de Paschi; 7^e^, Har-Hagen-Su La déesse Tmei fille du soleil complète cette scène religieuse

PLANCHE CXLVIII *bis*

N° 1 Le dieu Mandou tient dans ses bras le jeune Harphré; allusion à la naissance de Ptolemée Césarion

N° 2 Ammon et Sovan figurent avec Sept-Sojet, gardien du jeune Harphré, dans une autre scène symbolique relative au même personnage

N° 3 Tête de Ptolemée Césarion.

N° 4 Autre scène symbolique tirée de l'intérieur du temple

PLANCHE CXLVIII *ter*

N^os^ 1 et 2 *Un seul sujet* La déesse Rothô relevant de couches est présentée par Sovan, la Lucine égyptienne, suivie de la déesse Tothounen, aux dieux assemblés Ammon, Phré, Phtha, Paschi léontocéphale, Bubastis-Neith La reine Cléopâtre, un sistre à la main, assiste à cette scène, qui rappelle son accouchement du fils de Jules César

PLANCHE CXLIX

N° 1. Purification du pharaon Menephtha I^er^ par Thoth

Thoth ordonne, et le grand prêtre Sam répand en quatre jets l'eau de quatre vases au-dessus et au-delà du roi assis sur son trône.

N° 2 Le même roi Menephtha I^er^, en Osiris, est assis dans un naos, en compagnie d'Ammon, Mouth, Phthah et Paschi en léontocéphale

Avec cette planche commence la série des sujets historiques et religieux tirés des admirables monuments de Thèbes

Cette planche est tirée du magnifique palais de Kourna, à Thèbes

PLANCHES CXLIX *bis* ET CL Ajoutez *bis* au chiffre CXLIX de la planche

Ces deux planches représentent la plus grande partie d'un bas-relief du grand temple ou Rhamesseum de Kourna, à Thèbes On y voit le pharaon Rhamsès le Grand, Sesostris (planche CXLIX *bis*), revêtu des insignes de la royauté, debout, devant deux étendards d'Ammon Viennent après trois prêtres tenant le pâtre et autres insignes, quatre oiseaux volent dans les airs auprès d'une tablette, dont l'inscription en quatre lignes perpendiculaires indique les quatre points cardinaux, le midi, le nord, le levant et le couchant Un arrière de cette tablette, un hiérogrammate, tenant un rouleau de papyrus dans sa main gauche haranguе le roi Au-dessous est un autre prêtre chacun d'eux est suivi d'une file de cinq autres prêtres portant sur leurs épaules l'image en pied d'un ancêtre du roi Rhamsès III Un cartouche royal précède chaque figure : ce sont les prédécesseurs de Rhamsès Cette curieuse et très-importante liste nous a été conservée par le premier cartouche à gauche du rang supérieur, et ce cartouche est celui de *Menes*, le fondateur de la monarchie égyptienne, et dont le règne précéda la construction des pyramides, qui remontent historiquement à cinq mille ans avant l'ère vulgaire. Le cartouche suivant de gauche à droite appartient à un des rois des plus anciennes dynasties, et dont il existe une stèle à Turin, avec la date de l'an 30 de son règne Viennent ensuite Amosis, de la XVIII^e^ dynastie; Amenophis I^er^, chef de la XVIII^e^, et ses successeurs Thouthmosis I^er^, Horus, Rhamsès I^er^, Menephtha I^er^ et Rhamsès III. Sesostris La série de ces noms est complétée sur les planches suivantes, où le dernier cartouche est celui de Thouthmosis III, Mœris, devant lequel se trouvent ceux de Aménophis II, Thouthmosis IV, Aménophis III, Horus et un autre effacé

Plus loin (planche CL), le même roi, faisant une offrande religieuse, coupe de la faucille sacrée les épis d'une gerbe de blé La reine Nofre Ari est en avant du roi, assisté par deux prêtres, et précédé du bœuf sacré dont la tête est ornée des insignes d'Ammon-Ra

PLANCHE CL (Ajoutez A

N° 1 Le roi Rhamsès le Grand, tenant un sanchir de la main gauche, tend la droite vers Ammon-Ra assis, et suivi de la déesse Mouth et du roi Menephtha I^er^, son père

N° 2 Offrande, par le même roi Rhamsès, de deux vases et de fleurs de lotus au même Ammon-Ra et à la reine Amosis Nofre Atari

N° 3 Le même roi dont le nom subsiste encore dans le bas-relief) fait des offrandes au même dieu Ammon Ra, à la reine Amosis Nofre Atari et au roi Aménophtep, vraisemblablement le chef de la XVIII^e^ dynastie

PLANCHE CL *bis*

Suite des sculptures tirées du palais de Kourna, territoire de Thèbes Des prêtres portent dans une cérémonie publique, sur une barque sacrée, un naos ou chapelle couverte d'un voile, et au-dessus de laquelle se lit le nom de la trois fois gracieuse divine reine Nofre Atari, c'est le nom d'une des femmes de Rhamsès Sésostris Le prénom du roi et le nom de la reine Amos Nofre Atari sont inscrits dans les deux cartouches des inscriptions perpendiculaires

PLANCHE CLI *ter*

Des prêtres portent dans une cérémonie religieuse la barque divine, au milieu de laquelle est le naos ou chapelle, couvert d'un voile Le nom de Rhamsès III, le grand Sesostris, occupe les trois cartouches qui font partie des inscriptions hiéroglyphiques Un prêtre d'un ordre supérieur dirige la marche Tirée du Rhamesseum de Kourna, à Thèbes

PLANCHE CLI

N° 1 Le roi Menephtha I^er^ fait une offrande au roi Rhamsès I^er^, son père, coiffé en Socharis

N° 2 Le roi Menephtha I^er^, coiffé en Socharis, est assis dans un fauteuil, portant les insignes des dieux, derrière lui est une femme qui est la personnification du palais même de Kourna, le Menephtheum, édifié par ce prince

N° 3 La même figure de la *demeure divine d'Ammon* personnifiée, plus développée

N^os^ 4 et 5 Deux légendes dédicatoires qui encadrent le plafond de la grande salle du palais de Kourna; elles sont faites au nom de Menephtha I^er^

PLANCHE CLII.

N° 1, divisé en deux tableaux dans celui de droite (en face du lecteur), un roi, Sesostris, en costume de prêtre, fait des offrandes au roi Rhamsès I^er^, en Osiris dans un naos; dans celui de gauche, même sujet Le roi porte, dans les deux tableaux, une coiffure différente

N° 2 Rhamsès le Grand fait des offrandes aux divinités Ammon-Ra, Mouth et Chons-Lunus; le roi Rhamsès I^er^ est à leur suite

N° 3 Rhamsès III fait des offrandes de pain à la reine Amosis Nofre Atari coiffée en déesse Hathor

N° 4 Le pharaon Siphtha reçoit des dons du dieu Ammon-Ra, et de ses ancêtres, la reine Nofre Atari et les rois Menephtha I^er^ et Rhamsès le Grand

PLANCHE CLIII

N° 1 Porte de l'un des tombeaux creusés dans le flanc de la montagne, vallée d'El-Assassif, à Thèbes. On lit dans les inscriptions de la porte et de l'encadrement les noms du roi Psammetichus II et de la reine Nitocris, sa femme

N° 2. Portrait de la reine Aahmosis Nofré Atari, femme du pharaon Aménophtep, le premier roi de la XVIII^e^ dynastie

N° 3. Un prêtre fait des offrandes de fruits, de fleurs et d'animaux purifiés, au même pharaon Aménophtep, et à une reine assise auprès de lui, et qui porte le nom d'Ah-Otp

N° 4. Offrandes semblables, avec l'encens, au même pharaon et à une autre reine, nommée Aahmosis Nofré Atari

Ces trois derniers sujets sont tirés d'un des tombeaux de Kourna, à Thèbes

PLANCHE CLIV

N° 1. Un harpiste

N° 2. Une femme jouant de la guitare.

N° 3. Un jeune veau est pris dans une balance. *Peintures copiées dans les tombeaux de Kourna, territoire de Thèbes.*)

PLANCHE CLV

N^os^ 1, 2 et 3. Diverses opérations de la fabrication des briques

N° 4. Travail des métaux par le feu. La forme et la mise en jeu des soufflets sont remarquables (Tombeaux de Kourna.)

PLANCHE CLV *bis*

N° 1. Figure d'un étranger asiatique, qui fait partie du triomphe d'un pharaon

N° 2. Peintures qui ornent le dessous des sandales des rois, et qui représentent un Asiatique et un Africain captifs

N° 3. Autres peintures analogues

PLANCHE CLVI

N° 1. Grand vase d'or, dont le couvercle est orné de la tête du bélier d'Ammon, il est posé sur une table ou buffet sacré, ombragé de deux ombrelles et de quatre tiges de papyrus. Une figure du Nil est sur le bord, une figure royale est à genoux devant le vase, dont la panse est ornée des cartouches du pharaon Amenophis I^er^

N° 2. Meuble destiné à porter des candélabres. Le panneau de devant est orné des cartouches royaux de Rhamsès Ouren, le dernier roi de la XVIII^e^ dynastie, des figures du Nil debout et une figure faisant l'offrande du vin, alternant avec les candélabres

N° 3. Un roi assis dans son naos portatif très-orné et ombragé par une ombrelle

Ces trois sujets font partie d'un grand bas-relief des hypogées de Kourna, territoire de Thèbes, représentant une cérémonie religieuse

PLANCHE CLVII

N° 1. Inscription des soldats levés pour l'armée

N° 2. Un tambour avec sa caisse sur le dos

N° 3. Une inscription hiéroglyphique entre des enseignes, suivie de neuf noms de peuples étrangers vaincus par Thouthmosis IV.

N° 4. Un musicien

N° 5. Un peloton de jeunes soldats à sabots blanches

N° 6. Jeunes soldats conduits aux exercices gymnastiques (Tombeaux de Kourna.)

PLANCHE CLVIII

N° 1. Chef asiatique portant une offrande au roi Thouthmosis IV, des vases précieux, des plumes et des peaux d'antilope, des anneaux d'or et d'argent

N° 2. Offrandes du même genre faites par un chef éthiopien suivi de nègres : il offre de plus des peaux de panthère, du bois d'ébène; des femmes nègres suivent, portant leurs enfants dans des paniers attachés à leur cou, ou les conduisant par la main (Tombeaux de Kourna.)

PLANCHE CLIX

Tous les sujets qui composent cette planche et les quatre planches suivantes, sont également tirés des peintures des tombeaux de Kourna, et se rapportent à la vie civile et aux divers arts et métiers connus des Égyptiens

N° 1. Plusieurs personnages auprès d'un panier comble de fruits

N° 2. Un maître de maison assis devant une corbeille de fruits, et servi par un domestique

N° 3. Musiciennes et chanteuses. Une des femmes fait des gestes de douleur

N° 4. Siège en bois orné de sujets grotesques, *a, b, c*

PLANCHE CLX

N° 1. Des chefs asiatiques, prosternés contre terre, font au pharaon Thouthmosis IV de riches offrandes, consistant en vases et métaux précieux. D'autres personnages étrangers, debout, s'associent à ces riches offrandes. Les formes des vases sont des plus élégantes, elles remontent au XVIII^e^ siècle avant l'ère chrétienne. Les Grecs purent connaître ces beaux modèles avant la belle époque de l'art parmi eux

N° 2. Figure de la reine, femme du pharaon Thouthmosis III. Meris, dans un naos, tirée d'une scène sculptée dans un tombeau de l'époque d'Aménophis II

N° 3. Une femme, assise sur un trône, la nourrice divine, porte sur ses genoux le jeune Aménophis II, casqué, appuyant ses pieds sur une escabelle composée de cinq nègres et de quatre Asiatiques accroupis, liés par des cordes remises dans les mains du roi enfant

PLANCHE CLXI

Suite des tableaux représentant les arts et métiers pratiqués par les anciens Égyptiens

N° 1. Statue colossale en pierre représentant un roi debout : elle est sculptée, polie et peinte. Un échafaudage à trois étages, nécessaire pour atteindre aux diverses parties de la statue, indique ses dimensions colossales

N° 2. Opérations analogues sur une statue semblable, assise

N° 3. Mêmes opérations sur la figure d'un sphinx, en pierre dure

N° 4. Polissure d'une colonne

PLANCHE CLXII

N° 1. Offrandes funéraires de fleurs et de fruits, par un homme et une femme assis, à la déesse qui, du haut de l'arbre de vie, répand ses bienfaits sur les défunts; le nom du pharaon Sesostris se lit dans l'inscription qui accompagne cette scène religieuse. Le nom de la reine est effacé

N° 2. Offrandes de tiges de papyrus au roi Aménophis I^er^, assis, tenant d'une main le sceptre recourbé, et de l'autre la croix ansée, symbole de la vie divine. La figure qui l'accompagne est désignée dans l'inscription comme celle de son royal fils Amosis

PLANCHE CLXIII

Suite des arts et métiers d'après les peintures des hypogées de Kourna, territoire de Thèbes

N° 1. Préparation de lipndes par le feu

N° 2. Opération de l'émailleur au chalumeau

N° 3. Incertain

N° 4. Fonte des métaux par le feu, excité par des soufflets manœuvrés avec les pieds

PLANCHE CLXIV, *coloriée*

Suite des arts et métiers

N° 1. Tailleur de pierre

N° 2. Menuisiers travaillant sur un madrier de bois veiné

N° 3. Fabrique de petits ouvrages d'ébénisterie

N° 4. Mégissière et corroyer

PLANCHE CLXV

N° 1. Fabrique de grandes briques séchées au soleil ou au feu

N° 2. Leur transport

N° 3. Fouille de l'argile à la bêche, et son transport dans des vases en bois

N° 4. Fontes des métaux; deux soufflets sont alternativement manœuvrés au moyen d'une corde

PLANCHE CLXVI

N° 1. Préparation des peaux

N° 2. Ouvrages en osier

N° 3. Fabrication des sandales en cuir ou en papyrus

N° 4. Autre opération du tannage des peaux.

PLANCHE CLXVII

N^os^ 1 à 7. Offertoires de formes très-variées, et généralement élégantes. Ces instruments religieux sont d'une espèce de bois qui reçoit un poli très-brillant. Les pièces n^os^ 4 et n° 6 représentent des peuples asiatiques vaincus, couchés sous le poids du service qui leur est imposé

PLANCHE CLXVIII, *coloriée*

N^os^ 1, 2, 3, 4. Vases peints dans les tombeaux de Kourna, territoire de Thèbes

Leurs formes sont des plus élégantes, les couvercles sont très-ornés, les diverses couleurs annoncent des décorations en émail. Ces dessins remontent au XVI^e^ siècle avant l'ère chrétienne, et ont précédé de mille ans les belles productions de l'art grec

PLANCHE CLXIX

N^os^ 1 à 6 du rang supérieur, et n^os^ 1, 2, 4 et 6 du rang inférieur. Autres offertoires de formes différentes, aussi moins variées et non moins élégantes.

N° 5. Scène d'offrande à des ancêtres défunts, représentés par les deux personnages assis

N° 7. Un homme chargé d'un fardeau conduit en laisse un jeune veau noir et blanc

Tous les objets figurés sur ces deux planches sont dessinés d'après les originaux recueillis dans les tombeaux de Kourna, territoire de Thèbes, et appartenant au musée royal du Louvre

PLANCHE CLXX

N° 1. Un prêtre brûle l'encens devant l'image du roi Amenophis I^er^, le chef de la XVIII^e^ dynastie, et de la reine Aahmès-Nofre-Atari, sa première femme, qui était de race éthiopienne. C'est pourquoi elle est figurée noire. Les noms des deux personnages royaux, défunts, se lisent au-dessus de leurs images

N° 2. Scène funéraire symbolique : le dieu Anubis est auprès d'une momie d'homme, au-dessus de laquelle voltige l'âme portant des insignes ramasses. (Tombeau de Kourna.)

PLANCHE CLXXI

Chasse, au chien courant et au levrier, de diverses espèces de quadrupèdes et d'oies sauvages. Un jeune homme tient un chien courant en laisse. (Mêmes tombeaux.)

PLANCHE CLXXII

N° 1. Suite du sujet de la planche CLXX, n° 2. La famille et les amis expriment leur douleur

N° 2. On emporte dans la barque supérieure quelques meubles préférés par le défunt, pour être déposés dans son tombeau. La barque inférieure aborde au rivage; les enfants et les femmes couvrent la marche. La première femme porte un enfant dans son tablier

Les sujets des planches CLXII, CLXIII, CLX, CLXXI, CLXXII et CLXXIII, si intéressants pour l'histoire des arts et des mœurs de l'Égypte, sont tirés des peintures qui ornent les antiques hypogées de Kourna, territoire de Thèbes

PLANCHE CLXXIII

Deux scènes faisant partie de la représentation du convoi funèbre d'un nommé Néphérouth, au moment où le cercueil traverse le Nil.

N° 1. Barque portant une grande chambre couverte, ornée d'un guillage en natte ou peut-être en émaille, au-dessus, un beau groupe de femmes en pleurs.

N° 2. Autre groupe de femmes éplorées sous une tente : les proches parentes du défunt, auprès de sa momie, debout; un prêtre brûle de l'encens à l'entrée de la tente.

PLANCHE CLXXIV, *coloriée*

Intérieur d'une maison égyptienne. La dame de la maison entre accompagnée de ses enfants, les plus jeunes, une fille couleur jaune et un garçon couleur bronze tout nus; avec eux une femme de service qui porte un siste et une palette d'écrivain. Les autres femmes accourent au-devant de leur maîtresse, apportant des fruits et de l'eau rafraîchie. Un prêtre précède la maison; un des domestiques y est prosterné jusqu'à terre. Cette scène est tirée d'un des tombeaux de Koumna, à Thèbes; elle est une des plus intéressantes pour l'étude des usages privés des Égyptiens dès la plus haute antiquité.

PLANCHE CLXXV

N° 1. Chanteuses et danseuses.

N° 2. Groupe de musiciennes, on remarque, parmi les instruments, la double flûte, des barques de diverses formes, à caisses sonores, de 3 jusqu'à 15 cordes, et trois sortes de manche de luth. Une des musiciennes règle la mesure avec ses deux mains.

N° 3. Autre groupe de musiciennes, avec elles une jeune danseuse.

PLANCHE CLXXVI

N°s 1, 2, 3. Des Asiatiques soumis portent en tribut, en Égypte, des dents d'éléphant, des vases et autres ustensiles, et y conduisent un ours, un éléphant, une girafe et des singes.

N° 4. Autres de ces dressées dans un cellier.

Ces quatre sujets sont tirés des mêmes hypogées de Koumna.

PLANCHE CLXXVII

N° 1. Quatre porteurs portant un cercueil bivouaque surmonté d'une figure de chacal; une femme éplorée est à genoux tout auprès, d'autres figures de femmes suivent, formant le cortège.

N° 2. Partie de la même scène. La momie du défunt est sur la barque, un prêtre fait les libations, et brûle l'encens devant la barque, la veuve la suit, accompagnée du même cortège, élevant les mains en signe de douleur.

PLANCHE CLXXVIII

N° 3. Suite de la même scène, représentant toute la cérémonie d'un enterrement. La veuve est suivie du même cortège de femmes, après elles, 4 bœufs sont attelés à un traîneau sur lequel on devait transporter la momie.

N° 4. La momie du défunt est parvenue près de la porte d'entrée de l'hypogée creusé dans la montagne. La stèle funéraire est auprès de la momie, devant elle, la veuve agenouillée, disant au défunt son dernier adieu, les parents lui font diverses offrandes.

Les sujets de ces deux planches sont aussi tirés des mêmes tombeaux de Koumna.

PLANCHE CLXXIX

N°s 1 et 2. Inscriptions dédicatoires des architraves des colonnes de gauche du palais de Menephtha I^er^, à Koumna, territoire de Thèbes, grande salle de Rhamsès-Meiamoun, du côté de l'axe. Ces inscriptions portent le nom de ce dernier pharaon.

PLANCHE CLXXX

Suite des arts et métiers.

N° 1. Sculpteur en figures.

N° 2. Peintre en statues.

N° 3. Autre sculpteur.

N° 4. Un artiste travaillant à un pied de fauteuil.

PLANCHE CLXXXI

N° 1. Ouvriers auprès de leur établi de menuiserie.

N° 2. Vases sur leur support en bois.

N° 3. Exercice de gymnastique.

N° 4. Naos ou chapelle en bois travaillée par deux menuisiers.

PLANCHE CLXXXII

Fabrication du cuir et des chaussures. *Calque*. Ce sujet fait partie de la nombreuse série de planches représentant les arts et métiers.

PLANCHE CLXXXIII

N° 1. Menuisier travaillant sur un coffre de bois.

N° 2. Un scribe portant sa palette dans sa main droite.

N° 3. Construction des barques.

PLANCHE CLXXXIV

N° 1. La déesse qui habite l'arbre de la vie céleste, Nathiphe, en répand les bienfaits sur divers groupes d'hommes et de femmes défunts. L'arbre s'élève tout près d'un étang. Le lotus épanouit en orne les bords. D'une main la déesse répand l'eau divine, et de l'autre distribue les fruits.

N° 2. Acte d'adoration et d'offrandes au roi Aménophis I^er^ et à la reine Ahmos-Nofre-Ari, les chefs de la XVIII^e^ dynastie, suivis des rois leurs successeurs, jusques et y compris Menephtha Osiris, ce qui donne une série de douze règnes.

PLANCHE CLXXXV

Suite des arts et métiers.

N° 1. La pêche au filet dans le Nil, on extrait le poisson.

N° 2. Préparation des œufs pour être conservés dans de l'eau.

N° 3. Arrosage des jardins avec l'eau tirée d'une citerne au moyen d'un chaduf.

N° 4. Préparation du lotus, mets par le roi, pour les ouvrages de menuiserie, les pièces sont percées au moyen d'une mèche mue par l'archet.

PLANCHE CLXXXVI

N° 1. Groupe de musiciennes et de danseuses portant des guirlandes de fleurs et de scribes.

N° 2. Suite des arts et métiers. Le sculpteur travaillant à une figure de sphinx royal.

N° 3. Ménuiseries et autres ouvrages en bois.

PLANCHE CLXXXVII

Détails très-curieux de la toilette d'une dame. Un miroir, des fleurs et les adhérences hgnorent abondamment dans cette scène.

PLANCHE CLXXXVIII

N° 1. Partie d'une scène funéraire, offrandes faites au défunt au monde et en présence de sa famille en pleurs.

N°s 2 à 8. Divers ustensiles en bois trouvés dans divers tombeaux, et servant à l'embaumement.

Le n° 2 est un crochet servant à tirer le tampon par les narines, le crochet au-dessous s'introduit le cerveau, et le couteau n° 3, à la dissection. La n° 4 est un vase en albâtre, orné d'un cartouche contenant le nom du pharaon Bocchoris des plus anciennes dynasties. Le n° 7 est une boîte en ivoire. Cet objet, ainsi que le n° 8, portent des cartouches du pharaon Bocchoris, classé parmi les plus anciens dans l'ordre des dynasties égyptiennes. Le n° 8 est une tablette d'offrandes.

PLANCHE CLXXXIX

Figures d'Asiatiques apportant des tributs au roi d'Égypte. Grandeur de l'original.

PLANCHE CXC

Autres calques de figures peintes dans les tombeaux de Koumna. La première est celle d'un étranger, dont le costume et la longueur des cheveux sont très-remarquables. La deuxième figure est celle d'une femme jouant de la lyre.

PLANCHE CXCI

N° 1. Autre figure d'un étranger richement costumé.

N°s 2 et 3. Vases de formes très-élégantes et très-variées, tirés des mêmes tombeaux de Koumna, ces ouvrages sont déjà connus remontant au XVI^e^ siècle avant l'ère chrétienne. Dans l'original, ils sont coloriés en émail.

PLANCHE CXCI *bis*. Ajoutez *bis* à la planche

Palettes de scribe trouvées dans les tombeaux à Koumna. Elles portent toutes un cartouche royal qui fait connaître leur époque. La n° 1, du règne de Menephtha I^er^, le n° 2, d'un Aménophis, le n° 3 est remarquable par la différente des signes, le n° 5 est du règne de Sésostris le n° 5 n'a point de légende. Les compartiments, en forme de cartouche ou de scarabée, indiquent les godets ou les cases de couleurs délayées qu'elles devaient disposer.

PLANCHE CXCII

N°s 1 et 2. Fabrication de vases en bois.

N° 3. Le pharaon Thouthmosis III, Mœris, suivi de sa jeune fille Bénothr, fait l'offrande du vin à une divinité.

N° 4. Buste de la reine Ahmos.

N° 5. Le même roi Thouthmosis III, la reine Ahmos et leur fille Bénothr.

PLANCHE CXCIII

N°s 1 et 3. Portrait et figure en pied de Amenemhé, second mari de la reine Ameuse mère du roi Mœris, au début premier mari.

N° 2. Jeune princesse, enfant du roi Mœris.

N°s 4 et 5. Tête de Thouthmosis II, premier mari de la reine Ameuse, et père de Mœris.

Les sujets des deux dernières planches sont tirés de l'édifice de Mœris, à El-Assassif.

PLANCHE CXCIV

N°s 1 et 3. Buste et figure en pied de la princesse Bénothr, fille de Thouthmosis III Mœris.

N°s 2 et 4. Buste et figure en pied du roi Bocchoris, de la XXIV^e^ dynastie, la Ménésormé.

Sujets tirés du monument El-Assassif.

PLANCHE CXCV

N° 1. Le roi Mœris, coulé en Osiris, proche la terre avec un boyau aux pieds du dieu Ammon-Ra générateur.

N° 2. Amenemhé, second mari de la reine Ameuse, mère de Mœris, fait l'offrande du vin à Ammon-Ra.

N° 3. Le même roi Mœris, assis, à auprès de lui la reine nommée Meurrelu.

N° 4. Le même roi Amenemhé fait à Ammon-Ra, générateur, l'offrande du feu.

Ces 4 sujets sont tirés du temple de Mœris, à Medinet-Habou à Thèbes.

PLANCHE CXCVI

N° 1. Le roi Neutcheur, de la XXX^e^ dynastie, frappe de sa hache un groupe de prisonniers asiatiques. Au-dessus, une divinité (coiffure d'Ammon), conduit prisonniers les peuples que ce roi a vaincus. Leurs noms sont écrits dans les boucliers cerclés.

N° 2. Buste du pharaon Taharaka, de la XXV^e^ dynastie, l'Éthiopienne.

N°s 3 et 4. Hommages et offrandes présentés par un pharaon aux diverses divinités adorées dans le temple de Thoth (Medinet-Habou).

PLANCHE CXCVII

Le roi Taharaka, de la XXV^e^ dynastie, menace de sa hache un groupe de prisonniers asiatiques armés de poignards et qui l'implorent. Le dieu Ammon-Ra conduit devant le roi les peuples étrangers dont les noms sont indiqués dans des cartouches ou boucliers cerclés (Medinet-Habou).

PLANCHE CXCVIII

N° 1. Offrandes de pains, de fleurs et de fruits, faites aux divinités adorées dans le temple d'Hathôr (Vénus) et Thmei (la justice et la vérité), à Medinet-Habou.

N° 2. Buste de la reine Arsinoé.

N° 3. Offrande au dieu Ammon, générateur, par un roi protégé par la déesse Hathor.

N°s 4 et 5. Scènes symboliques.

N° 6. Cartouche, nom et surnom du *César Auguste empereur Marcus Othon* (*Idem*).

PLANCHE CXCIX

N° 1. Hommages rendus à Rhamsès-Méiamoun par ses enfants.

N° 2. Offrandes de fleurs et de fruits au même roi.

N° 3. Scène d'intérieur.

N° 4. Le même roi Rhamsès-Méiamoun accueille avec affection une de ses filles.

PLANCHE CC

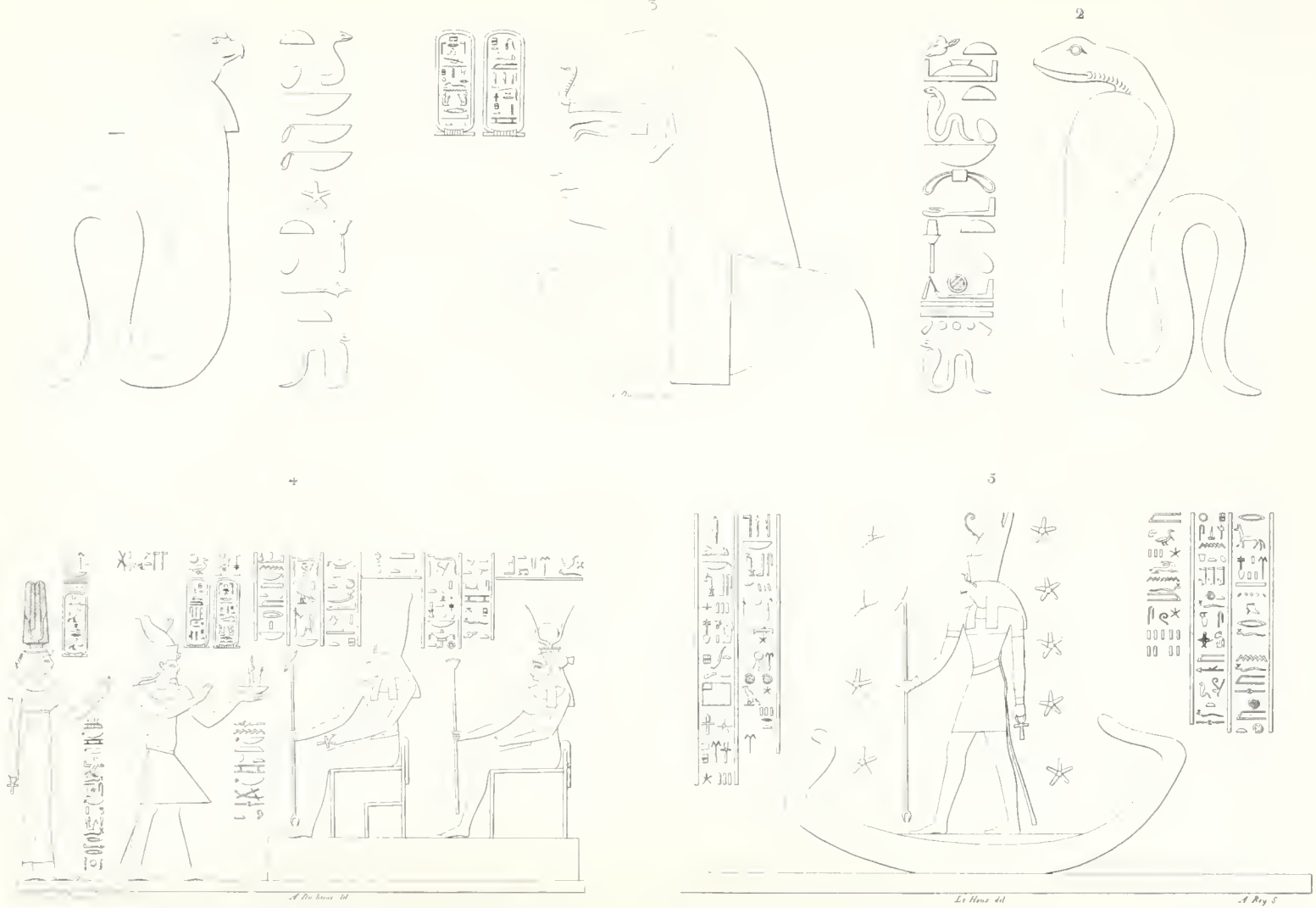
N° 1. Scène analogue à la précédente.

N° 2. Autre scène familière du pharaon Rhamsès-Méiamoun.

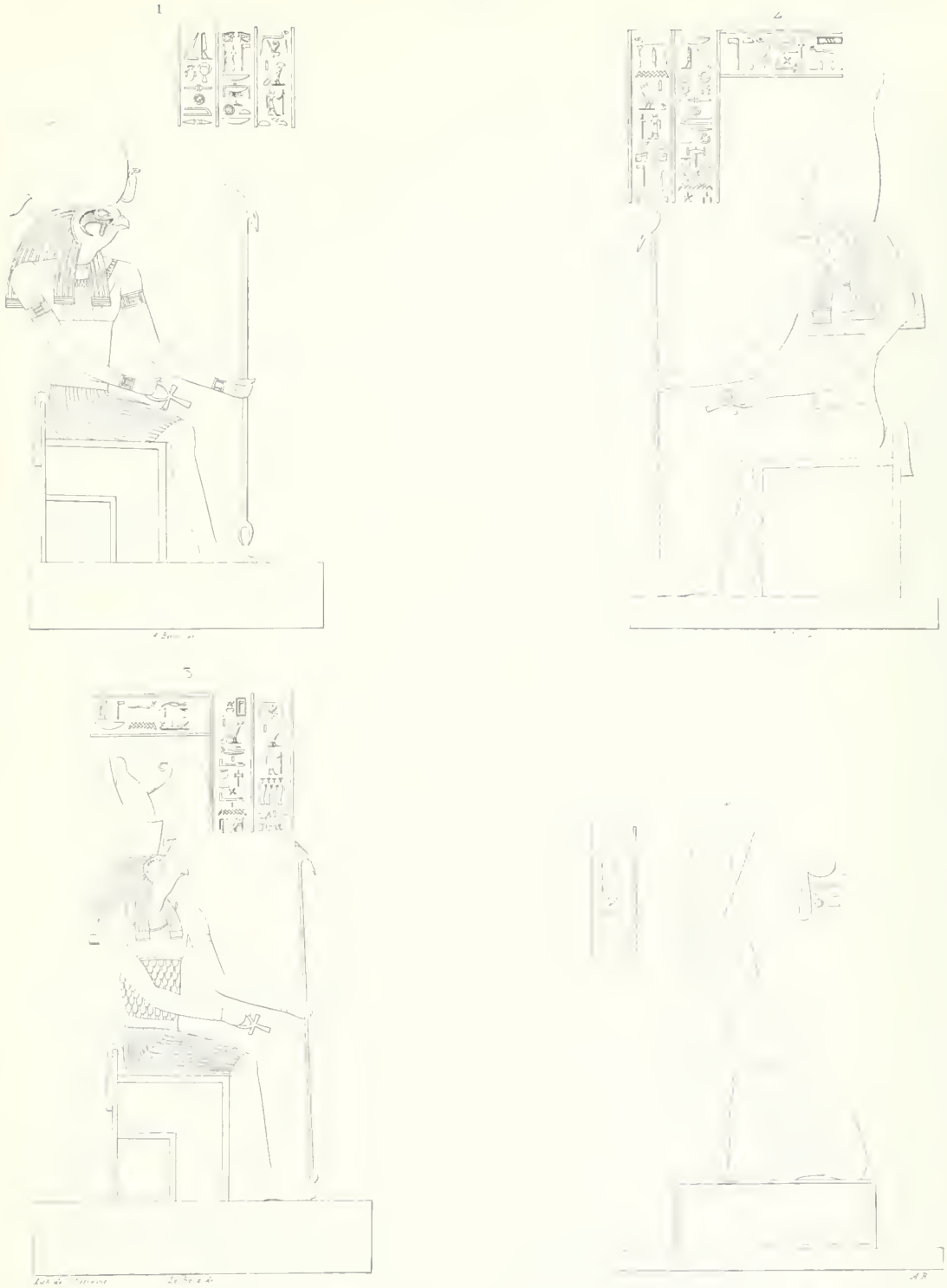
N° 3. Autre scène analogue aux deux précédentes.

N° 4. Le même roi jouant aux échecs en famille.

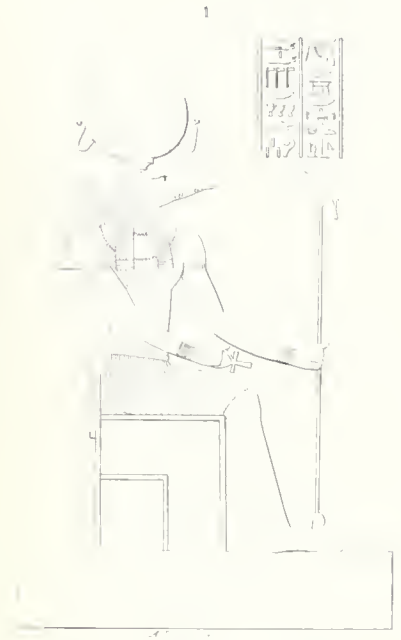
Ces scènes domestiques sont autant de témoignages de la douceur des mœurs, des habitudes d'affection dans les familles égyptiennes, et de l'avancement de la civilisation à ces époques antérieures aux premiers essais de l'Occident.

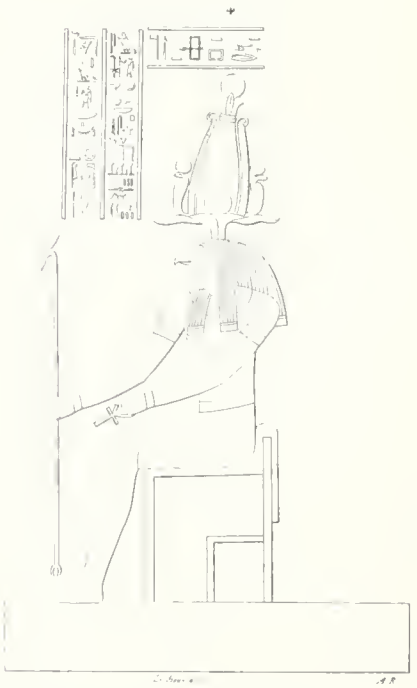


N.r 2 GRAND TEMPLE. TABLEAU AU DESSUS DE LA PORTE – 3 *IDEM* QUATRIEME SALLE APRES LE PRONAOS – 4 *IDEM*. DEUXIEME SALLE APRES LE PRONAOS – 5 *IDEM* PLAFOND DU PRONAOS



1 GRAND TEMPLE AU FOND DU PRONAOS – 2 *IDEM* MUR DU PRONAOS – 3 *IDEM* TROISIEME CHAMBRE APRÈS LE PRONAOS – 4 COLONNE DU PRONAOS

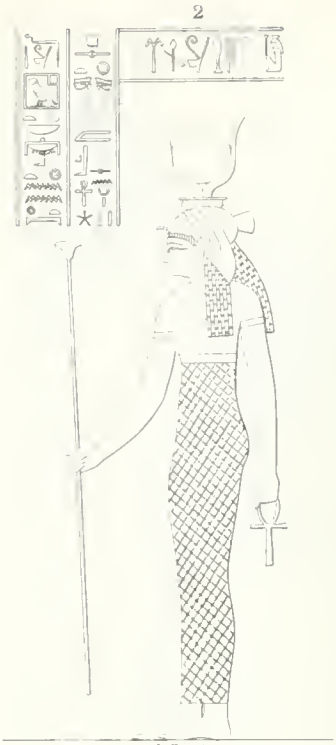




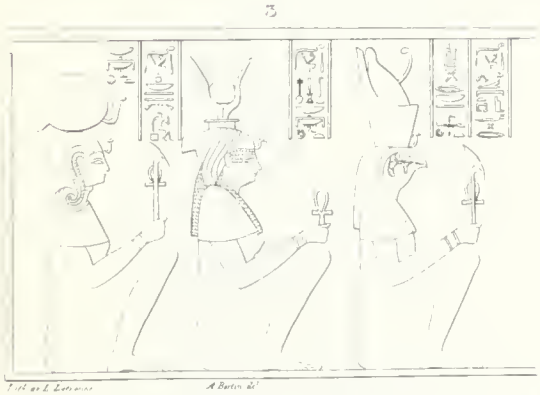
1 GRAND TEMPLE, AU FOND DU PRONAOS. 2, *IDEM IDEM*. 3, *IDEM, IDEM*. 4 *IDEM* SALLE APRÈS LE PRONAOS.

1

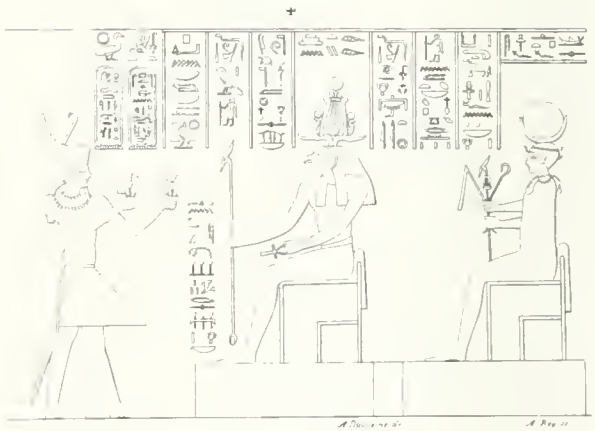
2



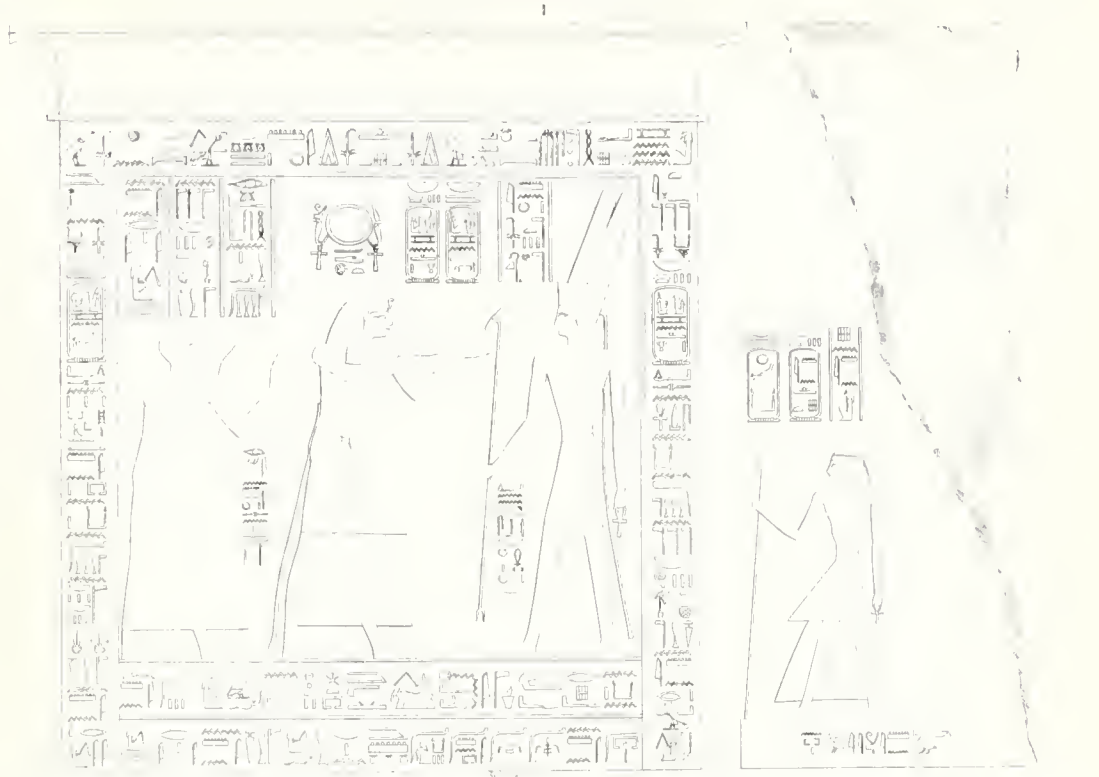
3



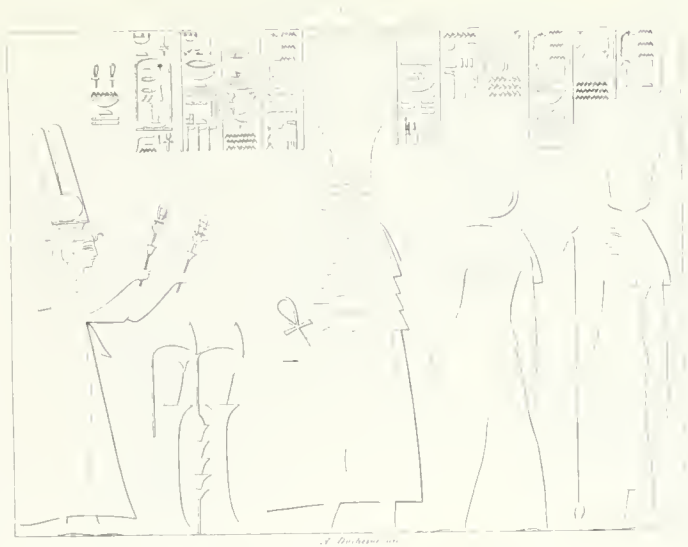
4

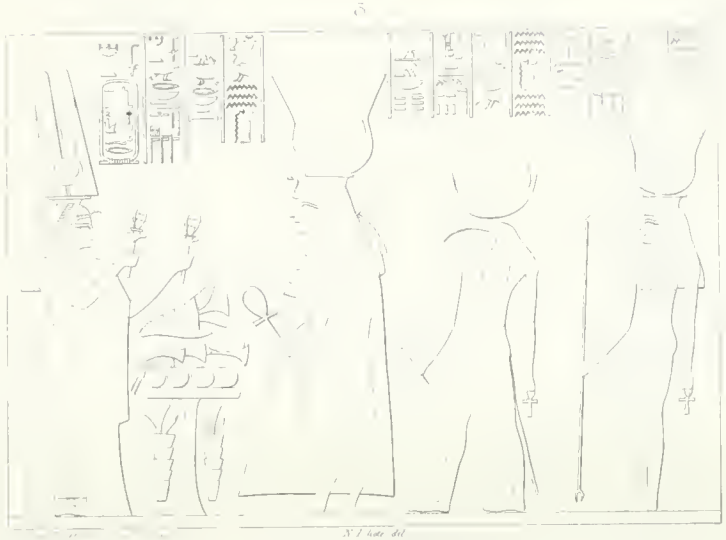


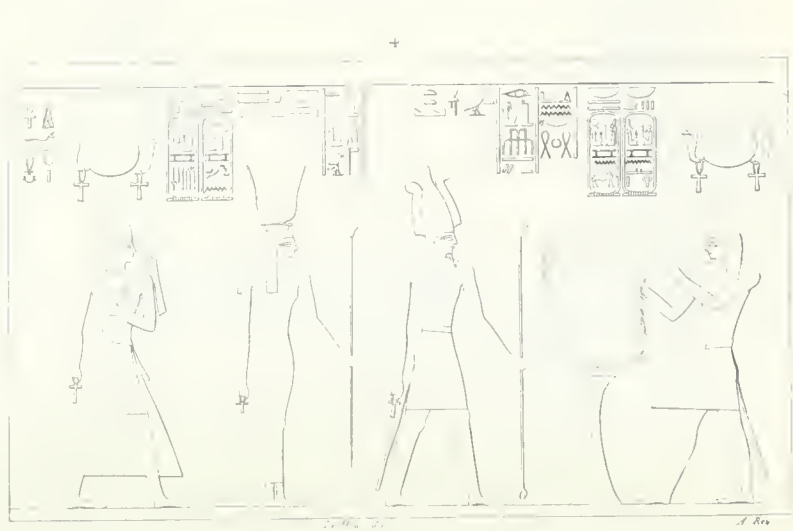
1. GRAND TEMPLE. BANDEAU D'UNE PORTE DU PRONAOS – 2. *IDEM* – 3 ET 4. PORTE DE DROITE DU PRONAOS



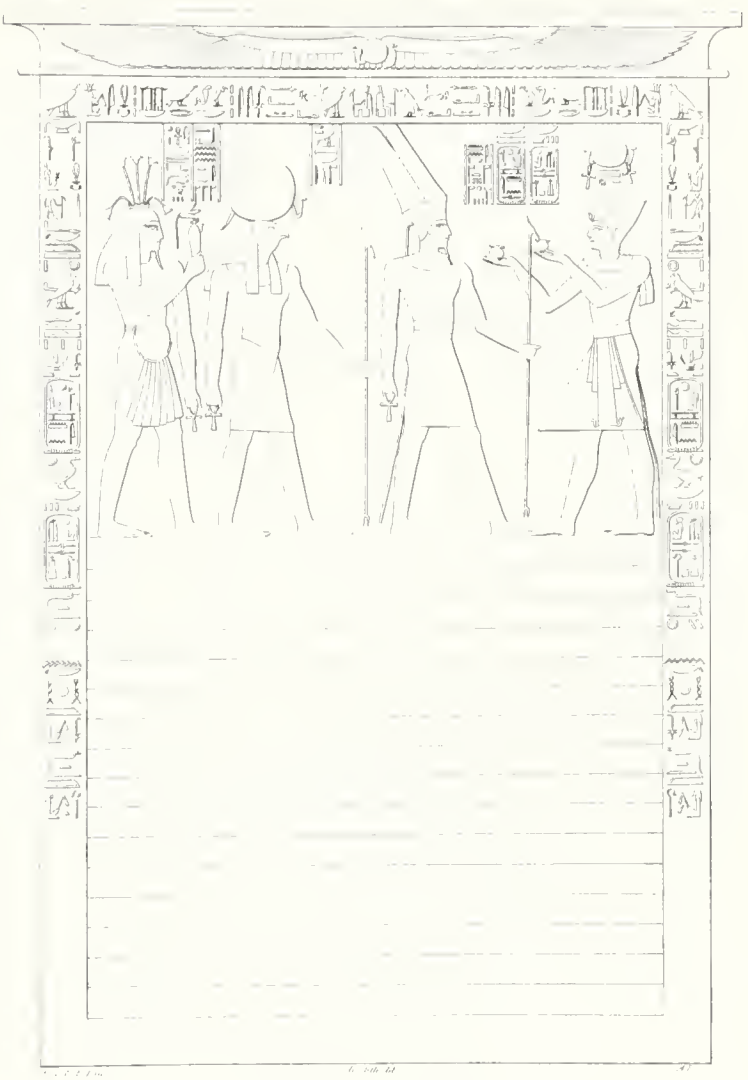
1 SUR UN ROCHER PRES DE LA CHAPELLE DE RHAMSES II—2 CHAPELLE DE RHAMSES II PAROI DE FOND





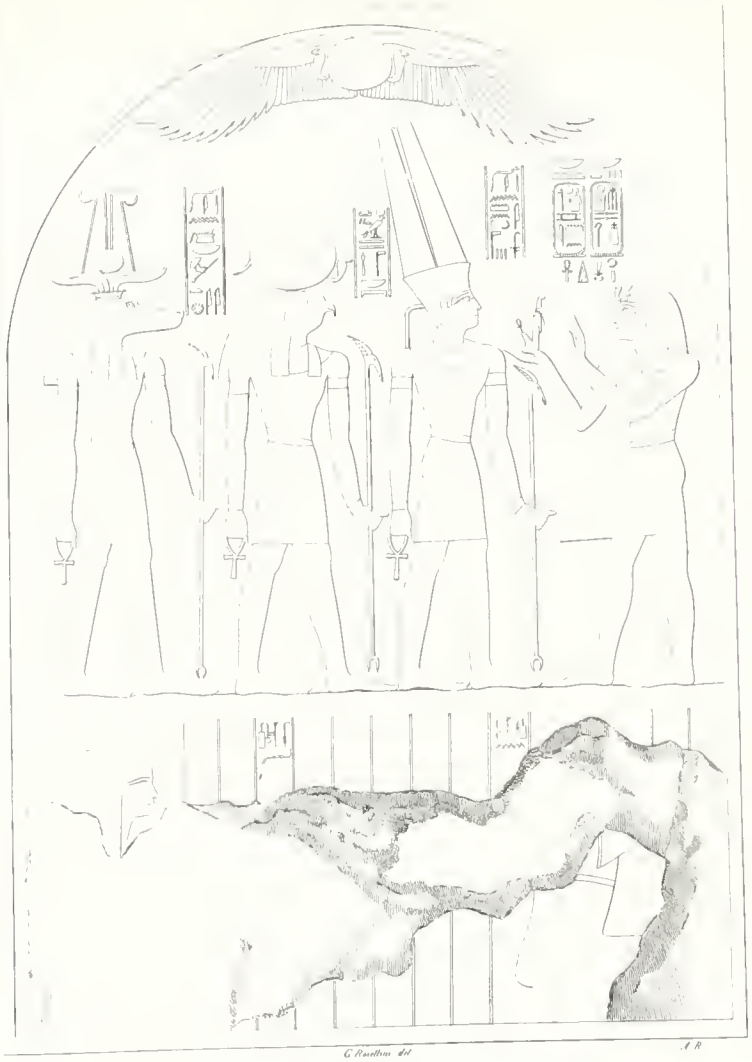


1 CHAPELLE DE RHAMSÈS II PAROI DE DROITE. 2 ET 4 CHAPELLE DE PTAHOTHPH PAROI DE DROITE. 3 *IDEM* PAROI DE GAUCHE



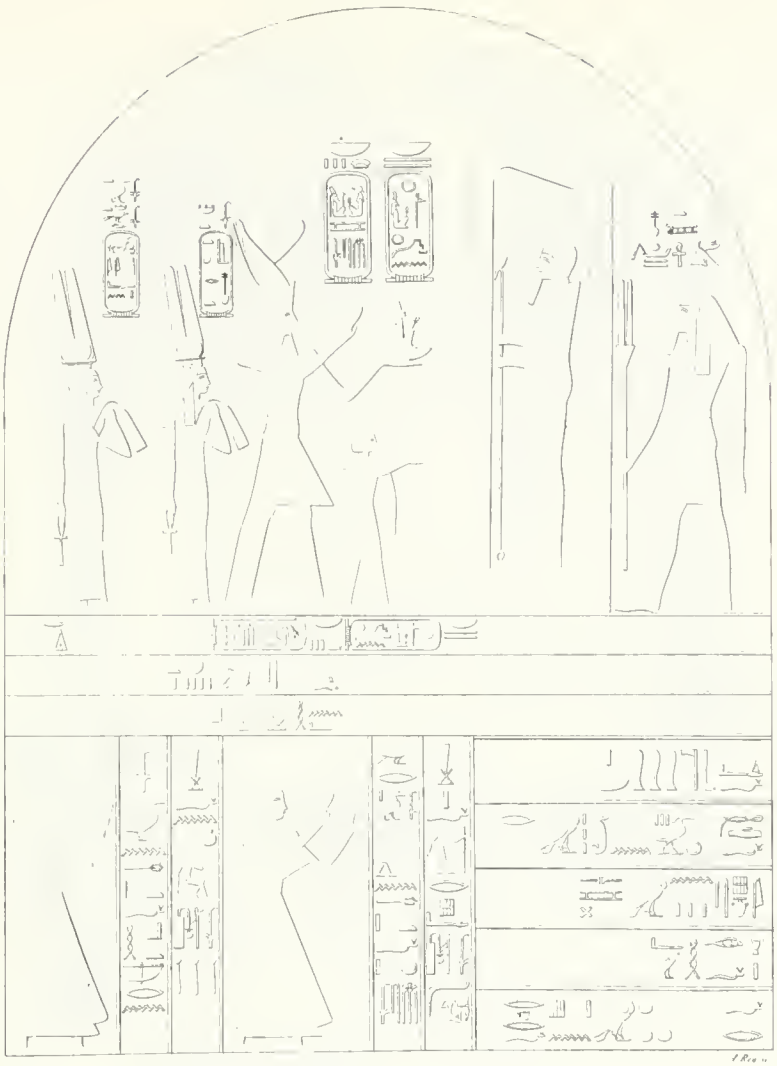
SUR UN ROCHER EXPOSÉ AU SUD

STELE SCULPTEE SUR LE ROCHER ENTRE LA CHAPELLE DE RHAMSES II ET CELLE DE PETUBASTES



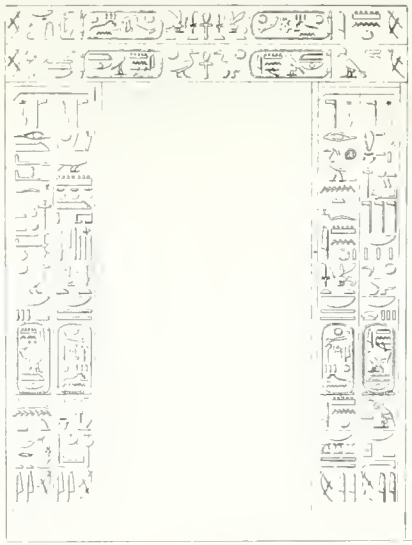
C. Rouillon del. A.R.

GRAND SPEOS. PAROI INTERIEURE DE L'UNE DES PORTES

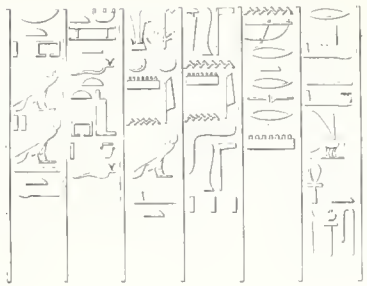


GRAND SPEOS. PAROI INTÉRIEURE DE LA DERNIÈRE PORTE AU NORD

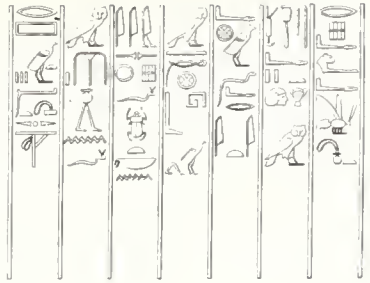
1



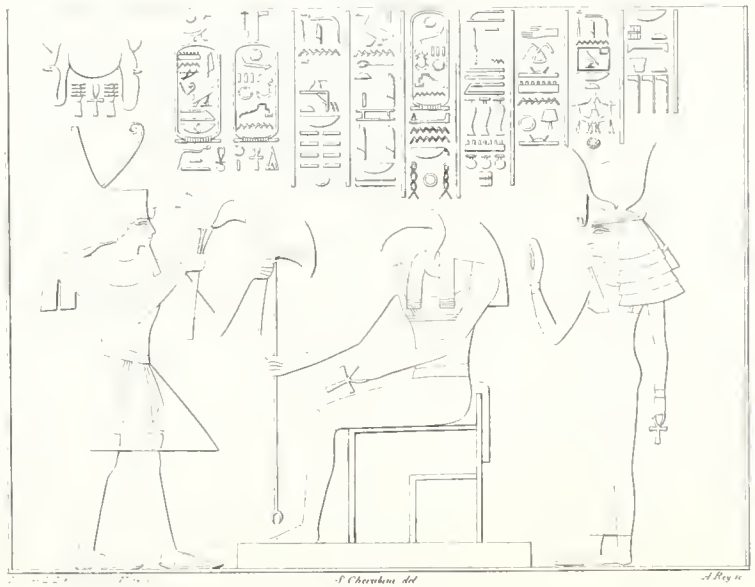
3



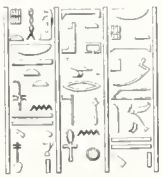
6



4

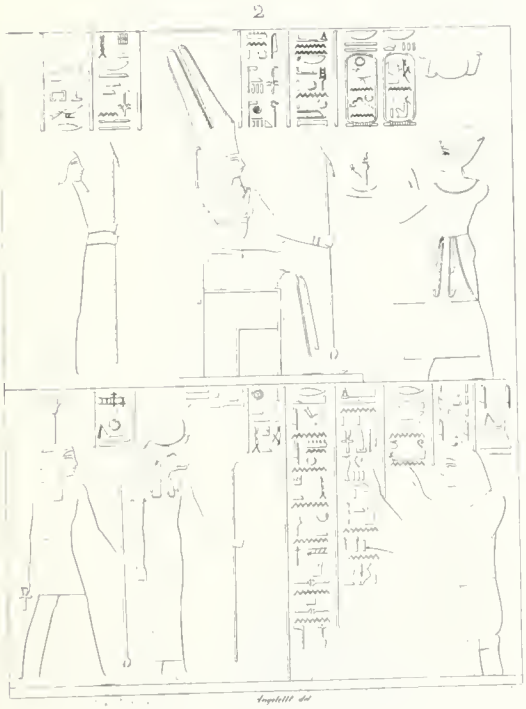


2

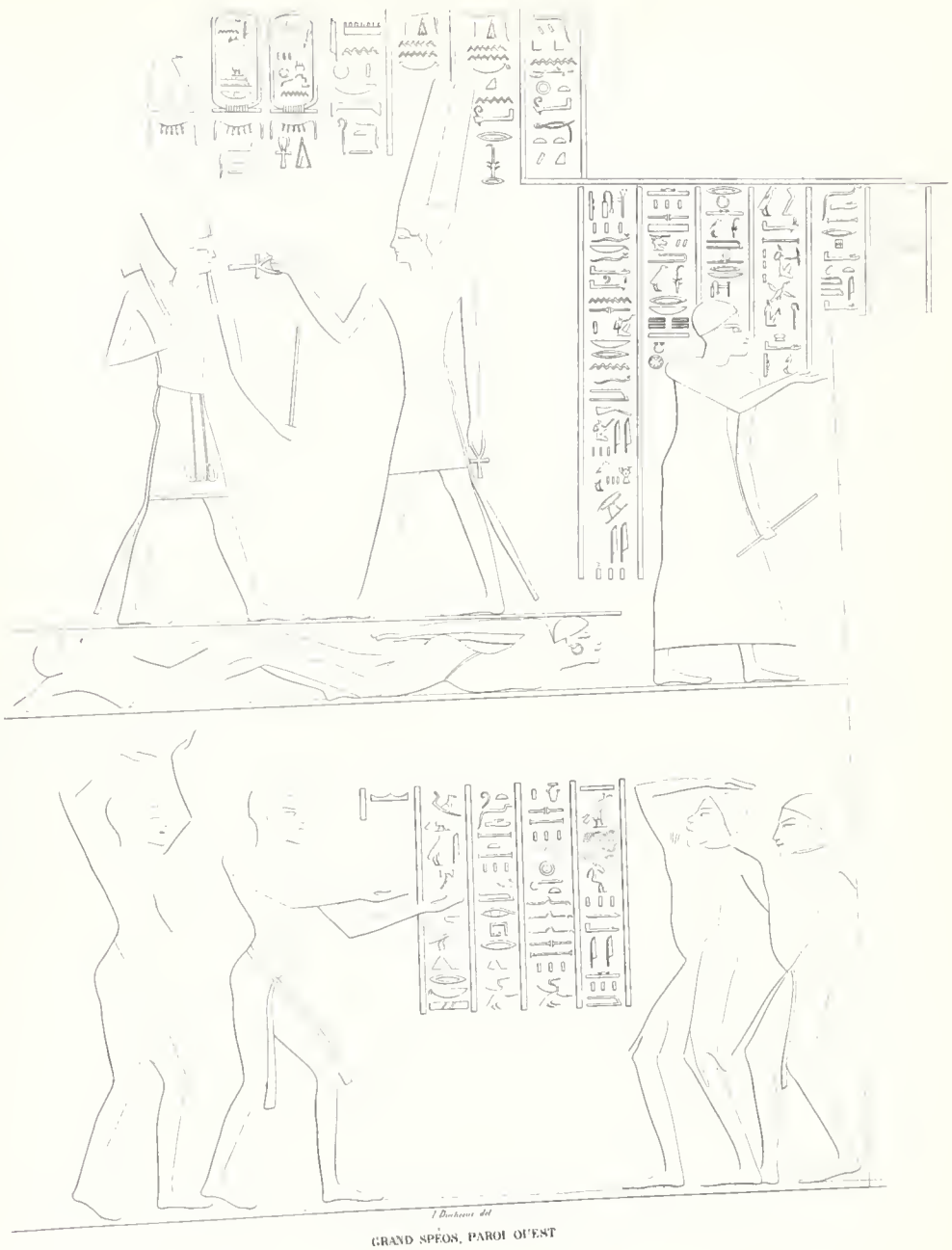


5

1 GRAND SPEOS, PORTE CENTRALE – 2 ET 5 *IDEM*, *IDEM*, PAROI GAUCHE. – 4. *IDEM* GALERIE ENTRE LA PREMIERE ET LA SECONDE PORTE A DROITE. – 5. TOMBE D'AMENHEMDION – 6. TOMBEAU SITUÉ AU SUD

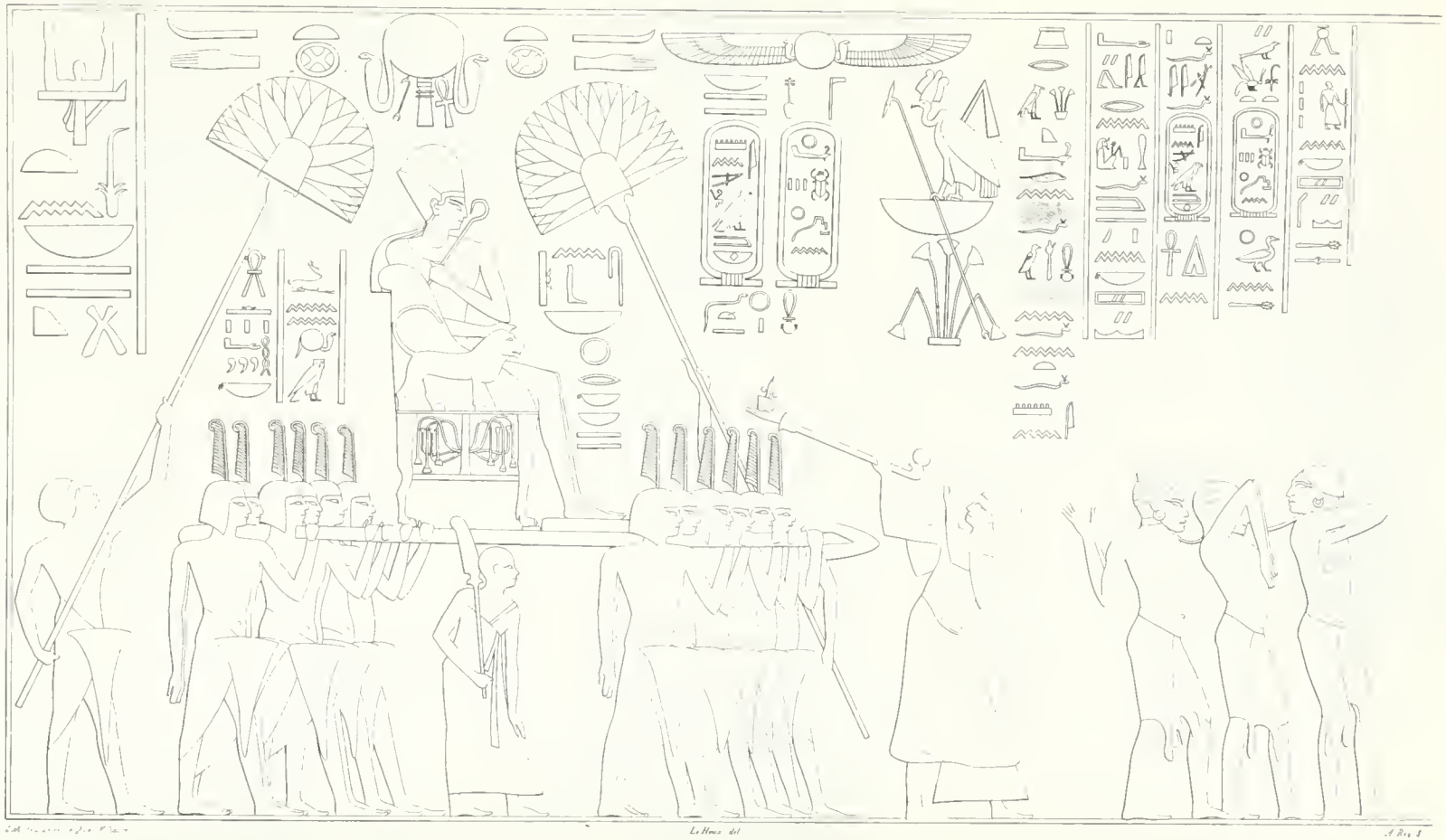


1 GRAND SPEOS PRÈS LA PORTE CENTRALE – 2. *IDEM*, GALERIE DEUXIÈME PILASTRE A DROITE – 3. *IDEM* PAROI GAUCHE

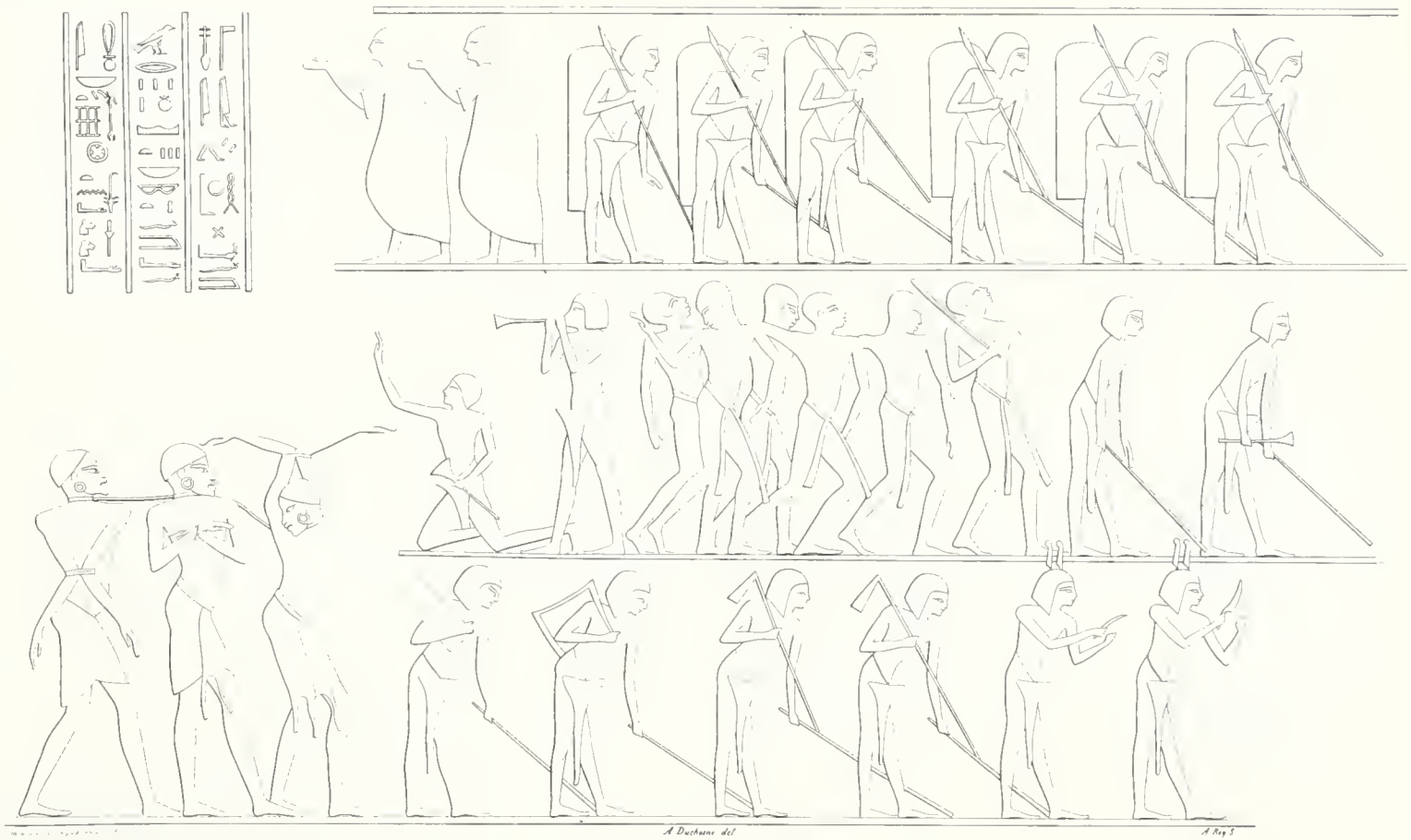


J. Duthoit del.

GRAND SPÉOS, PAROI OUEST

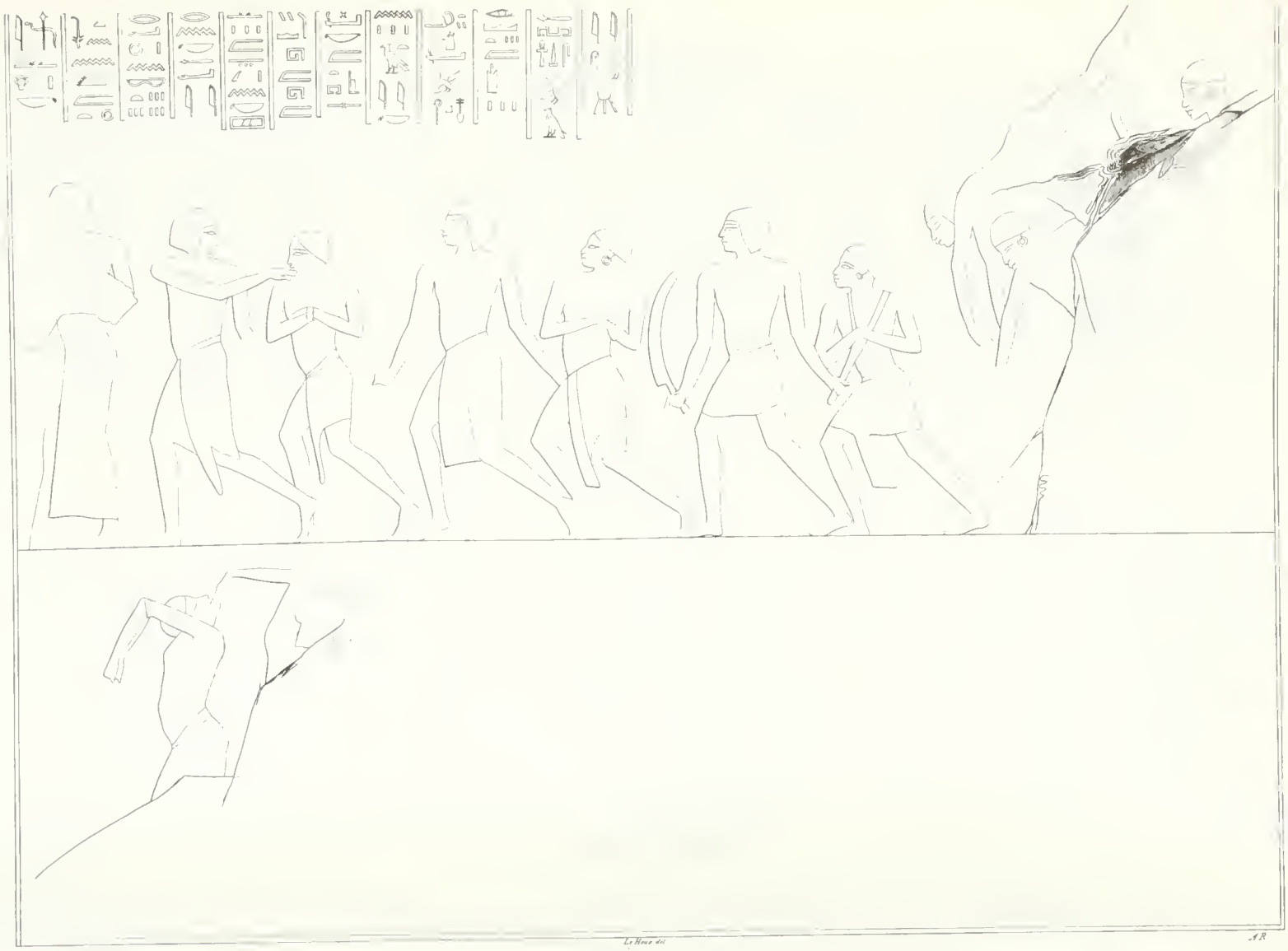


GRAND SPÉOS, PAROI OUEST



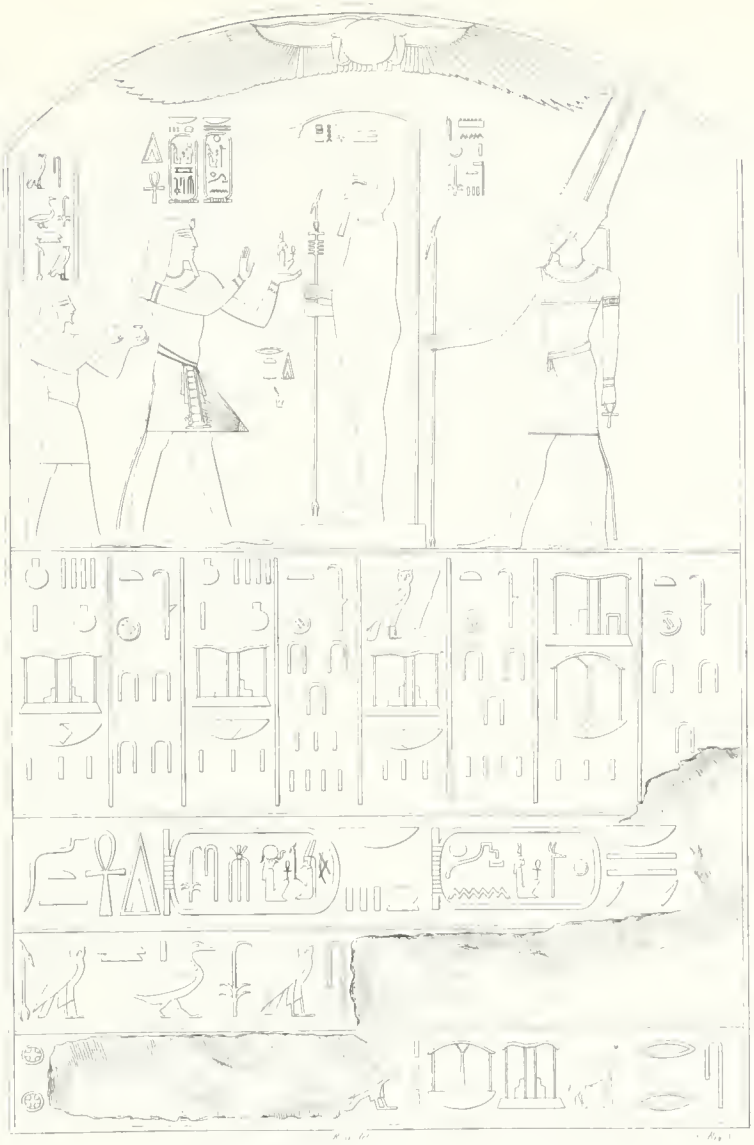
A Duchesne del A Reg. S

GRAND SPÉOS, SUITE DU TABLEAU PRÉCÉDENT

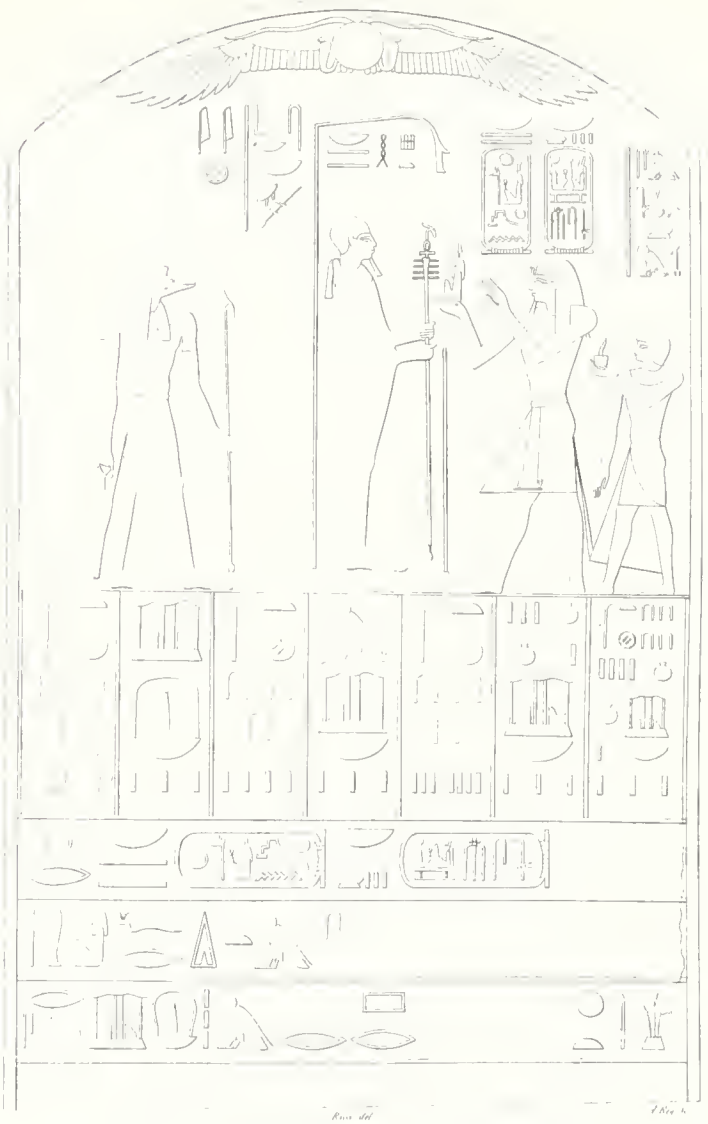


GRAND SPÉOS, PAROI OUEST

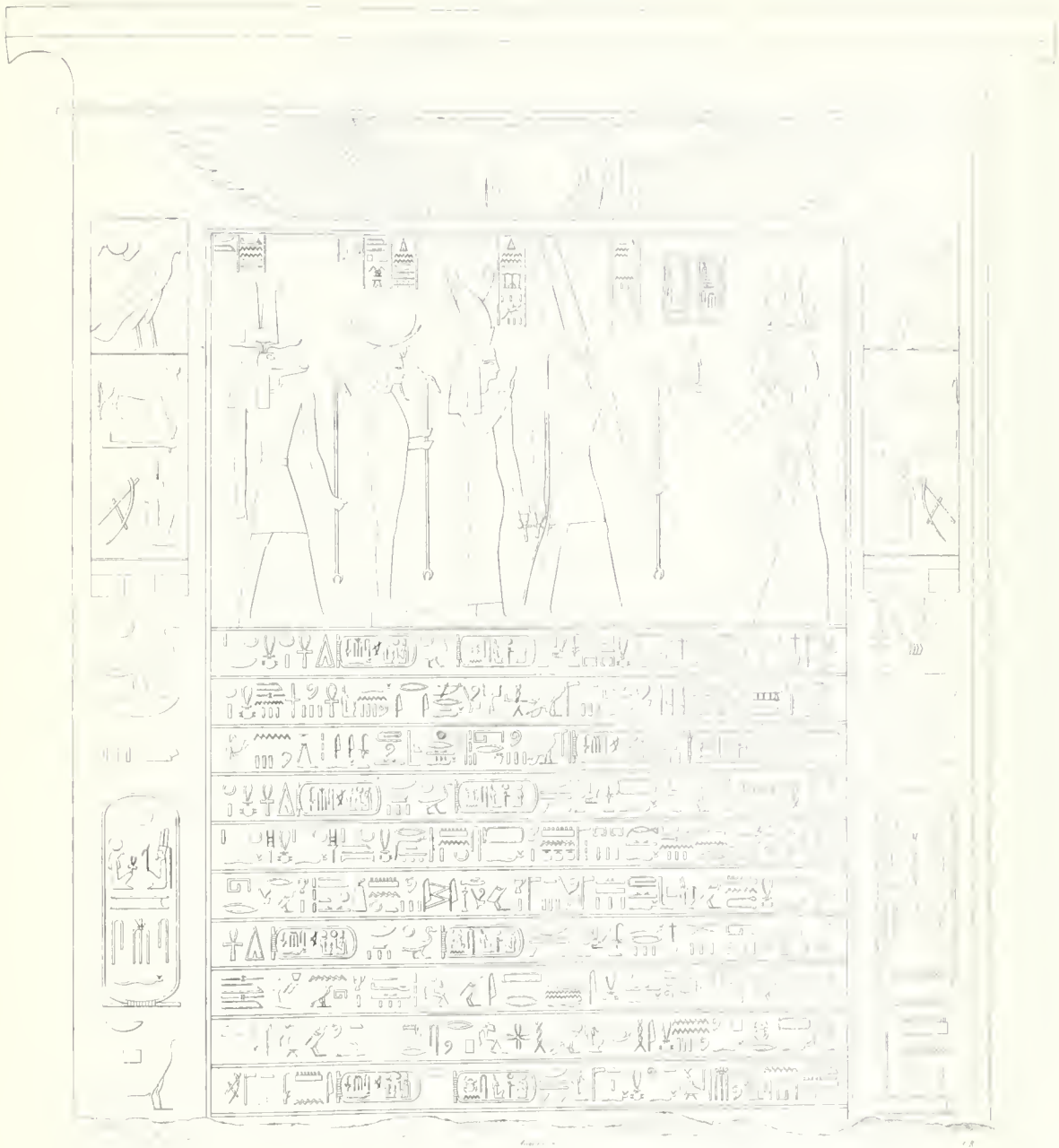
GRAND SPEOS. PAROI OUEST DEUXIEME STELE A GAUCHE



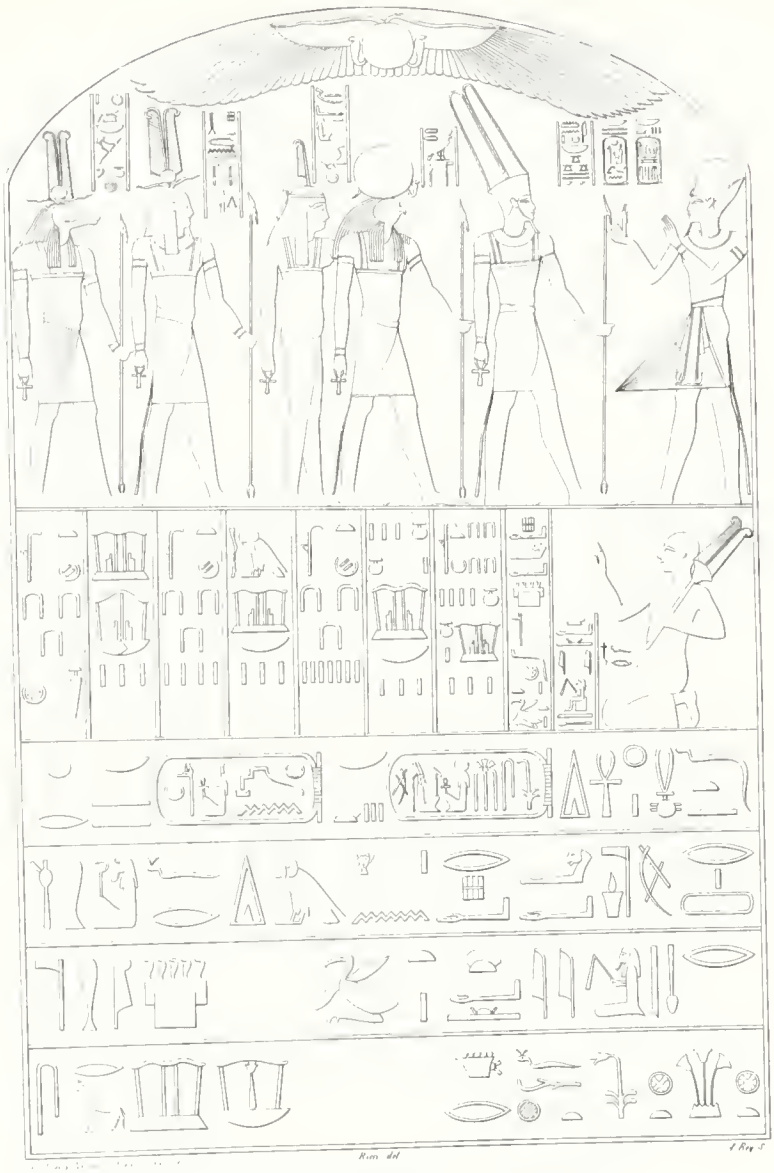
GRAND SPEOS, PREMIERE STELE A GAUCHE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE.



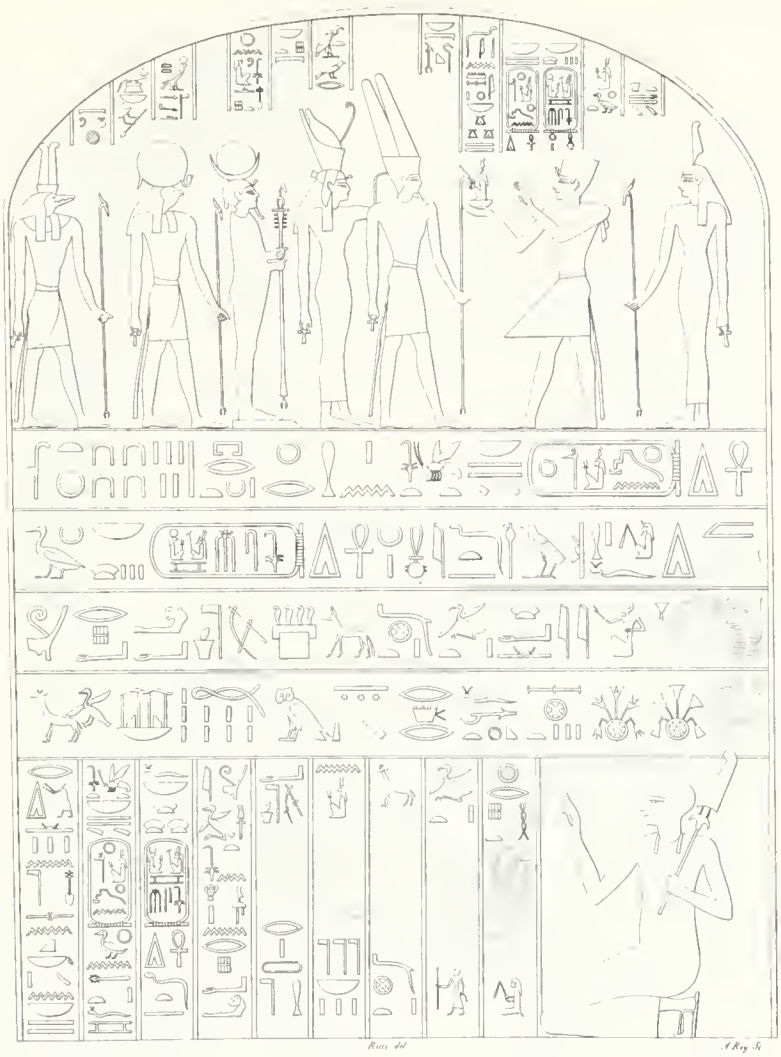
GRAND SPÉOS PREMIÈRE STELE A DROITE DE L'ENTRÉE DU SANCTUAIRE.



STELE AU SUD DU SPEOS

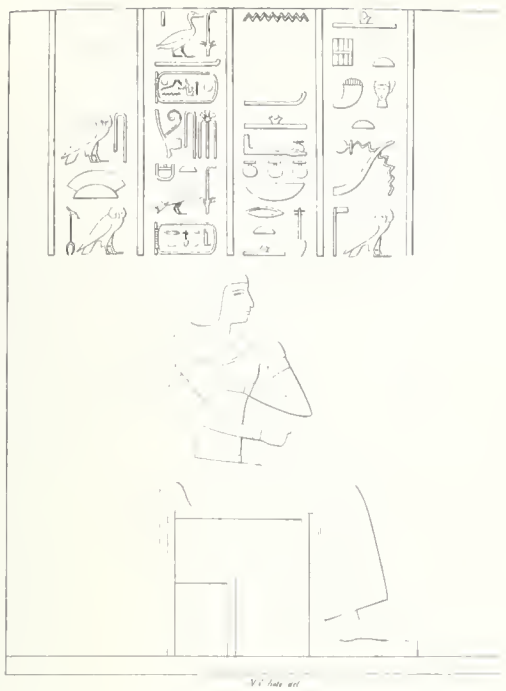


GRAND SPÉOS. DERNIÈRE STELE A DROITE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE.

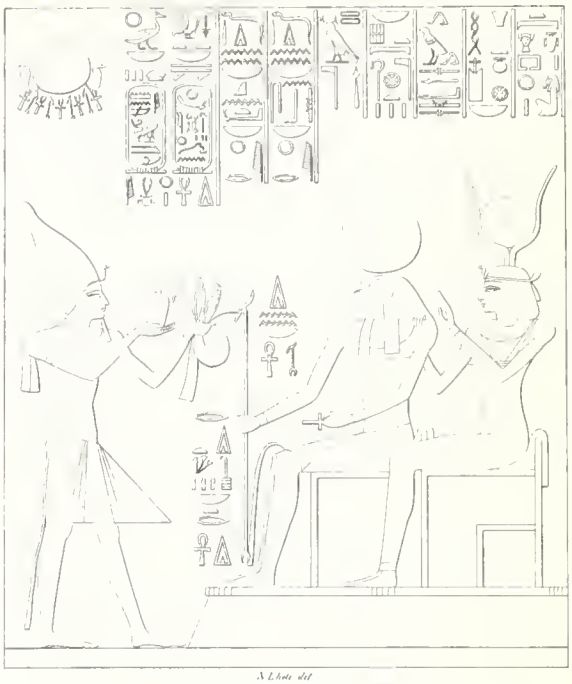


GRAND SPÉOS, GALERIE, DERNIERE STELE A DROITE

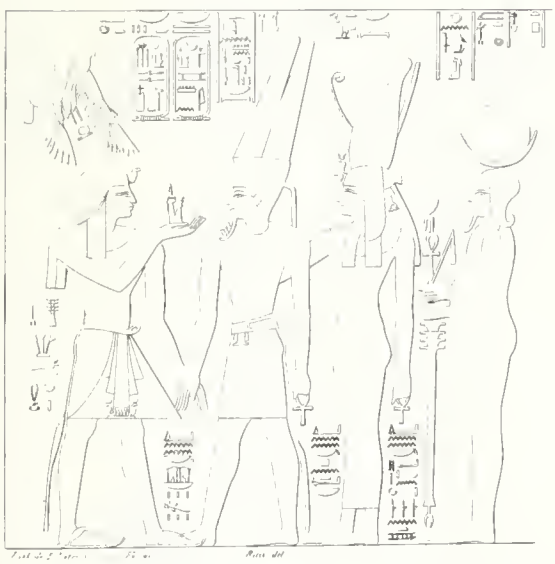
1



2

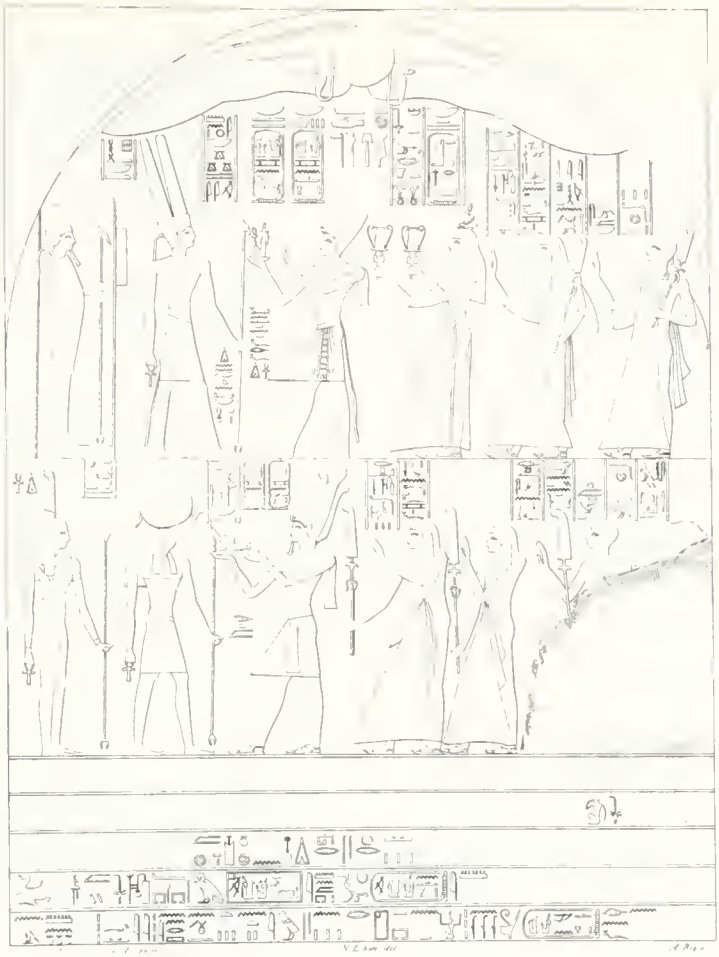


3



4

1 GRAND SPÉOS, CHAMBLANLE GAUCHE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE – 2, *IDEM*, PAROI DU FOND – 3, BAS RELIEF A CÔTÉ DE LA STÈLE DE SCHÉCHONK – 4, GRAND SPÉOS, EA FOND EN FACE DE LA DERNIÈRE PORTE DE GAUCHE

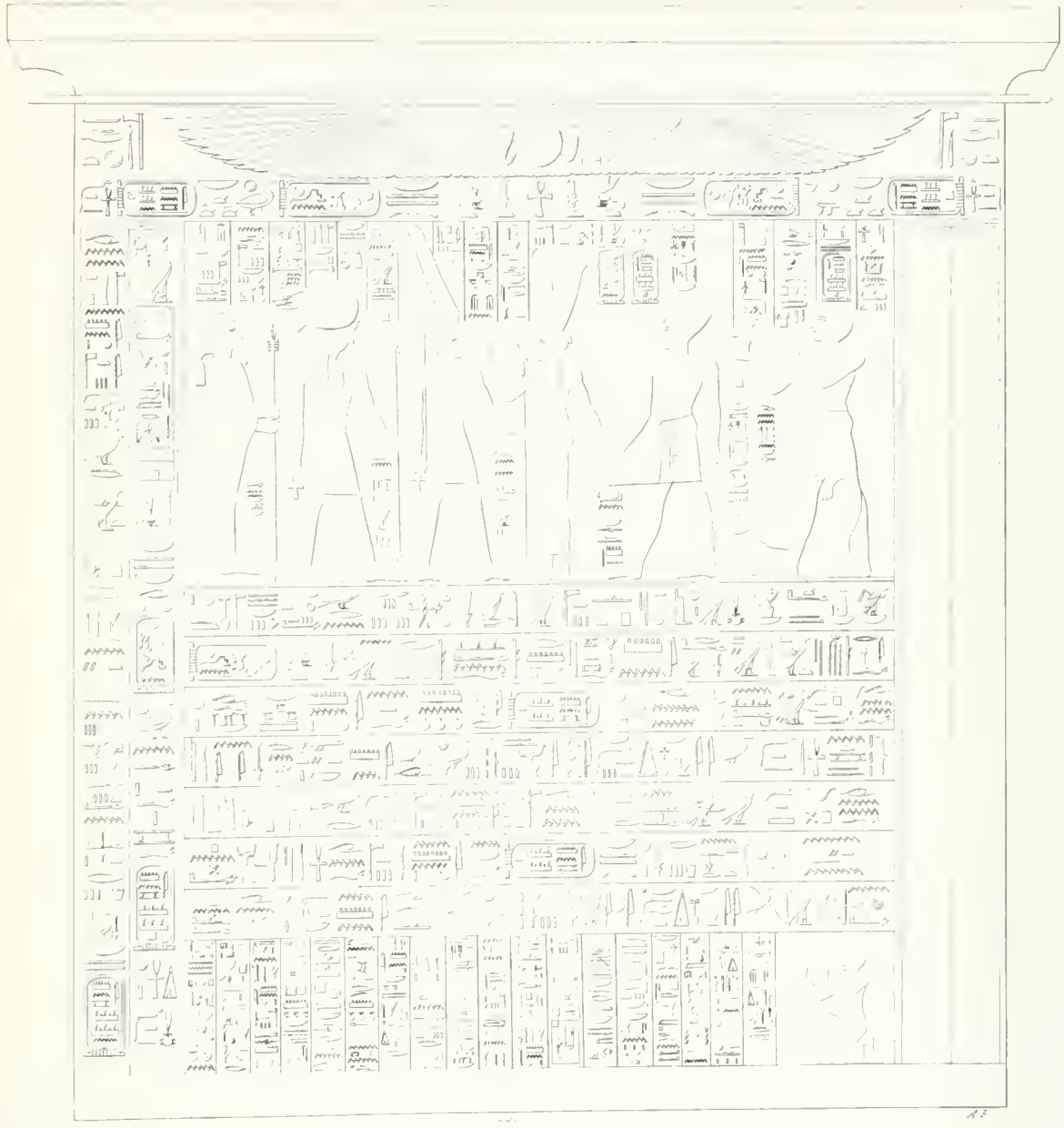


GRAND SPEOS, PAROI DROITE, DE L'INTERIEUR D'UNE DES PORTES.

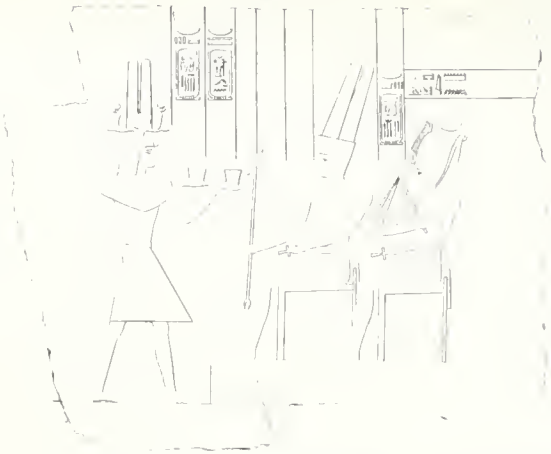
Lith. de J. J. Lecerclé et Cie. Paris.

C. Rouillard del.

GRAND SPÉOS, GALERIE A CÔTE DE LA DERNIÈRE PORTE A DROITE

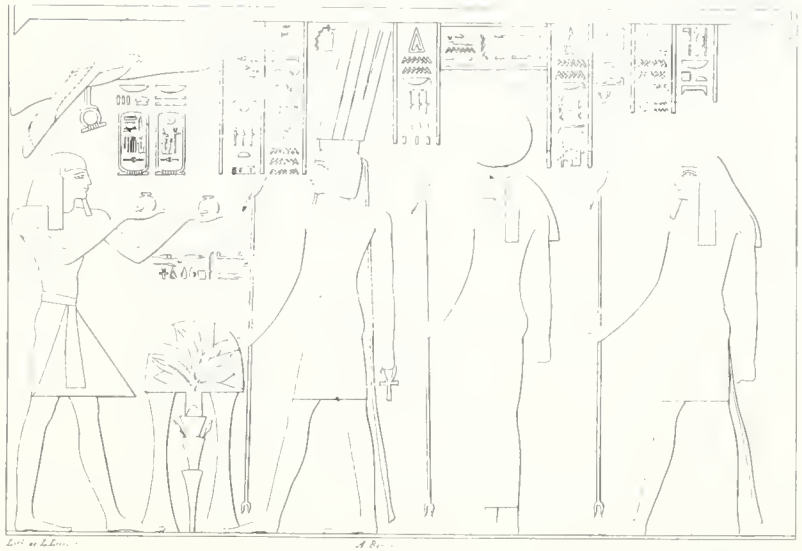


STELE EN CALCAIRE.



2

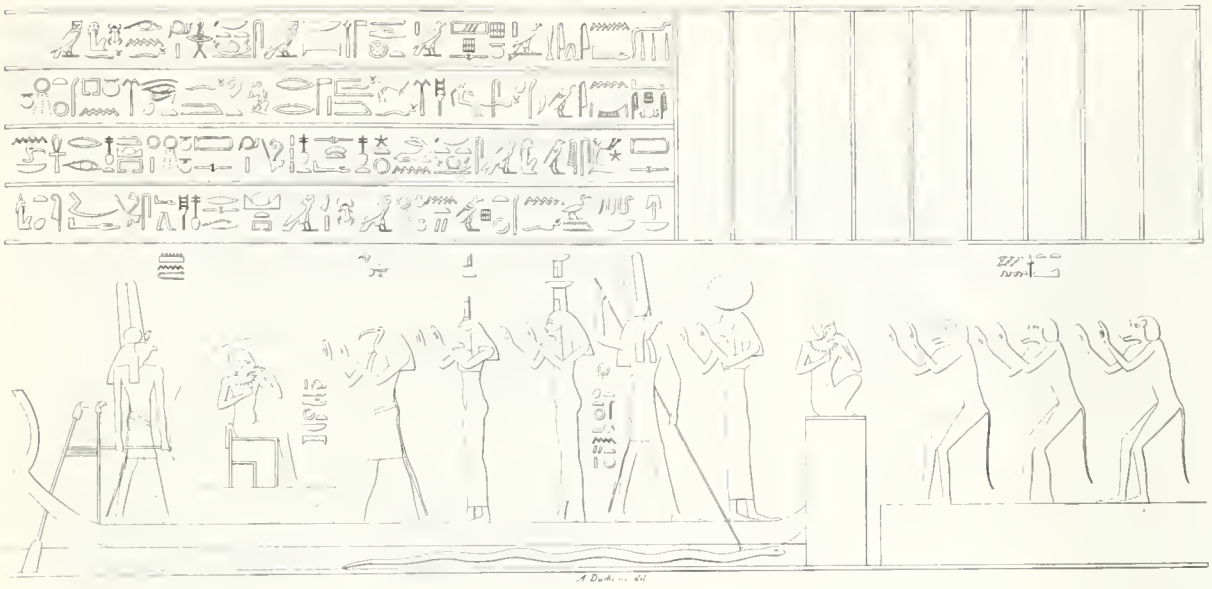
3



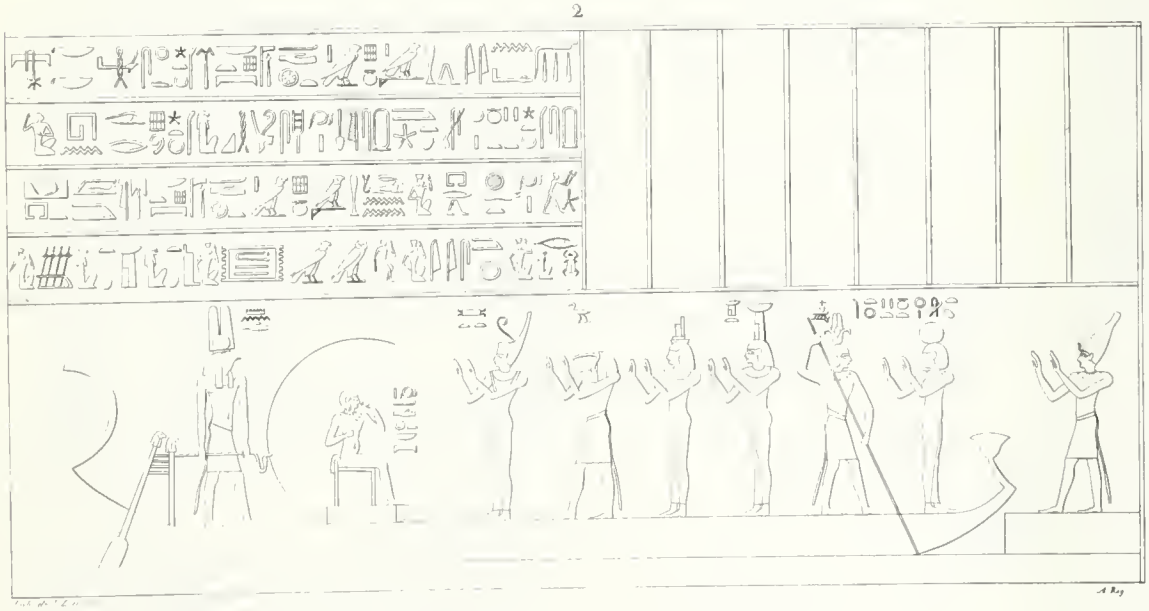
4

1 ESSEBOUA, TEMPLE, BANDEAU DE LA PORTE. 2 DANDOUR = 3 DJEBEL SELSELEH, CHAPELLE DE RHAMSES II = 4 OMBOS, GRAND TEMPLE, DEUXIEME PIÈCE APRES LE PRONAOS

1

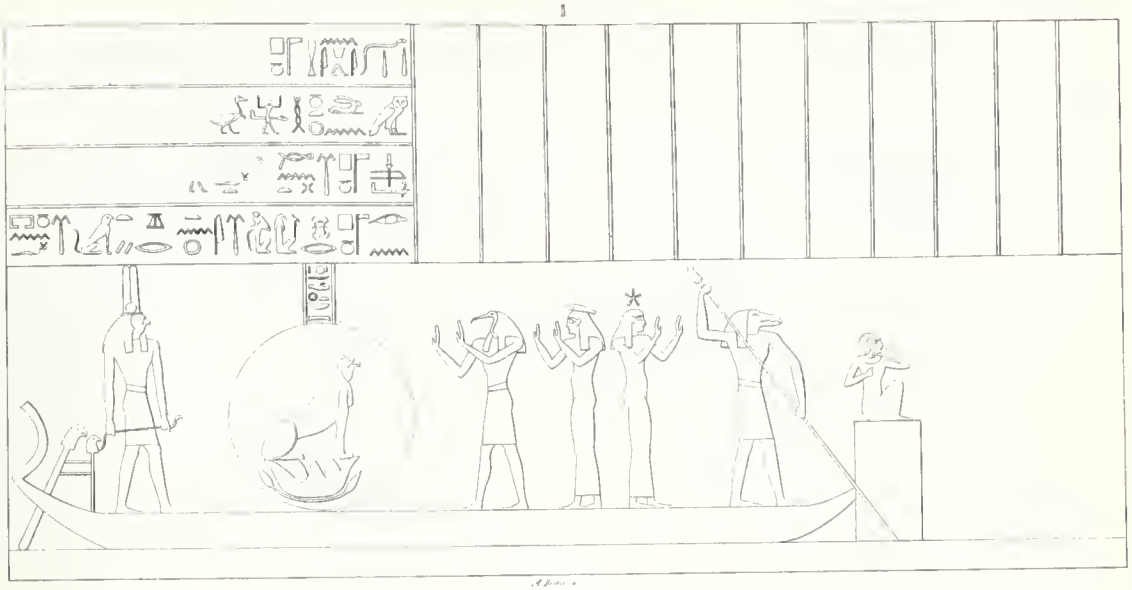


2

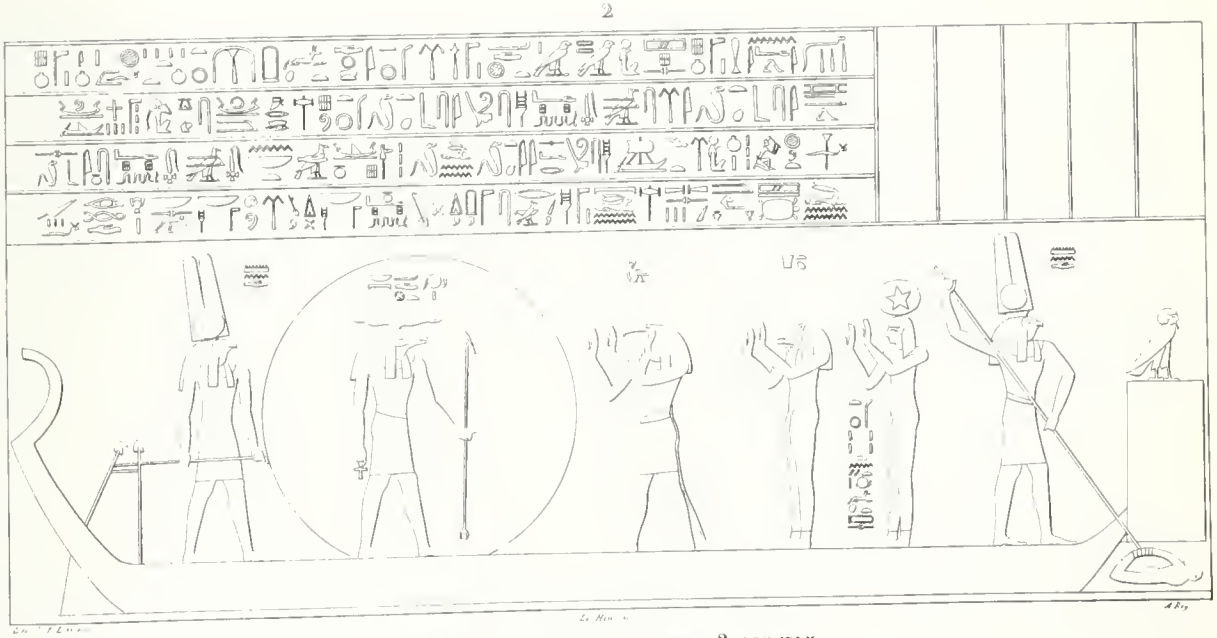


1, GRAND TEMPLE, INTÉRIEUR DU PRONAOS — 2, *IDEM, IDEM*

1

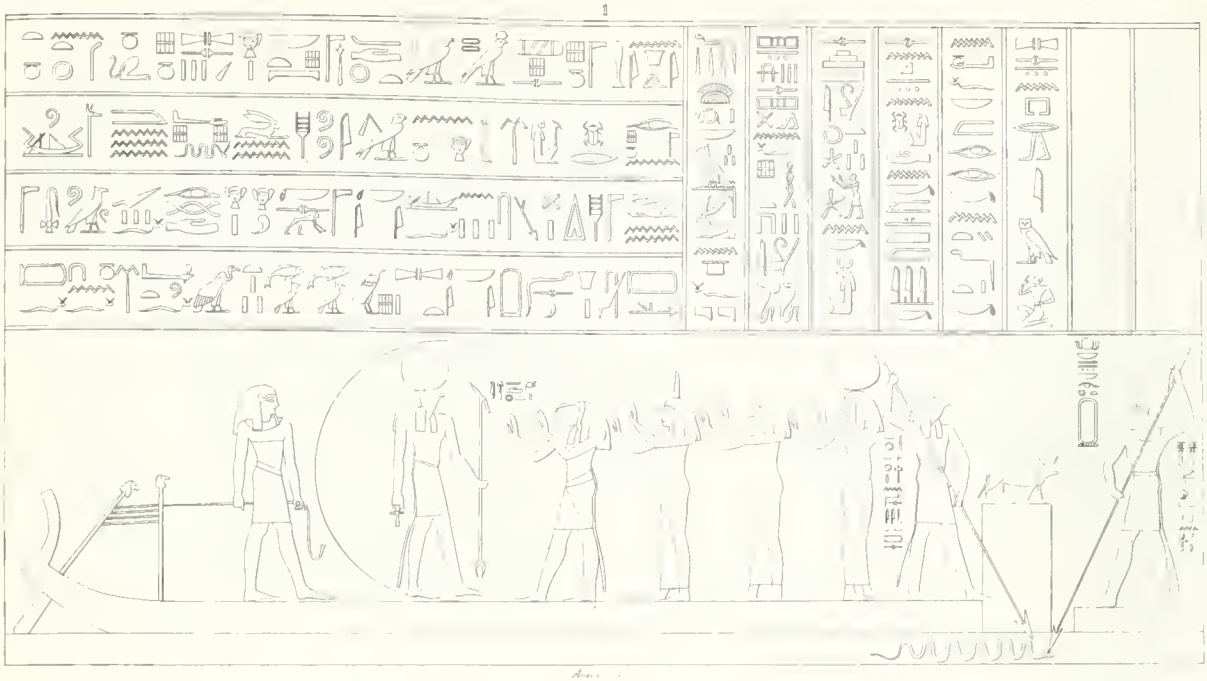


2

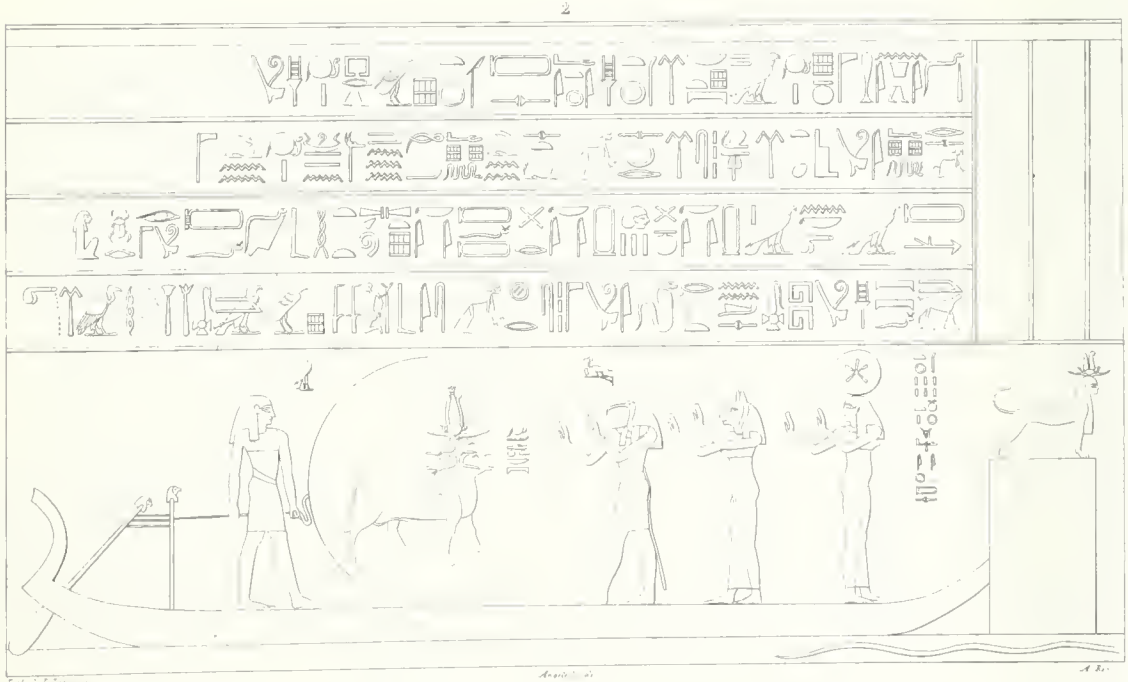


GRAND TEMPLE, INTERIEUR DU PRONAOS 2. *IDEM IDEM*

1

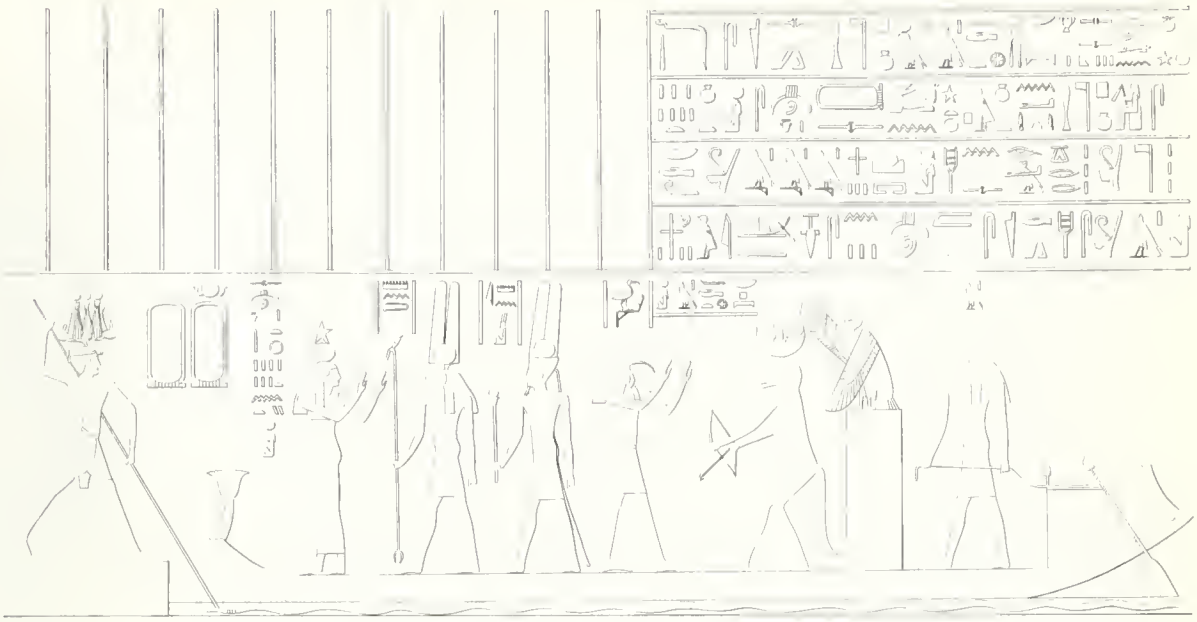


2

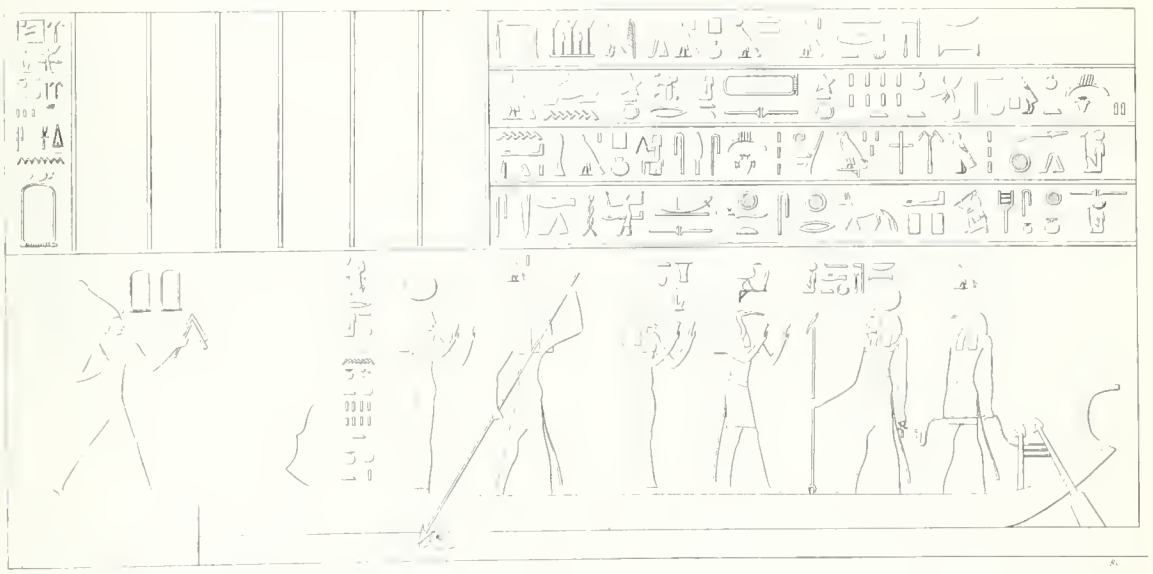


1 GRAND TEMPLE, PAROI EXTÉRIEURE AU NORD – 2 *IDEM IDEM*

1

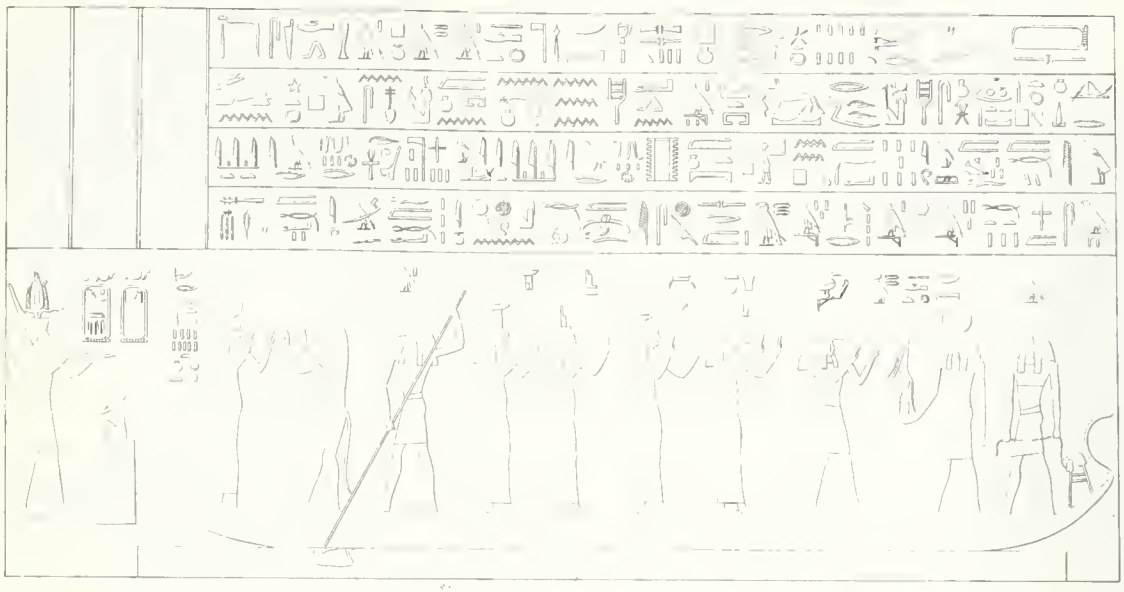


2

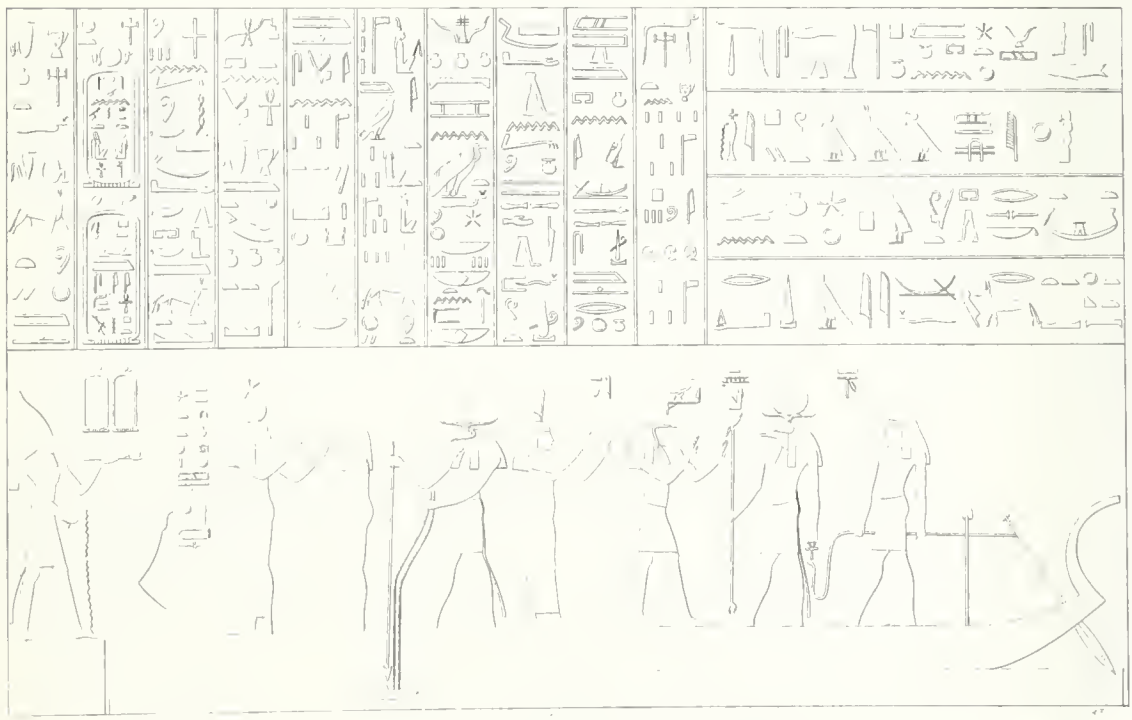


1. GRAND TEMPLE. TROISIEME TABLEAU DE DROITE A L'ANGLE SUD-EST DU PRONAOS. – 2. *IDEM.* DEUXIEME PORTIQUE DE DROITE A GAUCHE DE LA PORTE DU NAOS

1

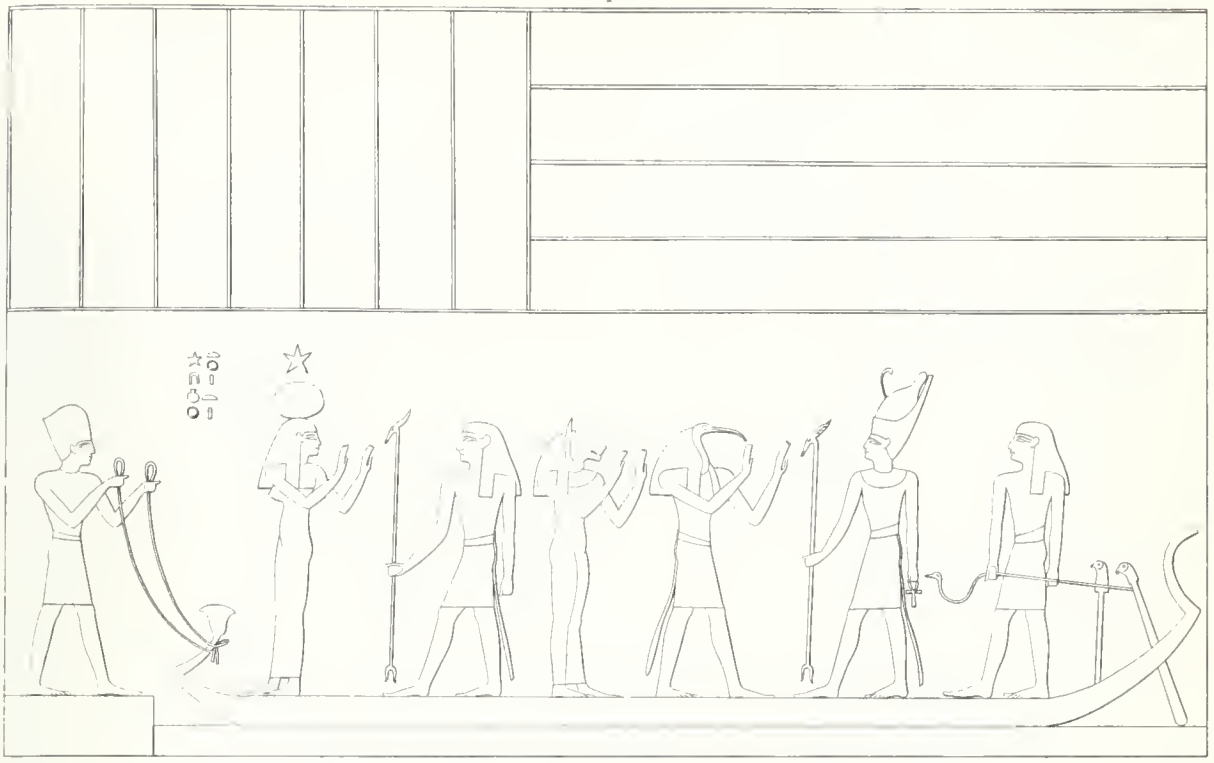


2

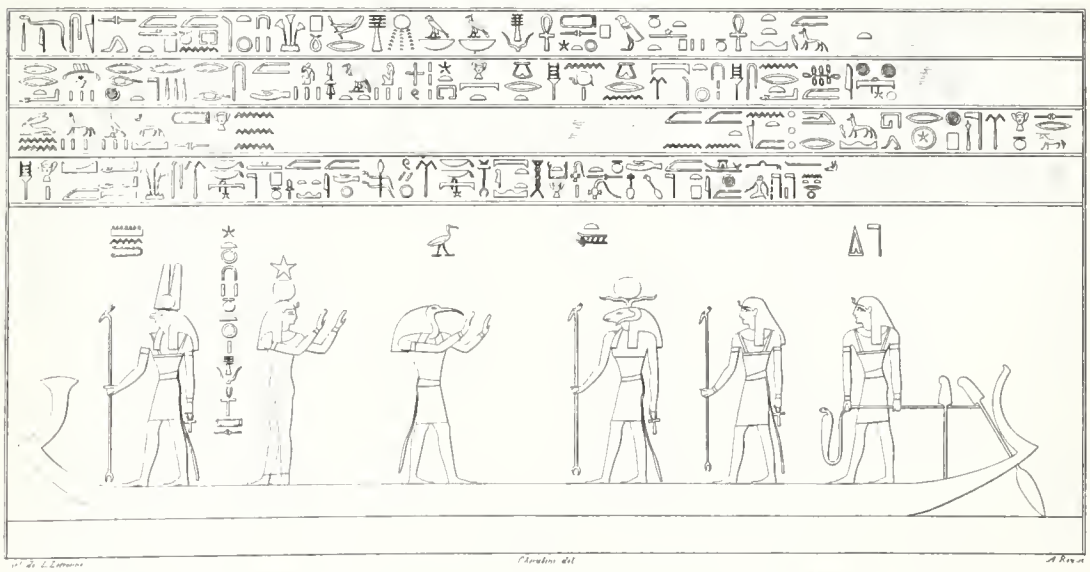


1 GRAND TEMPLE, PREMIER TABLEAU A DROITE DE LA PORTE – 2, *IDEM* PREMIER ENTRECOLONNEMENT AU DESSUS DE LA PORTE DU SANCTUAIRE

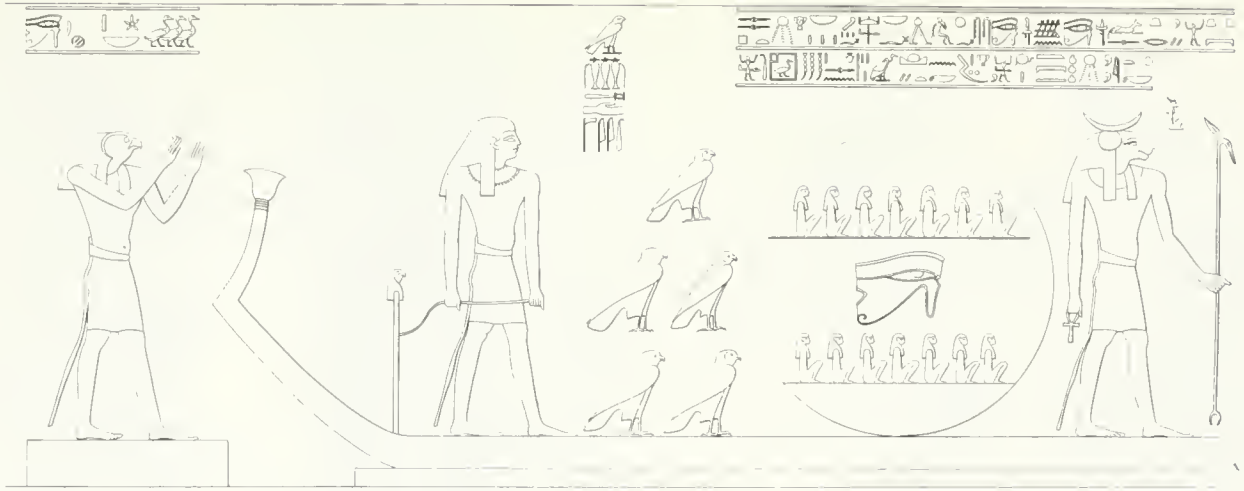
1

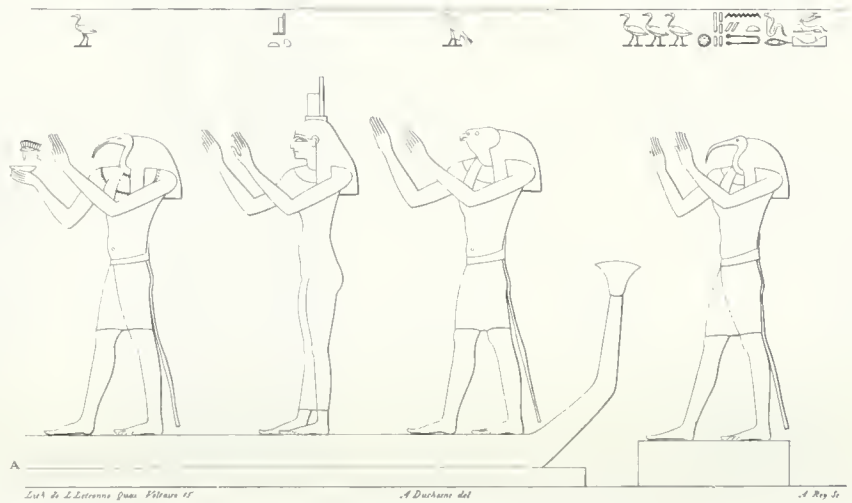


2



1. GRAND TEMPLE, FOND OU PRONAOS, DEUXIEME BARQUE A GAUCHE — 2 *IDEM* PREMIER TABLEAU A GAUCHE AU FOND DU SANCTUAIRE

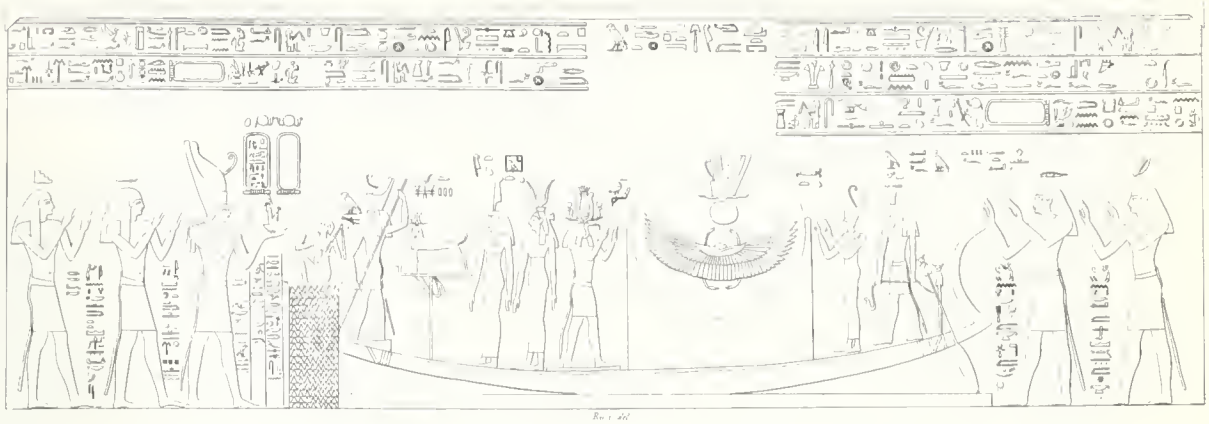




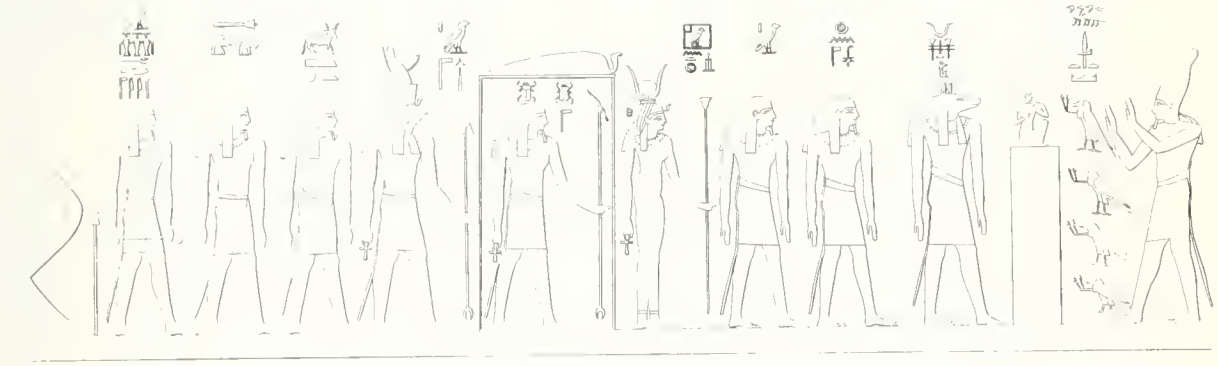
Lith. de L. Letronne Quai Voltaire 15 A. Duchesne del. A. Rey Sc.

GRAND TEMPLE, PRONAOS, PAROI DE DROITE

1



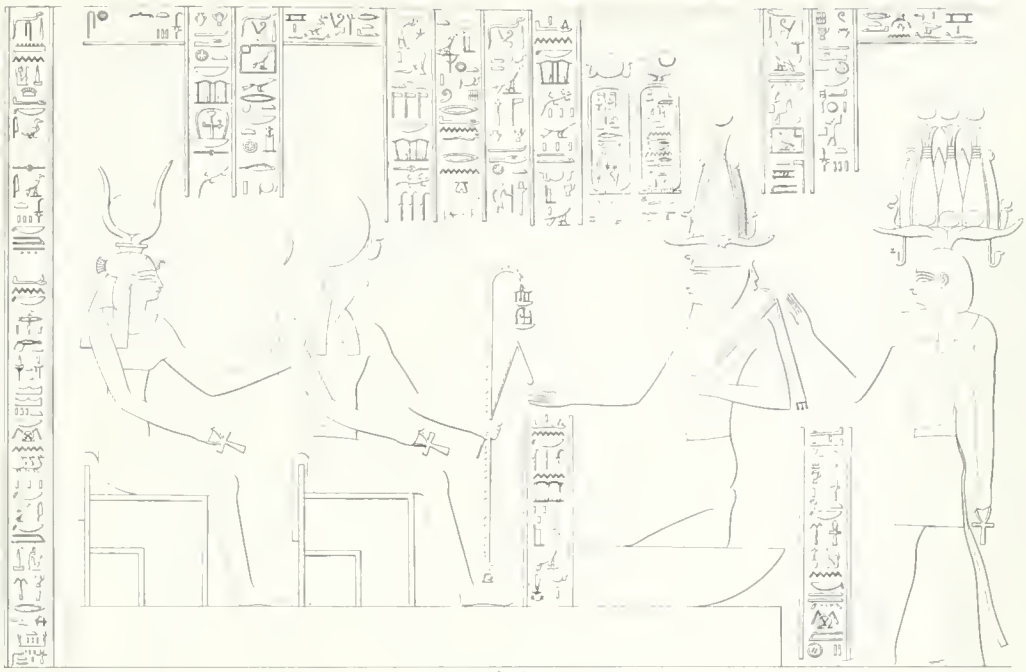
2



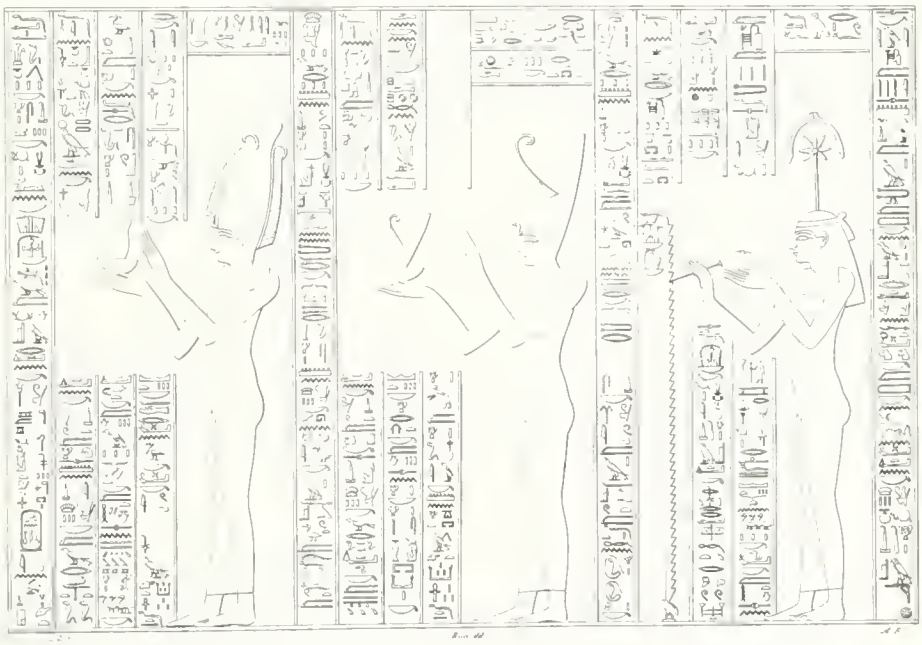
3

1 GRAND TEMPLE AU DESSUS DE LA PORTE D'ENTREE. – 2 *IDEM* PAROI DROITE DU PRONAOS. – 3 *IDEM* GALERIE DE GAUCHE.

1

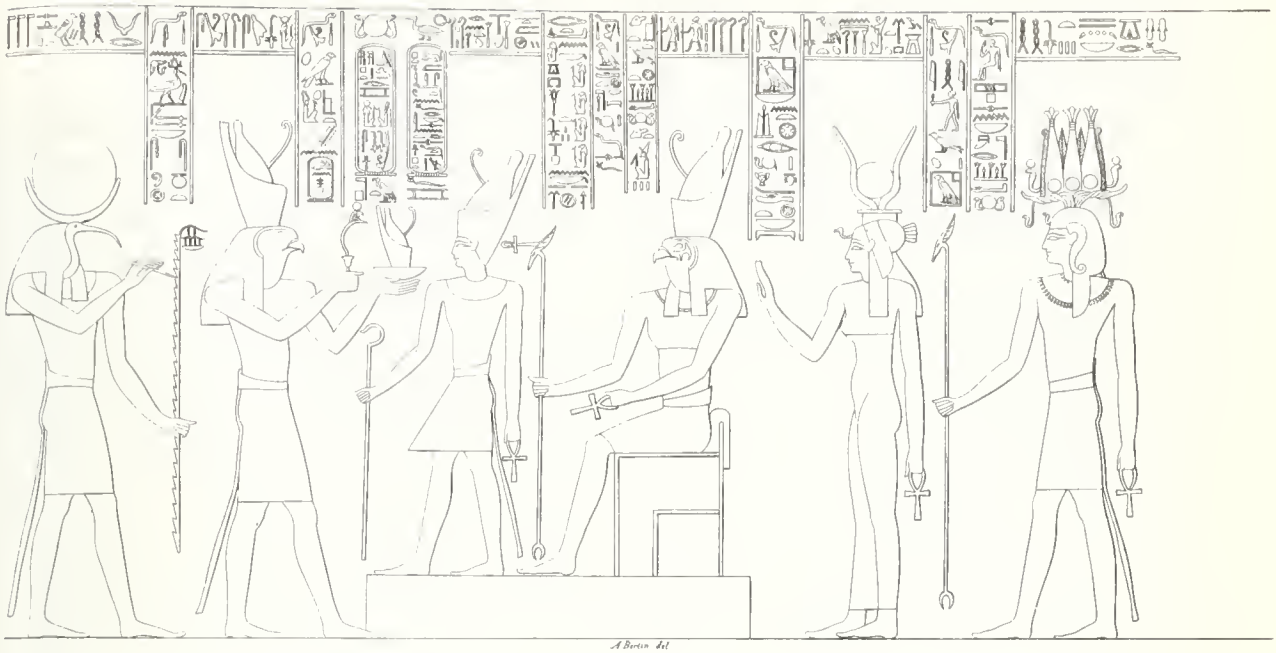


2

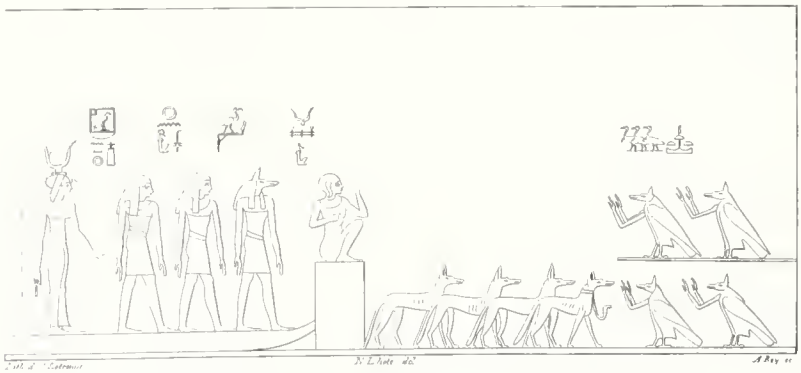


1 PAROI EXTERIEURE DE L'ARRIERE DE L'ENCEINTE DU GRAND TEMPLE.—2 *IDEM IDEM*

1

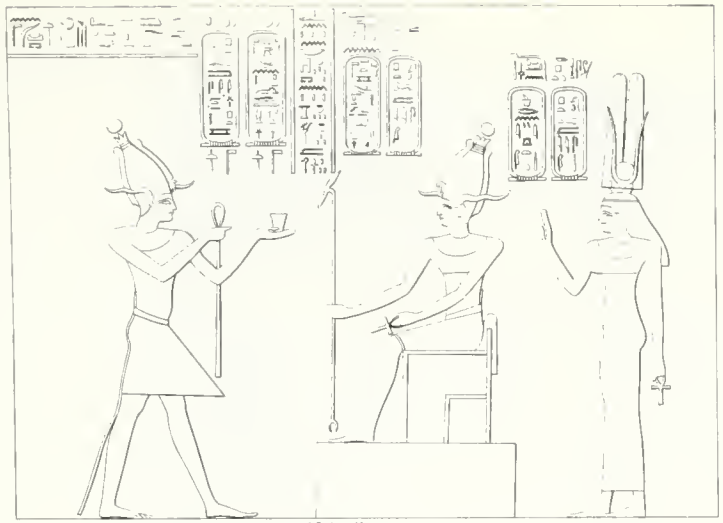


2

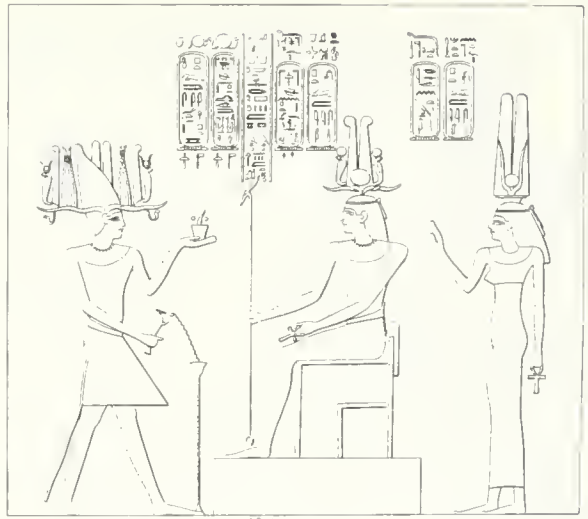


1. GRAND TEMPLE, INTERIEUR DU MUR D'ENCEINTE – 2. IDEM PAROI GAUCHE DU PRONAOS

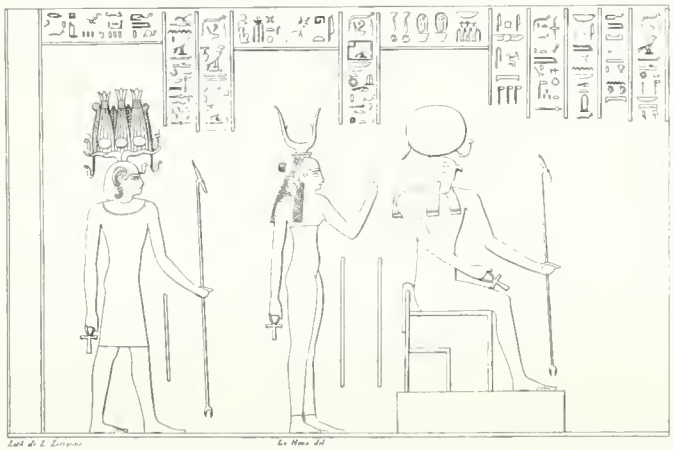
1



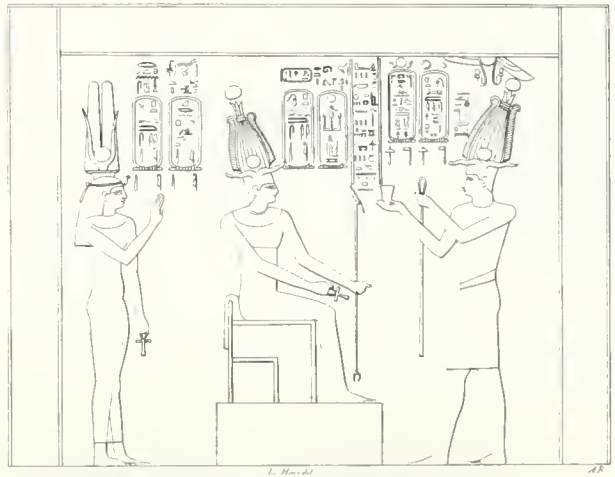
2



3



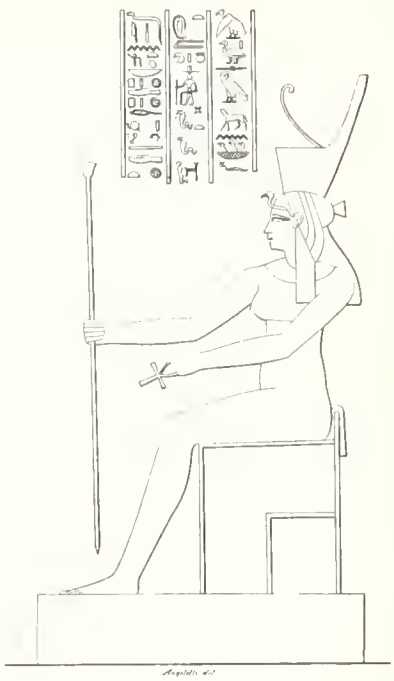
4



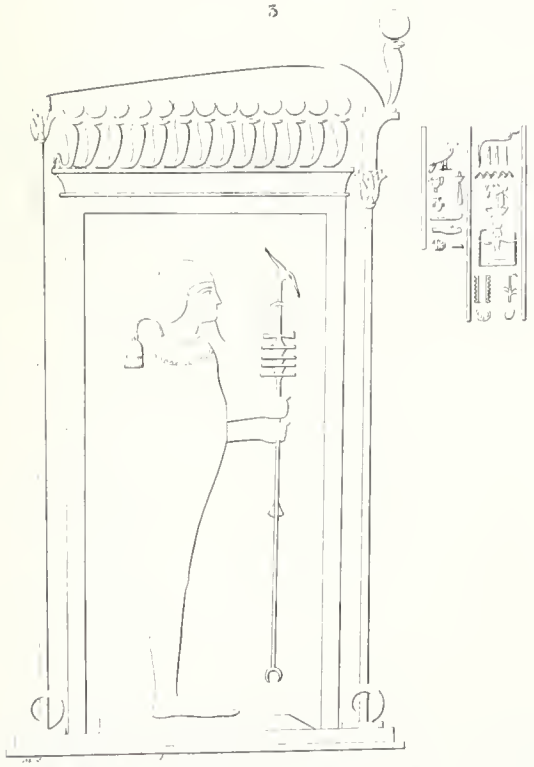
1 GRAND TEMPLE, PAROI DROITE, A L'INTÉRIEUR – 2 *IDEM IDEM* – 3 *IDEM*, PAROI INTÉRIEURE DE L'ARRIÈRE DU MUR D'ENCEINTE – 4 *IDEM*, EXTÉRIEUR DU NAOS A GAUCHE.

1

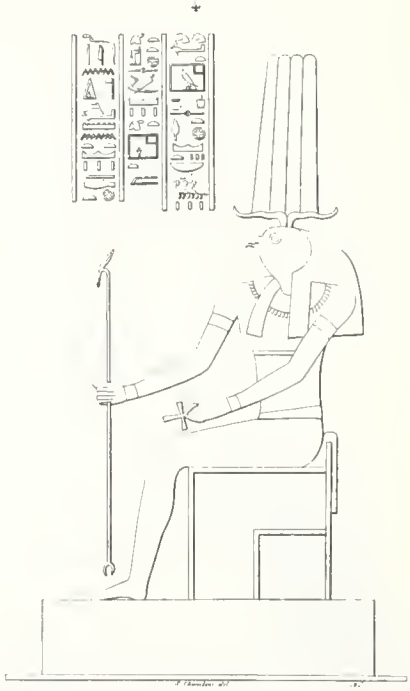
2



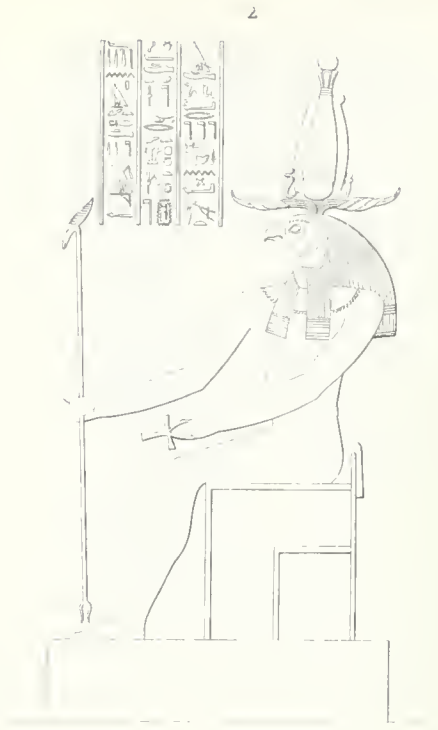
3

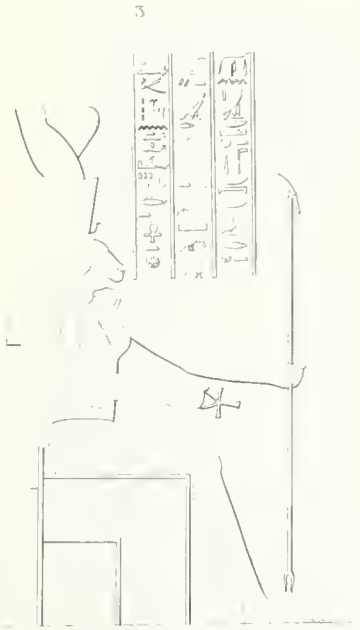


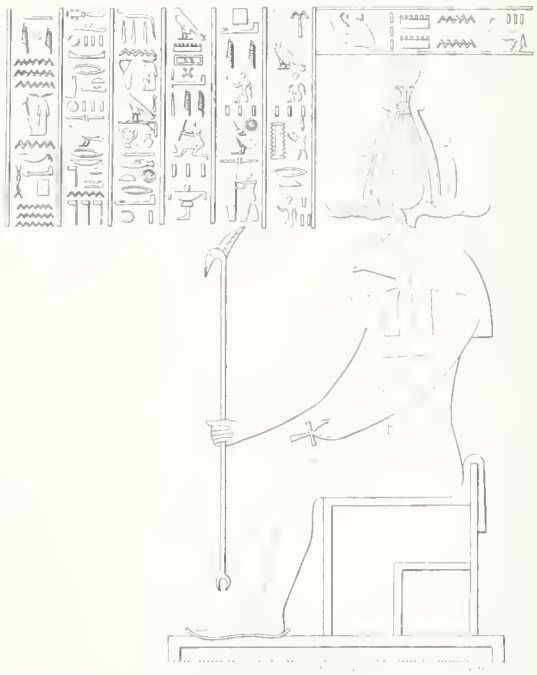
4



1 GRAND TEMPLE, PAROI EXTÉRIEURE, AU NORD – 2, *IDEM* PORTIQUE A GAUCHE, DANS LA COUR – 3 *IDEM* PAROI EXTÉRIEURE, A L'OUEST – 4, *IDEM* GALERIE A GAUCHE, DANS LA COUR







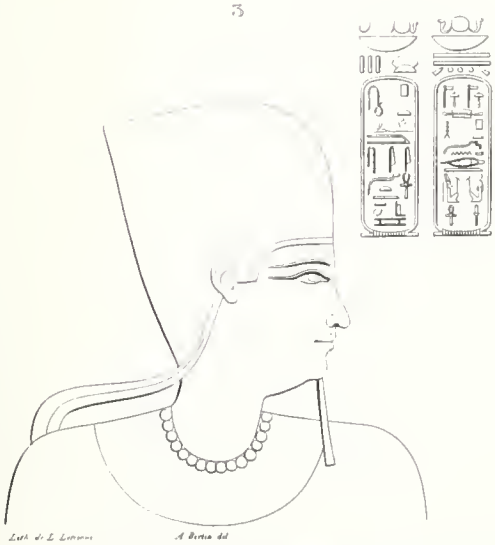
1 GRAND TEMPLE, GALERIE A GAUCHE DANS LA COUR - 2, PAROI EXTÉRIEURE AU NORD - 3, PYLÔNE GAUCHE DU GRAND TEMPLE - 4 PAROI EXTERIEURE A L'OUEST

1

2

5

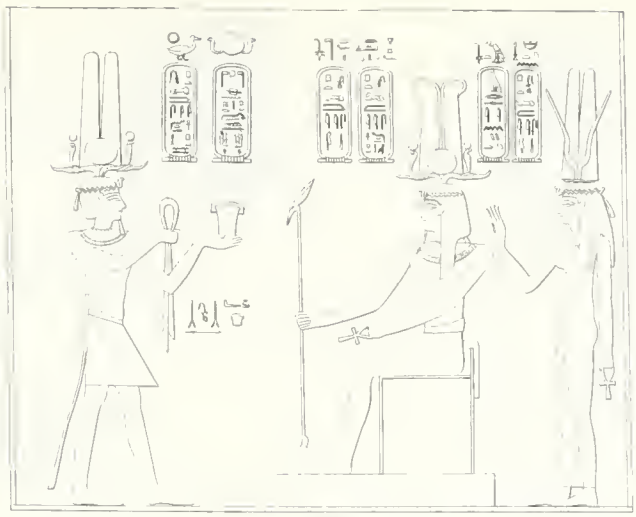
3



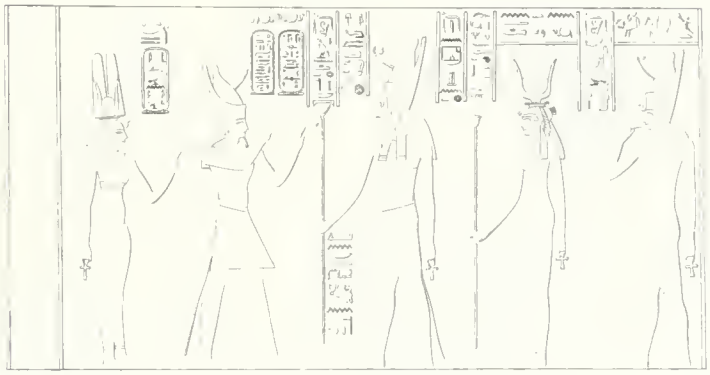
4

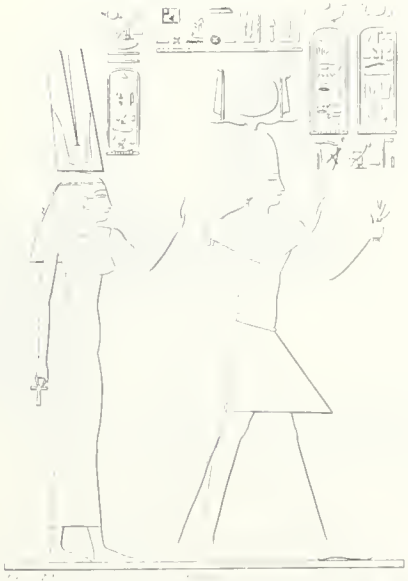
1 ET 2 PAROI EXTÉRIEURE DU TEMPLE, A GAUCHE – 3, MÊME TEMPLE, GALERIE DE GAUCHE, PRÈS DU PRONAOS – 4, MUR D'ENCEINTE, PAROI EXTÉRIEURE – 5, *IDEM*, A L'INTÉRIEUR

1

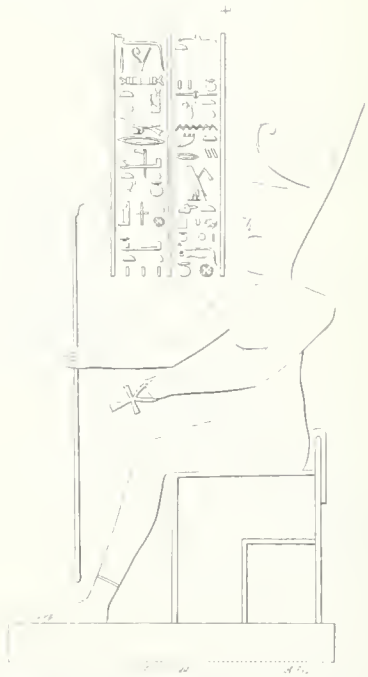


2



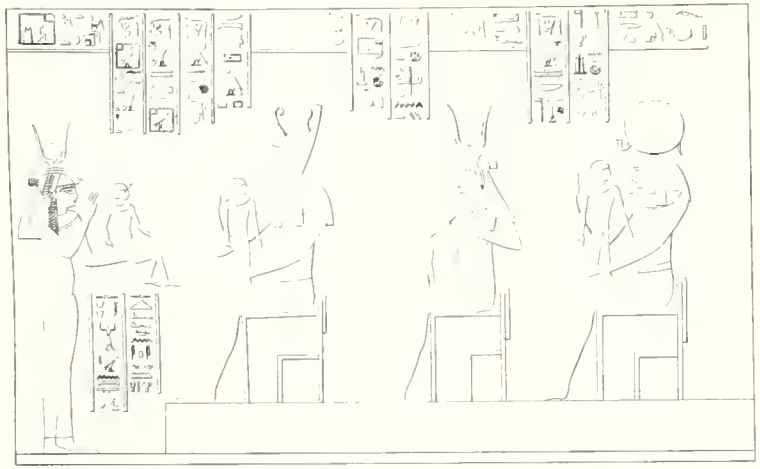


4

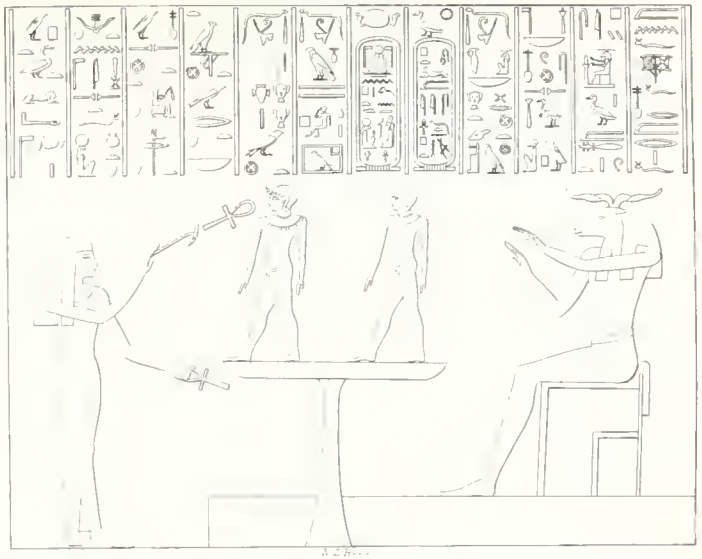


1 GRAND TEMPLE PRONAOS, CÔTE GAUCHE, DEUXIEME RANGÉE. – 2 *IDEM* PAROI EXTERIEURE DE L'ARRIERE DU MUR D'ENCEINTE. – 3 *IDEM*, PAROI INTERIEURE A L'ARRIERE DU MUR D'ENCEINTE. – 4 *IDEM* PORTIQUE A GAUCHE DANS LA COUR

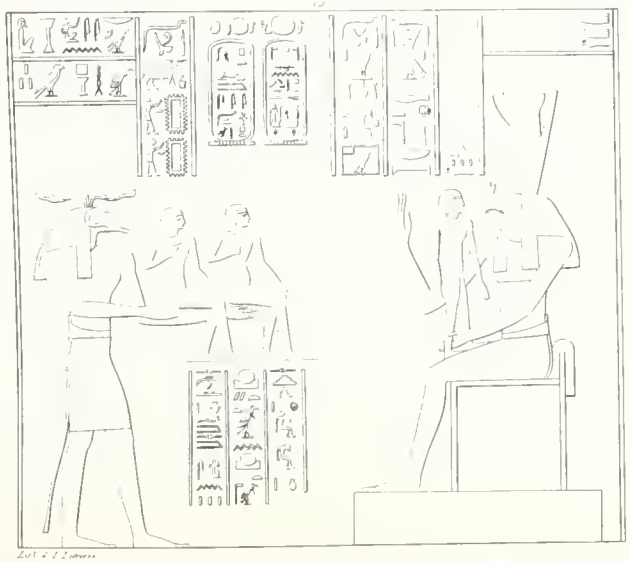
1



2



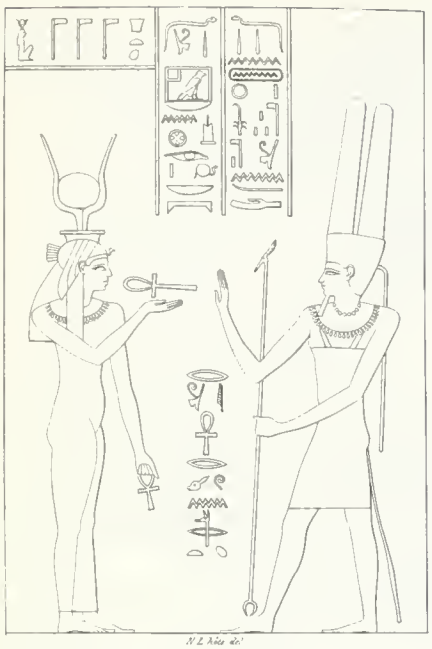
3



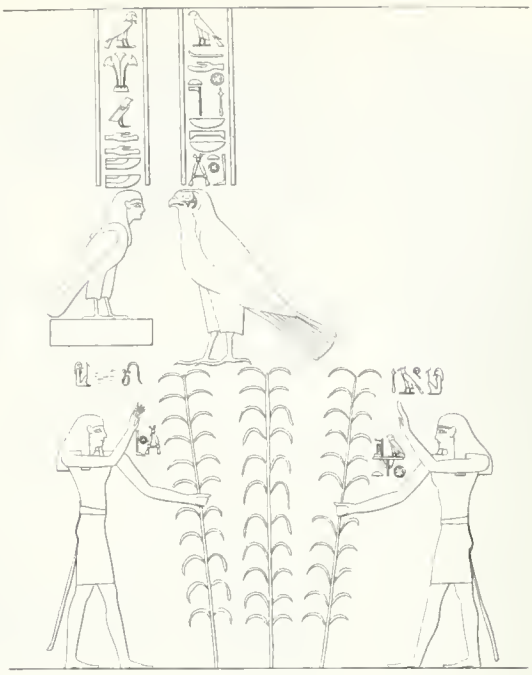
4

1. TYPHONIUM PAROI DE GAUCHE DU SANCTUAIRE PREMIER TABLEAU DE LA DEUXIEME RANGEE – 2. *IDEM IDEM* SECOND TABLEAU – 3. *IDEM IDEM* – 4. *IDEM IDEM* PREMIERE RANGEE A DROITE

1



2



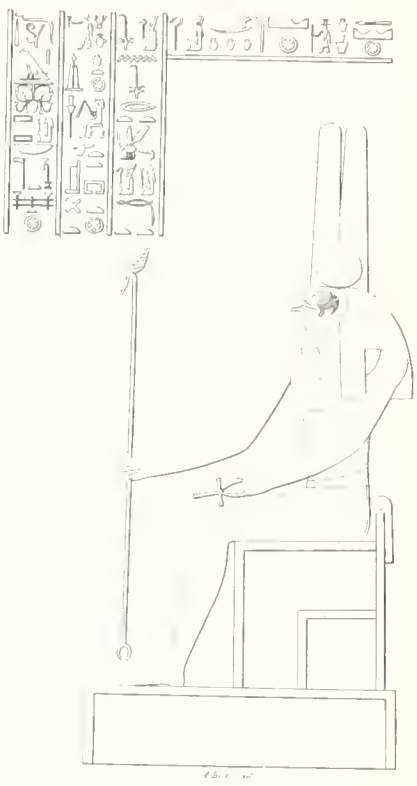
3

4

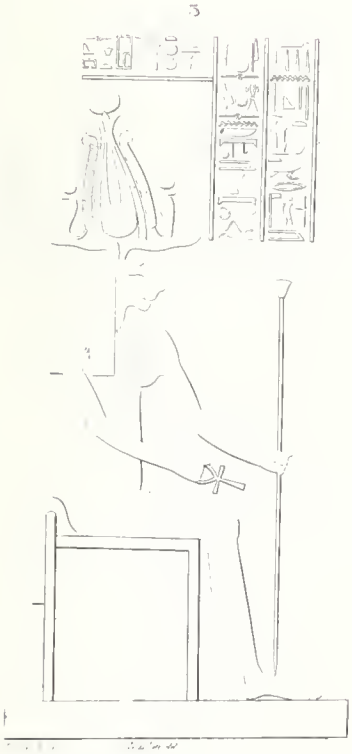
1 TYPHONIUM PRONAOS PILIER D ANGLE A GAUCHE — 2 GRAND TEMPLE INTERIEUR DU MUR D'ENCEINTE — 3 ET 4 *IDEM*, PRONAOS.

1

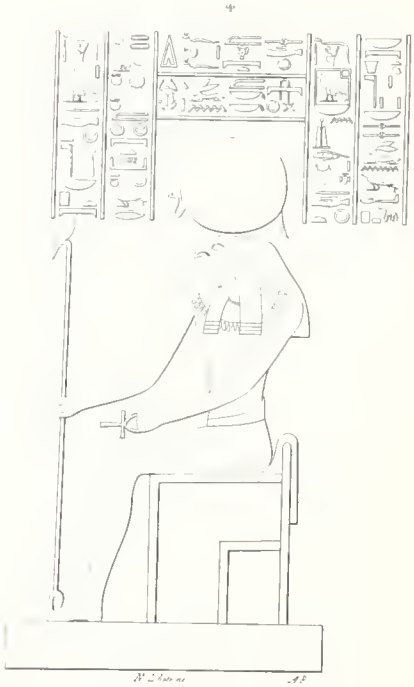
2



3



4

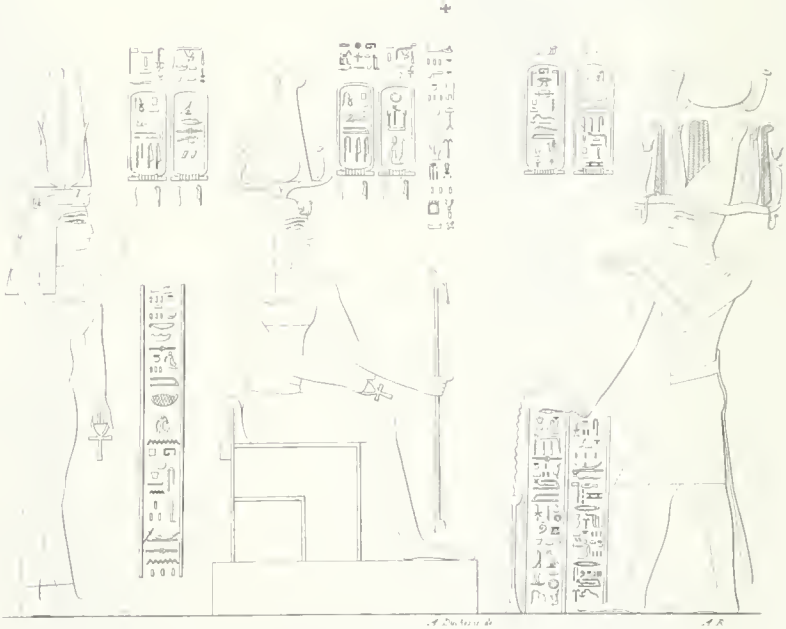


TEMPLE. GALERIE DE DROITE DE LA COUR – 2 *IDEM* SUR LA GAUCHE DE L'ARRIERE – 3 ET 4 *IDEM*, PAROI GAUCHE DU PRONAOS

1

2

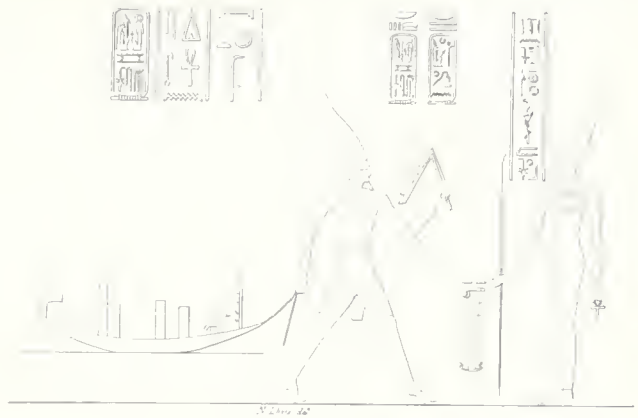
3



1 DEBOUD, PRONAOS DU TEMPLE D'AMMON — 2, 3, 4, EDFOU EXTÉRIEUR DU MUR D'ENCEINTE A L'ARRIÈRE DU TEMPLE

1

2



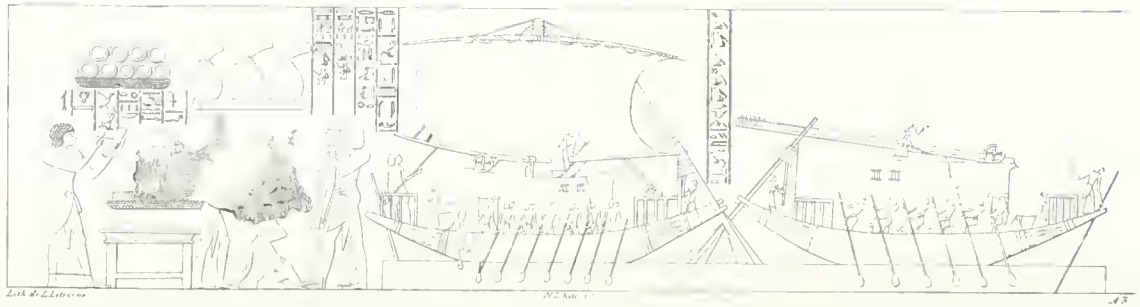
3

4

1 ET 2, DEBRIS DE SCULPTURES TROUVÉS SUR L'EMPLACEMENT DU TEMPLE DE SÉVEK. – 3 ET 4. SUR LA PAROI GAUCHE D'UN MÊME TOMBEAU

1

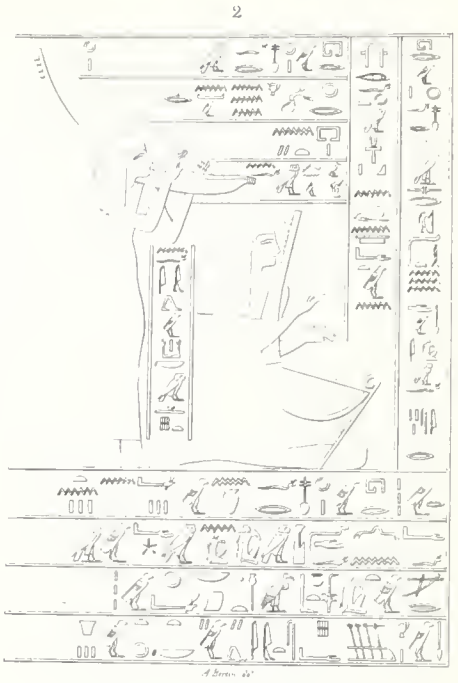
2



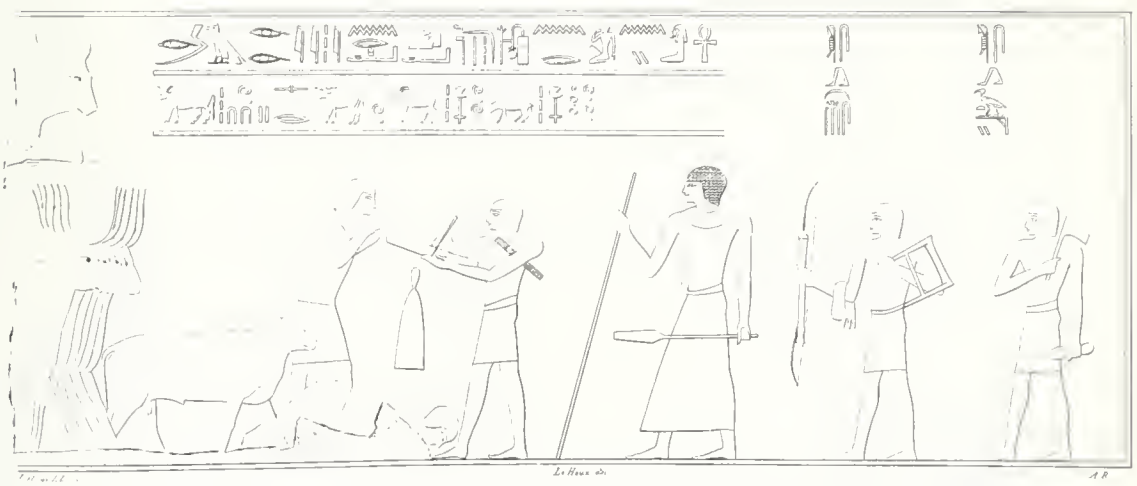
1, PAROI GAUCHE DE L'UN DES TOMBEAUX – 2 TOMBEAU DE PAPHE, PAROI GAUCHE

1

2

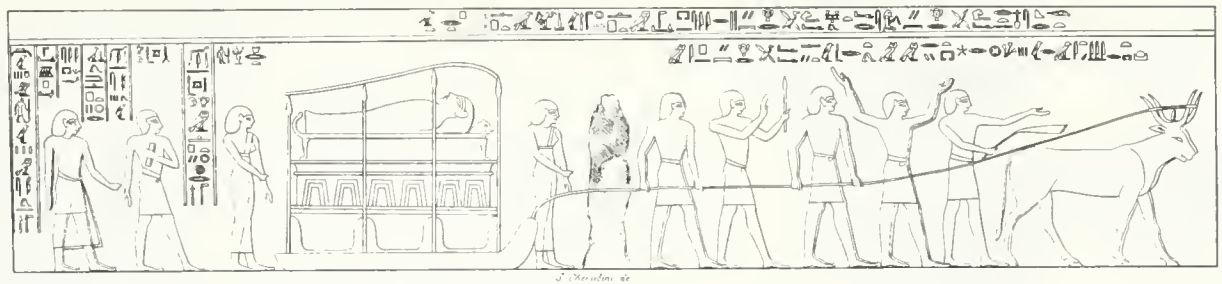


3

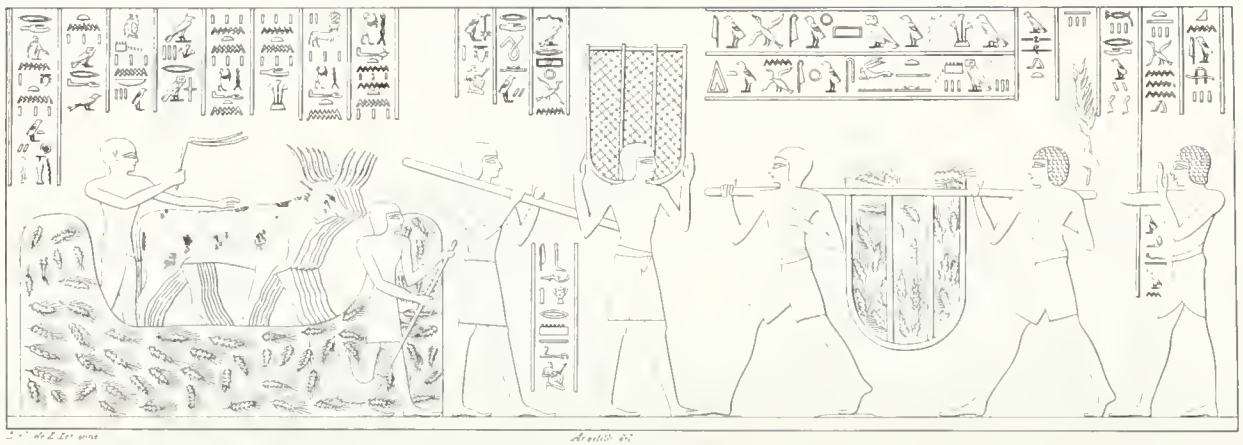


1 TOMBE DE PAFÉ. PAROI DE DROITE — 2 ET 3, SCULPTURES COPIÉES DANS UNE AUTRE TOMBE

1

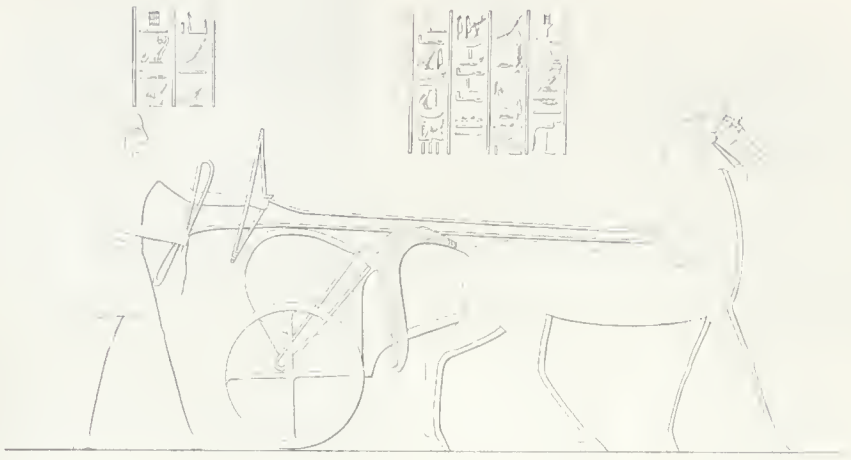


2



1, TOMBEAU DE PAPHÉ.—2, AUTRE TOMBEAU.

1



2

1. PAROI GAUCHE DE L'UN DES TOMBEAUX 2. TOMBE DE PAPHÉ

1

Angelelli del

2

Angelelli del

3

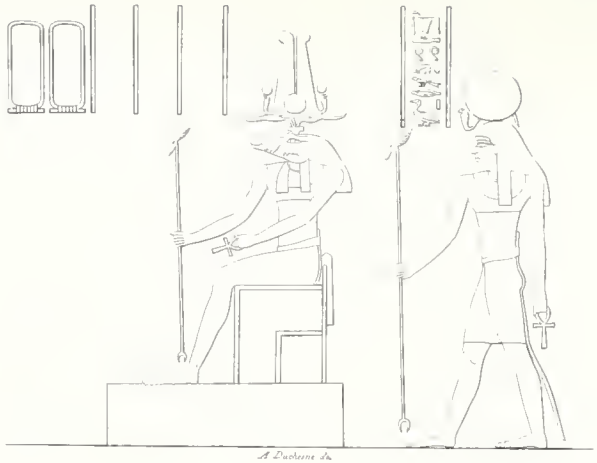
Lith. de Lefevre

Lethus del

4

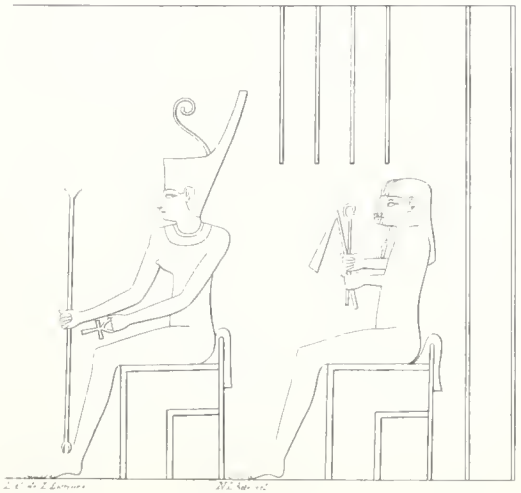
1 ET 2, TOMBE DE FIPÉ, PAROI DE DROITE – 3, GROTTE PRINCIPALE, PAROI DE DROITE – 4, AUTRE TOMBE, PAROI DE DROITE

1

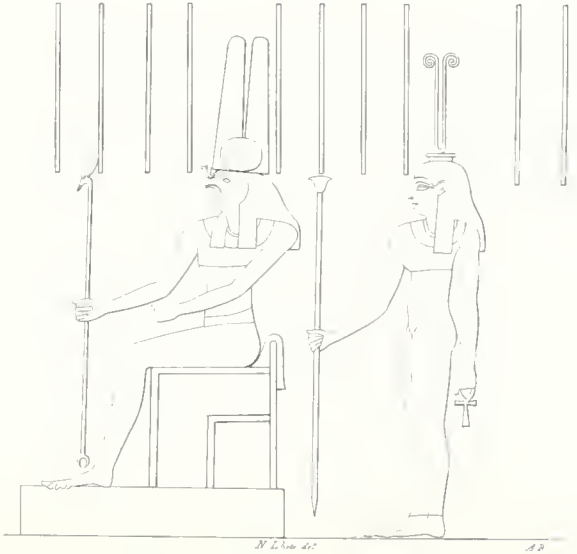


2

3

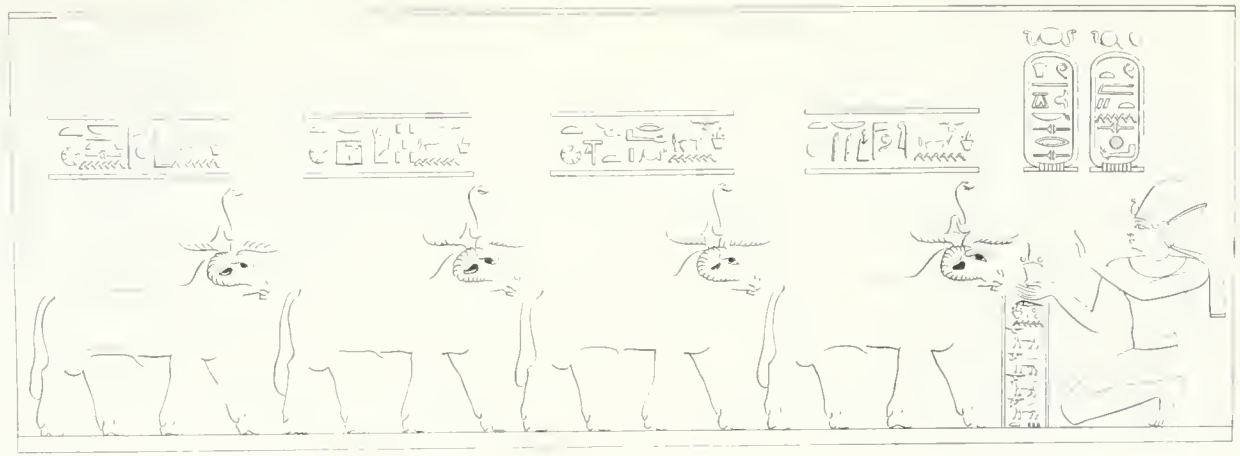


4

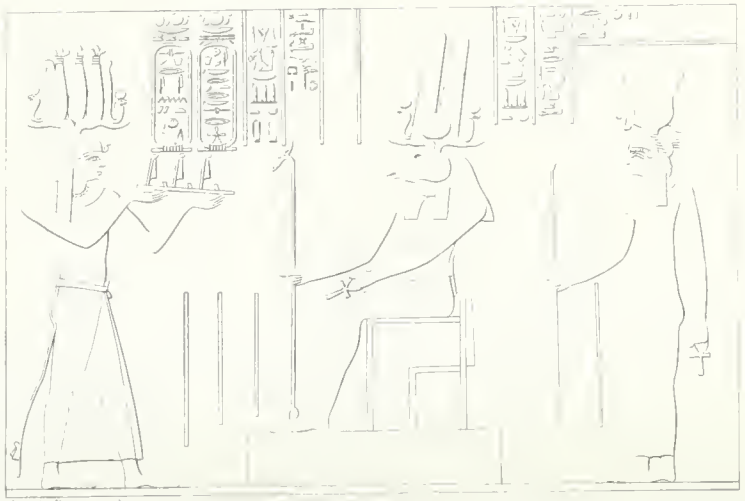


1, 2, 3, TEMPLE DE CHNOUPHIS, PRONAOS — 4. *IDEM*, FOND DU PORTIQUE

1

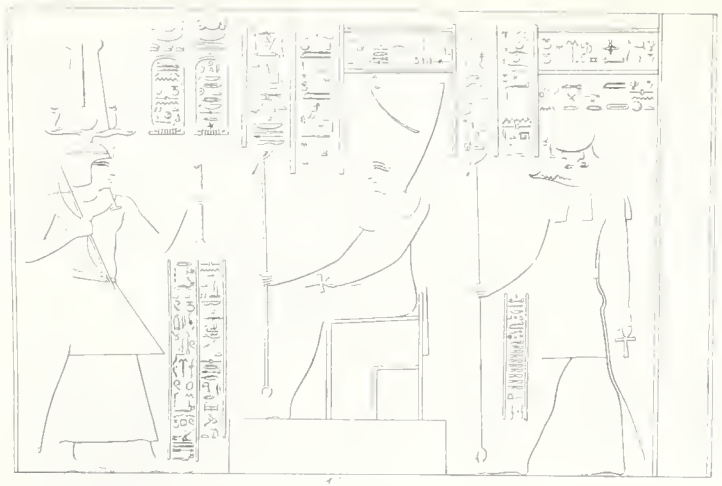


2

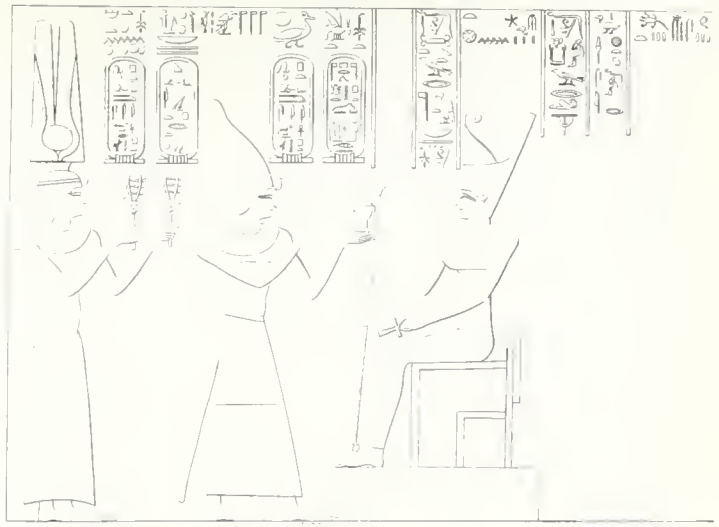


3

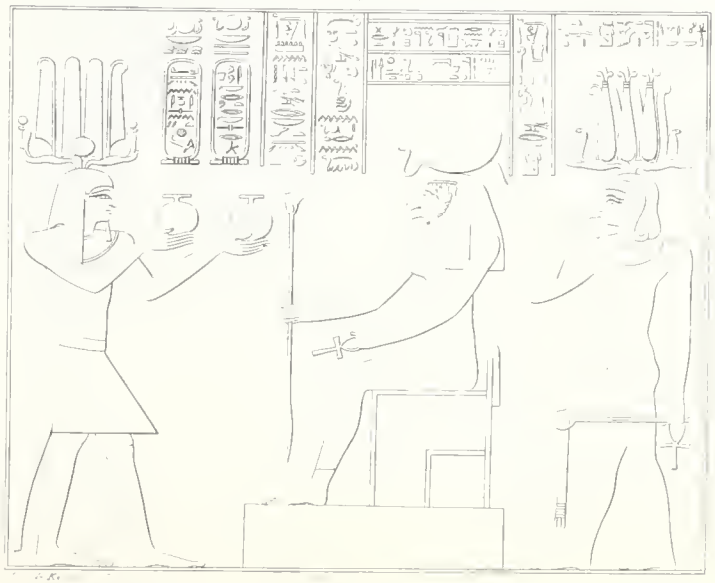
GRAND TEMPLE – SCULPTURES DU PRONAOS



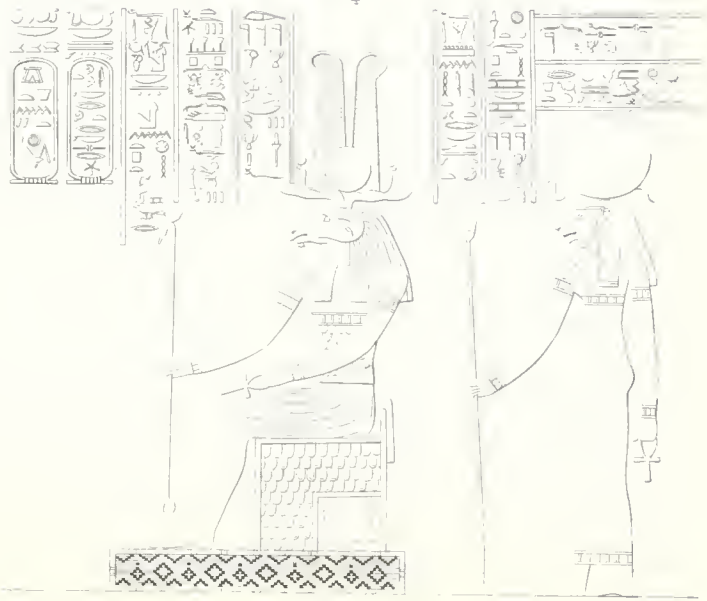
2

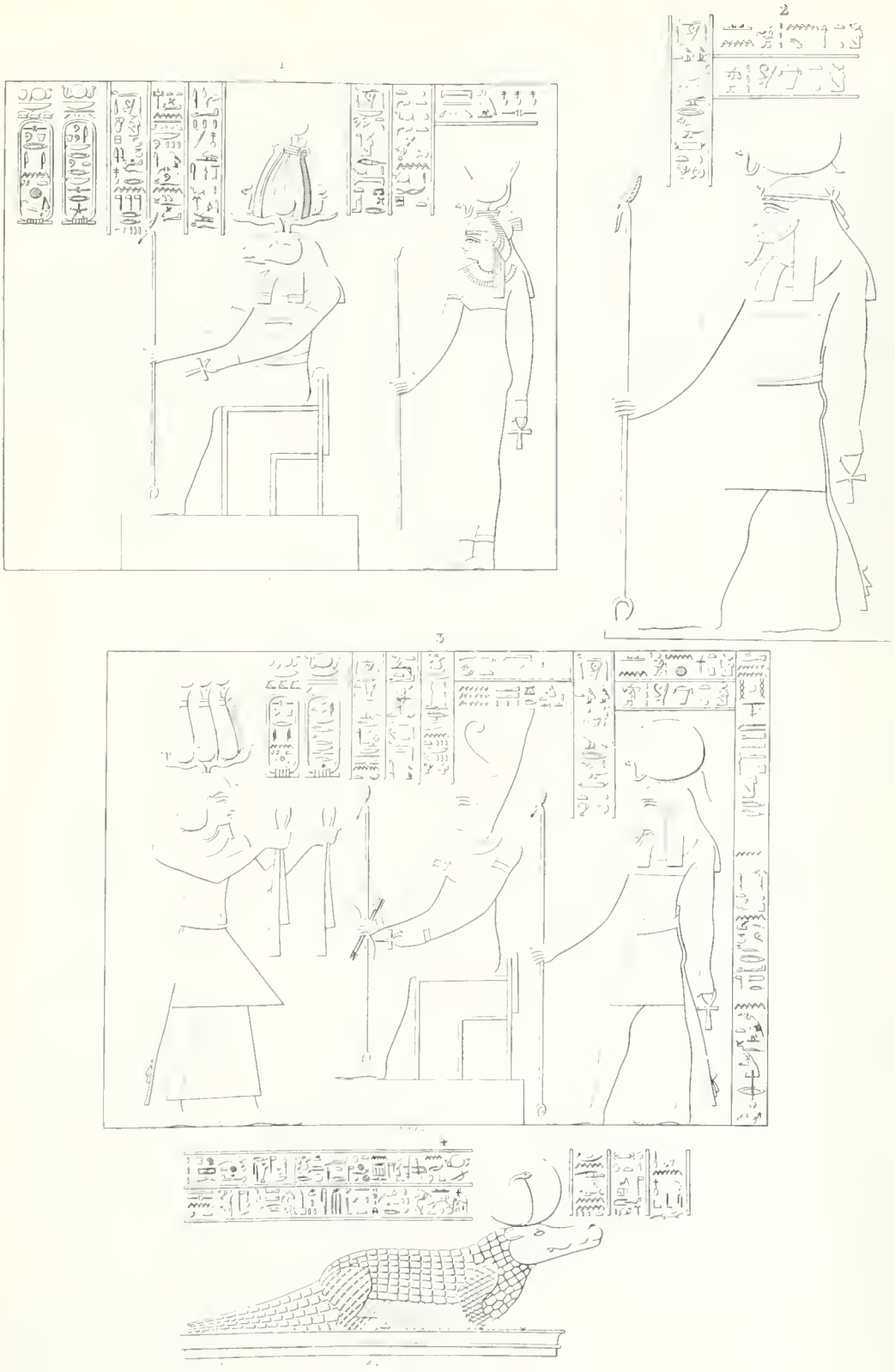


3



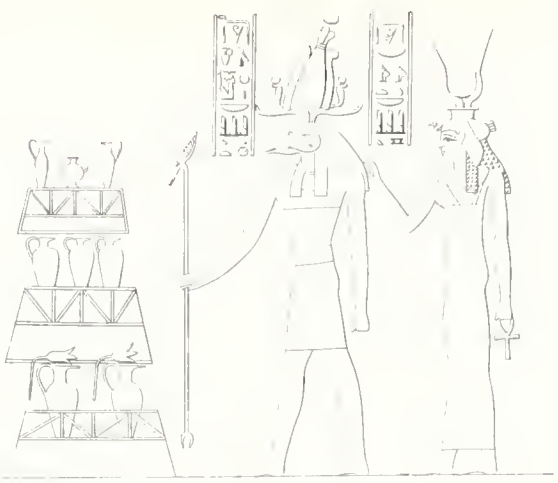
4

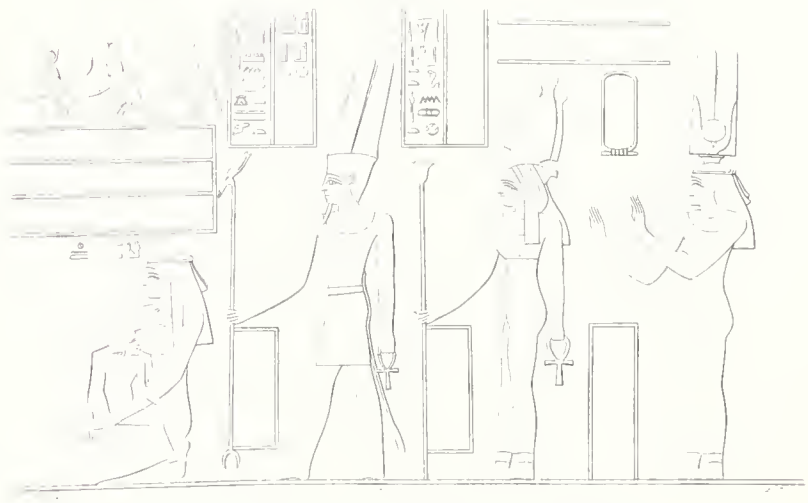




GRAND TEMPLE — SCULPTURES DU PRONAOS

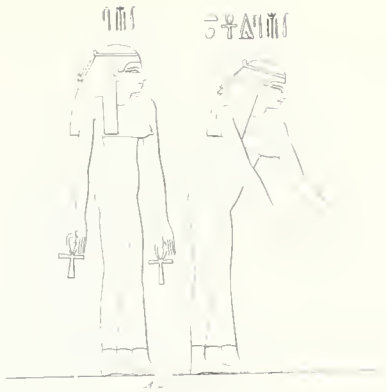
1



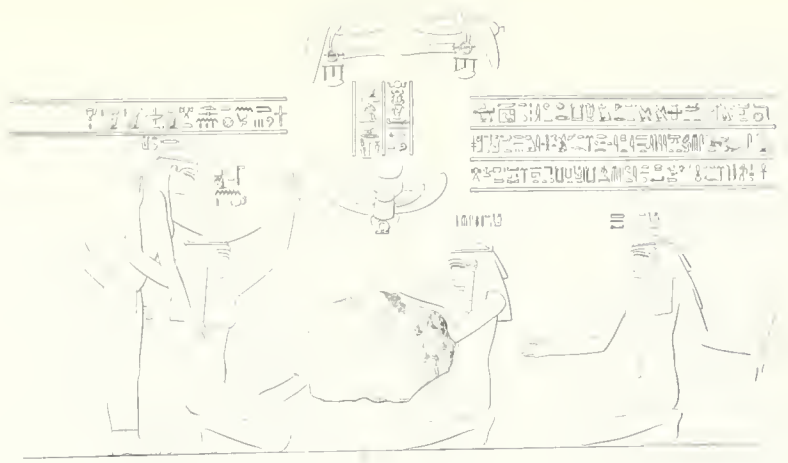


BAS RELIEFS SCULPTÉS SUR DIVERSES PARTIES DE CE TEMPLE

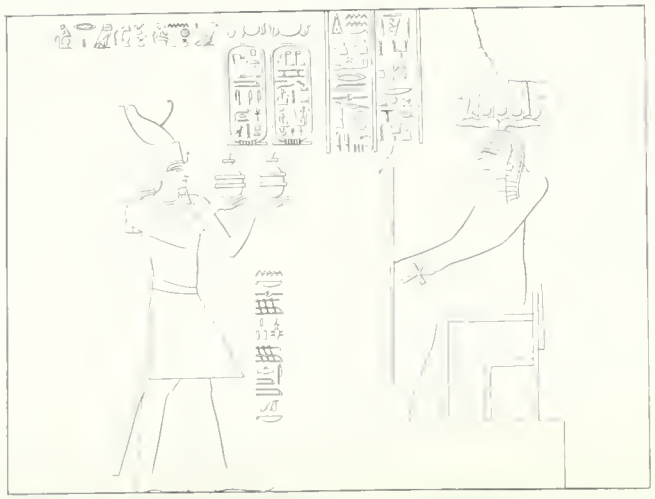
1



2



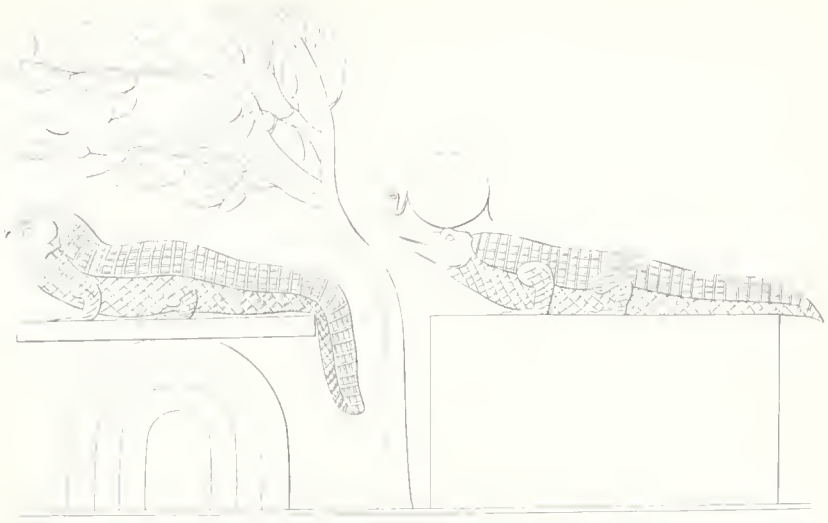
3



4

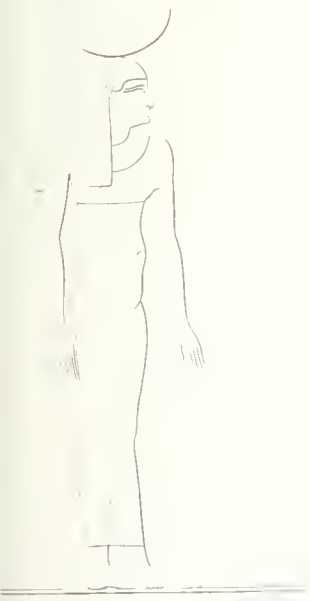
SCULPTURES EXECUTÉES SUR DIVERSES PARTIES DE CE TEMPLE

1



2

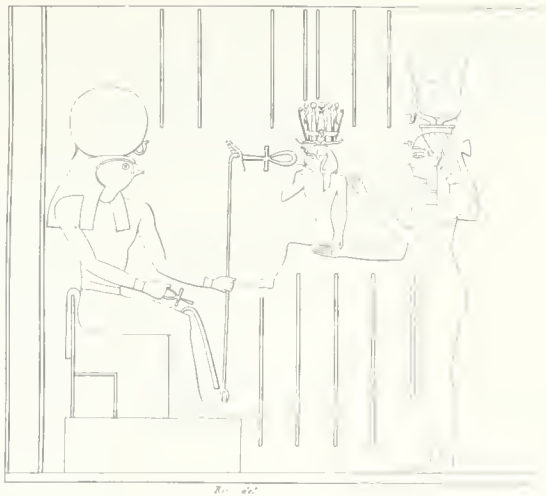
3



4

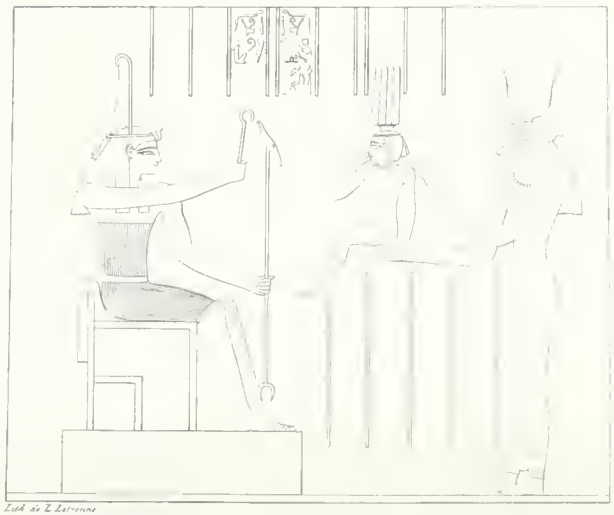
1 ET 2 TUPHIUM 3 HERMONTHIS PAROI OUEST + *IDEM* SANCTUAIRE

1



2

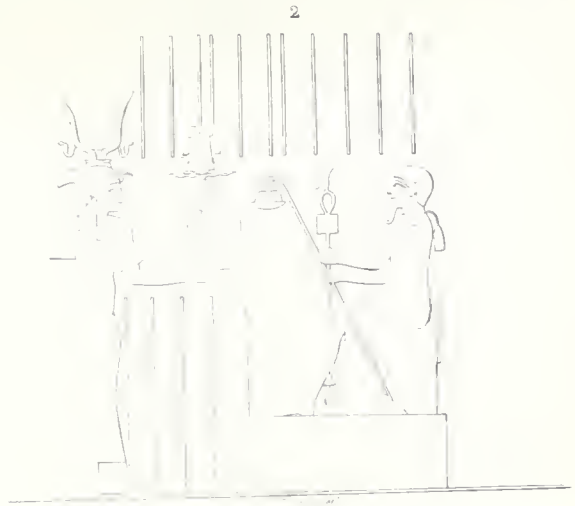
3



4

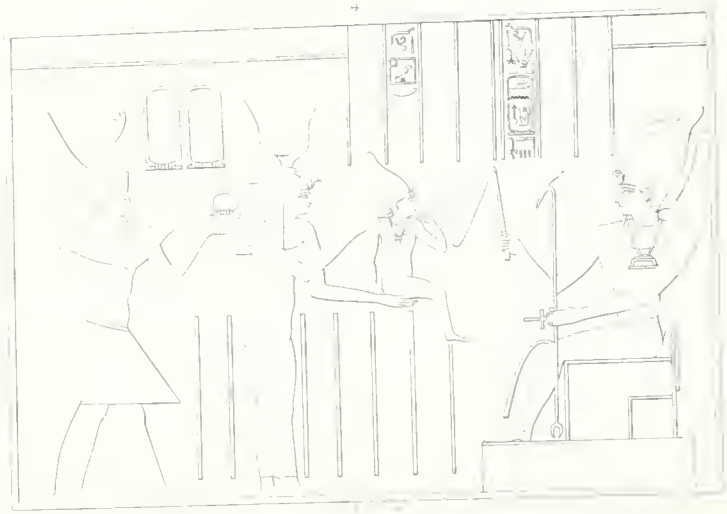
1,2,3,4, MAMMISI, PAROI A DROITE

2



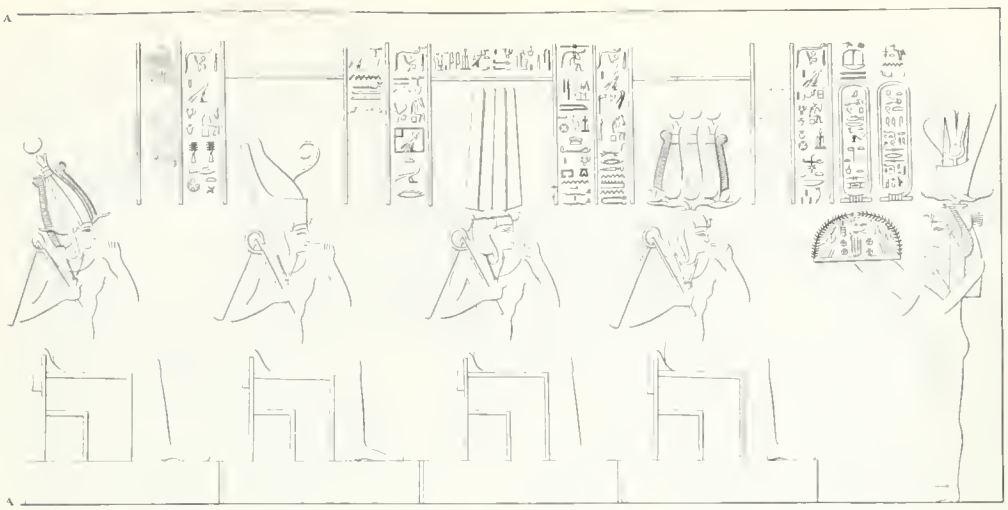
3

4

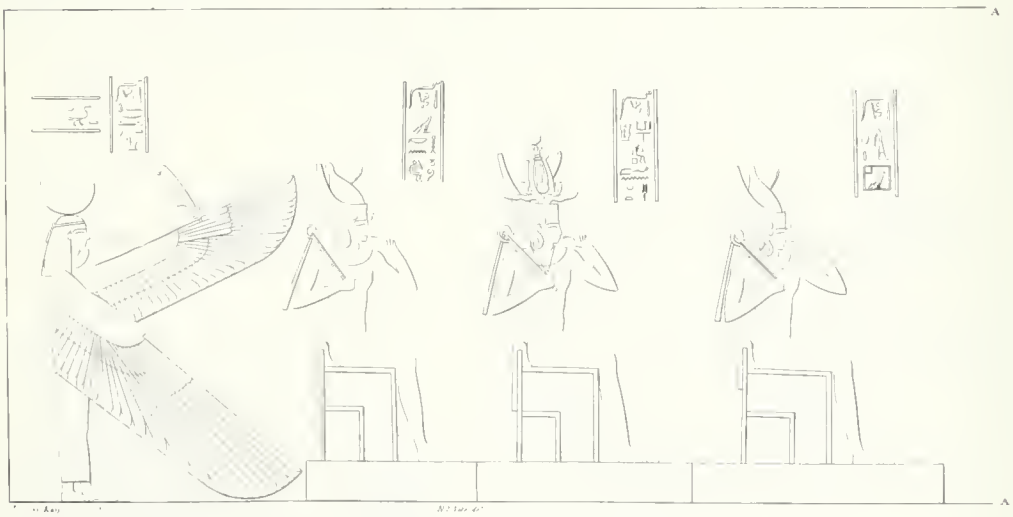


1 MAMMISI. PAROI A DROITE – 2,3 + *IDEM* PAROI A GAUCHE

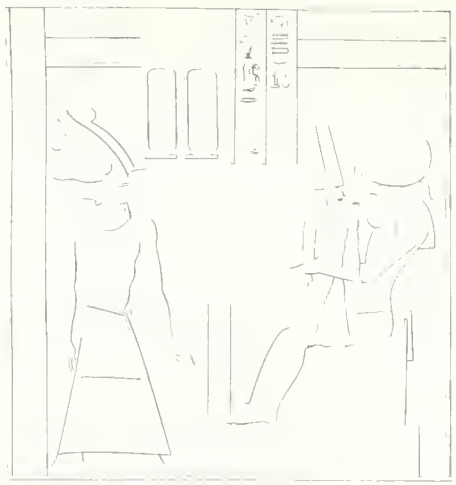
1

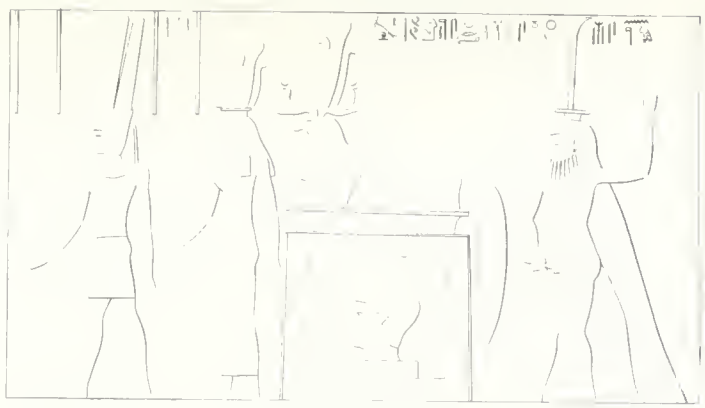


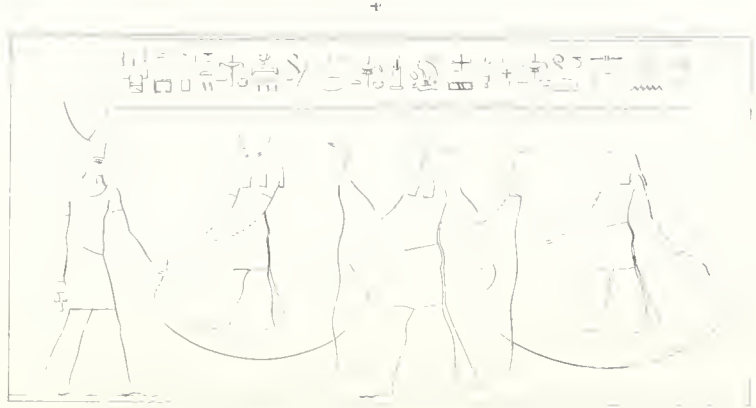
2



1 ET 2. PAROI EXTERIEURE DU TEMPLE (AUJOURD'HUI D E

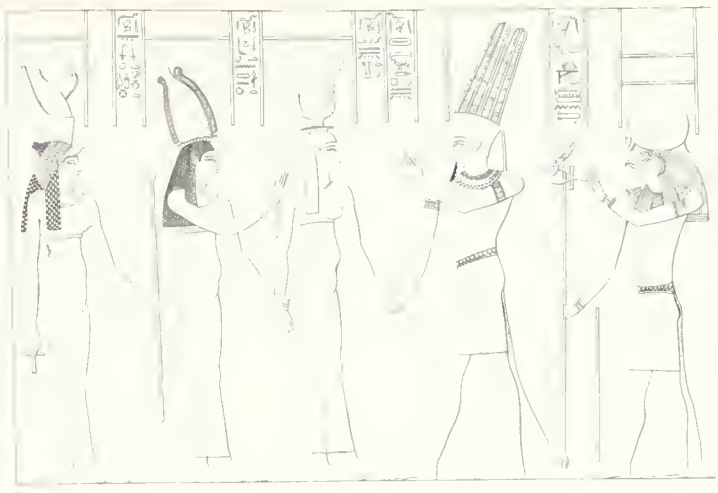




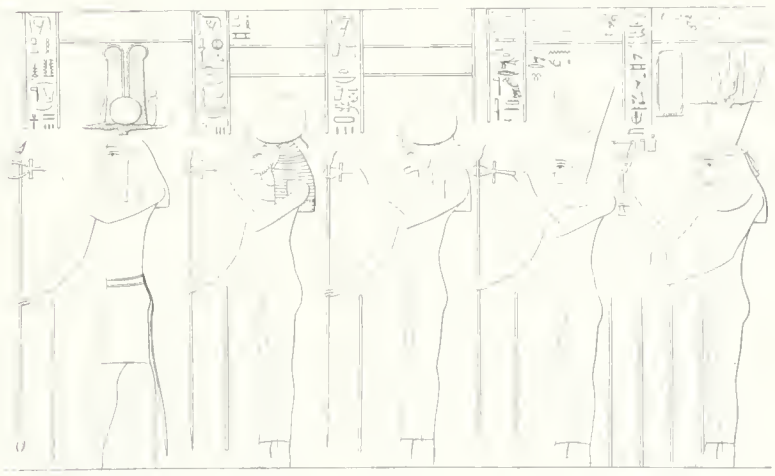


1 PAROI OUEST PREMIERE RANGEE 2 PAROI DE DROITE 3 PORTRAIT DE CESARION FILS DE CLEOPATRE ET DE J CESAR 4 PAROI EXTERIEURE

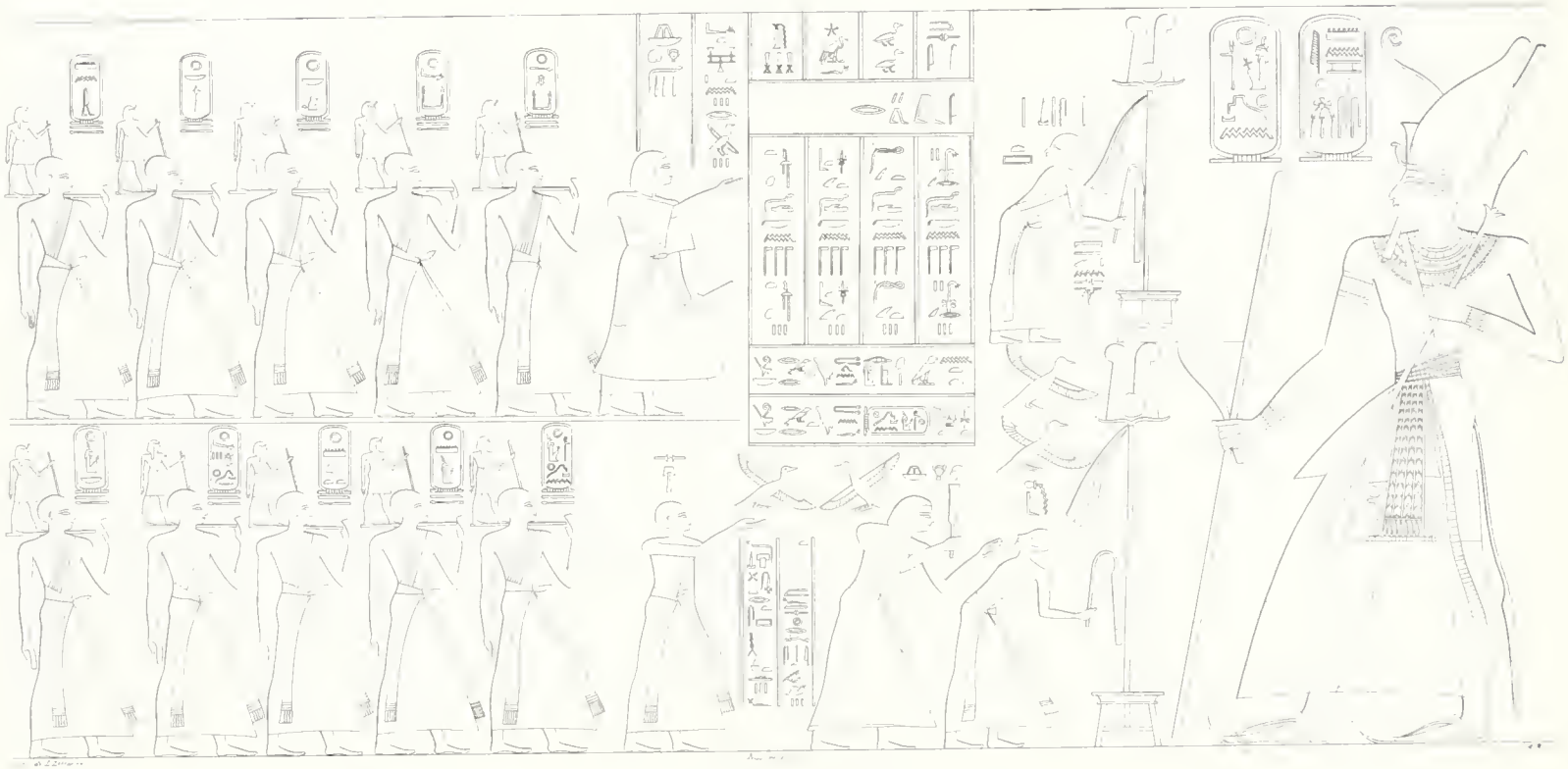
1



2

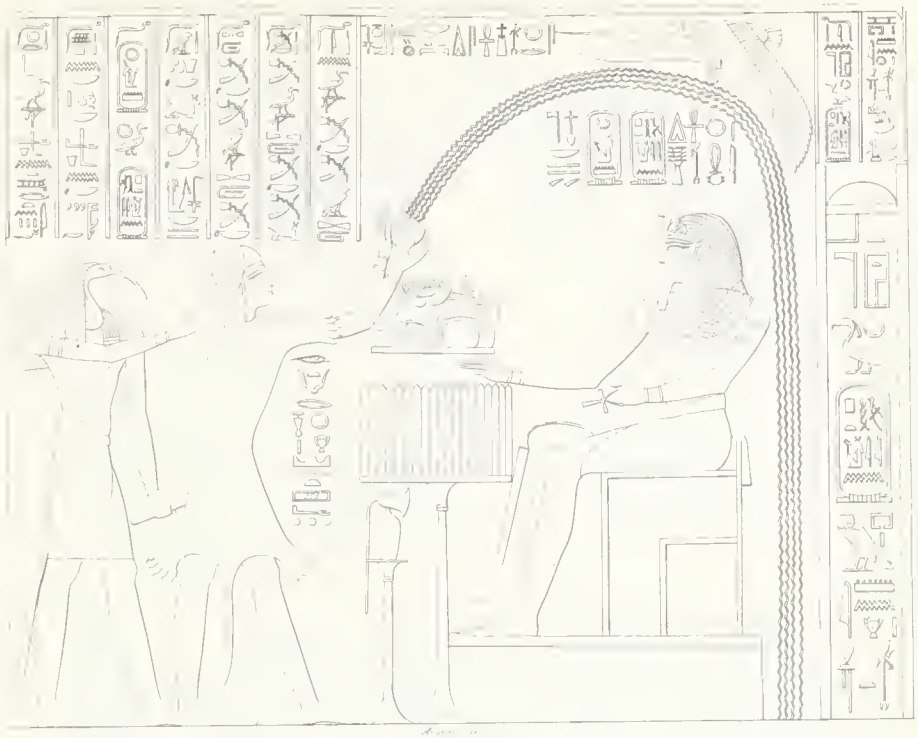


1 ET 2 PAROI EST EN DEHORS DE LA PORTE DU SECOS

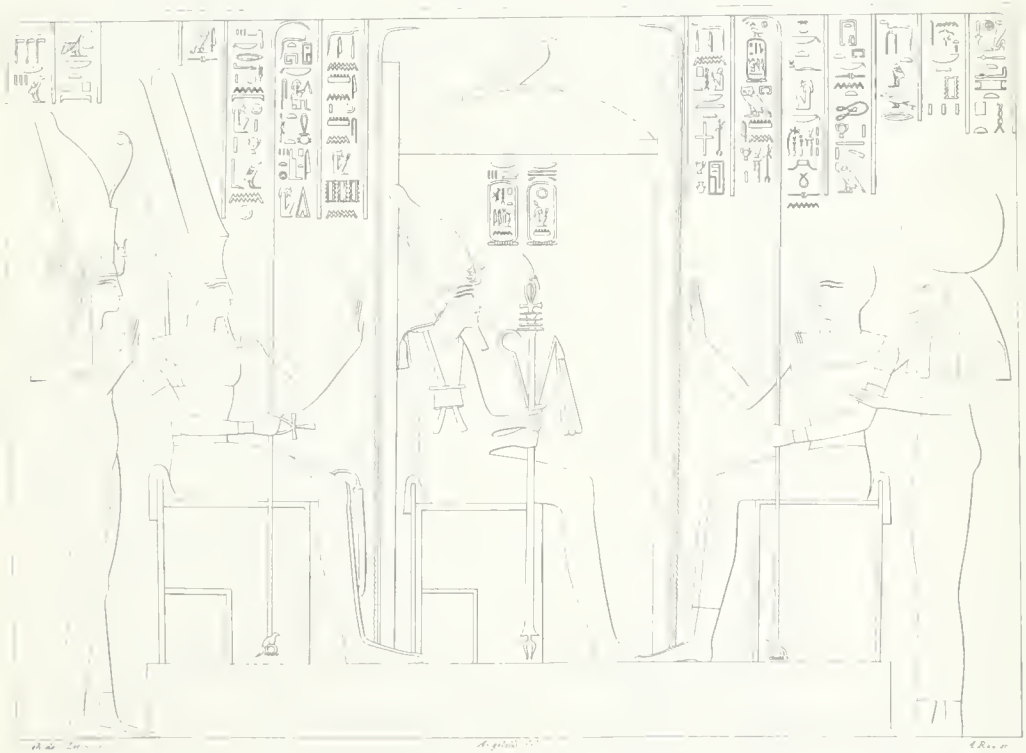


RHAMESSEION, DEUXIEME PYLONE

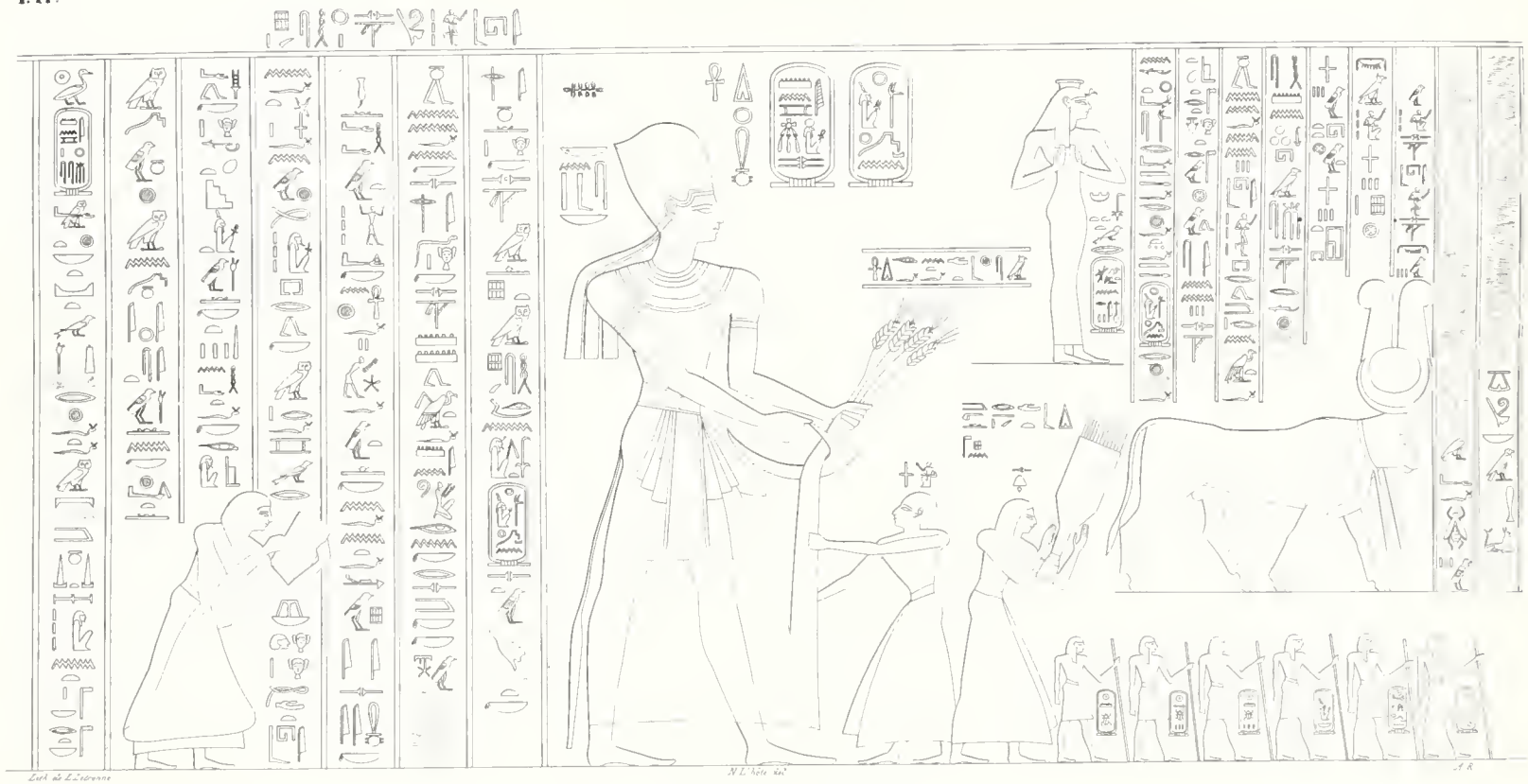
1



2

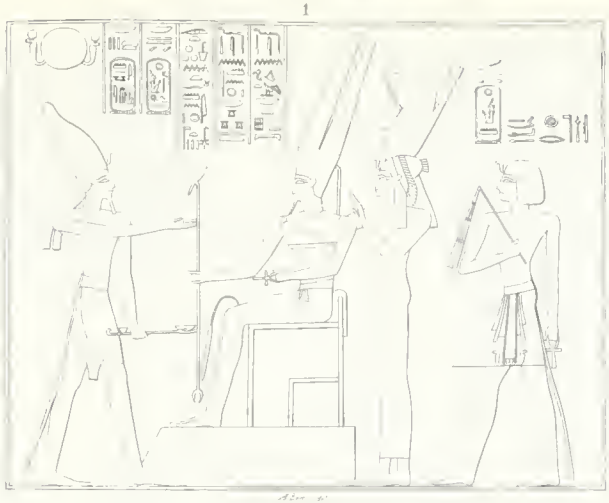


1. MENEPHTHEUM PREMIERE CHAMBRE A GAUCHE DE LA SALLE PRINCIPALE. – 2. *IDEM*, SECONDE CHAMBRE SUR LE MEME PLAN



RHAMESSEION DEUXIEME PYLONE

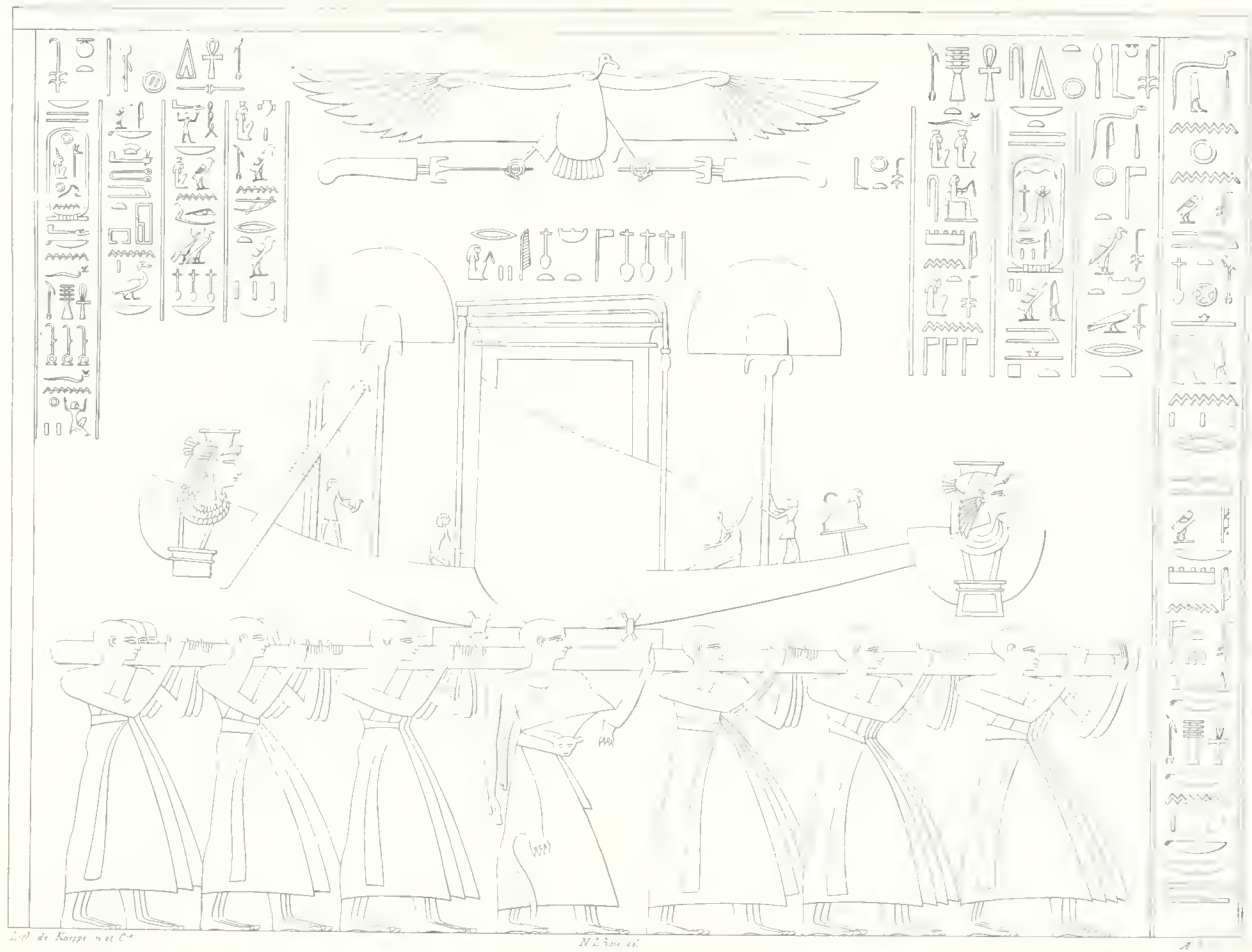
1



2

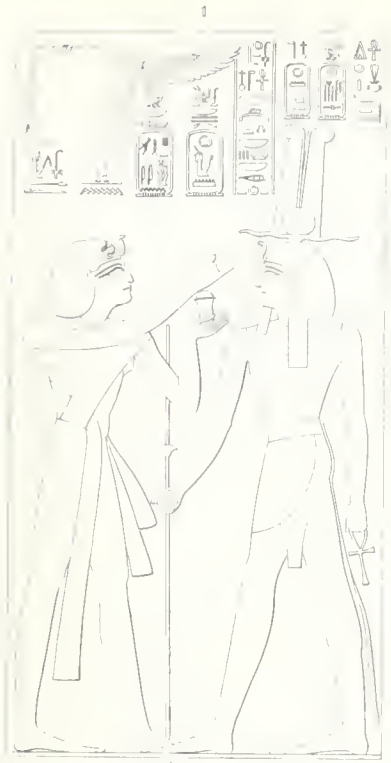
3

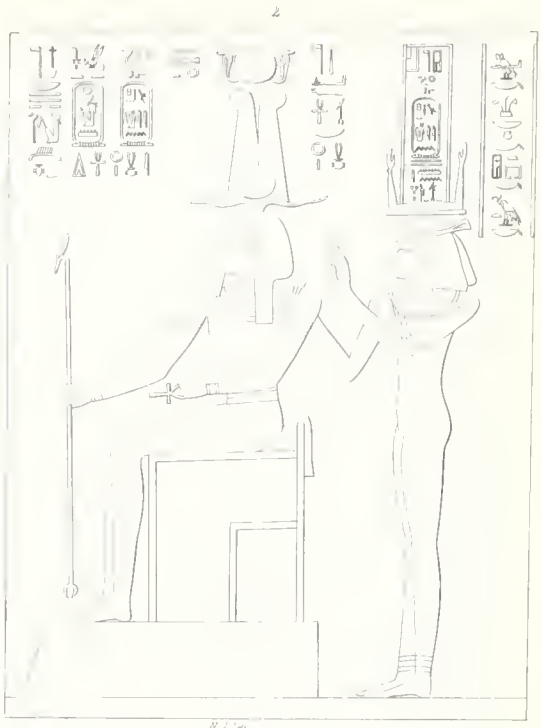
1, MENEPHTHEUM AU DESSUS DE LA PORTE DE L'UNE DES SALLES—2, PAROI A DROITE DE LA PORTE DE L'UNE DES COURS—3, *IDEM*

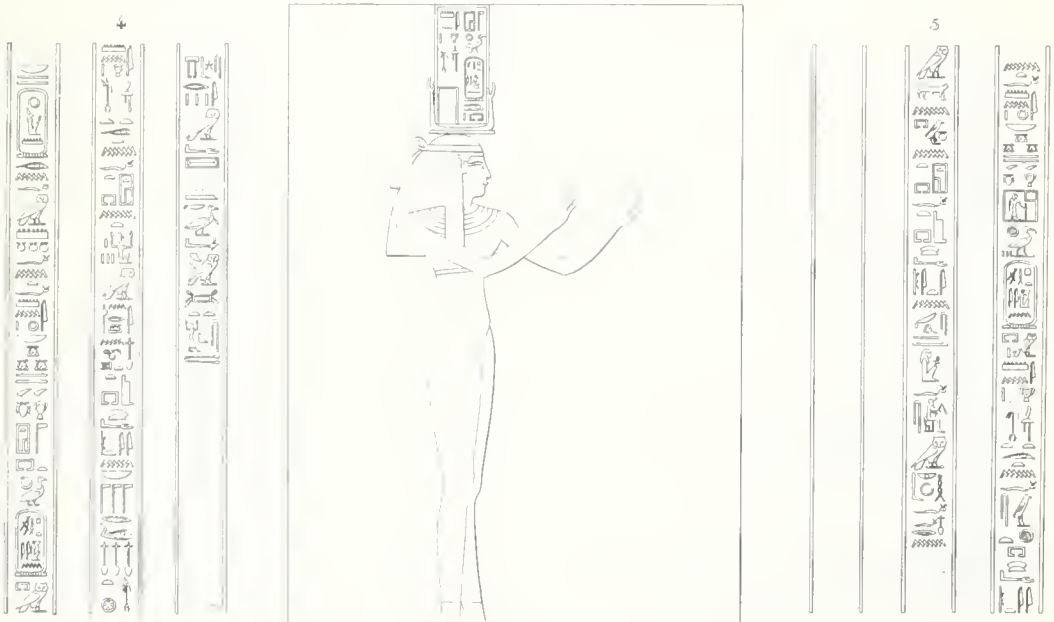


PALAIS DE RHAMSÈS III PIÈCE INTÉRIEURE A LA SUITE DE LA SALLE HYPOSTYLE

PALAIS DE RHAMSES III, PIECE A LA SUITE DE LA SALLE HYPOSTYLE

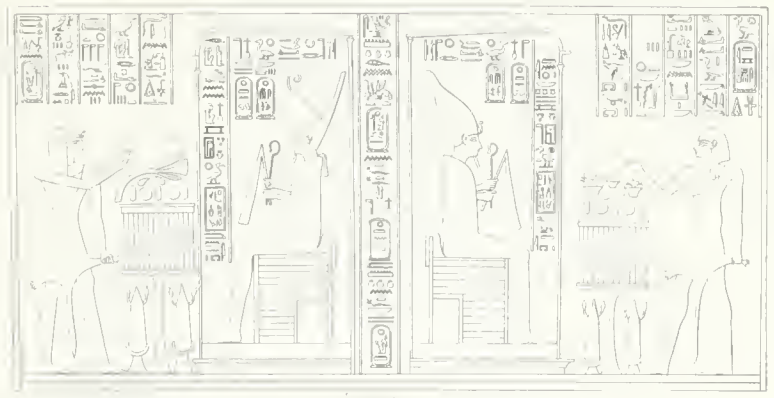






1 ET 2 SCULPTURES DU MENEPHTHEUM — 3 MÊME PALAIS, PREMIÈRE CHAMBRE A DROITE DE LA GRANDE SALLE
— 4 ET 5 *IDEM* GRANDE SALLE, PAROI DROITE ET PAROI GAUCHE

1



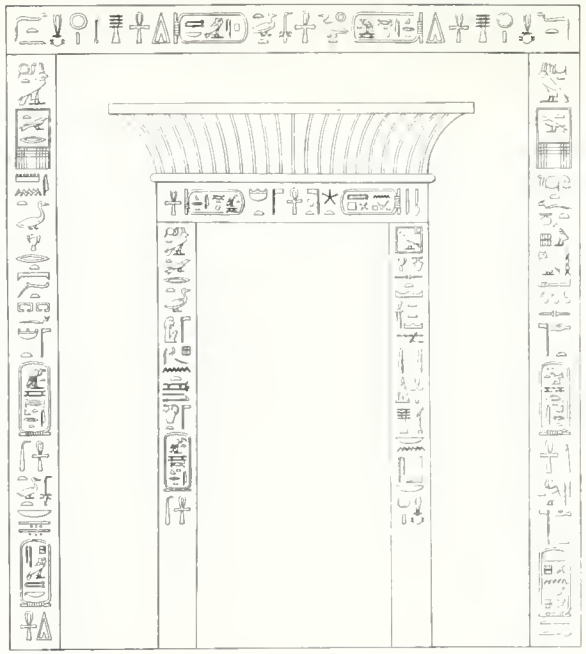
2

3

4

1 MENEPHTHEUM, BANDEAU DE L'UNE DES PORTES – 2, *IDEM*, AU DESSUS D'UNE AUTRE PORTE – 3 *IDEM*, PAROI DROITE DE LA COUR – 4 *IDEM*

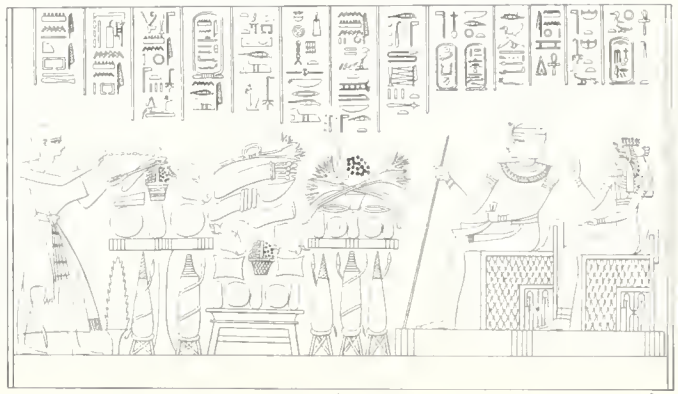
1



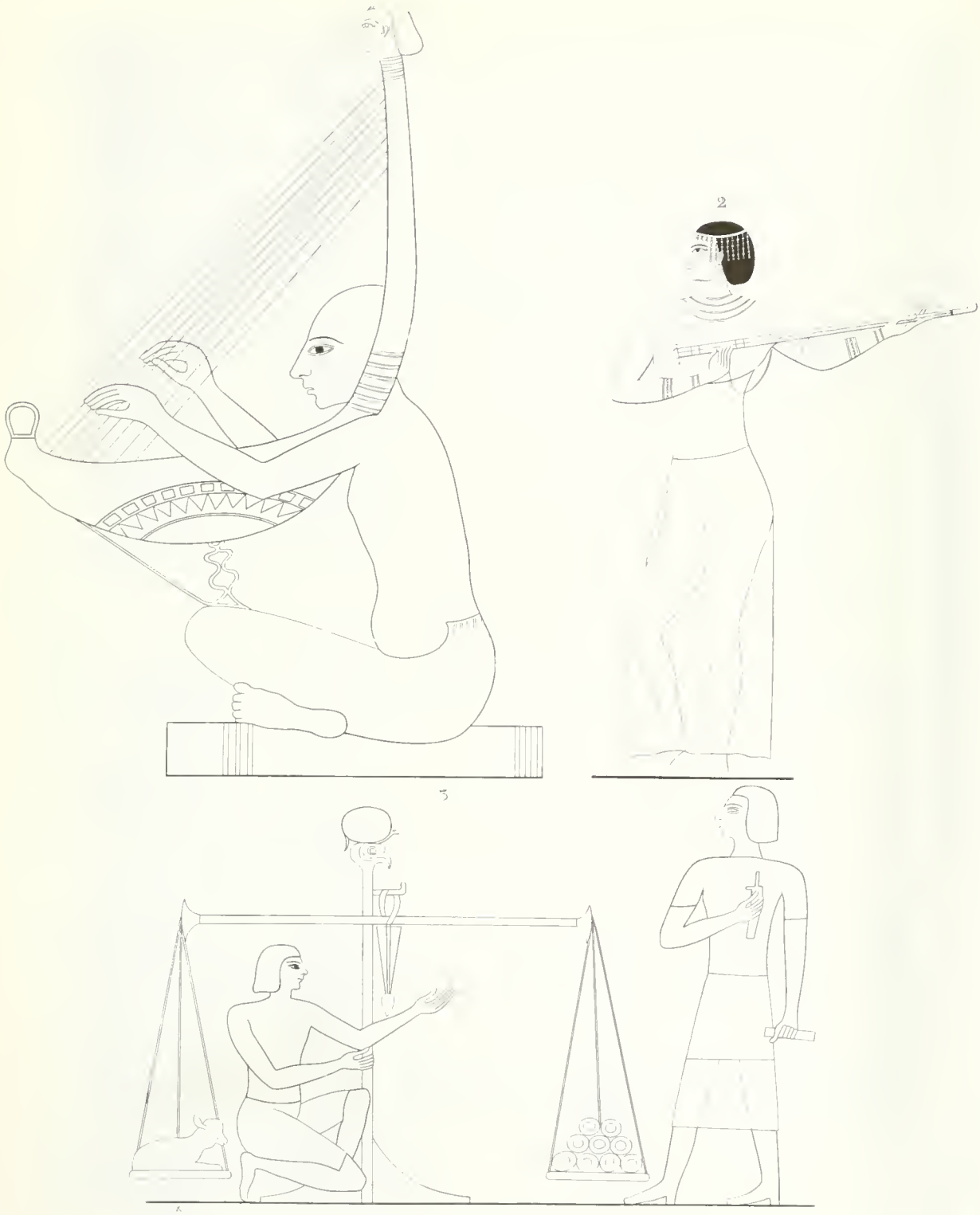
2

3

4



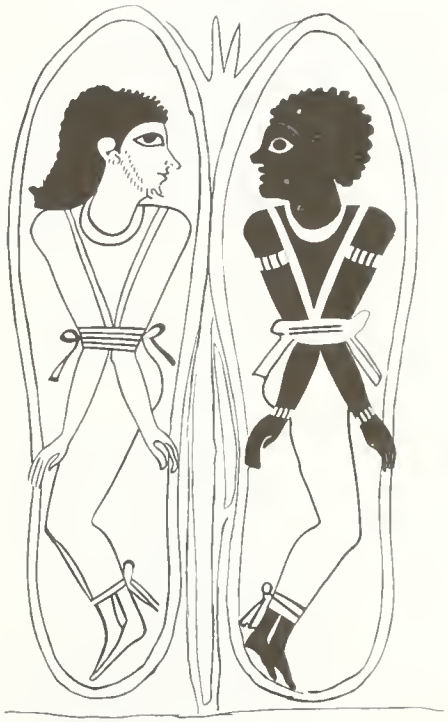
1, VALLÉE D'EL-ASSASSIF, PORTE DE L'UN DES TOMBEAUX=2, 3 4, KOURNA, SUJETS FIGURES DANS UN MÊME TOMBEAU



PEINTURES COPIÉES DANS LES TOMBEAUX

1

2

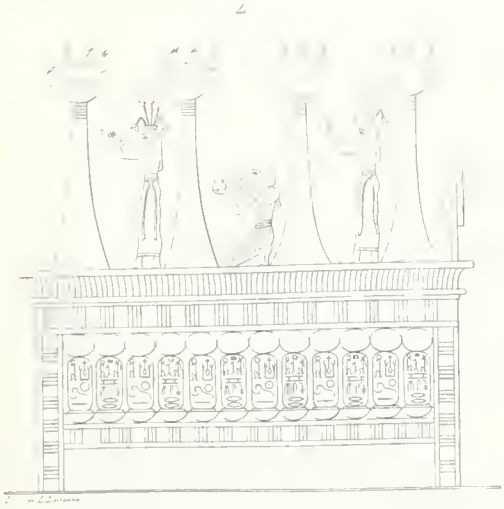


3

1. PEINTURE CALQUÉE DANS UN TOMBEAU. 2 ET 3. CALQUES PRIS SUR DES CARTONNAGES DE MOMIES

3

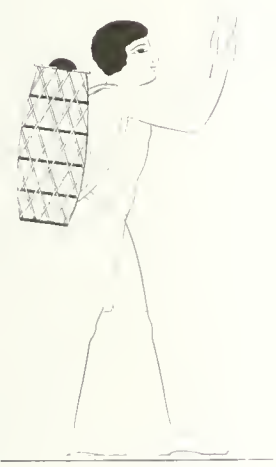
4



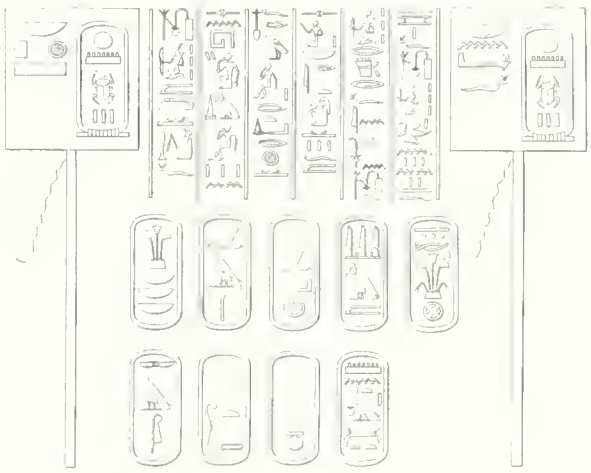
PEINTURES COPIÉES DANS LES TOMBEAUX

1

2

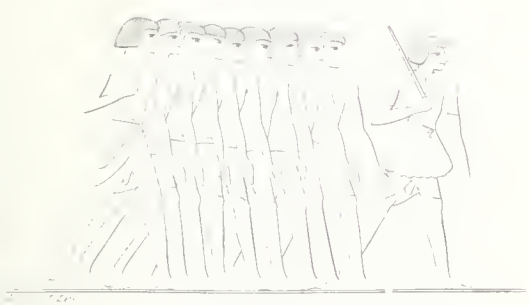


3



4

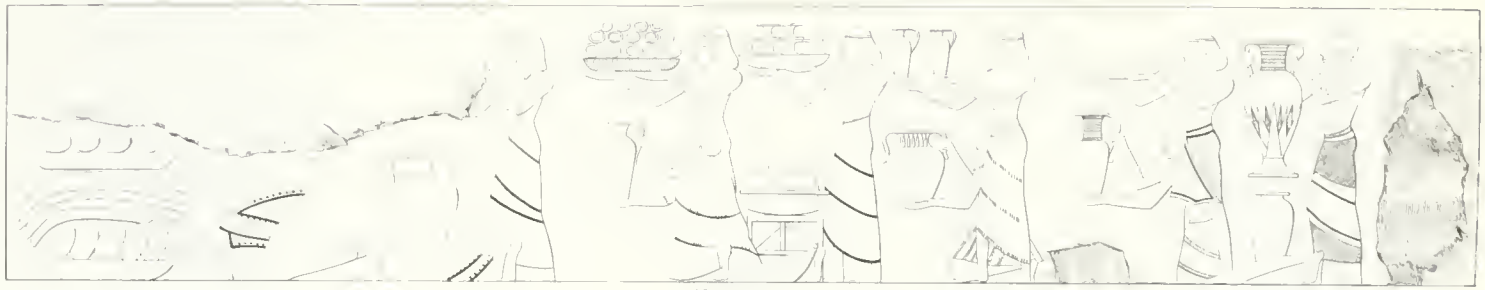
5



6

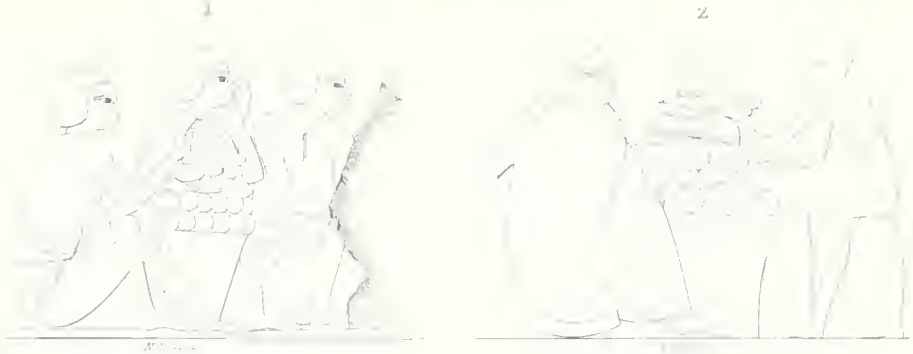
PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LE TROISIÈME TOMBEAU

1



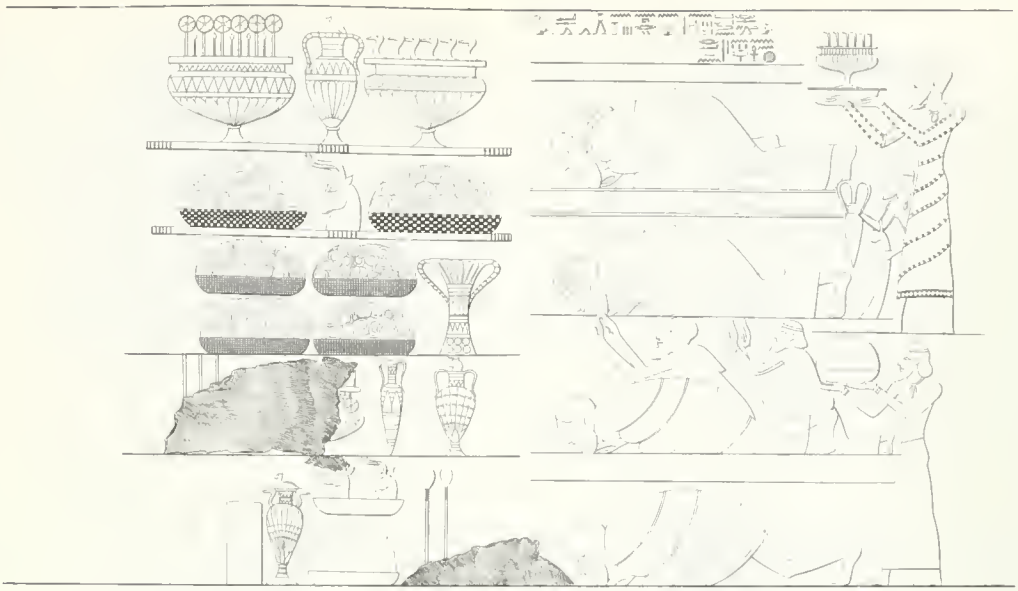
2

1 ET 2. FRISES EXECUTEES DANS LE QUATRIEME TOMBEAU



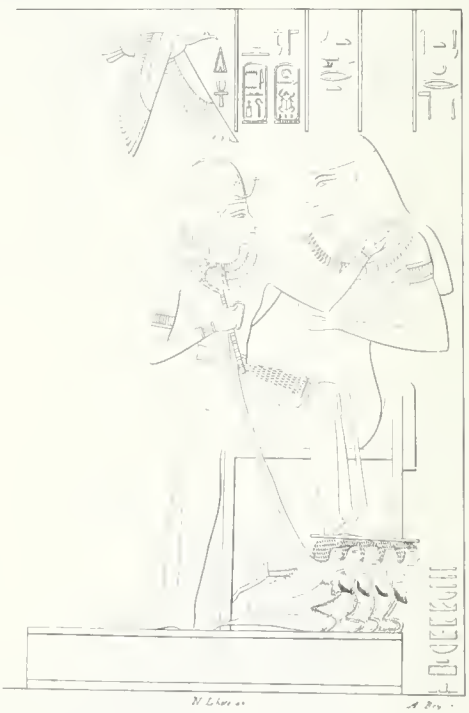
1,2,3, SUJETS COPIES DANS LE QUATRIEME TOMBEAU — 4, CHEVET EN BOIS TROUVE DANS L'UNE DES TOMBES

1



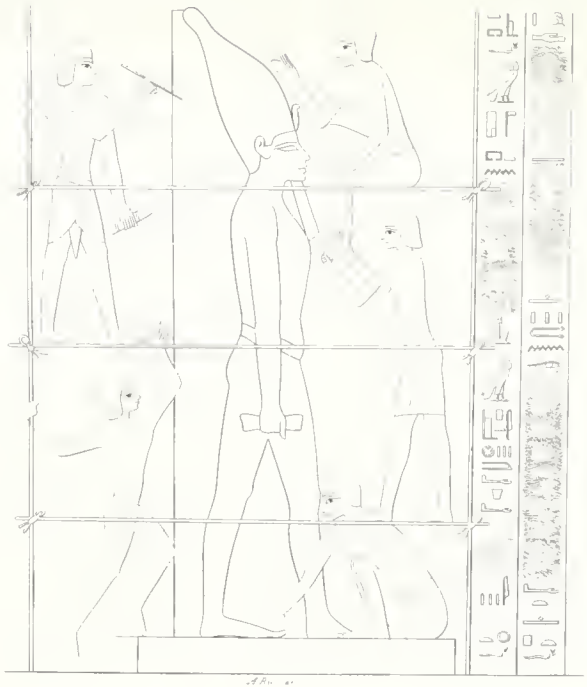
2

3

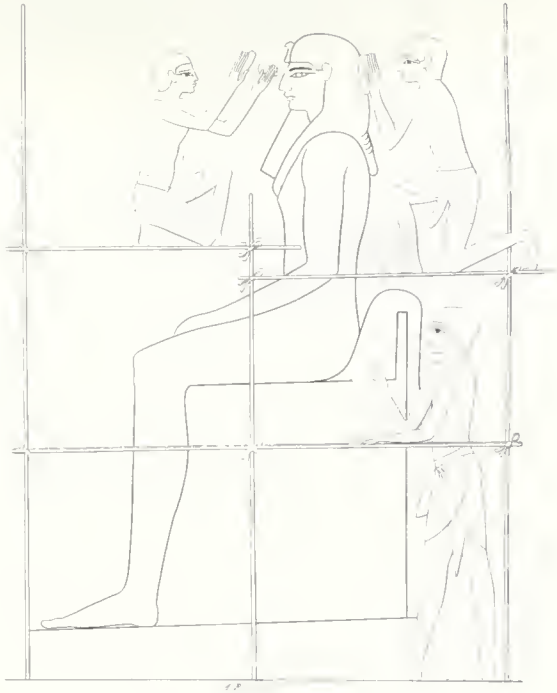


1 2, 3 PEINTURES EXECUTEES DANS LE HUITIEME TOMBEAU

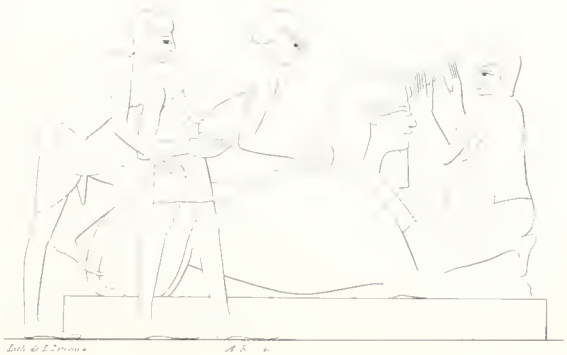
1



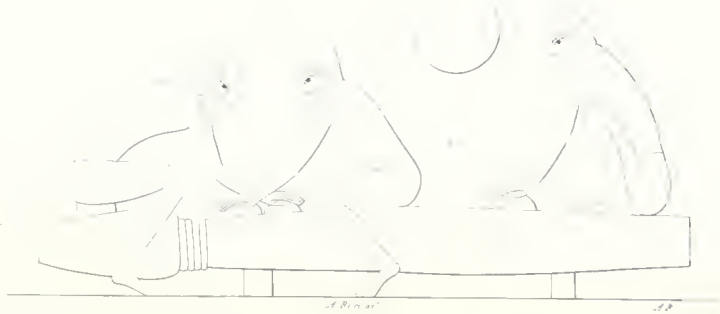
2



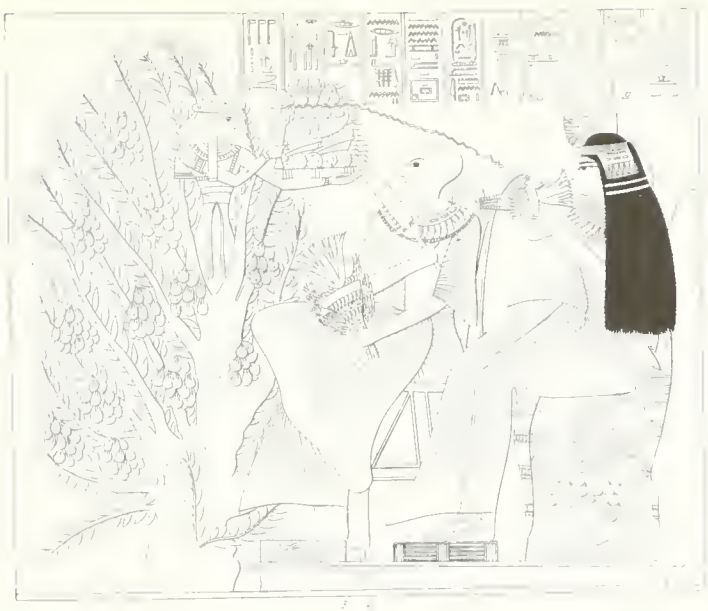
3



4



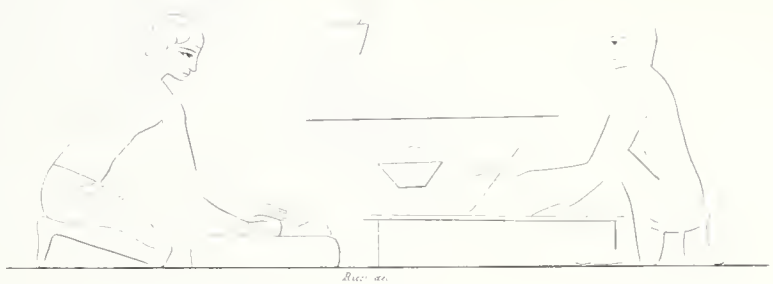
1



2

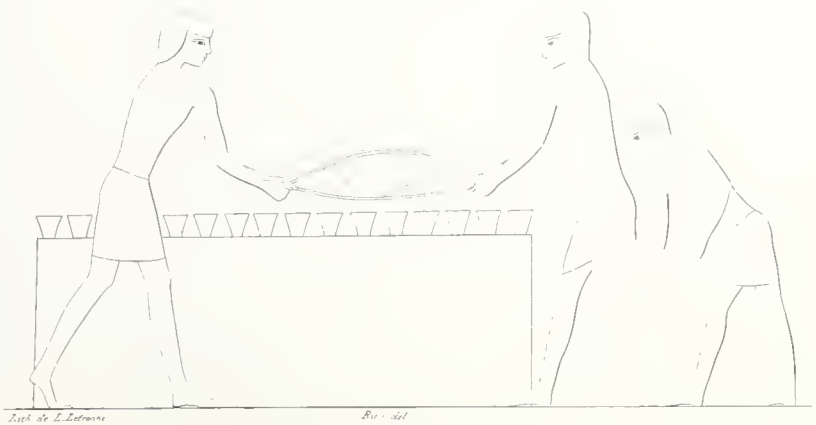
PEINTURES EXECUTEES DANS LES TOMBEAUX

1



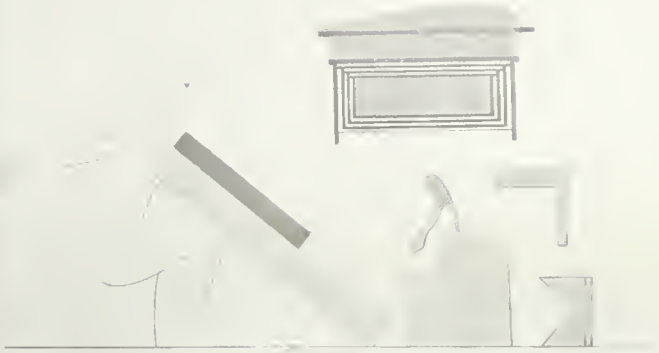
2

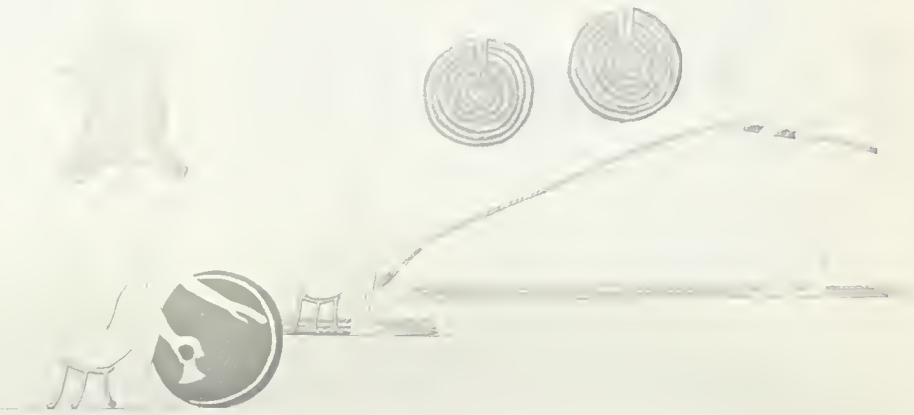
3



4

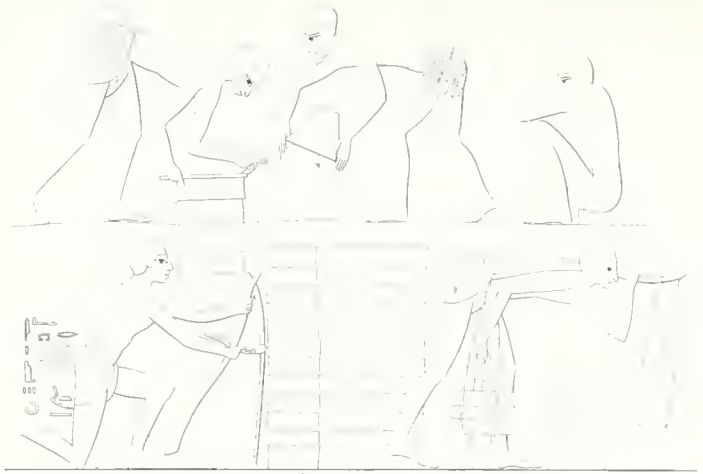
1,2,3,4 PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LE QUINZIEME TOMBEAU



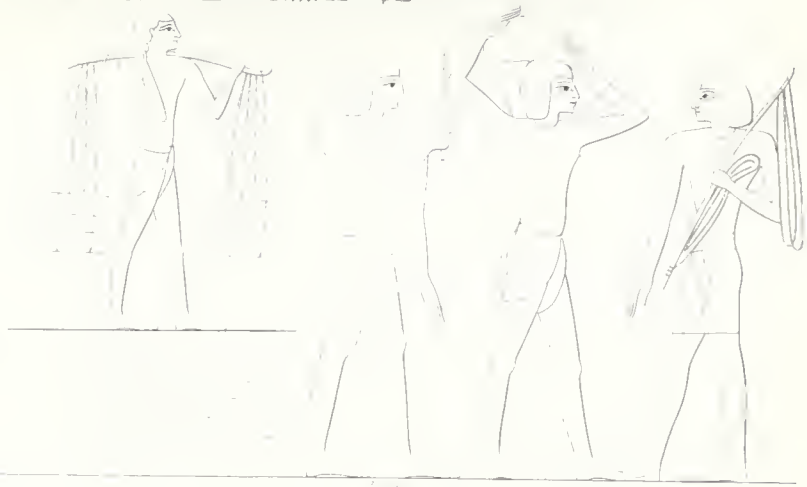


1253 * PEINTURES EXECUTEES DANS L'UN DES TOMBEAUX

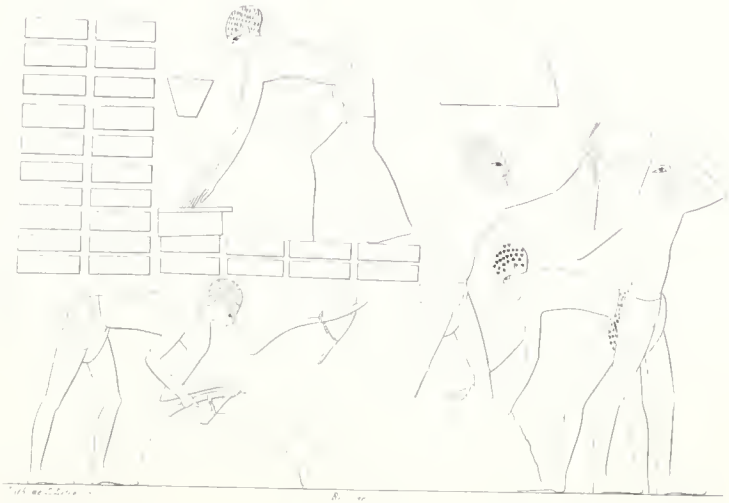
1



2



3



4

1.2.3.4. PEINTURES EXECUTÉES DANS LE QUINZIEME TOMBEAU

1

2

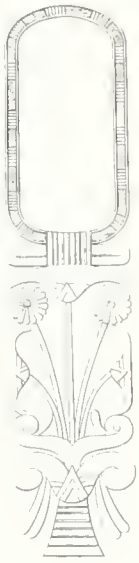
3

4

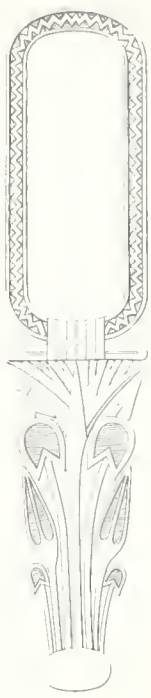
1, 2, 3, 4. PEINTURES EXECUTEES DANS LE QUINZIEME TOMBEAU

1

2



3

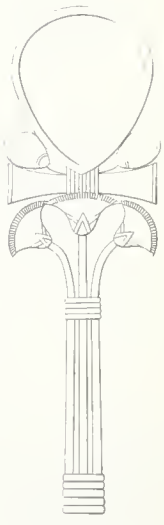


4

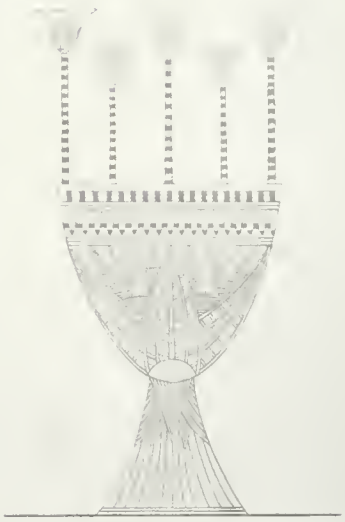
5

6

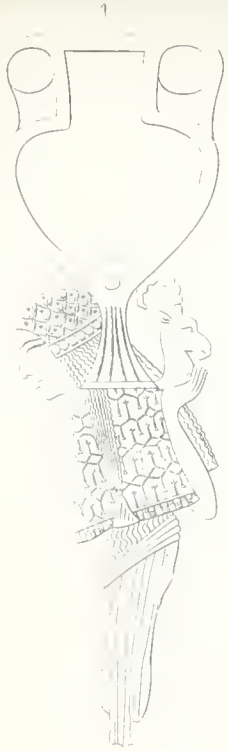
7

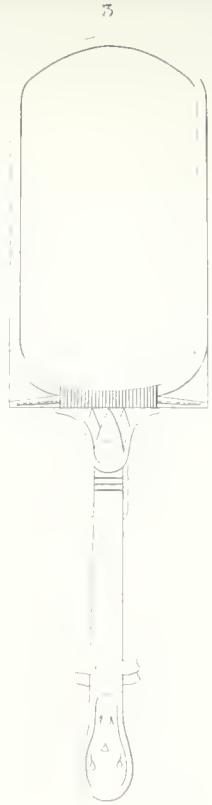


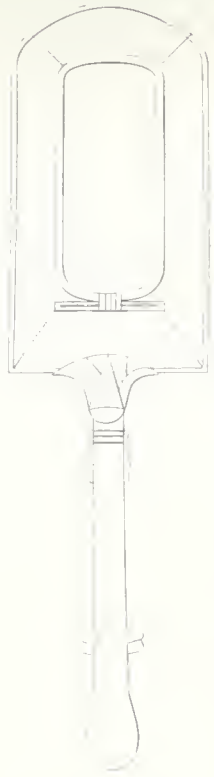
OBJETS TROUVÉS DANS LES TOMBEAUX

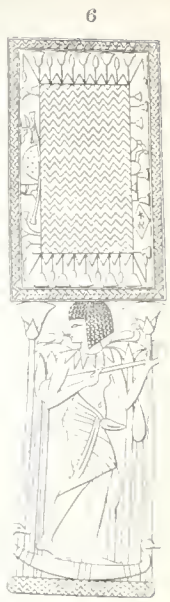


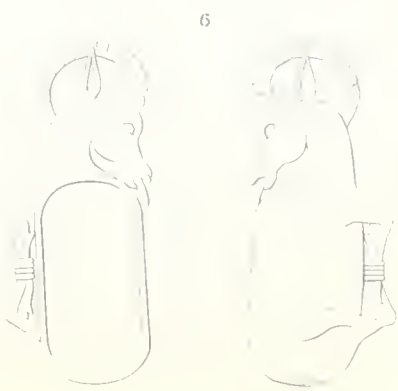
1 2 3 4 PEINTURES EXECUTEES DANS LE MEME TOMBEAU







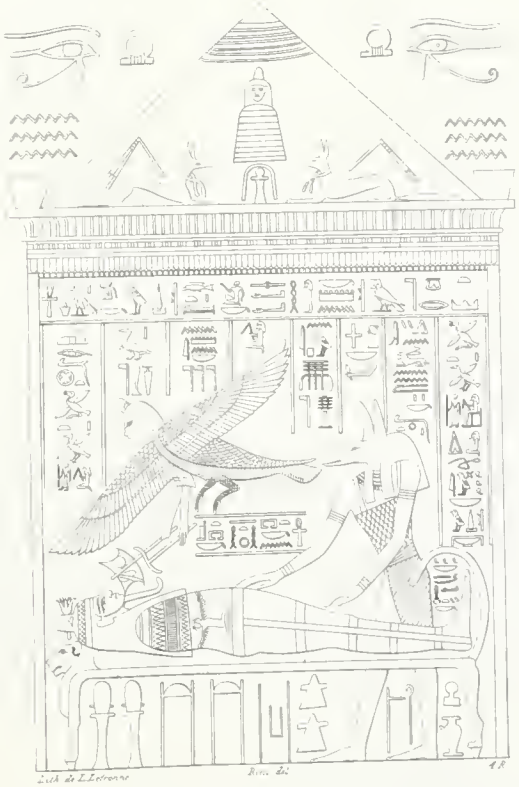




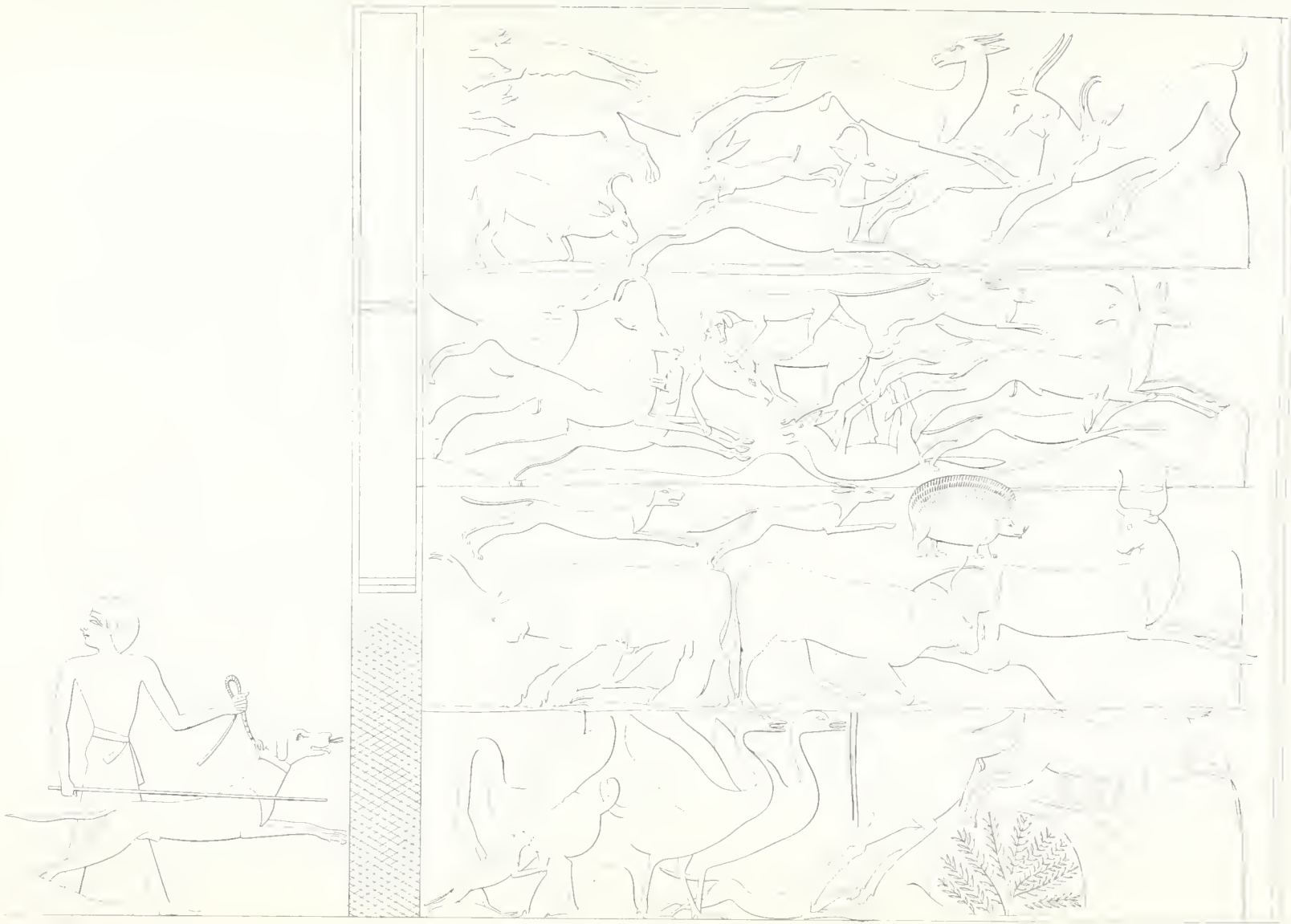
OBJETS TROUVES DANS LES TOMBEAUX

1

2



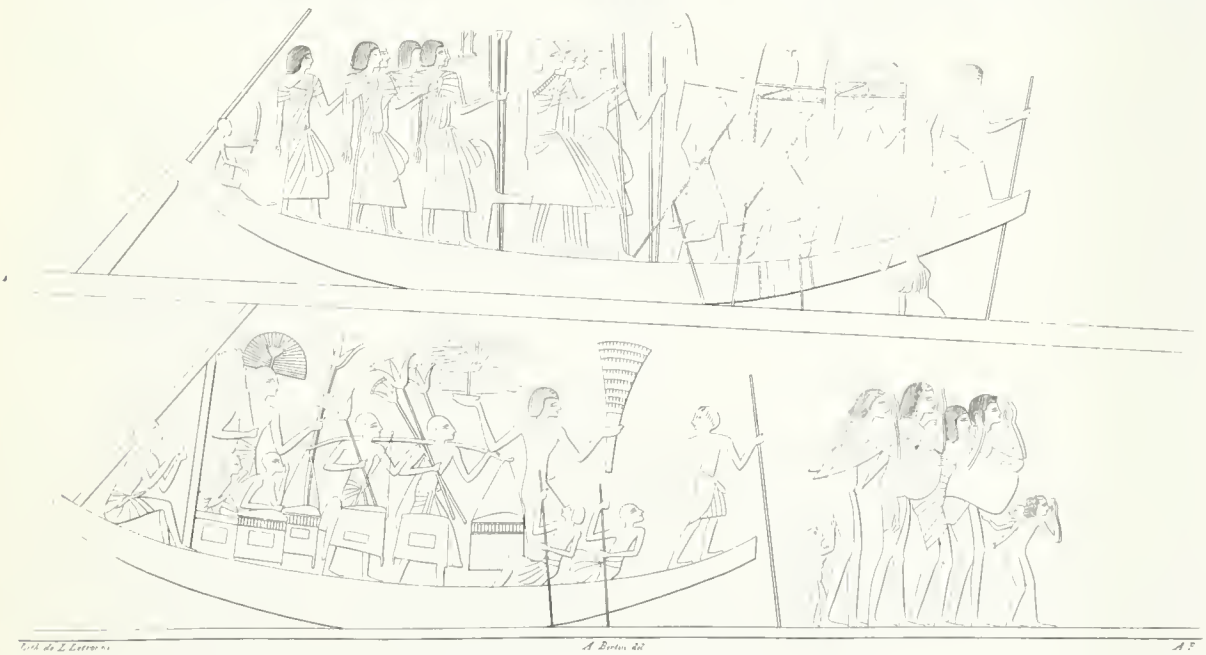
PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LE TRENTE-DEUXIÈME TOMBEAU



SUJET EXÉCUTÉ DANS L'UN DES TOMBEAUX

1

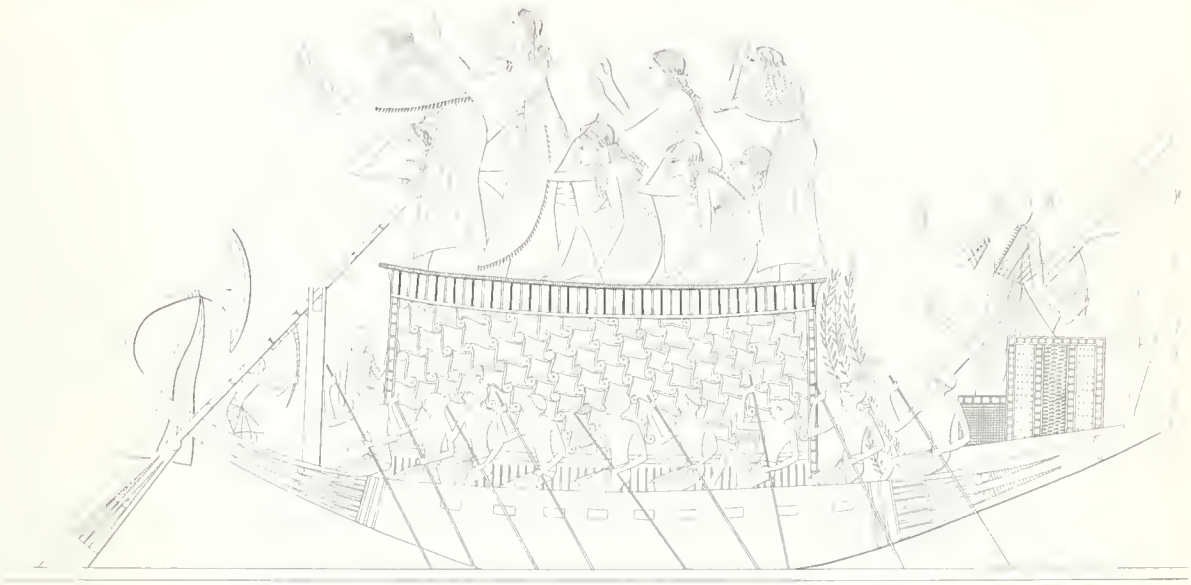
2



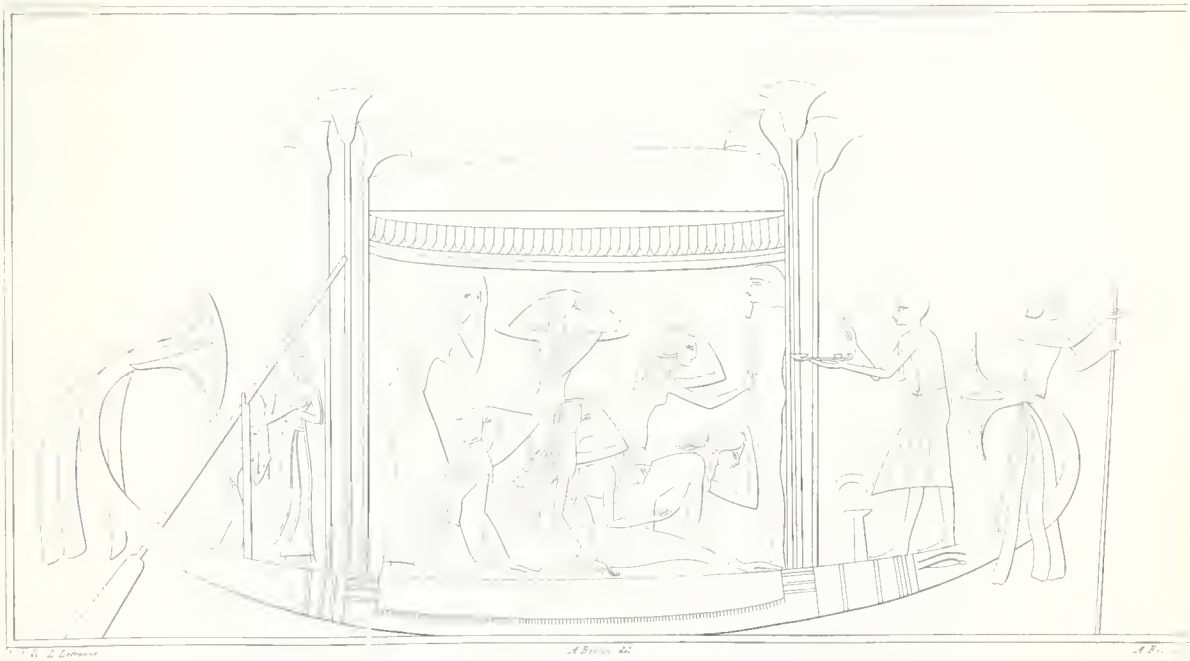
Lith. de L. Lemercier A. Berton del. A.P.

1 ET 2. PEINTURES EXÉCUTÉES DANS L'UN DES TOMBEAUX

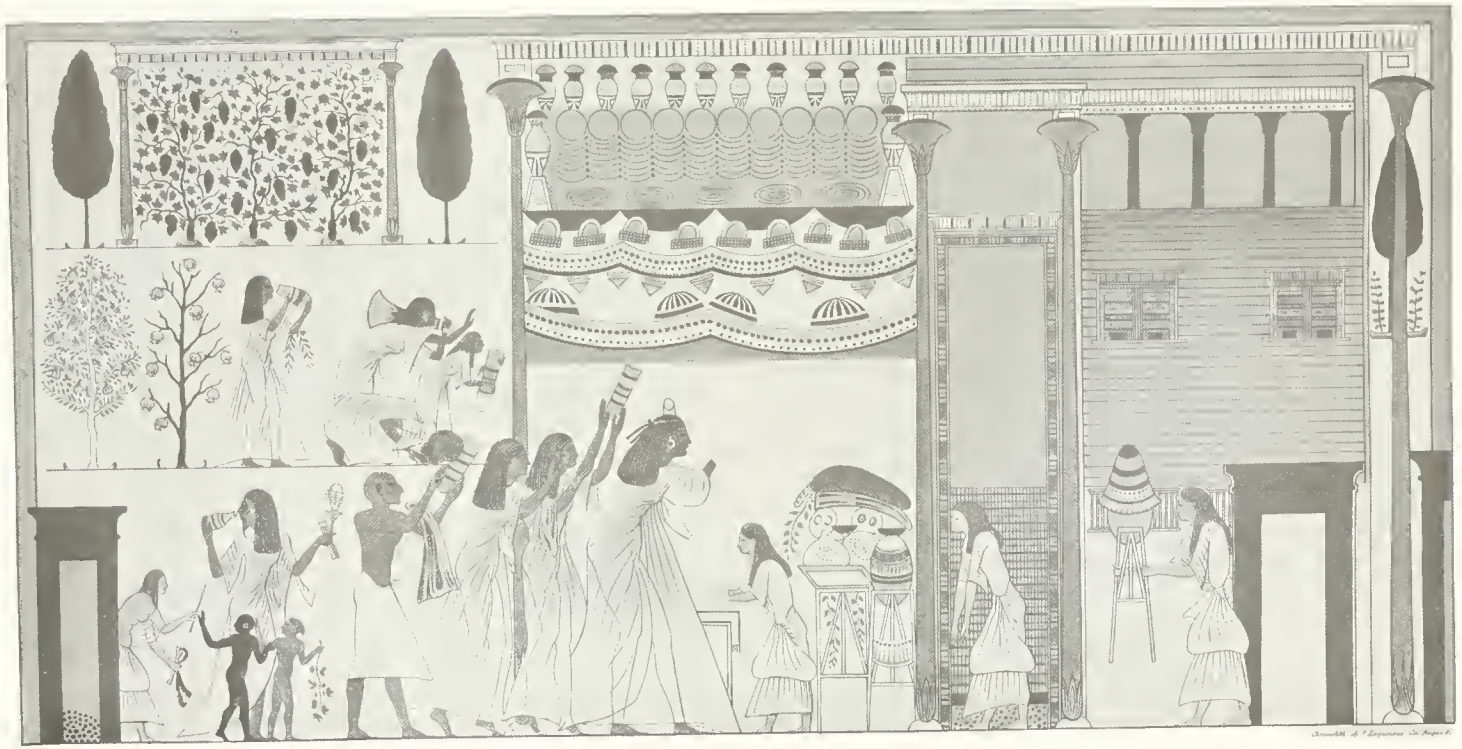
1



2

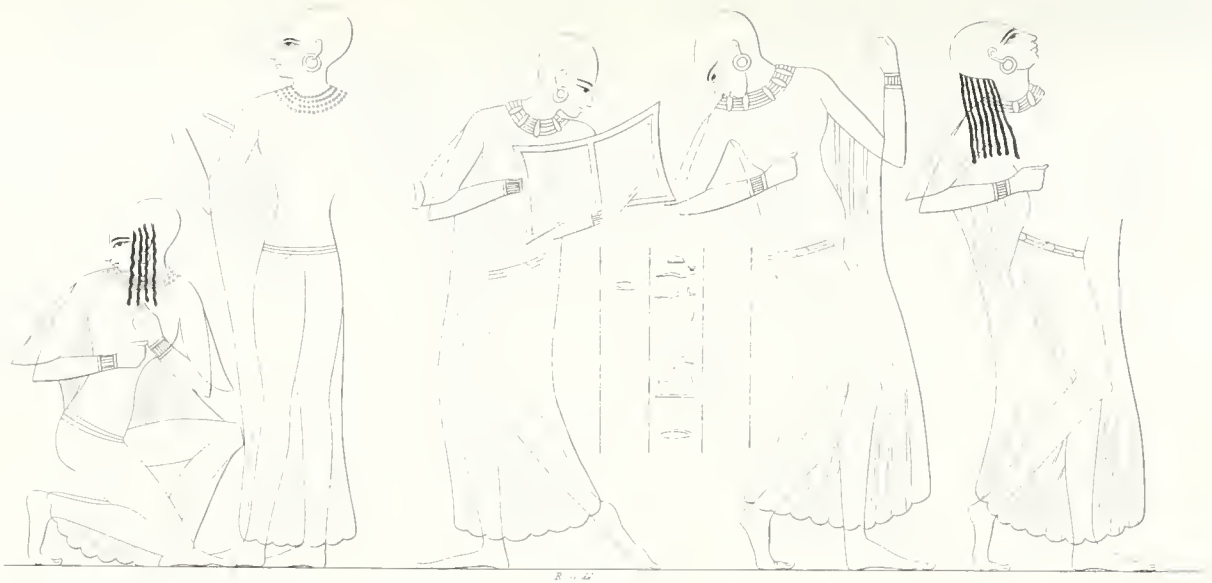


1 ET 2, SUITE DES PEINTURES PRECÉDENTES

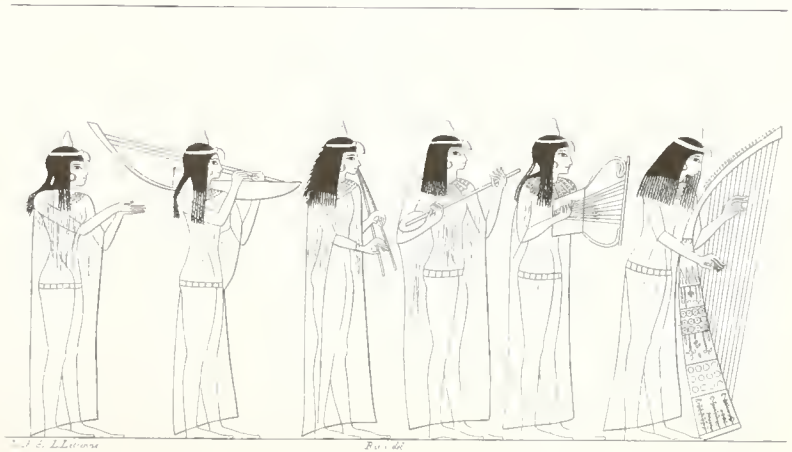


PEINTURE COPIÉE DANS UN DES TOMBEAUX.

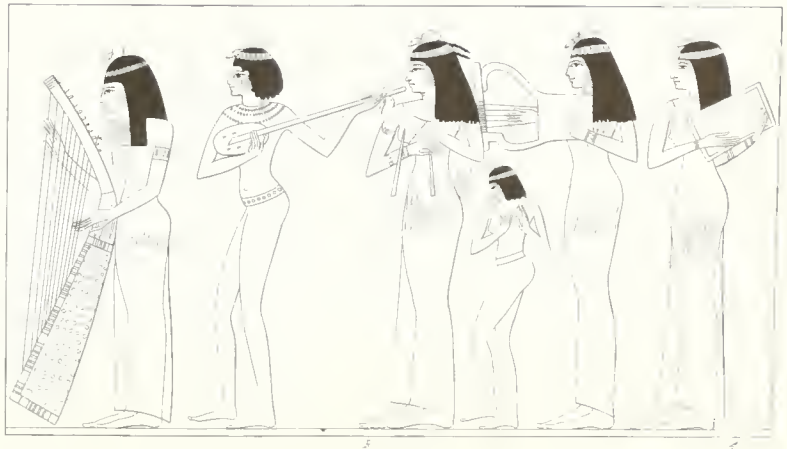
1



2



3



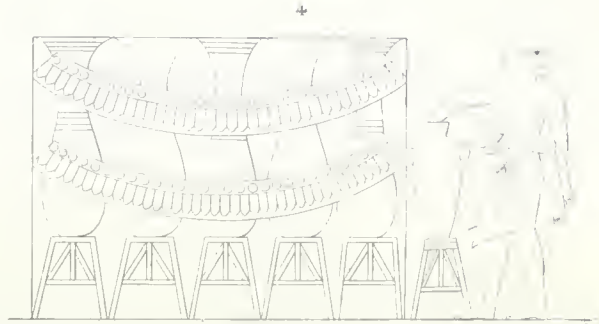
PEINTURES EXECUTÉES DANS LES TOMBEAUX

1

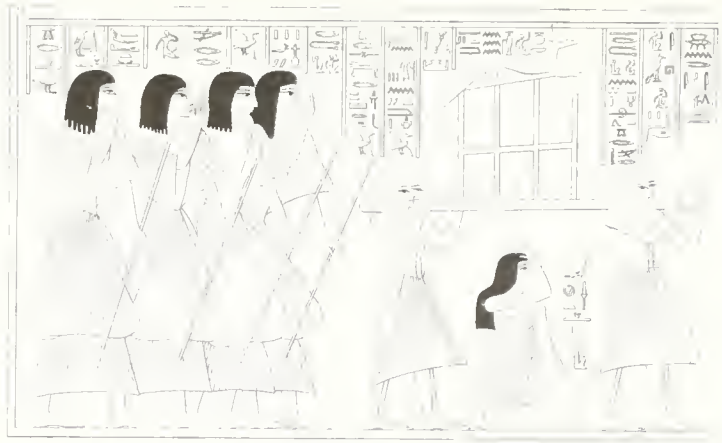
2

3

4

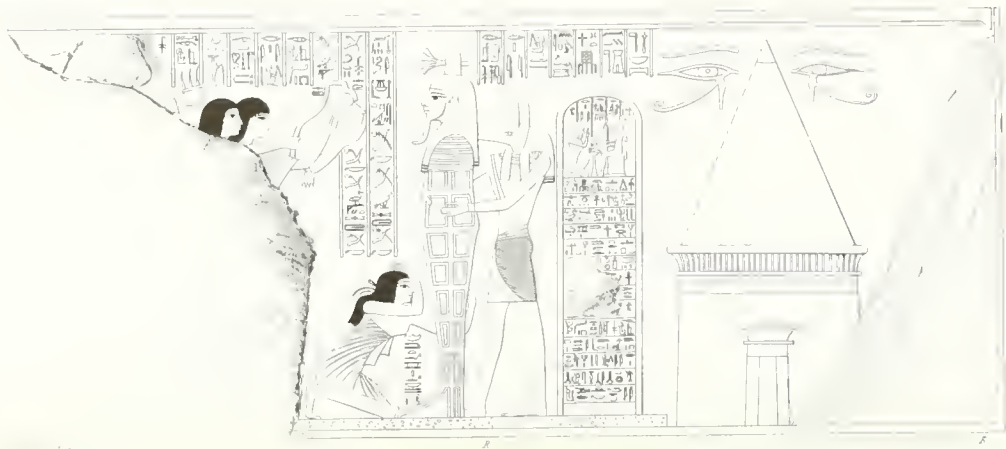


1



2

1 ET 2. PARTIE D'UNE FRISE PEINTE DANS LE CINQUANTE DEUXIEME TOMBEAU

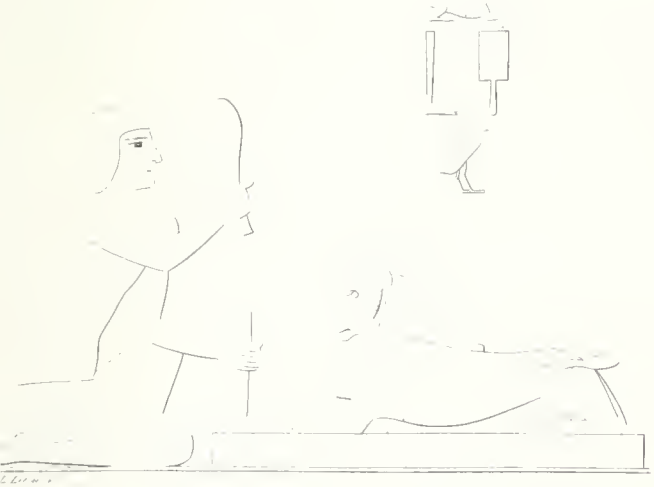


SUITE ET FIN DE LA FRISE PRECEDENTE

1

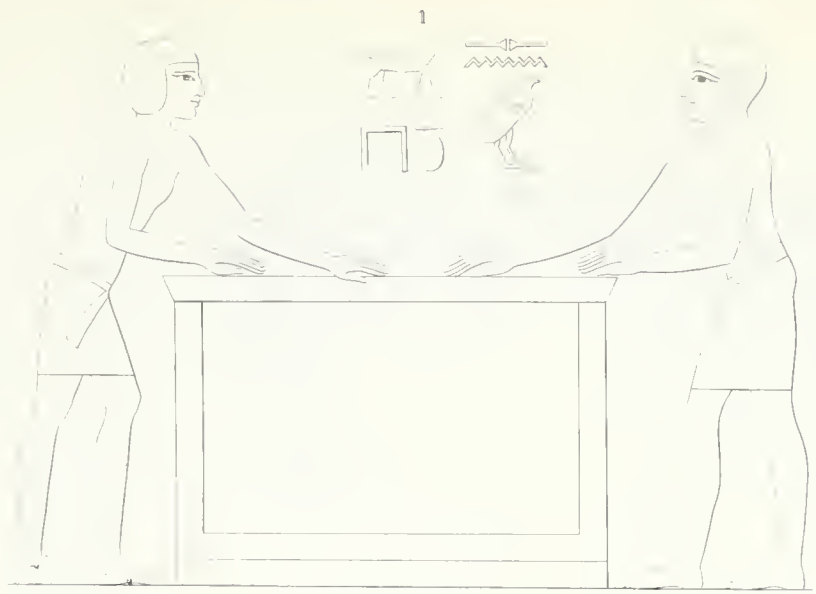
2

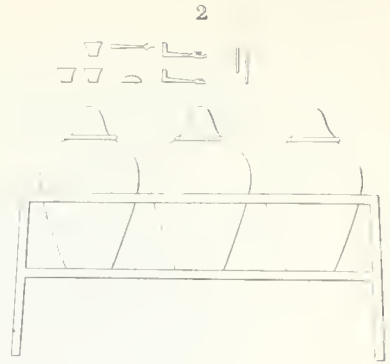
3

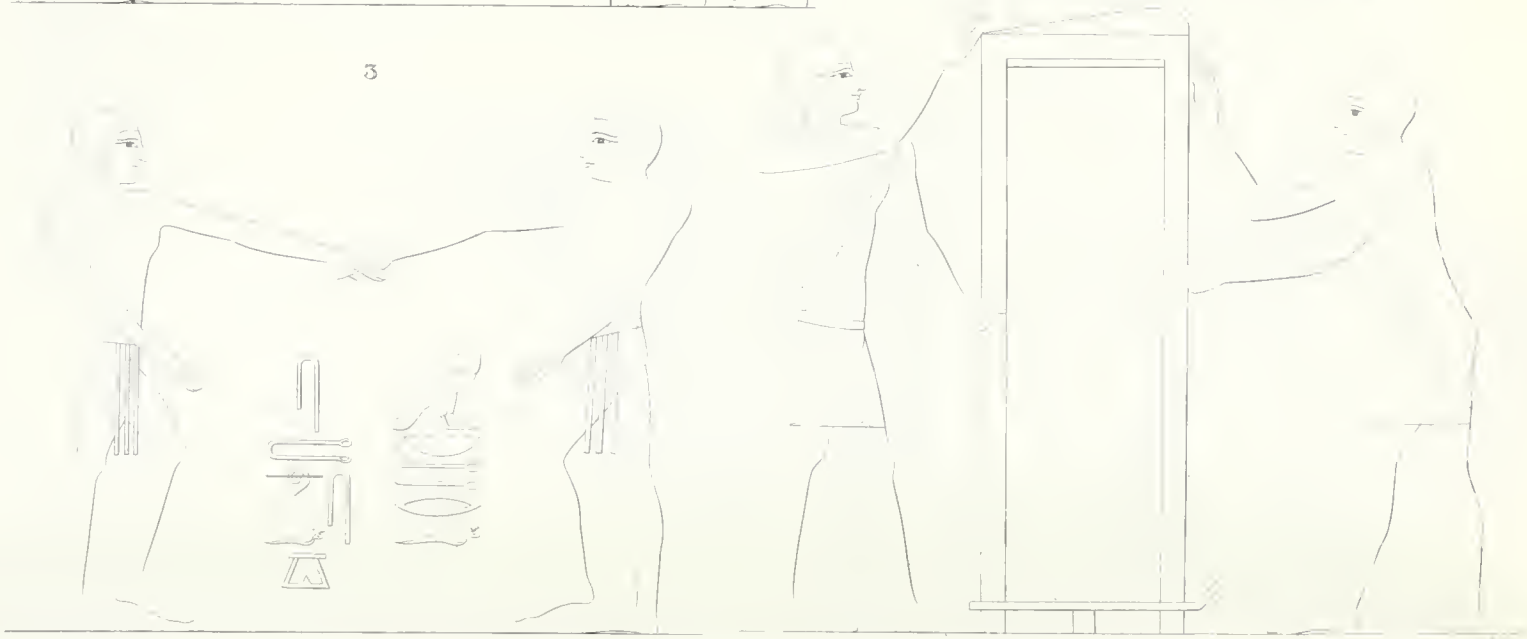


4

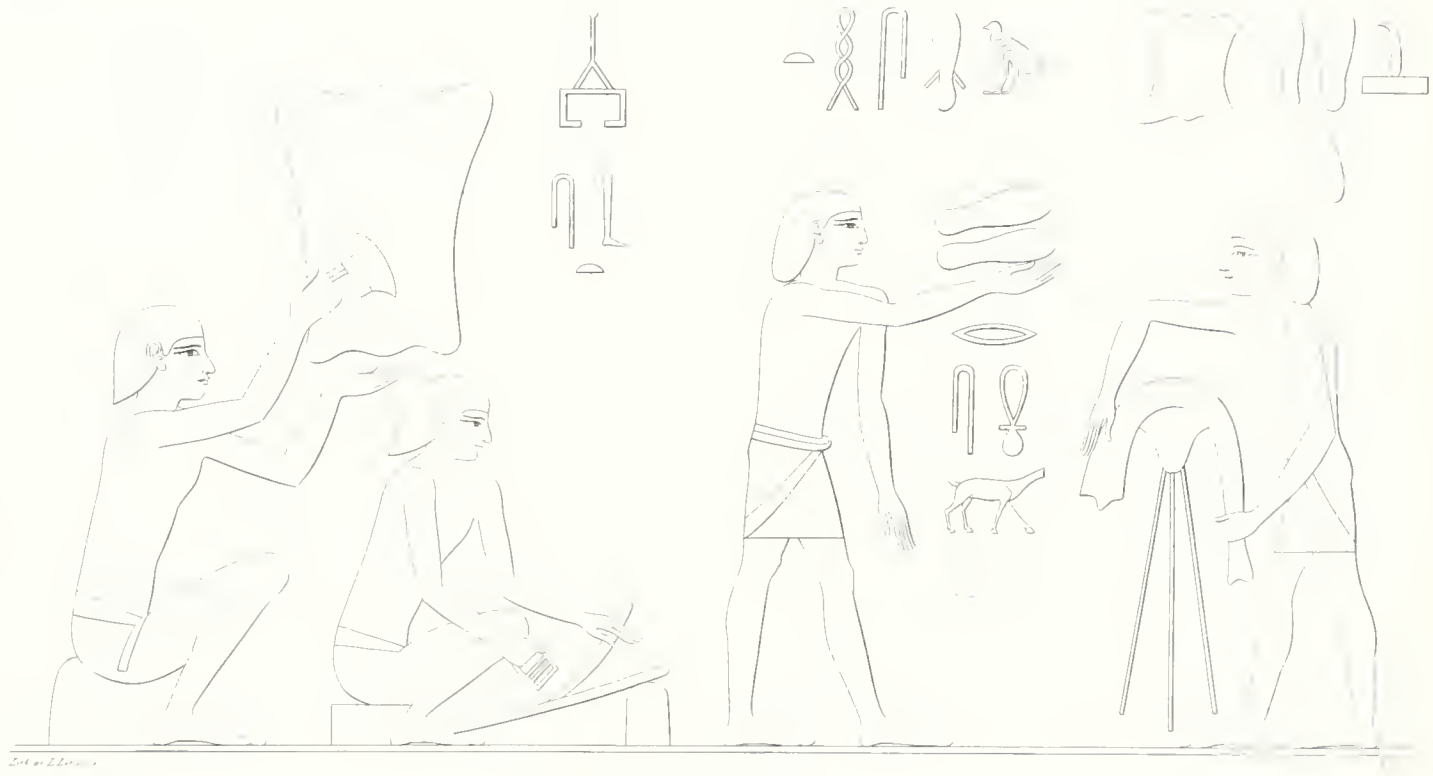
1.2.3.4 SUJETS CALQUÉS DANS LA TOMBE D'OBAI





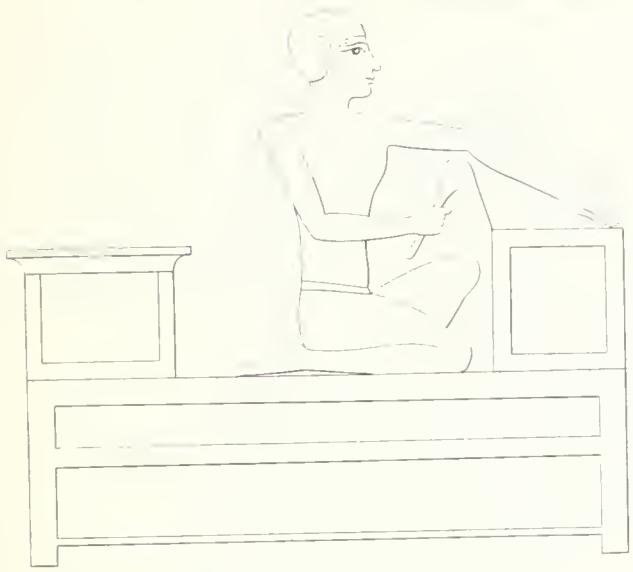


1,2,3,4. SUJETS EXECUTES DANS L'UN DES TOMBEAUX

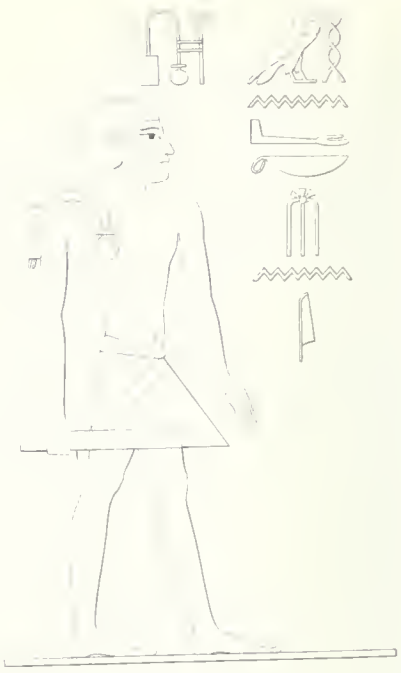


FRISE CALQUÉE DANS LA TOMBE D'OBAI

1



2



3

1.2.3. SUJETS EXECUTES DANS L'UN DES TOMBEAUX

1

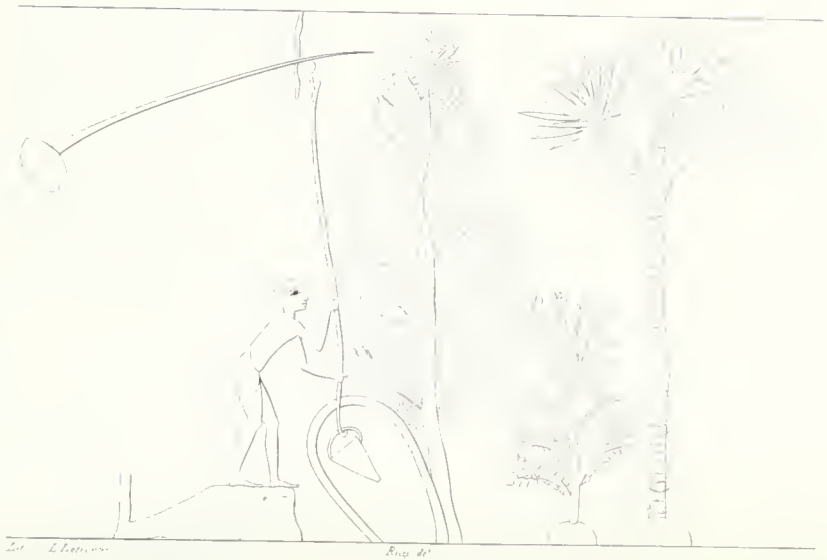
2

PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LES TOMBEAUX

1

2

3



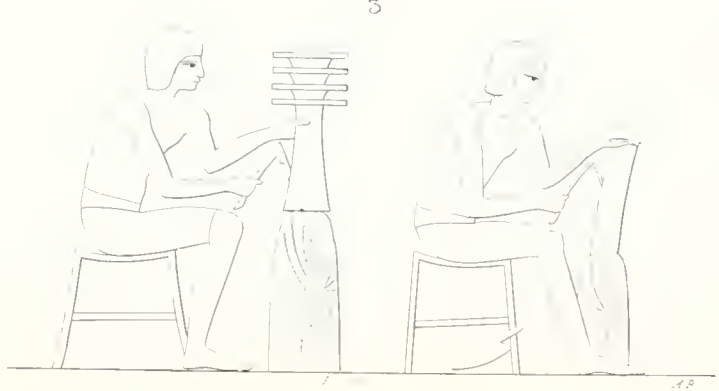
4

PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LES TOMBEAUX

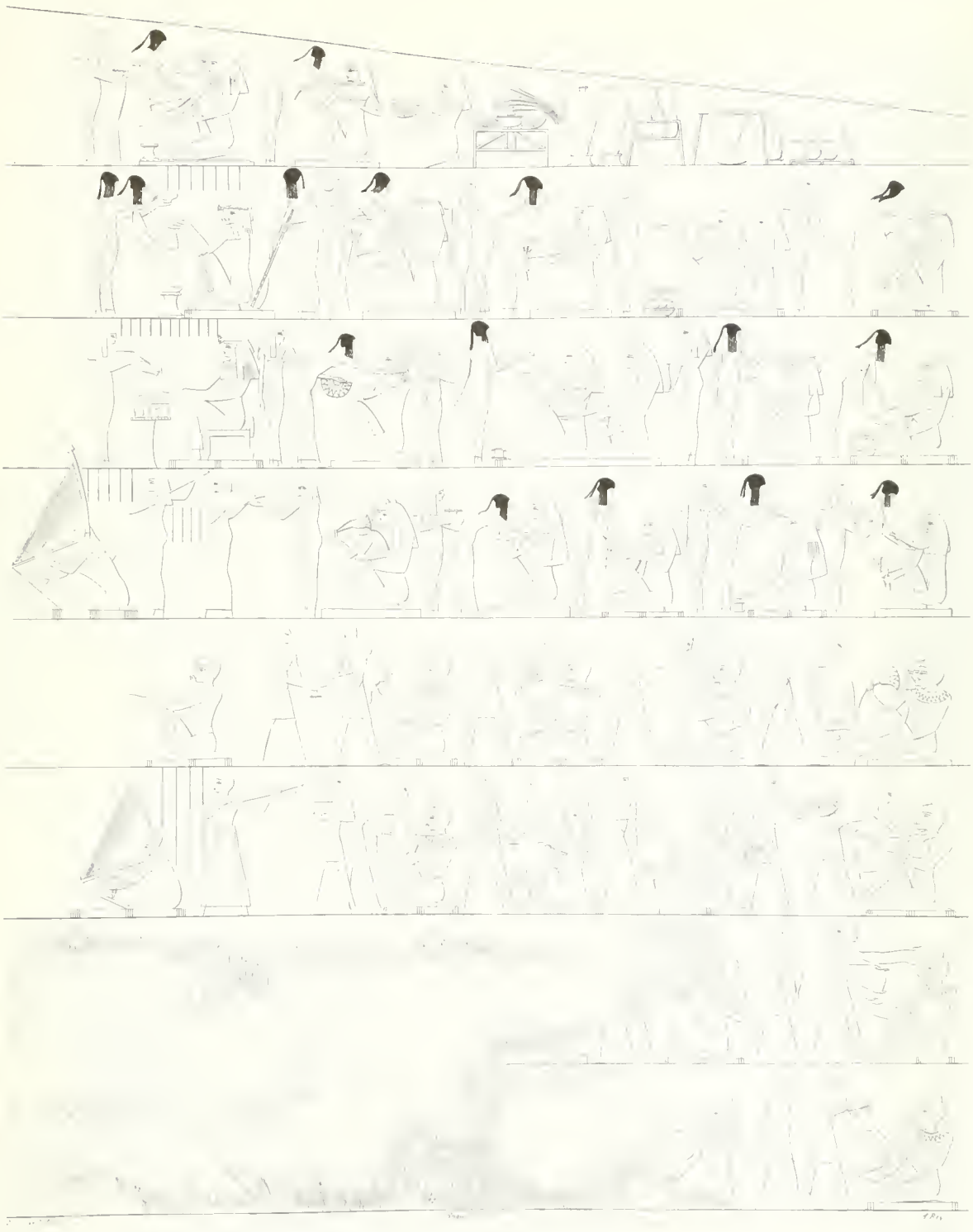
1

2

3

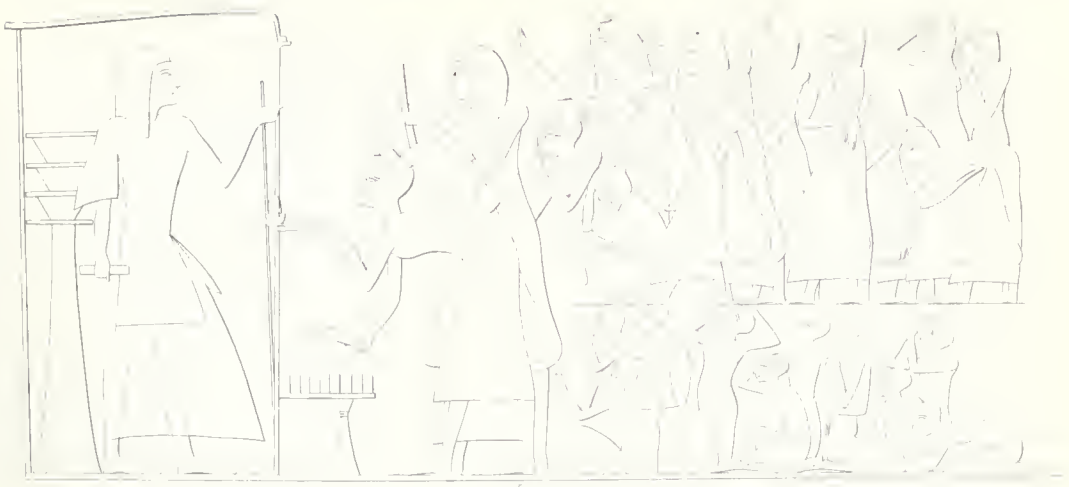


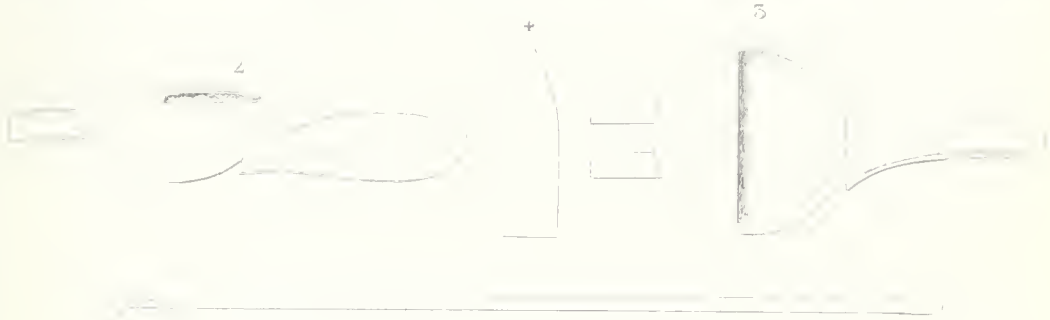
PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LES TOMBEAUX

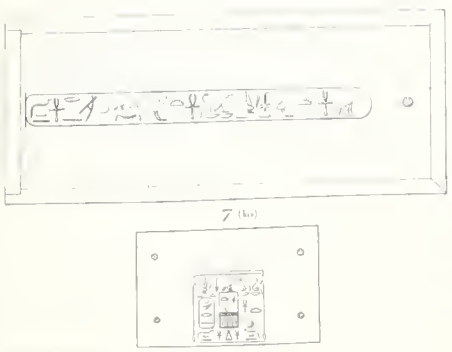


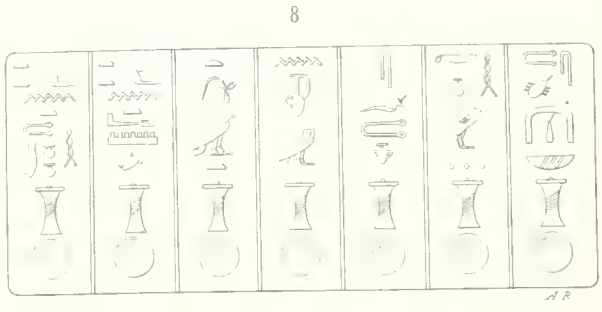
PEINTURE EXECUTÉE DANS L'UN DES TOMBEAUX

1

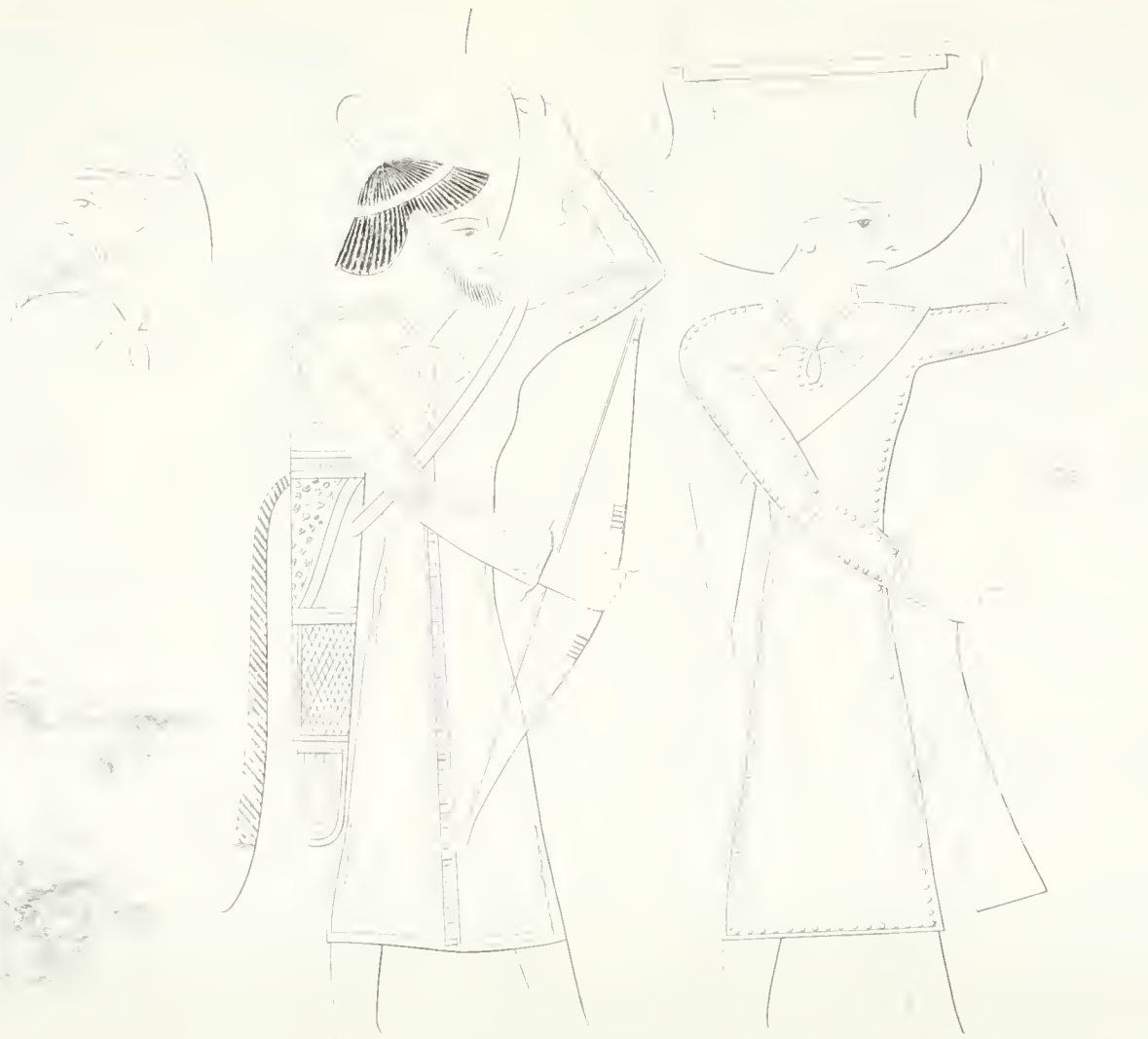




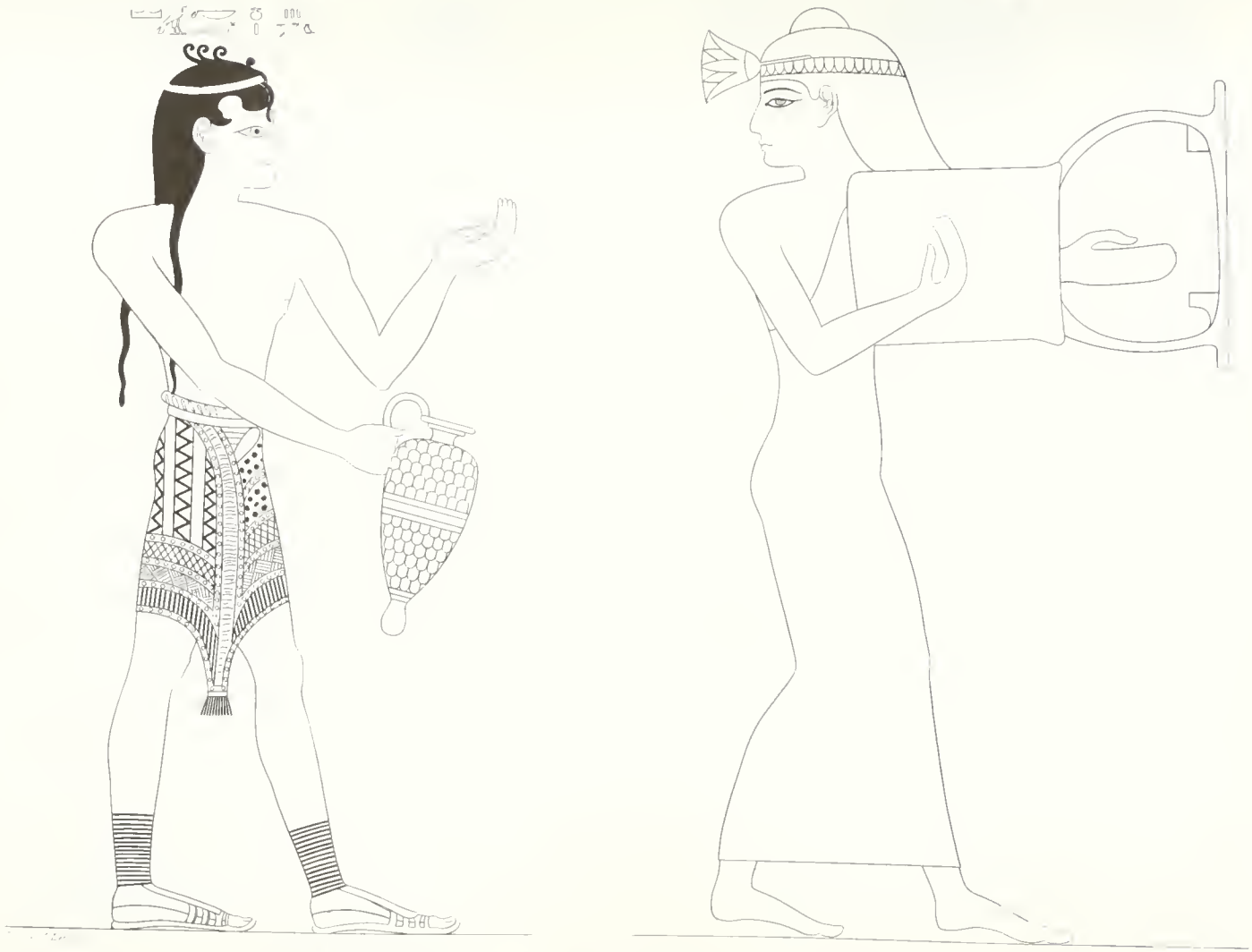




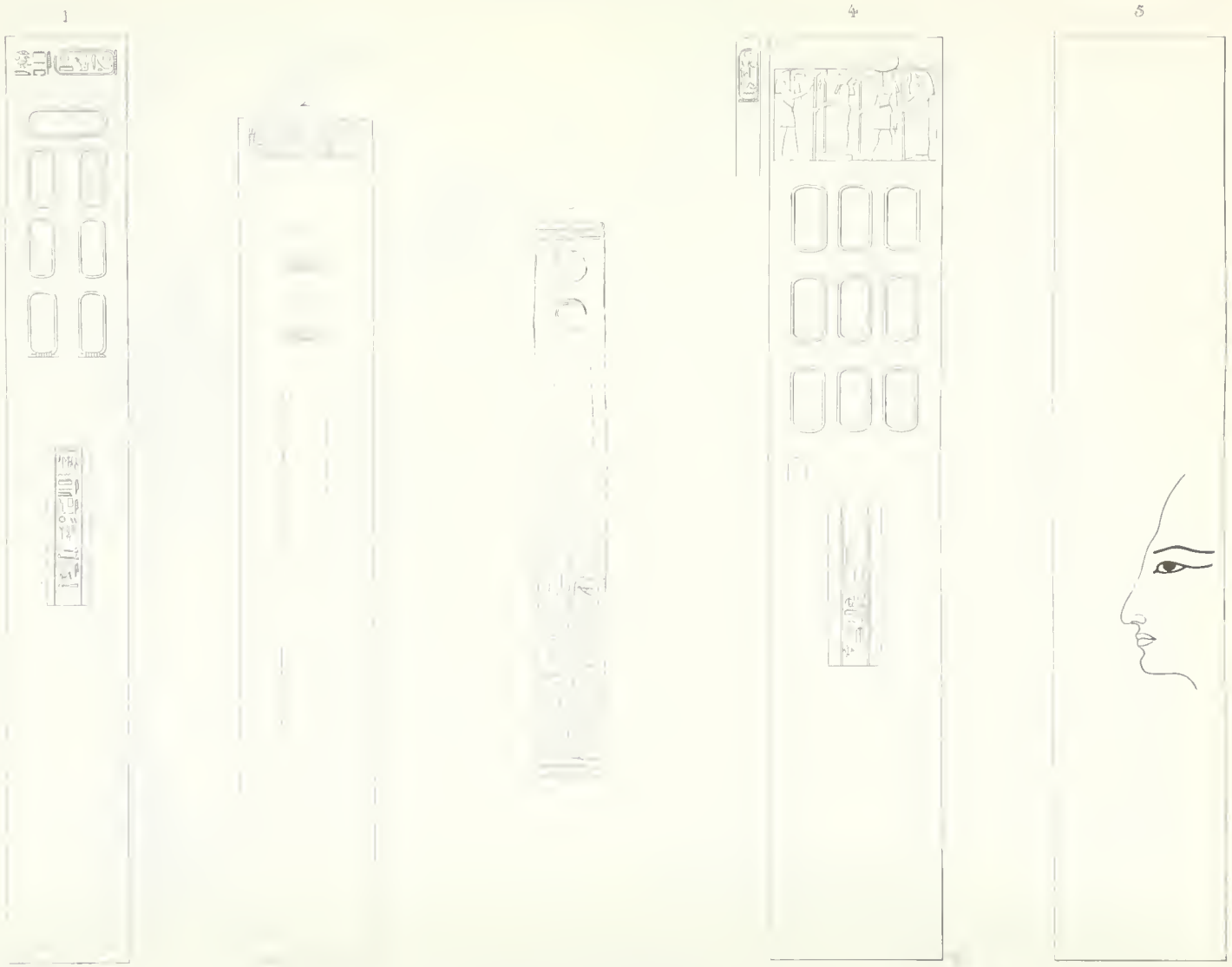
1, PEINTURE DESSINÉE DANS L'UN DES TOMBEAUX = 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, OBJETS TROUVÉS DANS DIVERSES SÉPULTURES



FIGURES CALQUÉES DANS LE QUINZIÈME TOMBEAU



1 FIGURE CALQUÉE DANS LE QUINZIEME TOMBEAU – 2, EBAUCHE CALQUÉE DANS LE SEIZIEME TOMBEAU

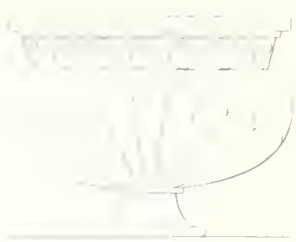


PALETTES DE SCRIBES TROUVÉES DANS LES TOMBEAUX

1

2

3



4

5

6

7

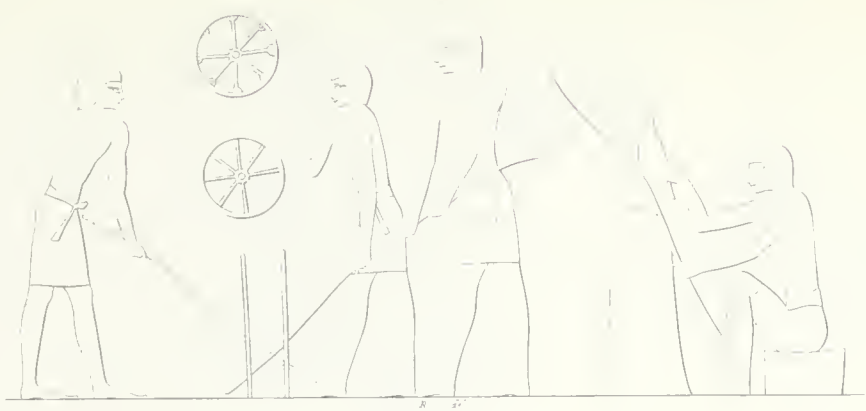
8

9

10

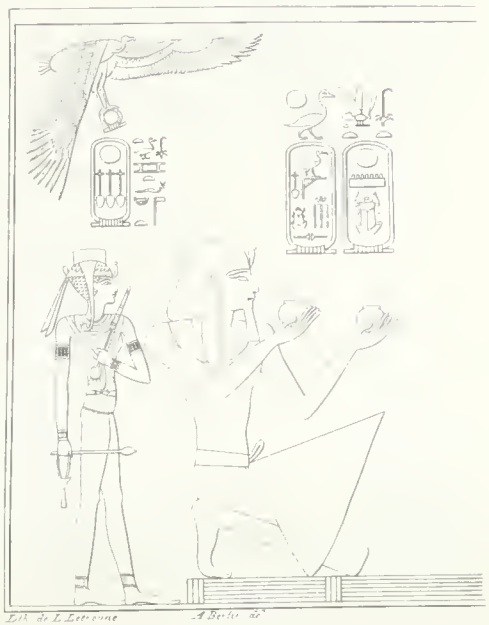
PEINTURES TROUVEES DANS LE QUINZIÈME TOMBEAU

1



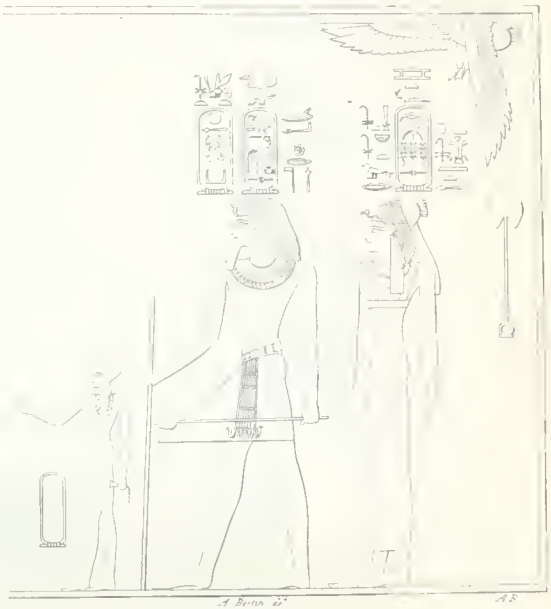
2

3

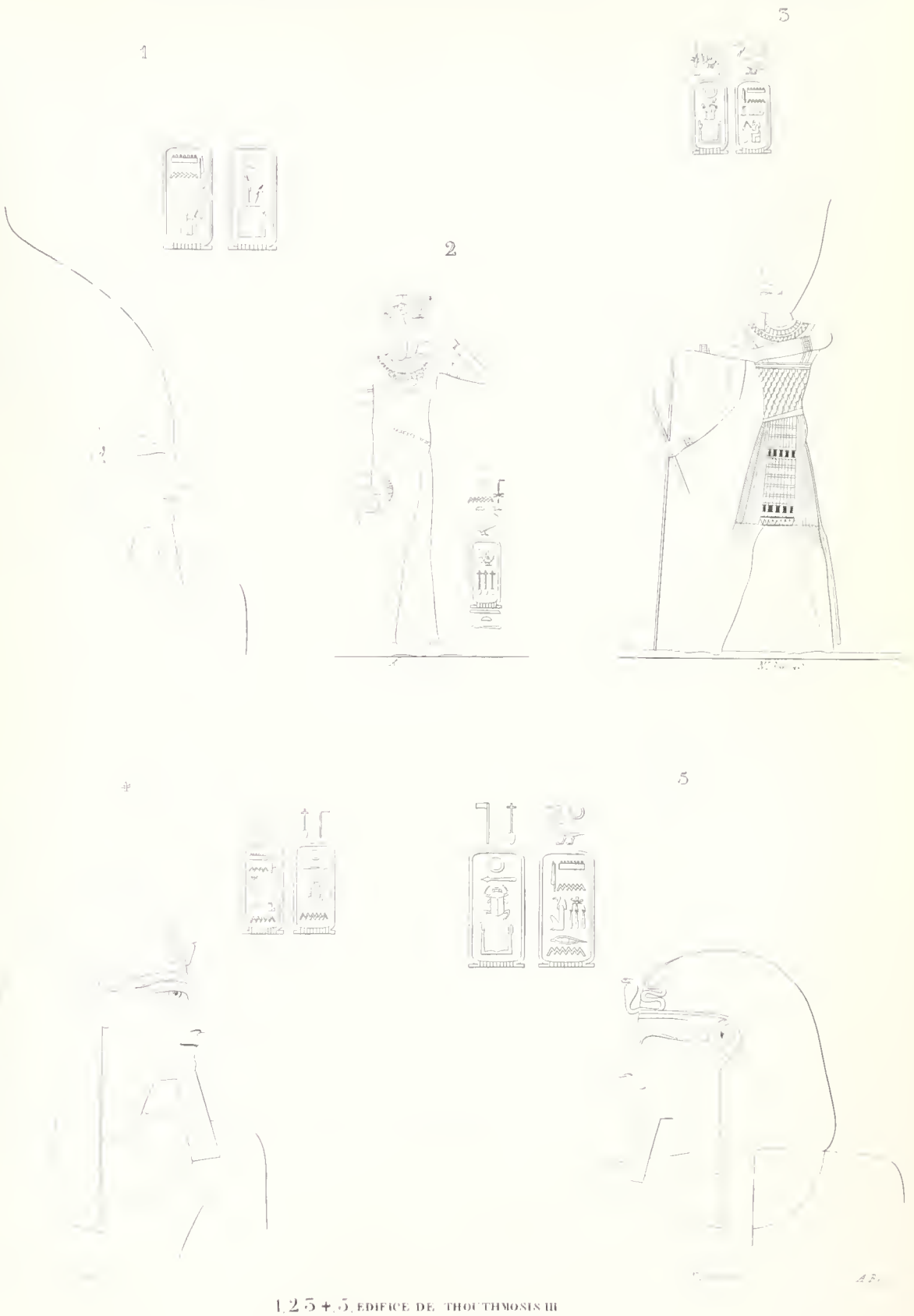


4

5



1 ET 2, SCULPTURES EXÉCUTÉES DANS UN TOMBEAU — 3, 4, 5, ÉDIFICE DE THOUTHMOSIS III



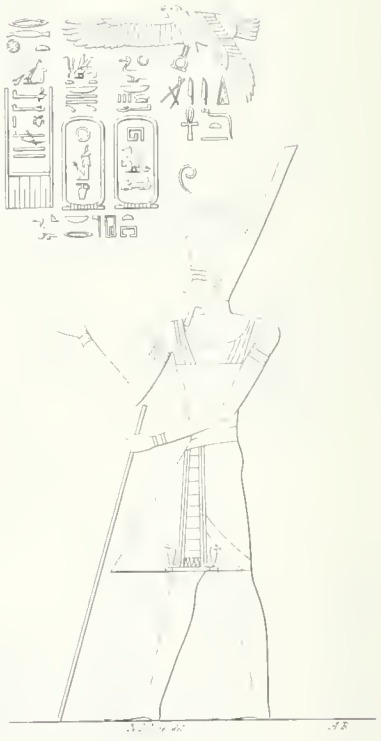
1, 2, 3, 4, 5. EDIFICE DE THOUTHMOSIS III

1

2

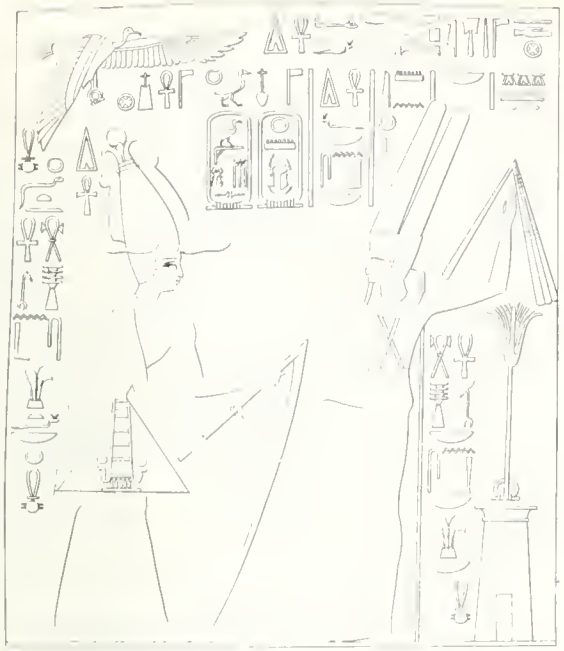
3

4

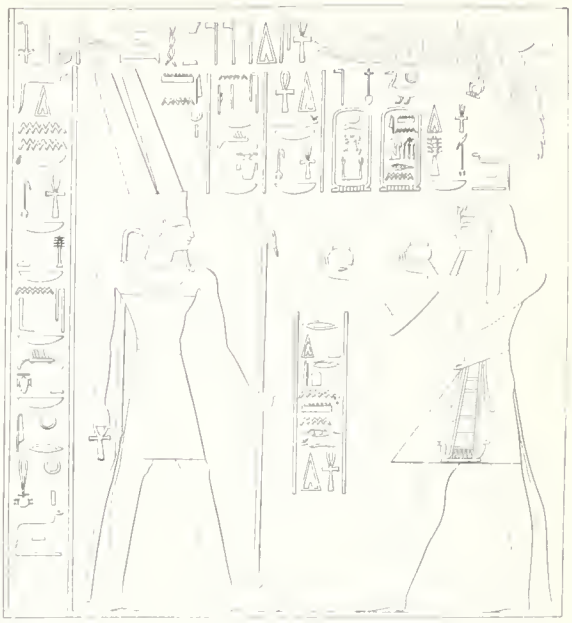


1.2.3.4. ÉDIFICE DE THOUTHMOSIS III

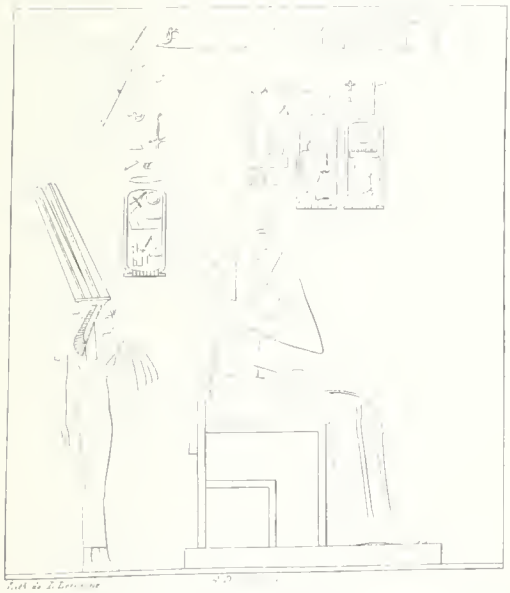
1



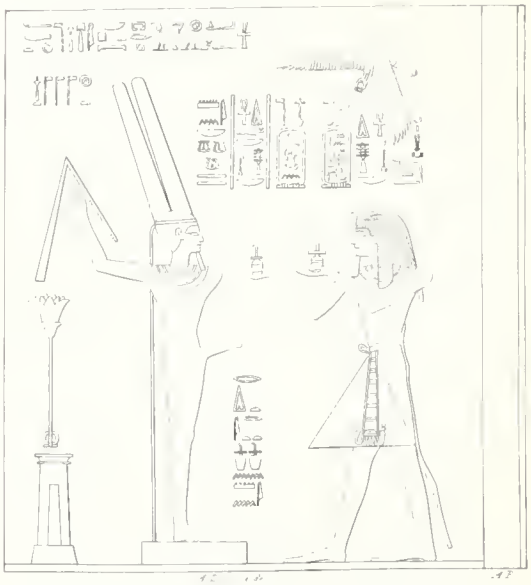
2



3

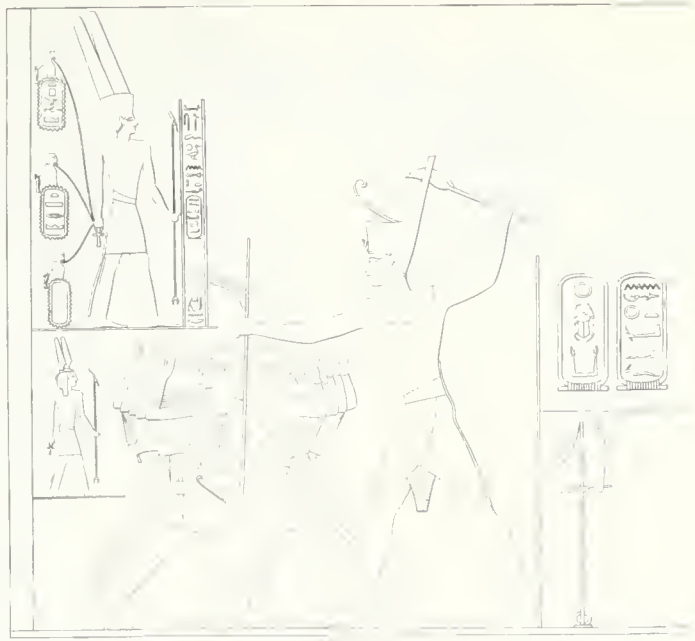


4



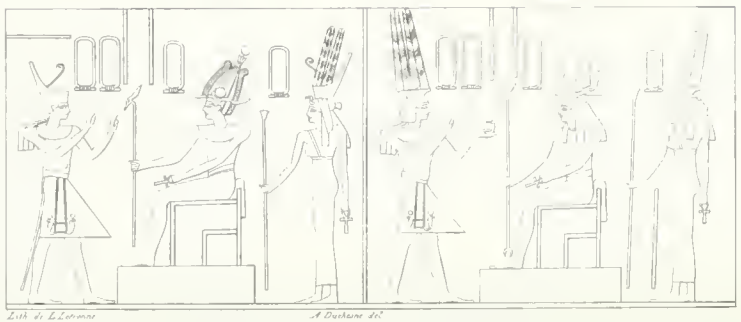
1, PETIT PALAIS DE THOUTHMOSIS III, SOUS LA GALERIE — 2 ET 4, *IDEM* PAROI A DROITE DE LA PORTE — 3, *IDEM*, DERNIERE PIECE A DROITE

1

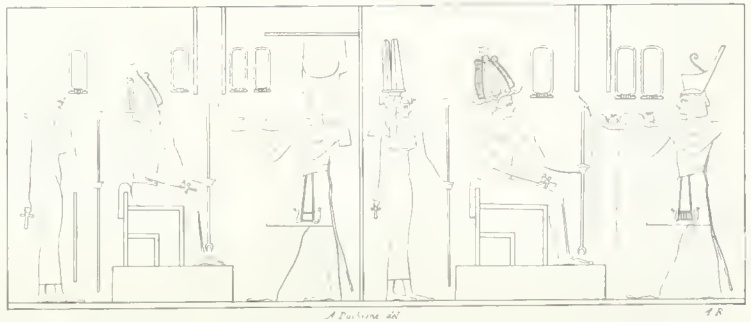


2

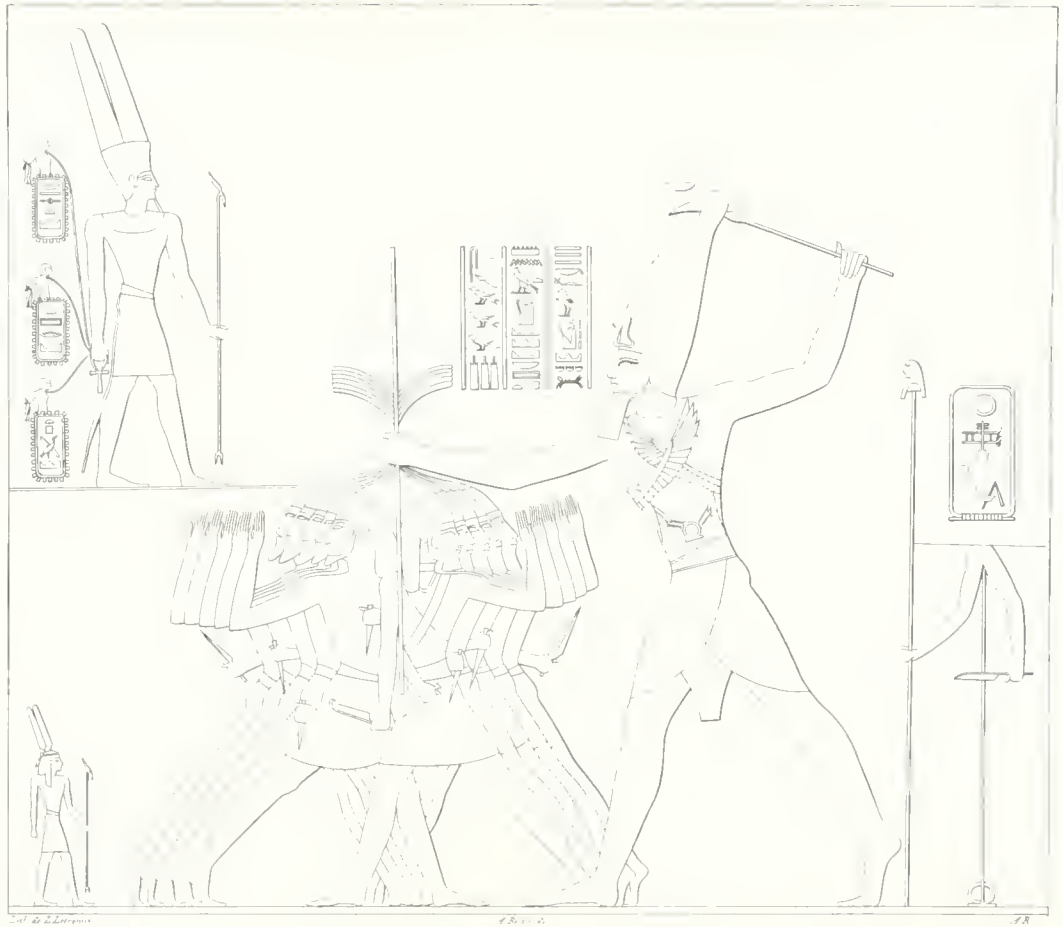
3



4

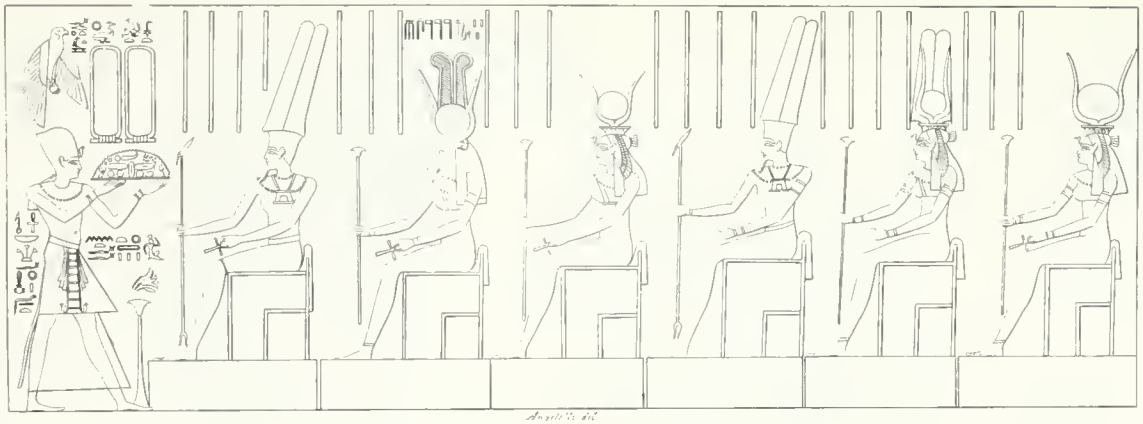


1, ÉDIFICE DE NECTANEBE, PAROI EXTÉRIEURE A DROITE DE LA PORTE. – 2, PYLÔNE DE TAHARAKA, MASSIF DE DROITE. – 3 ET 4, TEMPLE DE THOTH INTÉRIEUR DU SANCTUAIRE, A DROITE ET A GAUCHE DE LA PORTE



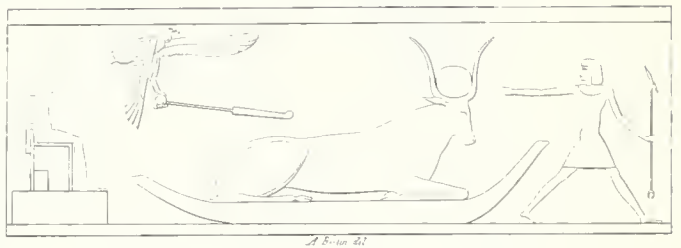
PYLONE DE TAHARAKA

1

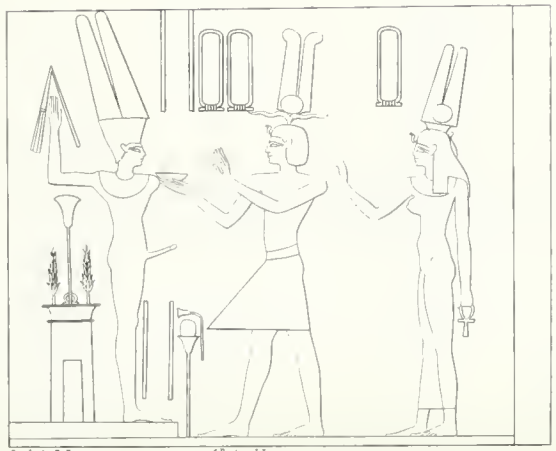


2

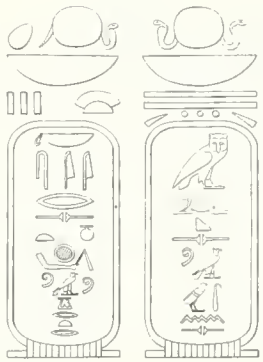
4



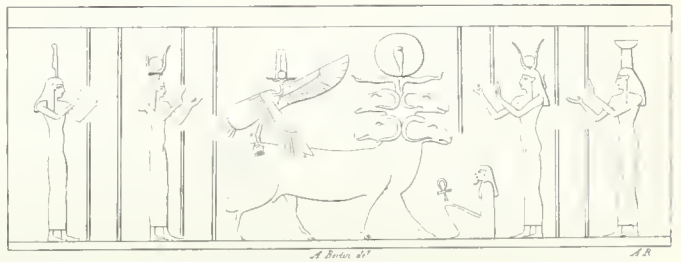
3



6



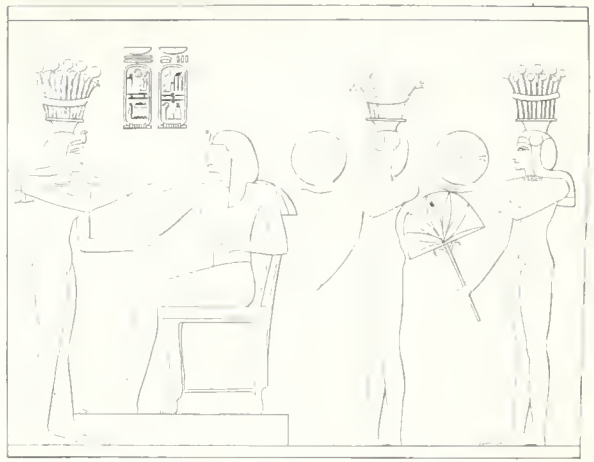
5



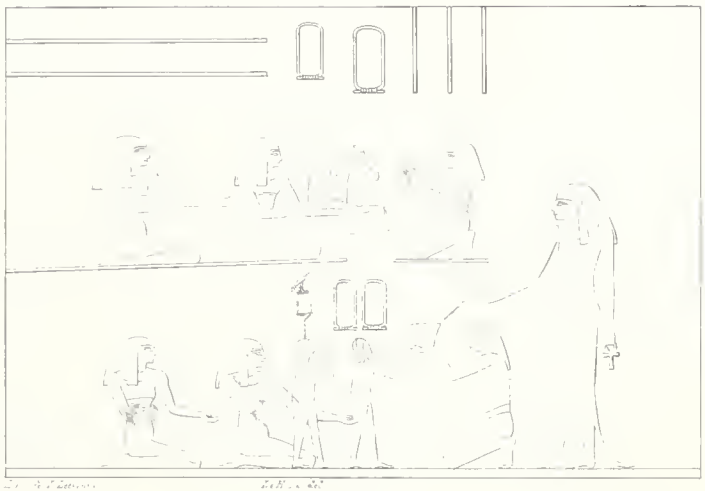
1, 2, 3, 4, 5, TEMPLE D'HATHÔR ET DE TMÉI – 6, ÉDIFICE AU SUD DE L'HIPPODROME

1

2



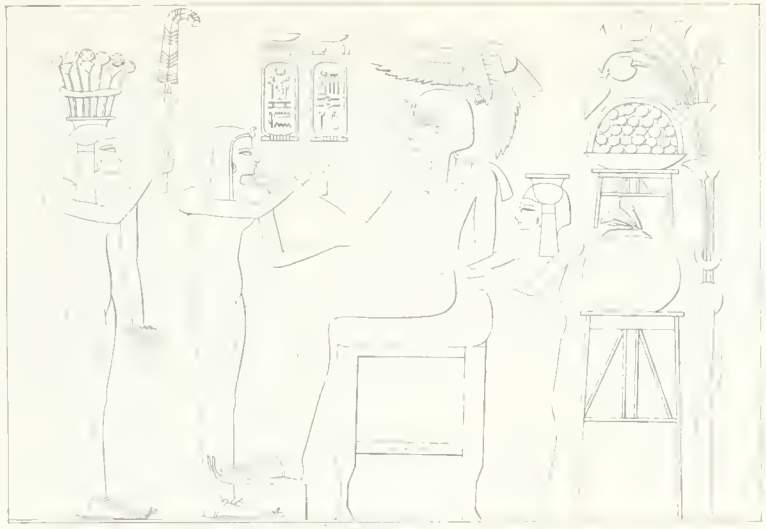
3



4

1 2 3 4. PETIT PALAIS DE RHAMSÈS IV

1



2

3

4

APR. 71
N. MANCHESTER,
INDIANA